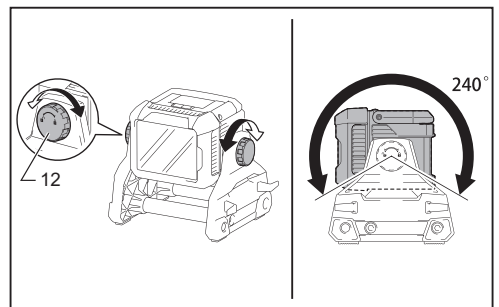
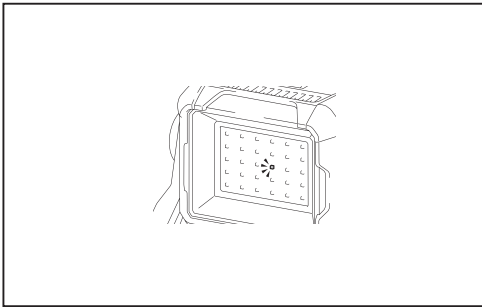
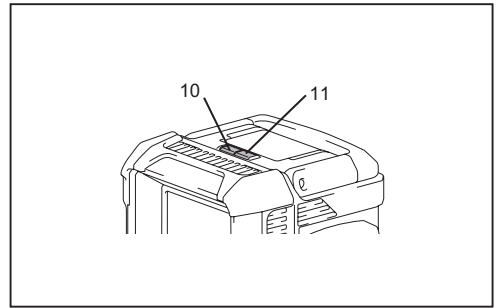
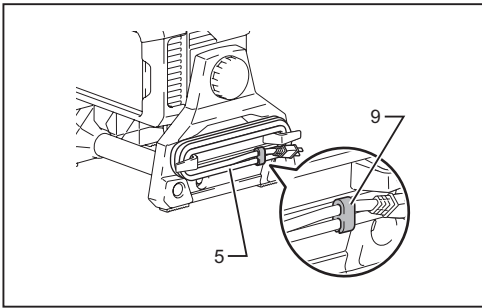
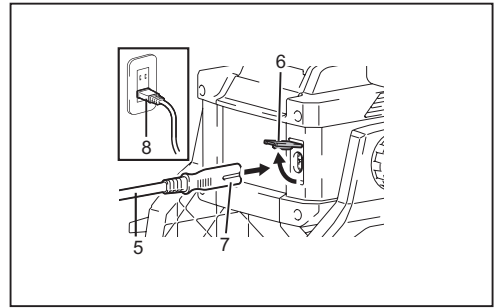
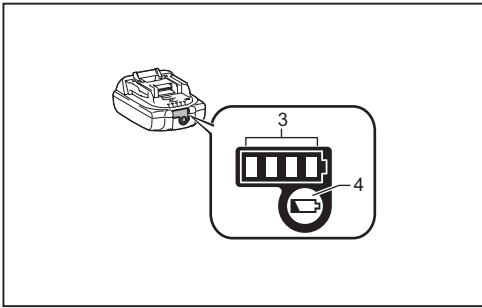
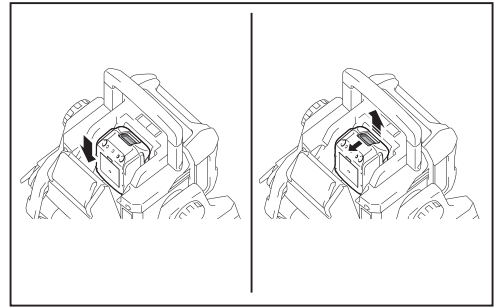
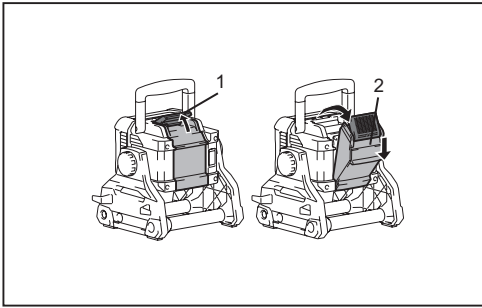


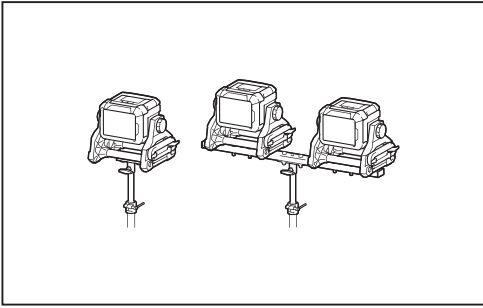


# DML811

<b>EN</b>	Cordless Worklight	INSTRUCTION MANUAL
<b>FR</b>	Lampe de Chantier Sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS
<b>DE</b>	Akku-Baustrahler LED	BETRIEBSANLEITUNG
<b>IT</b>	Faro da lavoro a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO
<b>NL</b>	Draadloze werkklamp	GEBRUIKSAANWIJZING
<b>ES</b>	Linterna de Trabajo Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>PT</b>	Refletor LED a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES
<b>DA</b>	Ledningsfri arbejdslygte	BRUGSANVISNING
<b>EL</b>	ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
<b>TR</b>	Kablosuz Işık Kaynağı	KULLANMA KILAVUZU
<b>SV</b>	Batteridrivnen arbetslampa	BRUKSANVISNING
<b>NO</b>	Batteridrevet arbeidslys	BRUKSANVISNING
<b>FI</b>	Akkukäyttöinen työvalo	KÄYTTÖOHJE
<b>LV</b>	Bezvadu darba gaismeklis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
<b>LT</b>	Belaidis šviestuvass	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
<b>ET</b>	Juhtmeta töövalgusti	KASUTUSJUHEND
<b>PL</b>	Lampa Budowlana	INSTRUKCJA OBSŁUGI
<b>HU</b>	Akkumulátoros munkalámpa	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
<b>SK</b>	Akumulátorové pracovné svetidlo	NÁVOD NA OBSLUHU
<b>CS</b>	Akumulátorové pracovní světlo	NÁVOD K OBSLUZE
<b>SL</b>	Brezžična delovna luč	NAVODILA ZA UPORABO
<b>SQ</b>	Ndriçues pune me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT
<b>BG</b>	Акумулаторен работен индикатор	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
<b>HR</b>	Bežično radno svjetlo	PRIRUČNIK S UPUTAMA
<b>MK</b>	Безжична работна ламбичка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
<b>SR</b>	Бежично радно светло	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
<b>RO</b>	Lampă de lucru fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
<b>UK</b>	Акумуляторний ліхтар	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
<b>RU</b>	Акумуляторный фонарь	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
<b>KK</b>	Акумуляторлық шамасы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ
<b>ZHTW</b>	充電式工作投光燈	使用說明書







9

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

- |                    |                                                                        |                               |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Cover lock      | 6. Socket cover                                                        | 9. Fastener                   |
| 2. Battery cover   | 7. Female plug (for the appliance)                                     | 10. Switch                    |
| 3. Indicator lamps | 8. Male plug (for AC source, the shape varies from country to country) | 11. Brightness mode selection |
| 4. Check button    |                                                                        | 12. Knob                      |
| 5. Power cord      |                                                                        |                               |

## SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>DML811</b>
LED	30pcs, 31.5W
Power source	14.4V / 18V DC
Dimensions (L x W x H)	249mm × 302mm × 271mm
Net weight	4.1 kg
Pressure receiving area (Lens area)	0.0164 m <sup>2</sup>

- Specifications may differ from country to country.
- The dimensions are with the handle lowered position.
- The weight does not include battery cartridge and power cord.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

### Power supply

The appliance should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. The appliance is double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

### Applicable battery cartridge and operating time

Voltage	Applicable battery cartridge	Operating time (Approximately)		
		High	Mid	Low
14.4V	BL1415N	0.6 hours	1.3 hours	2.4 hours
	BL1430, BL1430B	1.2 hours	2.5 hours	4.5 hours
	BL1440	1.6 hours	3.5 hours	6.0 hours
	BL1450	1.8 hours	4.0 hours	7.0 hours
	BL1460B	2.1 hours	4.5 hours	8.5 hours
18V	BL1815N	0.7 hours	1.8 hours	3.5 hours
	BL1820, BL1820B	1.1 hours	2.4 hours	4.5 hours
	BL1830, BL1830B	1.5 hours	3.0 hours	6.5 hours
	BL1840, BL1840B	2.1 hours	4.5 hours	9.0 hours
	BL1850, BL1850B	2.7 hours	5.5 hours	11 hours
	BL1860B	3.0 hours	7.0 hours	13 hours



- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

**⚠WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual



- Indoor use only for AC supply; indoor and outdoor use for DC supply



- Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



- DOUBLE INSULATION



- Optical Radiation (UV and IR). Minimize exposure to eyes or skin.



- Do not stare at operating lamp.



- Use appropriate shielding or eyes protection.



- Take particular care and attention!



- Do not use the appliance in the rain or snow when using with AC power.

IP

- IP65 for DC supply; IP20 for AC supply

## Remark

- This product contains a light source of energy efficiency class <E>.

## SAFETY WARNING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠WARNING:** When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

### READ ALL INSTRUCTIONS.

1. When the appliance is not in use, always switch off, and unplug / remove the battery cartridge from the appliance.
2. Do not cover the appliance in operation with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. When using the appliance with AC power, do not use the appliance in damp or wet locations.
4. Do not expose the appliance to rain or snow. Never wash it in water.
5. Do not use the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
6. Appliance plugs must match the outlet. Never modify the plugs in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) appliances. Unmodified plugs and matching outlet will reduce risk of electric shock.
7. When operating the appliance, avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, microwave ovens, or refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
8. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the appliance. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
9. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be replaced by a special cord or cord exclusively available from the manufacturer or his service agent.
10. Do not stare at the source of light directly.
11. Do not handle the plug with wet or greasy hand.
12. Always place the appliance on a level and stable surface to prevent the appliance from falling.
13. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacture or his service agent or a similar qualified person.
14. Do not leave the power cord disconnected from the appliance while the power is supplied from an outlet. Doing so might cause an electric shock.
15. Do not allow anything to cover or clog the vents of the appliance. Always keep clean the vent for cooling.

## Battery appliance use and care

1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

## Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

# Save all warnings and instructions for future reference.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

### Use with battery:

### Installing or removing battery cartridge

#### ⚠CAUTION:

- Always unplug before installing or removing of the battery cartridge.
- Only use genuine Makita lithium-ion batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Be careful not to trap finger(s) between the appliance and battery cartridge when loading battery cartridge as well as between the appliance and the battery cover when closing the battery cover.

To install the battery cartridge, release the cover lock, and open the battery cover. **(Fig. 1)**

Insert the battery cartridge. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Then close the battery cover. **(Fig. 2)**

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

#### ⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully in place. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Indicating the remaining battery capacity (Fig. 3)

(Only for battery cartridges with the indicator)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■	■	■	
■	■	□	50% to 75%
■	□	□	25% to 50%
■	□	□	0% to 25%
◐	□	□	Charge the battery.
■	■	□	The battery may have malfunctioned.
□	□	■	

#### NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, will void the Makita warranty for the Makita appliance and charger.

#### Use with AC power:

When using the appliance with AC power, use the power cord which is supplied with the appliance. Let the female plug insert to the appliance and connect the male plug to an outlet. **(Fig. 4)**

#### ⚠CAUTION:

- Insert the female plug into the appliance first completely, then connect the male plug to an outlet.
- Always close the socket cover firmly when the power cord is not plugged.

NOTE: The AC power does not charge the battery inserted to the appliance.

NOTE: Even operating in DC power, the appliance automatically changes to AC power when the power cord is plugged in.

#### Organizing the power cord:

Coil power cord on stand tightly, then clip end of the cord by using fastener attached. **(Fig. 5)**

#### Turning on the light and brightness mode selection (Fig. 6)

- Switch : Press the switch once, the light turns on (At the same brightness mode as the last setting). Press the switch again, the light turns off.
- Brightness mode selection: Brightness sequence is : High mode / Mid mode / Low mode / High mode for each press when the light is on.

### Battery protection system (Fig. 7)

The appliance is equipped with a battery protection system to extend battery life. When the battery becomes low, the LED lights go out except one LED as illustrated. Then approximately five to ten minutes later, the system automatically cuts off power.

## OPERATION

### ⚠CAUTION:

- Always put the appliance on flat and stable place. Otherwise a falling accident may occur.

### Adjusting the angle of the light (Fig. 8)

Loosen the knobs on the both side. Adjust the angle of the light (adjustment range is 240°). Then tighten the knobs again.

### ⚠CAUTION:

Take care not to trap finger(s) when adjusting the angle of the light.

### Using with tripod (optional accessories)

### ⚠CAUTION:

- Read carefully the instruction manuals of the accessories before using them with the light.

You can put the light on the tripod to facilitate the operation. (Fig. 9)

### ⚠CAUTION:

- Be careful not to drop the appliance when attaching the appliance on the tripod.
- Place the tripod on a level and stable surface to prevent from falling.
- Spread the legs of the tripod to the maximum.
- Do not use the tripod if the wind is strong.
- Make sure that the appliance is attached securely on the tripod.
- Remove the appliance when carrying the tripod or when folding the legs of the tripod.
- Be careful not to get your hand caught in the legs of the tripod when closing the tripod.

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Only maintenance work described in this instruction manual may be performed by the user. Any other work must be carried out by Makita authorized service centers.

## Cleaning

### ⚠CAUTION:

- Never wash the appliance in water.
- From time to time wipe off the outside (appliance body) of the appliance using a cloth dampened in soapy water.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### ⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Makita genuine battery and charger
- Tripod [Part No:GM00002073]

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories. They may differ from country to country.

**Descriptif général**

- |                              |                                                                            |                                     |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Verrouillage du couvercle | 6. Couvercle de la prise                                                   | 9. Attache                          |
| 2. Couvercle de la batterie  | 7. Fiche femelle (pour l'appareil)                                         | 10. Interrupteur                    |
| 3. Voyants lumineux          | 8. Fiche mâle (pour l'alimentation secteur, la forme varie selon les pays) | 11. Sélection du mode de luminosité |
| 4. Bouton de vérification    |                                                                            | 12. Molette                         |
| 5. Cordon d'alimentation     |                                                                            |                                     |

**SPÉCIFICATIONS**

<b>Modèle :</b>	<b>DML811</b>
LED	30 pièces, 31,5 W
Alimentation	14,4 V / 18 V CC
Dimensions (L x L x H)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Poids net	4,1 kg
Surface de réception de pression (Surface de lentille)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Les spécifications peuvent varier selon les pays.
- Les dimensions correspondent à celles avec la poignée en position abaissée.
- Le poids n'inclut pas la batterie et le cordon d'alimentation.
- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

**Alimentation**

L'appareil ne doit être connecté qu'à une alimentation de même tension que celle indiquée sur la plaque signalétique et ne peut être alimenté que par une alimentation secteur monophasée. L'appareil est à double isolation et peut donc également être utilisé à partir de prises sans fil de terre.

**Batterie applicable et temps de fonctionnement**

Tension	Batterie applicable	Temps de fonctionnement (approximatif)		
		Élevé	Moyen	Faible
14,4 V	BL1415N	0,6 heure	1,3 heure	2,4 heures
	BL1430, BL1430B	1,2 heure	2,5 heures	4,5 heures
	BL1440	1,6 heure	3,5 heures	6,0 heures
	BL1450	1,8 heure	4,0 heures	7,0 heures
	BL1460B	2,1 heures	4,5 heures	8,5 heures
18 V	BL1815N	0,7 heure	1,8 heure	3,5 heures
	BL1820, BL1820B	1,1 heure	2,4 heures	4,5 heures
	BL1830, BL1830B	1,5 heure	3,0 heures	6,5 heures
	BL1840, BL1840B	2,1 heures	4,5 heures	9,0 heures
	BL1850, BL1850B	2,7 heures	5,5 heures	11 heures
	BL1860B	3,0 heures	7,0 heures	13 heures

- Certaines des batteries indiquées ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon votre lieu de résidence.
- Le temps de fonctionnement peut varier selon le type, l'état de charge et les conditions d'utilisation de la batterie.

**⚠️ AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement les batteries indiquées ci-dessus.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

## Symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour cet équipement. Veuillez à bien comprendre leur signification avant l'utilisation.



- Lire le manuel d'instructions



- Utilisation en intérieur uniquement pour l'alimentation secteur ; utilisation en intérieur et en extérieur pour l'alimentation en courant continu



- Uniquement pour les pays de l'UE  
À cause de la présence des composants dangereux sur l'équipement, l'équipement électrique et électronique utilisé, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir une influence négative sur l'environnement ainsi que la santé humaine. Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les déchets domestiques! Selon la Directive Européenne sur l'équipement électrique et électronique utilisé, sur les accumulateurs et les batteries et sur les accumulateurs et les batteries usés, ainsi que leur adaptation à la loi nationale, l'équipement électrique utilisé, les batteries et les accumulateurs devraient être stockés séparément et livrés à un point de collecte séparé pour les déchets municipaux, opérant conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roues barrée en croix placée sur l'équipement.



- DOUBLE ISOLATION



- Rayonnement optique (UV et IR). Minimiser l'exposition des yeux ou de la peau.



- Ne pas fixer la lampe en fonctionnement.



- Utiliser une protection adéquate ou des lunettes de protection.



- Accorder une attention particulière !



- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie ou la neige lors de l'utilisation avec une alimentation secteur.

**IP**

- IP65 pour l'alimentation en courant continu ; IP20 pour l'alimentation secteur

## Remarque

- Le présent produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique <E>.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**⚠️ AVERTISSEMENT :** Lors de l'utilisation d'appareils, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment :

### LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

1. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, mettez-le toujours hors tension et débranchez/retirez la batterie de l'appareil.
2. Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement avec un chiffon, un carton, etc. Sinon, cela peut provoquer une flamme.
3. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou mouillés lors de l'utilisation avec une alimentation secteur.
4. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à la neige. Ne le lavez jamais dans l'eau.
5. N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
6. Les fiches de l'appareil doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas les fiches. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des appareils reliés à la terre (masse). Les fiches non modifiées et la prise de courant adaptée réduisent les risques d'électrocution.
7. Lors de l'utilisation de l'appareil, évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que des tuyaux, des radiateurs, des fours à micro-ondes ou des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
8. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil. Tenez le cordon à l'écart de sources de chaleur, huile, bords tranchants ou pièces en mouvement. Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.
9. Si le cordon ou le câble souple externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou câble spécial exclusivement disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.
10. Ne fixez pas directement la source lumineuse.
11. Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées ou grasses.
12. Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable afin d'éviter toute chute de l'appareil.

13. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire.
14. Ne laissez pas le cordon d'alimentation débranché de l'appareil lorsque celui-ci est branché à une prise de courant. Cela pourrait provoquer une électrocution.
15. Ne couvrez pas ou n'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil. Gardez les orifices de ventilation toujours propres pour le refroidissement.

## Utilisation et entretien d'appareils fonctionnant sur batterie

1. Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'appareil à la batterie, de le ramasser ou de le porter. Porter l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'appareil avec l'interrupteur en position marche est source d'accidents.
2. Déconnectez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
3. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
4. Utilisez les appareils uniquement avec les batteries spécifiquement indiquées. L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
5. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
6. Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
7. N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un risque imprévisible d'incendie, d'explosion ou de blessure.
8. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
9. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
10. L'entretien doit être effectué par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation du produit.
11. Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'appareil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Lors du transport commercial par des tiers parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées. Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la dans un endroit sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'installation des batteries sur des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
13. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être retirée de l'outil.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.  
Arrêtez toujours l'appareil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'appareil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

## Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'ajuster ou de vérifier le fonctionnement de l'appareil.

### Utilisation avec la batterie :

### Insertion ou retrait de la batterie

### ⚠ ATTENTION :

- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer ou de retirer la batterie.
- N'utilisez que des batteries au lithium-ion Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages matériels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.
- **Tenez fermement l'appareil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.**  
Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains et entraîner des dommages à l'appareil et à la batterie et des blessures corporelles.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre l'appareil et la batterie lors de la mise en place de la batterie, ainsi qu'entre l'appareil et le couvercle de la batterie lors de la fermeture du couvercle de la batterie.

Pour installer la batterie, déverrouillez le couvercle et ouvrez le couvercle de la batterie. (Fig. 1)  
Insérez la batterie. Alignez la languette de la batterie avec la rainure du boîtier et faites-la glisser en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée. Fermez ensuite le couvercle de la batterie. (Fig. 2)

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.



















### ⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'appareil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.
- N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

## Indication de la capacité restante de la batterie (Fig. 3)

(Uniquement pour les batteries avec le voyant)

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes.

Voyants lumineux			Capacité restante
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Rechargez la batterie.
			La batterie a peut-être mal fonctionné.
			

### REMARQUE :

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées annulera la garantie Makita pour l'appareil et le chargeur Makita.

### Utilisation avec une alimentation secteur :

Lors de l'utilisation de l'appareil avec une alimentation secteur, utilisez le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Laissez la fiche femelle insérée dans l'appareil et branchez la fiche mâle à une prise de courant. (Fig. 4)

### ⚠ ATTENTION :

- Insérez d'abord complètement la fiche femelle dans l'appareil, puis branchez la fiche mâle à une prise de courant.
- Fermez toujours le couvercle de la prise fermement lorsque le cordon d'alimentation n'est pas branché.

REMARQUE : L'alimentation secteur ne charge pas la batterie insérée dans l'appareil.



REMARQUE : Même lors du fonctionnement en courant continu, l'appareil passe automatiquement en courant alternatif (alimentation secteur) lorsque le cordon d'alimentation est branché.

#### **Mise en place du cordon d'alimentation :**

Enroulez fermement le cordon d'alimentation sur le support, puis fixez l'extrémité du cordon à l'aide de l'attache. (Fig. 5)

#### **Activation de l'éclairage et de la sélection du mode de luminosité (Fig. 6)**

1. Interrupteur : Appuyez une fois sur l'interrupteur, l'éclairage s'allume (avec le même mode de luminosité que celui du dernier réglage). Appuyez à nouveau sur l'interrupteur, l'éclairage s'éteint.

2. Sélection du mode de luminosité : La séquence de luminosité est la suivante : Mode élevé / Mode moyen / Mode faible / Mode élevé pour chaque appui lorsque l'éclairage est allumé.

#### **Système de protection de la batterie (Fig. 7)**

L'appareil est équipé d'un système de protection de la batterie pour prolonger la durée de vie de la batterie. Lorsque la batterie devient faible, les voyants LED s'éteignent, à l'exception de celui indiqué dans l'illustration. Ensuite, environ cinq à dix minutes plus tard, le système coupe automatiquement l'alimentation.

## FUNCTIONNEMENT

#### **⚠ATTENTION :**

- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable. Dans le cas contraire, une chute de l'appareil peut se produire.

#### **Réglage de l'angle d'éclairage (Fig. 8)**

Desserrez les molettes des deux côtés. Réglez l'angle d'éclairage (plage de réglage de 240°). Resserrez ensuite les molettes.

#### **⚠ATTENTION :**

Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors du réglage de l'angle d'éclairage.

#### **Utilisation avec le trépied (accessoires en option)**

#### **⚠ATTENTION :**

- Lisez attentivement les manuels d'instructions des accessoires avant de les utiliser avec le projecteur.

Vous pouvez installer le projecteur sur le trépied pour faciliter le fonctionnement. (Fig. 9)

#### **⚠ATTENTION :**

- Veillez à ne pas laisser tomber l'appareil lorsque vous le fixez sur le trépied.
- Placez le trépied sur une surface plane et stable afin d'éviter toute chute.
- Écartez les pieds du trépied au maximum.
- N'utilisez pas le trépied en cas de vent fort.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement fixé sur le trépied.
- Retirez l'appareil lorsque vous transportez le trépied ou pliez les pieds du trépied.
- Veillez à ne pas vous coincer la main dans les pieds du trépied lors de la fermeture du trépied.

## ENTRETIEN

#### **⚠ATTENTION :**

- Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint, débranché et que la batterie est retirée avant d'effectuer son inspection ou son entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer une décoloration, une déformation ou des fissures.

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués par l'utilisateur. Tout autre travail doit être effectué par un centre de service Makita agréé.

#### **Nettoyage**

#### **⚠ATTENTION :**

- Ne lavez jamais l'appareil dans l'eau. Essuyez de temps à autre la surface extérieure (le corps) de l'appareil à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

## ACCESSOIRES EN OPTION

#### **⚠ATTENTION :**

- Ces accessoires ou pièces sont recommandés pour l'utilisation avec votre appareil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour plus d'informations concernant ces accessoires, contactez le centre de service Makita le plus proche.

- Batterie et chargeur d'origine Makita
- Trépied [N° de pièce : GM00002073]

#### **REMARQUE :**

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'appareil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## DEUTSCH (Original-Anleitung)

### Erklärung der allgemeinen Ansicht

- |                       |                                                                         |                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Deckelverriegelung | 6. Anschlussbuchsendeckel                                               | 9. Halter             |
| 2. Akkufachdeckel     | 7. Stecker (für das Gerät)                                              | 10. Schalter          |
| 3. Kontrollleuchten   | 8. Netzstecker (bei Wechselstromquellen variiert die Form je nach Land) | 11. Helligkeitsregler |
| 4. Akkuanzeige-Knopf  |                                                                         | 12. Knopf             |
| 5. Netzkabel          |                                                                         |                       |

## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 Stück, 31,5 W
Stromquelle	14,4 V / 18 V Gleichstrom
Maße (L x B x H)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Nettogewicht	4,1 kg
Druckaufnahmebereich (Linsenbereich)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Die Maße beziehen sich auf das Gerät mit dem Griff in der untersten Position befindend.
- Das Gewicht umfasst nicht den Akku und das Netzkabel.
- Die hier genannten Spezifikationen können sich aufgrund unseres fortlaufenden Forschungs- und Entwicklungsprogramms ohne Vorankündigung ändern.

### Stromversorgung

Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen und nur mit einer einphasigen Wechselstromversorgung betrieben werden. Das Gerät ist doppelt isoliert und kann daher auch mit Steckdosen ohne Schutzleiter verwendet werden.

### Zutreffender Akku und entsprechende Betriebsdauer

Stromspannung	Zutreffender Akku	Betriebsdauer (Schätzung)		
		Hoch	Mittel	Niedrig
14,4 V	BL1415N	0,6 Stunden	1,3 Stunden	2,4 Stunden
	BL1430, BL1430B	1,2 Stunden	2,5 Stunden	4,5 Stunden
	BL1440	1,6 Stunden	3,5 Stunden	6,0 Stunden
	BL1450	1,8 Stunden	4,0 Stunden	7,0 Stunden
	BL1460B	2,1 Stunden	4,5 Stunden	8,5 Stunden
18 V	BL1815N	0,7 Stunden	1,8 Stunden	3,5 Stunden
	BL1820, BL1820B	1,1 Stunden	2,4 Stunden	4,5 Stunden
	BL1830, BL1830B	1,5 Stunden	3,0 Stunden	6,5 Stunden
	BL1840, BL1840B	2,1 Stunden	4,5 Stunden	9,0 Stunden
	BL1850, BL1850B	2,7 Stunden	5,5 Stunden	11 Stunden
	BL1860B	3,0 Stunden	7,0 Stunden	13 Stunden

- Einige der oben aufgeführten Akkus sind möglicherweise nicht in Ihrem Land verfügbar.
- Die Betriebsdauer kann je nach Akkutyp, Ladezustand und Nutzungsbedingung abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

## Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole angezeigt. Stellen Sie sicher, dass Sie ihre Bedeutung vor der Verwendung verstehen.



- Bedienungsanleitung lesen



- Innenanwendung nur für AC-Versorgung; Innen- und Außenanwendung für DC-Versorgung



- Nur für die Nutzung in EU-Ländern  
Weil im Gerät gefährliche Komponenten vorhanden sind, können elektrische Abfallgeräte, Akkumulatoren und Batterien negativ die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinflussen. Entsorge die Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien der elektronischen Abfallgeräten, Akkumulatoren und Batterien, sowie den Bestimmungen der oben genannten Richtlinien, die gemäß den nationalen Gesetzen geändert werden könnten, sollten elektrische Abfallgeräte, Batterien und Akkumulatoren getrennt gelagert und an eine separate Sammelstelle für Siedlungsabfälle gemäß den Umweltschutzbestimmungen geliefert werden. Spezielle Sammelstellen werden mit Mülleimern angezeigt, deren Rädern Löschmarkierungen haben.



- DOPPELISOLIERUNG



- Optische Strahlung (UV und IR). Die Augen oder die Haut dürfen dieser nur kurz ausgesetzt werden.



- Blicken Sie nicht in die eingeschaltete Leuchte.



- Verwenden Sie einen geeigneten Schutz oder Augenschutz.



- Seien Sie besonders vorsichtig und aufmerksam!



- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Schnee, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.

**IP**

- IP65 für DC-Versorgung; IP20 für AC-Versorgung

## Hinweis

- Das Produkt verfügt über eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <E>.

## SICHERHEITSWARNUNG

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**⚠️ WARNUNG:** Bei der Verwendung von Geräten sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Folgenden, getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern:

### LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

1. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es immer aus und trennen Sie den Netzstecker / nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Decken Sie das in Betrieb befindliche Gerät nicht mit einem Tuch oder Karton usw. ab. Dies könnte andernfalls einen Brand auslösen.
3. Wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, verwenden Sie es nicht an feuchten oder nassen Orten.
4. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Schnee aus. Waschen Sie es niemals in Wasser.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
6. Der Stecker des Geräts muss eine für die Steckdose übereinstimmende Form aufweisen. Die Stecker dürfen auf keinen Fall abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Geräten. Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
7. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohre, Kühler, Herde, Kühlschränke, wenn das Gerät betrieben wird. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper Erdkontakt hat.
8. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Geräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.
9. Wenn das externe flexible Kabel oder Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Kabel ersetzt werden, das ausschließlich vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
10. Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle.
11. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder fettigen Händen an.
12. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und stabile Oberfläche, damit es nicht herunterfällt.
13. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
14. Ein an die Steckdose angeschlossenenes Netzkabel sollte immer mit dem Gerät verbunden werden. Andernfalls kann ein Stromschlag ausgelöst werden.
15. Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht abgedeckt oder verstopft werden. Halten Sie die Lüftungsöffnung zum Kühlen immer sauber.

## Gebrauch und Pflege des Akkus

1. Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Betriebsschalter des Geräts ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen, das Gerät aufheben oder tragen. Wenn das Gerät mit dem Finger am Betriebsschalter getragen wird oder bei eingeschaltetem Betriebsschalter mit Strom versorgt wird, können Unfälle verursacht werden.
2. Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Geräts.
3. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
4. Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
5. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können. Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
6. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
7. Verwenden Sie keinen Akku oder kein Gerät, das beschädigt oder modifiziert ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Brand, einer Explosion oder einer Verletzungsgefahr führen könnte.
8. Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen.
9. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßes Laden oder ein Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
10. Lassen Sie Ihr Gerät von einem qualifizierten Wartungstechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
11. Modifizieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, den Akku zu reparieren, es sei denn, dies ist in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Gerät und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C (122 °F) erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung. Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Nehmen Sie den Akku zum Entsorgen aus dem Werkzeug und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu Brand, übermäßiger Hitze, Explosion oder zum Auslaufen von Elektrolyten führen.
13. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku aus dem Werkzeug genommen werden.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.  
Schalten Sie das Gerät stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.
2. Laden Sie einen voll aufgeladenen Akku nicht erneut auf. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur von 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zur zukünftigen Bezugnahme auf.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Geräts stets, dass das Gerät ausgeschaltet, der Netzstecker getrennt und der Akku abgenommen ist.

### Bei Akkubetrieb:

### Anbringen und Abnehmen des Akkus

### ⚠VORSICHT:

- Trennen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.
- Verwenden Sie nur Original-Lithium-Ionen-Akkus von Makita. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.
- **Halten Sie das Gerät und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie das Gerät und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Geräts und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Einlegen des Akkus nicht die Finger zwischen dem Gerät und dem Akku einklemmen und beim Schließen des Akkufachdeckels nicht die Finger zwischen dem Gerät und dem Akkufachdeckel einklemmen.

Lösen Sie zum Einsetzen des Akkus die Deckelverriegelung und öffnen Sie den Akkufachdeckel. (Abb. 1)

Legen Sie den Akku ein. Richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt. Schließen Sie dann den Akkufachdeckel. (Abb. 2)

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

### ⚠VORSICHT:

- Setzen Sie den Akku immer vollständig ein. Anderenfalls kann er aus dem Gerät fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Anzeige der verbleibenden Akkukapazität (Abb. 3)

(Nur für Akkus mit Anzeige)

Drücken Sie den Akkuanzeige-Knopf am Akku, um die verbleibende Akkukapazität anzuzeigen. Die Kontrollleuchten leuchten einige Sekunden lang auf.

Kontrollleuchten			Verbleibende Kapazität
Leuchtet	Aus	Blinkt	
■	□	◐	75 % bis 100 %
■	■	□	50 % bis 75 %
■	□	□	25 % bis 50 %
■	□	□	0 % bis 25 %
◐	□	□	Laden Sie den Akku auf.
■	■	□	Möglicherweise ist der Akku defekt.

### HINWEIS:

- Abhängig von den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder veränderten Akkus führt zum Erlöschen der Makita-Garantie für das Gerät und Ladegerät von Makita.

### Bei Netzbetrieb:

Wenn Sie das Gerät mit Netzstrom betreiben, verwenden Sie das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel. Stecken Sie den Stecker in die Gerätebuchse und das Netzsteckerende in die Steckdose. (Abb. 4)

### ⚠VORSICHT:

- Stecken Sie zuerst den Stecker vollständig in die Gerätebuchse und dann das Netzsteckerende in die Steckdose.
- Halten Sie den Anschlussbuchsendeckel immer fest verschlossen, wenn kein Netzkabel eingesteckt ist.

HINWEIS: Der in das Gerät eingelegte Akku wird nicht über den Netzstrom aufgeladen.

HINWEIS: Selbst wenn das Gerät mit Gleichstrom betrieben wird, wechselt die Stromversorgung zur Netzspannung, wenn das Netzkabel angeschlossen wird.

### Umgang mit dem Netzkabel:

Wickeln Sie das Netzkabel fest um den Ständer und befestigen Sie sein Ende mit einem am Kabel sitzenden Halter. (Abb. 5)

### Einschalten des Lichts und Helligkeitsregelung (Abb. 6)

1. Schalter: Drücken Sie den Schalter einmal, um das Licht einzuschalten (mit gleicher Helligkeit wie bei der letzten Verwendung). Drücken Sie den Schalter erneut, um das Licht auszuschalten.
2. Helligkeitsregler: Abfolge der Helligkeit: Hoch / Mittel / Niedrig / Hoch bei jedem Drücken bei eingeschaltetem Licht.

### Akkuschutz (Abb. 7)

Das Gerät ist mit einem Akkuschutz ausgestattet, um die Akkulebensdauer zu verlängern. Wenn der Akku fast leer ist, erlöschen die LED-Anzeigen mit Ausnahme einer LED, wie abgebildet. Etwa fünf bis zehn Minuten später schaltet sich das System automatisch ab.

## BETRIEB

### ⚠VORSICHT:

- Stellen Sie das Gerät immer an einem flachen und stabilem Ort auf. Anderenfalls könnte es herabfallen.

### Anpassen des Lichtwinkels (Abb. 8)

Lösen Sie die Knöpfe auf beiden Seiten. Stellen Sie den Lichtwinkel ein (Einstellbereich ist 240°). Ziehen Sie die Knöpfe dann wieder fest an.

### ⚠VORSICHT:

Achten Sie darauf, sich beim Einstellen des Lichtwinkels nicht die Finger einzuklemmen.

### Verwendung mit Stativ (optionales Zubehör)

### ⚠VORSICHT:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitungen der Zubehörteile sorgfältig durch, bevor Sie sie mit der Leuchte verwenden.

Sie können die Leuchte auf ein Stativ stellen, um die Bedienung zu erleichtern. (Abb. 9)

### ⚠VORSICHT:

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, wenn Sie es auf das Stativ setzen.
- Stellen Sie das Stativ immer auf eine ebene und stabile Oberfläche, damit es nicht herunterfällt.
- Klappen Sie die Beine des Stativs maximal aus.
- Verwenden Sie das Stativ nicht bei starkem Wind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher auf dem Stativ befestigt ist.
- Entfernen Sie das Gerät, wenn Sie das Stativ tragen oder die Beine des Stativs zusammenklappen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Zusammenklappen des Stativs nicht die Hand in den Stativbeinen einklemmen.

## WARTUNG

### ⚠VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Gerät ausgeschaltet, der Netzstecker getrennt und der Akku abgenommen ist.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer durchgeführt werden. Alle anderen Arbeiten müssen von autorisierten Makita-Kundendienstzentren durchgeführt werden.

### Reinigung

### ⚠VORSICHT:

- Waschen Sie das Gerät niemals in Wasser. Wischen Sie gelegentlich die Außenseite (das Gehäuse des Geräts) mit einem in Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab.

## OPTIONALES ZUBEHÖR

### ⚠VORSICHT:

- Diese Zubehörteile werden zur Verwendung mit Ihrem in diesem Handbuch angegebenen Makita-Gerät empfohlen. Die Verwendung von anderem Zubehör könnte ein Verletzungsrisiko für Personen darstellen. Verwenden Sie Zubehör nur für den angegebenen Zweck.

Wenn Sie weitere Informationen zu diesem Zubehör benötigen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Makita-Kundendienstzentrum.

- Originalakku und -ladegerät von Makita
- Stativ [Artikelnummer: GM00002073]

### HINWEIS:

- Einige Elemente in der Liste können als Standardzubehör im Lieferumfang des Geräts enthalten sein. Dies kann sich von Land zu Land unterscheiden.

**Visione generale**

- |                                |                                                                                                |                                         |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Blocco del coperchio        | 6. Coperchio della presa                                                                       | 9. Dispositivo di fissaggio             |
| 2. Coperchio del vano batteria | 7. Spinotto femmina (per il dispositivo)                                                       | 10. Interruttore                        |
| 3. Spie luminose               | 8. Spinotto maschio (per la sorgente di alimentazione CA, la forma varia da nazione a nazione) | 11. Selezione della modalità luminosità |
| 4. Pulsante di verifica        |                                                                                                | 12. Manopola                            |
| 5. Cavo di alimentazione       |                                                                                                |                                         |

**DATI TECNICI**

<b>Modello:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 pz., 31,5 W
Fonte di alimentazione	14,4 V / 18 V CC
Dimensioni (L x P x A)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Peso netto	4,1 kg
Area di ricezione della pressione (Area della lente)	0,0164 m <sup>2</sup>

- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del Paese.
- Le dimensioni sono con la maniglia in posizione abbassata.
- Il peso non include la cartuccia della batteria e il cavo di alimentazione.
- Per il nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, questi dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Fonte di alimentazione**

L'apparecchio deve essere collegato solo ad una fonte di alimentazione della stessa tensione di quella indicata sulla targhetta e può essere utilizzato solo con alimentazione CA monofase. L'apparecchio è a doppio isolamento e può quindi essere utilizzato anche con prese senza cavo di terra.

**Cartuccia della batteria applicabile e tempo di utilizzo**

Tensione	Cartuccia della batteria applicabile	Tempo di utilizzo (approssimativamente)		
		Alto	Medio	Basso
14,4 V	BL1415N	0,6 ore	1,3 ore	2,4 ore
	BL1430, BL1430B	1,2 ore	2,5 ore	4,5 ore
	BL1440	1,6 ore	3,5 ore	6,0 ore
	BL1450	1,8 ore	4,0 ore	7,0 ore
	BL1460B	2,1 ore	4,5 ore	8,5 ore
18 V	BL1815N	0,7 ore	1,8 ore	3,5 ore
	BL1820, BL1820B	1,1 ore	2,4 ore	4,5 ore
	BL1830, BL1830B	1,5 ore	3,0 ore	6,5 ore
	BL1840, BL1840B	2,1 ore	4,5 ore	9,0 ore
	BL1850, BL1850B	2,7 ore	5,5 ore	11 ore
	BL1860B	3,0 ore	7,0 ore	13 ore

- Alcune delle cartucce della batteria nell'elenco precedente potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.
- I tempi di utilizzo potrebbero differire a seconda del tipo di batteria, dello stato di carica e delle condizioni di utilizzo.

**⚠AVVERTENZA: Utilizzare solo le cartucce della batteria sopracitate.** L'uso di qualsiasi altra cartuccia della batteria potrebbe causare lesioni personali e/o incendi.

## Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchiatura. È necessario conoscerne il significato prima dell'uso.



- Leggere le istruzioni per l'uso



- Solo uso in interni per alimentazione CA; uso in interni ed esterni per alimentazione CC



- Solo per i paesi dell'UE  
Visto che sono presenti componenti pericolosi all'interno del dispositivo, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero causare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute della persona. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici! In linea con la Direttiva Europea relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie e rifiuti di accumulatori e batterie, incluso il loro adattamento alle norme nazionali, per i rifiuti di apparecchiature elettriche, batterie e accumulatori, il loro stoccaggio deve essere eseguito in maniera separata e devono essere consegnati presso un punto di raccolta separato addetto ai rifiuti urbani, agendo in accordo alle leggi sulla protezione ambientale.  
Questo viene indicato attraverso il simbolo del bidone della spazzatura con una barra sopra posizionato sul dispositivo.



- DOPPIO ISOLAMENTO



- Radiazione ottica (UV e IR).  
Ridurre al minimo l'esposizione degli occhi o della pelle.



- Non fissare la lampada in funzione.



- Usare una schermatura appropriata o una protezione per gli occhi.



- Prestare particolare cura e attenzione!



- Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia o in caso di neve quando si usa con l'alimentazione CA.

IP

- IP65 per alimentazione CC; IP20 per alimentazione CA

## Nota

- Questo prodotto include una sorgente di luce con classe di efficienza energetica <E>.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

**⚠AVVERTENZA:** Quando si utilizzano gli apparecchi, devono essere sempre seguite precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali, comprese quelle di seguito elencate:

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

1. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, spegnerlo sempre e scollegare / rimuovere la cartuccia della batteria dall'apparecchio.
2. Non coprire l'apparecchio in funzione con stoffa o cartone, ecc. altrimenti si potrebbe incendiare.
3. Durante l'utilizzo dell'apparecchio con alimentazione CA, non usarlo in luoghi umidi o bagnati.
4. Non esporre l'apparecchio alla pioggia o alla neve. Non lavare mai in acqua.
5. Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
6. Le spine dell'apparecchio devono essere del tipo corrispondente alla presa elettrica. Non modificare mai le spine in alcun modo. Non utilizzare spinotti adattatori di alcun genere con dispositivi collegati a massa (messa a terra). Spine non modificate e presa elettrica che siano del tipo corrispondente riducono il rischio di scosse elettriche.
7. Durante il funzionamento dell'apparecchio, evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa o messa a terra quali tubazioni, radiatori, forni a microonde e frigoriferi. Qualora il corpo dell'operatore sia collegato a massa o messa a terra sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
8. Non sottoporre il cavo a utilizzi impropri. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollare dall'alimentazione l'apparecchio. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
9. Se il cavo flessibile esterno o il cavo di questo apparecchio per illuminazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o un cavo disponibile esclusivamente presso il produttore o l'agente di servizio.
10. Non fissare direttamente la sorgente di luce.
11. Non maneggiare la spina con mano umida o unta.
12. Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile per evitare la caduta dell'apparecchio.



13. La sorgente di luce contenuta in questo apparecchio per l'illuminazione deve essere sostituita solo dal produttore, dal suo agente di servizio o da persona qualificata analoga.
14. Non lasciare il cavo di alimentazione scollegato dall'apparecchio mentre l'alimentazione viene fornita da una presa. Eseguire questa operazione potrebbe provocare una scossa elettrica.
15. Non consentire a nessun oggetto di coprire o ostruire le aperture di sfogo dell'apparecchio. Mantenere sempre pulita l'apertura di sfogo per il raffreddamento.

## Uso e manutenzione del dispositivo a batterie

1. Prevenire il rischio di accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di prendere o spostare l'apparecchio e prima di collegarlo alla batteria. Si sconsiglia di lasciare il dito posizionato sull'interruttore durante lo spostamento dell'apparecchio o di collegare l'alimentazione all'apparecchio con l'interruttore già acceso, dal momento che ciò potrebbe essere causa di incidenti.
2. Scollegare la batteria dall'apparecchio prima di effettuare eventuali regolazioni, cambiare gli accessori o conservare l'apparecchio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'apparecchio.
3. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
4. Utilizzare gli apparecchi solo con le batterie specificamente designate. L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.
5. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra i vari terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
6. In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifici un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
7. Non utilizzare la batteria o l'apparecchio se danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate potrebbero funzionare in modo imprevisto, provocando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
8. Non esporre la batteria o l'apparecchio a fiamme o temperatura eccessiva. L'esposizione a fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare incendi.
9. Osservare tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare la batteria o l'apparecchio a temperature non comprese nell'intervallo specificato nelle istruzioni. Se la ricarica viene eseguita in modo non corretto o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, la batteria potrebbe subire danni, con il conseguente aumento del pericolo di incendi.
10. Far riparare da personale qualificato, che utilizzi esclusivamente parti di ricambio originali. In questo modo verrà preservata la sicurezza del prodotto.
11. Non modificare o tentare di riparare l'apparecchio o la batteria ad eccezione di quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.

## Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può causare la perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.
 Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare l'apparecchio e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire a batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation). Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
11. Quando si smaltisce la batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili può provocare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite dell'elettrolito.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.

## Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente.  
Smettere sempre di utilizzare l'apparecchio e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'apparecchio è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F - 104 °F). Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

## Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### ⚠ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'apparecchio sia spento, scollegato dall'alimentazione e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'apparecchio.

### Utilizzo con batteria:

### Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

### ⚠ATTENZIONE:

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.
- Utilizzare solo batterie originali agli ioni di litio Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.
- **Mantenere saldamente l'apparecchio e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria.**  
Qualora non si mantengano saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dell'apparecchio e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.
- Fare attenzione a non intrappolare le dita tra l'apparecchio e la cartuccia della batteria al momento della ricarica della cartuccia della batteria ed anche tra l'apparecchio e il coperchio della batteria quando si chiude il coperchio della batteria.

Per installare la cartuccia della batteria, sbloccare il coperchio e aprire il coperchio del vano batteria. (Fig. 1)

Inserire la cartuccia della batteria. Allineare l'appendice della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, la batteria non è bloccata completamente. Quindi chiudere il coperchio della batteria. (Fig. 2)

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

### ⚠ATTENZIONE:

- Installare sempre la cartuccia della batteria completamente in posizione. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'apparecchio, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.
- Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

## Indicazione della capacità restante della batteria (Fig. 3)

(Solo per cartucce della batteria con l'indicatore)

Premere il pulsante di verifica sulla cartuccia della batteria in modo che venga indicata la capacità restante della batteria. Le spie luminose si accendono per pochi secondi.

Spie luminose			Capacità restante
Accesa	Spenta	Lampeggiante	
■	□	◻	
■ ■ ■ ■			da 75% a 100%
■ ■ ■ □			da 50% a 75%
■ ■ □ □			da 25% a 50%
■ □ □ □			da 0% a 25%
◻ □ □ □			Caricare la batteria.
■ ■ □ □			La batteria potrebbe non funzionare correttamente.
□ □ ■ ■			

### NOTA:

- A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe essere leggermente diversa dalla reale capacità.

L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, invaliderà la garanzia Makita per l'apparecchio e il caricabatterie Makita.

### Utilizzo con alimentazione CA:

Quando si utilizza l'apparecchio con l'alimentazione CA, usare il cavo di alimentazione in dotazione con l'apparecchio. Lasciare inserito nell'apparecchio lo spinotto femmina e collegare a una presa quello maschio. (Fig. 4)

#### ⚠ATTENZIONE:

- Prima inserire completamente nell'apparecchio lo spinotto femmina, poi collegare a una presa quello maschio.
- Chiudere sempre il coperchio della presa saldamente quando il cavo di alimentazione non è inserito.

NOTA: L'alimentazione CA non ricarica la batteria inserita nell'apparecchio.

NOTA: Persino durante il funzionamento in alimentazione CC, l'apparecchio passa automaticamente all'alimentazione CA quando viene inserito il cavo di alimentazione.

### Sistemazione del cavo di alimentazione:

Avvolgere il cavo di alimentazione saldamente sul supporto, quindi fermare l'estremità del cavo con il dispositivo di fissaggio annesso. (Fig. 5)

### Accensione della modalità di illuminazione e luminosità (Fig. 6)

1. Interruttore: Premere una volta l'interruttore, la luce si accende (alla stessa modalità di luminosità dell'ultima impostazione). Premere di nuovo l'interruttore, la luce si spegne.

2. Selezione della modalità luminosità: La sequenza della luminosità è la seguente: Modalità alta / modalità media / modalità bassa / modalità alta per ogni pressione quando la luce è accesa.

### Sistema di protezione della batteria (Fig. 7)

L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione della batteria per estendere la vita della batteria. Quando si riduce l'autonomia della batteria, le luci a LED si spengono tranne un LED come illustrato. Poi, dopo circa cinque o dieci minuti, il sistema interrompe automaticamente l'alimentazione.

## FUNZIONAMENTO

#### ⚠ATTENZIONE:

- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Altrimenti si potrebbe verificare un incidente di caduta.

### Regolazione dell'angolo della luce (Fig. 8)

Allentare le manopole su ciascun lato. Regolare l'angolo della luce (il campo di regolazione è 240°). Quindi avvistare di nuovo le manopole.

#### ⚠ATTENZIONE:

Fare attenzione a non intrappolare le dita mentre si regola l'angolo della luce.

### Utilizzo con treppiede (accessori opzionali)

#### ⚠ATTENZIONE:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso degli accessori prima di utilizzarli con il faro.

È possibile posizionare il faro sul treppiede per facilitarne il funzionamento. (Fig. 9)

#### ⚠ATTENZIONE:

- Prestare attenzione a non far cadere l'apparecchio quando lo si aggancia al treppiede.
- Posizionare il treppiede su una superficie piana e stabile per evitare la caduta.
- Allargare al massimo le gambe del treppiede.
- Non usare il treppiede se il vento è forte.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia saldamente attaccato sul treppiede.
- Rimuovere l'apparecchio durante il trasporto del treppiede o quando si piegano le gambe del treppiede.
- Prestare attenzione a non far incastrare la mano nelle gambe del treppiede quando lo si chiude.

## MANUTENZIONE

#### ⚠ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'apparecchio sia spento, scollegato dall'alimentazione e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di provare a eseguire operazioni di ispezione o di manutenzione.
- Non usare mai benzina, benzina per smacchiare, diluenti, alcool o simili. In caso contrario l'apparecchio potrebbe scolorirsi, deformarsi o danneggiarsi.

Solo gli interventi di manutenzione descritti in questo manuale di istruzioni possono essere eseguiti dall'utente. Qualsiasi altro intervento deve essere condotto dai centri di assistenza autorizzati Makita.

### Pulizia

#### ⚠ATTENZIONE:

- Non lavare mai in acqua l'apparecchio.
- Di tanto in tanto pulire l'esterno dell'apparecchio (corpo dell'apparecchio) con un panno inumidito con acqua saponata.

## ACCESSORI OPZIONALI

#### ⚠ATTENZIONE:

- Si consigliano questi accessori o prolunghe per l'uso con l'apparecchio Makita specificato in questo manuale. L'utilizzo di qualsiasi altro accessorio o prolunga potrebbe comportare il rischio di incidenti. Usare soltanto gli accessori o le prolunghe per lo scopo prefissato.

Per maggiori dettagli riguardo a questi accessori, rivolgersi al centro di assistenza Makita locale.

- Batterie e caricabatterie originali Makita
- Treppiede [Codice: GM00002073]

#### NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'apparecchio come accessori standard. Potrebbero variare a seconda del Paese.

## NEDERLANDS (Originele instructies)

### Uitleg bij het overzicht

1. Slot afdekking
2. Afdekking accu
3. Indicatorlampjes
4. Controleknop
5. Netsnoer
6. Kapje aansluiting
7. Vrouwelijke stekker (voor het apparaat)
8. Mannelijke stekker (voor de wisselstroombron, de vorm varieert per land)
9. Bevestiging
10. Schakelaar
11. Selectie helderheid
12. Draaiknop

## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Model:</b>	<b>DML811</b>
Led	30s tuks, 31,5 W
Stroombron	14,4 V / 18 V DC
Afmetingen (L x B x H)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Nettogewicht	4,1 kg
Gebied dat onder druk staat (Lensoppervlak)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specificaties kunnen per land verschillen.
- De afmetingen zijn met de handgreep omlaag.
- Het gewicht is zonder de accu en het netsnoer.
- Vanwege voortdurend onderzoek en ontwikkeling is het mogelijk dat de vermelde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

### Voedingsbron

Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een voedingsbron met dezelfde spanning als op het typeplaatje wordt vermeld, en kan uitsluitend met eenfasige wisselspanning worden gebruikt. Het apparaat is dubbel geïsoleerd en kan daarom ook op een stopcontact zonder aardgeleider worden gebruikt.

### Toepasselijke accu en bedrijfstijd

Spanning	Toepasselijke accu	Bedrijfstijd (bij benadering)		
		Hoog	Midden	Laag
14,4 V	BL1415N	0,6 uur	1,3 uur	2,4 uur
	BL1430, BL1430B	1,2 uur	2,5 uur	4,5 uur
	BL1440	1,6 uur	3,5 uur	6,0 uur
	BL1450	1,8 uur	4,0 uur	7,0 uur
	BL1460B	2,1 uur	4,5 uur	8,5 uur
18 V	BL1815N	0,7 uur	1,8 uur	3,5 uur
	BL1820, BL1820B	1,1 uur	2,4 uur	4,5 uur
	BL1830, BL1830B	1,5 uur	3,0 uur	6,5 uur
	BL1840, BL1840B	2,1 uur	4,5 uur	9,0 uur
	BL1850, BL1850B	2,7 uur	5,5 uur	11 uur
	BL1860B	3,0 uur	7,0 uur	13 uur

- Sommige van de bovenstaande accu's zijn wellicht niet beschikbaar, afhankelijk van de regio waar u woont.
- De bedrijfstijd kan variëren op basis van het type accu, de oplaadstatus en de gebruiksomstandigheden.

**⚠WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de bovenstaande accu's. Gebruik van andere accu's kan verwondingen en/of brand veroorzaken.

## Symbolen

Hieronder ziet u de symbolen die voor het apparaat gebruikt worden. Maak u hiermee vertrouwd voordat u het apparaat gaat gebruiken.



- Lees de gebruiksaanwijzing



- Wisselstroomvoeding: alleen gebruik binnenshuis; gelijkstroomvoeding: gebruik binnenshuis en buitenshuis



- Uitsluitend voor EU-landen  
Vanwege de aanwezigheid van de gevaarlijke componenten in de apparatuur kunnen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, accu's en batterijen kan een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Gooi geen elektrische en elektronische apparaten of batterijen met huishoudelijk afval! In overeenstemming met de Europese Richtlijn over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en over accu's en batterijen en afvalaccu's en batterijen, alsmede de aanpassing van het nationale rechten, moeten de afgedankte elektrische apparatuur, batterijen en accu's apart worden opgeslagen en aan een apart locatie voor inzamelen voor stedelijk afval opgeleverd, waar ze behandeld moeten worden in overeenstemming met de voorschriften voor milieubescherming. Het wordt getoond door het symbool van de doorgestreepte bak op wielen die gezet wordt op de apparatuur.



- DUBBELE ISOLATIE



- Optische straling (UV en IR).  
Zorg voor zo weinig mogelijk blootstelling van de ogen en de huid.



- Staar niet in een werkende lamp.



- Gebruik gepaste afscherming of oogbescherming.



- Let goed op en wees erg voorzichtig!



- Gebruik het apparaat niet in de regen of sneeuw bij gebruik van wisselstroom.

IP

- Gelijkstroomvoeding: IP65;  
wisselstroomvoeding: IP20

## Opmerking

- Het product bevat een lichtbron van energie-efficiëntie niveau <E>.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWING BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

**⚠WAARSCHUWING:** Bij gebruik van apparaten dienen de basisvoorzorgsmaatregelen steeds te worden nageleefd, om gevaar van brand, elektrische schok en verwondingen te reduceren, waaronder het volgende:

### LEES ALLE INSTRUCTIES.

1. Schakel het apparaat, wanneer het niet wordt gebruikt, steeds uit en ontkoppel / verwijder de accu uit het apparaat.
2. Bedek het apparaat niet met een doek of karton enz. wanneer het in werking is. Anders kunnen er vlammen ontstaan.
3. Wanneer het apparaat wordt gebruikt met wisselstroom, mag het apparaat niet worden gebruikt in vochtige of natte locaties.
4. Stel het apparaat niet bloot aan regen of sneeuw. Was het nooit in water.
5. Gebruik het apparaat niet in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
6. Let op dat de stekker van het apparaat goed in het stopcontact past. Probeer netsnoerstekkers nooit op enige wijze aan te passen. Gebruik geaarde apparaten (met aardaansluiting) nooit met een adapter of verloopstekker. Met de standaardstekker in een overeenkomstig stopcontact verkleint u de kans op een elektrische schok.
7. Voorkom aanraking met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, magnetrons of koelkasten wanneer het apparaat wordt gebruikt. De kans op een elektrische schok is groter wanneer uw lichaam is geaard.
8. Behandel het snoer voorzichtig. Til het apparaat niet aan het snoer op en trek er niet aan maar pak de stekker vast om die uit het stopcontact te verwijderen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde en in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
9. Als de externe flexibele kabel of snoer van deze lamp is beschadigd, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer of een snoer dat exclusief beschikbaar is bij de fabrikant of diens vertegenwoordiger.
10. Staar niet rechtstreeks in de lichtbron.
11. Hanteer de stekker niet met natte of vette handen.
12. Plaats het apparaat steeds op een effen en stabiel oppervlak om te voorkomen dat het apparaat valt.
13. De lichtbron in deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of diens vertegenwoordiger of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
14. Laat het netsnoer niet losgekoppeld van het apparaat terwijl het is aangesloten op een werkend stopcontact. Dit kan immers een elektrische schok veroorzaken.
15. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden bedekt of verstopt. Houd de ventilatieopeningen steeds schoon om het apparaat af te koelen.

## Gebruik en verzorging van apparaat dat op een accu werkt

1. Voorkom dat het apparaat onverhoeds kan starten. Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld voordat u de accu aansluit, en voordat u het apparaat oppakt of meeneemt. U kunt ongevallen veroorzaken als u het apparaat draagt met uw vinger aan de schakelaar of er stroom op zet als de schakelaar aanstaat.
2. Ontkoppel de accu van het apparaat voordat u enige wijzigingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
3. Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
4. Gebruik apparaten uitsluitend met de daarvoor bestemde accu. Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
5. Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
6. Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleeg u tevens een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
7. Gebruik de accu of het apparaat niet als het beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen en brand, explosie of risico op letsel veroorzaken.
8. Stel de accu of het apparaat niet bloot aan vuur of buitengewone temperaturen. Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
9. Volg alle instructies voor opladen en laad de accu of het apparaat niet op bij een temperatuur buiten het bereik dat in de instructies opgegeven is. Onjuist opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
10. Laat uw apparaat nakijken door een gekwalificeerde monteur. Gebruik bij vervanging uitsluitend identieke onderdelen. Zo bent u ervan verzekerd dat het product betrouwbaar blijft.
11. Wijzig of probeer het apparaat of de accu niet te vervangen, tenszij volgens de instructies voor gebruik en verzorging.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
  - (1) Raak de polen nooit aan met geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
  - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. Bewaar het apparaat en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C (122°F) of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. De bijgeleverde lithium-ionaccu's zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen. Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
11. Wanneer de accu wordt afgedankt, verwijdert u deze uit het apparaat en gooit u deze op een veilige plek weg. Volg bij het weggoeien van de accu de plaatselijke voorschriften.
12. Gebruik de accu alleen met de door Makita opgegeven producten. Als de accu in niet-compatibele producten geplaatst wordt, kunnen brand, buitengewone hitte, explosie of lekken van elektrolyt ontstaan.
13. Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, moet de accu uit het apparaat worden verwijderd.

## Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het apparaat en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C (50°F - 104°F). Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

## Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor naslag in de toekomst.

## GEBRUIKSBSCHRIJVING

### ⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het apparaat is uitgeschakeld, de stekker is losgekoppeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het apparaat af te stellen of te controleren.

### Gebruik met accu:

### De accu aanbrengen en verwijderen

### ⚠ LET OP:

- Koppel het apparaat altijd los voordat u de accu plaatst of verwijdert.
- Gebruik uitsluitend originele lithium-ionaccu's van Makita. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.
- **Houd het apparaat en de accu stevig vast tijdens het plaatsen of verwijderen van de accu.** Als u het apparaat en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en het apparaat of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.
- Wees voorzichtig dat uw vingers niet vast komen te zitten tussen het apparaat en de accu wanneer u de accu plaatst, of tussen het apparaat en de afdekking van de accu wanneer u de afdekking van de accu sluit.

Om de accu te plaatsen, maakt u het slot van de afdekking los en opent u de afdekking van de accu.

#### (afb. 1)

Plaats de accu. Lijn de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duw de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het apparaat tot u een klikgeluid hoort. Als u de rode markering aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed geplaatst. Sluit vervolgens de afdekking van de accu. **(afb. 2)**

Om de accu te verwijderen, verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het apparaat.

### ⚠ LET OP:

- Installeer de accu steeds goed op zijn plaats. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het apparaat vallen en u of iemand anders verwonden.
- Gebruik geen kracht bij het plaatsen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk in het apparaat kan worden geschoven, wordt deze niet juist geplaatst.

## Aanduiding van de resterende accucapaciteit (afb. 3)

(Alleen voor accu's met indicatorlampjes)

Druk op de controleknop op de accu om de resterende accucapaciteit weer te geven. De indicatorlampjes gaan enkele seconden branden.

Indicatorlampjes			Resterende capaciteit
■ Branden	□ Uit	▤ Knipperen	
■	■	■	75% tot 100%
■	■	□	50% tot 75%
■	□	□	25% tot 50%
■	□	□	0% tot 25%
▤	□	□	Laad de accu op.
■	□	□	Er is wellicht een storing met de accu.
□	□	■	

### OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de indicatie enigszins afwijken van de werkelijke capaciteit.

Bij gebruik van niet-originele accu's van Makita, of accu's die zijn gewijzigd, vervalt de garantie van Makita voor het apparaat en de lader van Makita.

### Gebruik met wisselstroom:

Wanneer het apparaat wordt gebruikt met wisselstroom, gebruikt u het netsnoer dat bij het apparaat is geleverd. Sluit de vrouwelijke stekker aan op het apparaat en sluit de mannelijke stekker aan op een stopcontact. **(afb. 4)**

### ⚠ LET OP:

- Sluit de vrouwelijke stekker eerst goed aan op het apparaat en sluit vervolgens de mannelijke stekker aan op een stopcontact.
- Sluit het kapje van de stekker steeds goed wanneer het netsnoer niet is aangesloten.

OPMERKING: De accu in het apparaat wordt niet opgeladen met wisselstroom.

OPMERKING: Zelfs bij gebruik op gelijkstroom schakelt het apparaat automatisch over naar wisselstroom wanneer het netsnoer is aangesloten.



### Het netsnoer opbergen:

Wikkel het netsnoer stevig rond de houder en klem het uiteinde van het netsnoer vast met de bevestiging. (afb. 5)

### De lamp inschakelen en de helderheid selecteren (afb. 6)

1. Schakelaar: Druk één keer op de schakelaar, de lamp gaat branden (met dezelfde helderheid als de laatste instelling). Druk opnieuw op de schakelaar, de lamp gaat uit.
2. Selectie helderheid: De volgorde van de helderheid is: Hoog / Gemiddeld / Laag / Hoog bij elke druk op de knop wanneer de lamp brandt.

### Accubeschermingssysteem (afb. 7)

Het apparaat is uitgerust met een accubeschermingssysteem dat de levensduur van de accu verlengt. Wanneer de accu bijna leeg is, gaan alle led-lampjes behalve eentje uit, zoals te zien in de afbeelding. Ongeveer vijf tot tien minuten later schakelt het systeem automatisch de stroom uit.

## WERKING

### ⚠️ LET OP:

- Plaats het apparaat steeds op een vlak, stabiel oppervlak. Anders kan het apparaat vallen.

### De hoek van het licht aanpassen (afb. 8)

Maak de draaiknoppen aan beide zijden los. Stel de hoek van het licht af (het afstelbereik is 240°). Draai de draaiknoppen dan weer vast.

### ⚠️ LET OP:

Wees voorzichtig dat uw vingers niet vast komen te zitten bij het afstellen van de hoek van het licht.

### Gebruik met een statief (optionele accessoires)

### ⚠️ LET OP:

- Lees de gebruiksaanwijzing van de accessoires nauwgezet door voordat u ze bij de lamp gebruikt.

U kunt de lamp op een statief zetten om deze makkelijker te gebruiken. (afb. 9)

### ⚠️ LET OP:

- Wees voorzichtig dat het apparaat niet valt wanneer u het apparaat aan het statief bevestigt.
- Plaats het statief steeds op een effen en stabiel oppervlak om te voorkomen dat het statief valt.
- Spreid de poten van het statief zo ver mogelijk open.
- Gebruik het statief niet als er een sterke wind staat.
- Zorg dat het apparaat stevig is bevestigd op het statief.
- Verwijder het apparaat wanneer het statief wordt gedragen of wanneer de poten van het statief worden ingeklapt.
- Wees voorzichtig dat uw hand niet klem komt te zitten tussen de poten van het statief wanneer u het statief sluit.

## ONDERHOUD

### ⚠️ LET OP:

- Controleer altijd of het apparaat is uitgeschakeld, losgekoppeld en de accu eruit is verwijderd voordat u inspectie of onderhoud aan het apparaat gaat uitvoeren.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoudswerkzaamheden mogen door de gebruiker worden uitgevoerd. Alle andere werkzaamheden moeten door erkende Makita-servicecentra worden uitgevoerd.

### Reiniging

### ⚠️ LET OP:

- Was het apparaat nooit in het water.
- Veeg de buitenkant van het apparaat (behuizing van het apparaat) van tijd tot tijd schoon met een doek die bevochtigd is in water met zeepsop.

## OPTIONELE ACCESSOIRES

### ⚠️ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-apparaat dat in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan een risico inhouden op lichamelijk letsel. Gebruik accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het aangegeven doel.

Voor meer informatie over deze accessoires kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Originele accu en oplader van Makita
- Statief [Onderdeelnr.:GM00002073]

### OPMERKING:

- Sommige items in de lijst zijn mogelijk als standaardaccessoires met het apparaat meegeleverd. Dit kan per land verschillen.



## ESPAÑOL (Instrucciones originales)

### Explicación de la vista general

1. Cierre de la cubierta
2. Cubierta de la batería
3. Luces indicadoras
4. Botón de comprobación
5. Cable de alimentación
6. Cubierta del enchufe
7. Clavija hembra (para el aparato)
8. Clavija macho (para la fuente de CA, la forma varía de un país a otro)
9. Sujetador
10. Interruptor
11. Selección del modo de brillo
12. Perilla

## ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 unidades, 31,5 W
Fuente de alimentación	14,4 V / 18 V CC
Dimensiones (L x An x Al)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Peso neto	4,1 kg
Área de recepción de la presión (Área de lente)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Las especificaciones pueden variar de un país a otro.
- Las dimensiones son con el mango en posición baja.
- El peso no incluye el cartucho de batería ni el cable de alimentación.
- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones en este manual están sujetas a cambio sin previo aviso.

### Fuente de alimentación

El equipo debe conectarse solo a una fuente de alimentación del mismo voltaje que el indicado en la placa de especificaciones, y solo se podrá utilizar en una fuente de CA monofásica. El equipo tiene doble aislamiento y, por tanto, también se puede utilizar en enchufes sin hilo de tierra.

### Cartucho de batería aplicable y tiempo de funcionamiento

Tensión	Cartucho de batería aplicable	Tiempo de funcionamiento (aproximadamente)		
		Alto	Medio	Bajo
14,4 V	BL1415N	0,6 horas	1,3 horas	2,4 horas
	BL1430, BL1430B	1,2 horas	2,5 horas	4,5 horas
	BL1440	1,6 horas	3,5 horas	6,0 horas
	BL1450	1,8 horas	4,0 horas	7,0 horas
	BL1460B	2,1 horas	4,5 horas	8,5 horas
18V	BL1815N	0,7 horas	1,8 horas	3,5 horas
	BL1820, BL1820B	1,1 horas	2,4 horas	4,5 horas
	BL1830, BL1830B	1,5 horas	3,0 horas	6,5 horas
	BL1840, BL1840B	2,1 horas	4,5 horas	9,0 horas
	BL1850, BL1850B	2,7 horas	5,5 horas	11 horas
	BL1860B	3,0 horas	7,0 horas	13 horas

- Es posible que algunos de los cartuchos de batería enumerados anteriormente no estén disponibles, en función de su región de residencia.
- Los tiempos de funcionamiento pueden variar según el tipo de batería, el estado de carga y las condiciones de uso.

**⚠ADVERTENCIA:** Utilice solo los cartuchos de batería mencionados anteriormente. El uso de cualquier otro cartucho de batería puede causar lesiones y/o un incendio.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes del uso.



- Lea el manual de instrucciones



- Solo uso en interiores para alimentación CA; uso en interiores y exteriores para alimentación CC



- Apto solo para países de la UE  
Debido a la presencia de componentes dañinos en el equipo, desechos eléctricos y equipo electrónico, acumuladores y baterías pueden tener un impacto negativo en el ambiente y en la salud humana. No deseche aparatos eléctricos y electrónicos o baterías con los desechos del hogar. De acuerdo con la Directiva Europea sobre desechos de equipo eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y desechos de acumuladores y baterías, como también de su adaptación a ley nacional, desecho de equipo eléctrico, baterías y acumuladores deberá ser almacenado separadamente y entregado a un punto de recolección de desechos municipal separado, operando de acuerdo con las regulaciones de protección ambiental. Esto es indicado por el símbolo del contenedor con ruedas tachado colocado en el equipo.



- DOBLE AISLAMIENTO



- Radiación óptica (UV e IR).  
Minimice la exposición a los ojos o a la piel.



- No mire fijamente a la lámpara en funcionamiento.



- Utilice un apantallamiento adecuado o protección para los ojos.



- ¡Tenga especial cuidado y atención!



- No use el aparato bajo la lluvia o la nieve cuando lo utilice con corriente alterna.



- IP65 para alimentación CC; IP20 para alimentación CA

## Observaciones

- Este producto contiene una fuente de luz de eficiencia energética clase <E>.

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando se usan aparatos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

1. Cuando el aparato no esté en uso, apáguelo siempre y desenchufe o retire el cartucho de la batería del aparato.
2. No cubra el aparato en funcionamiento con tela o cartón, etc. De lo contrario, podría provocar un incendio.
3. Cuando utilice el aparato con corriente alterna, no lo utilice en lugares húmedos o mojados.
4. No exponga el aparato a la lluvia o a la nieve. Nunca lo lave con agua.
5. No utilice el aparato en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
6. Las clavijas del aparato deben ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca las clavijas de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con aparatos que tengan conexión a tierra (puesta a tierra). La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. Cuando utilice el aparato, evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos microondas o refrigeradores. Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
8. No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar el aparato. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
9. Si el cable flexible externo o el cable de esta luminaria está dañado, debe sustituirse por un cable o un cable especial disponible exclusivamente a través del fabricante o de su agente de servicio.
10. No mire directamente a la fuente de luz.
11. No manipule el enchufe con las manos mojadas o grasientas.
12. Coloque siempre el aparato sobre una superficie nivelada y estable para evitar que se caiga.
13. La fuente de luz contenida en esta luminaria solo podrá ser sustituida por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada similar.
14. No deje el cable de alimentación desconectado del aparato mientras esté conectado a una toma de corriente. Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica.
15. No permita que nada cubra ni obstruya las rejillas de ventilación del aparato. Mantenga siempre limpias las rejillas de ventilación para la refrigeración.

## Utilización y cuidado del aparato a batería

1. Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar el aparato a la batería, levantarlo o transportarlo. Llevar el aparato con el dedo sobre el interruptor o proporcionar alimentación al aparato cuando tiene el interruptor encendido puede provocar accidentes.
2. Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato. Tales medidas de seguridad preventiva reducirán el riesgo de que el aparato se pueda poner en marcha accidentalmente.
3. Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
4. Utilice el aparato solamente con las baterías designadas específicamente para ellas. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
5. Cuando la batería no se esté utilizando, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro. Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería, se pueden producir quemaduras o incendios.
6. En condiciones de mal trato, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
7. No utilice baterías ni aparatos que estén dañados o que se hayan modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible resultante en incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
8. No exponga ninguna batería ni aparato al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar explosiones.
9. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o las temperaturas fuera del rango especificado pueden dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
10. El mantenimiento solo lo podrá realizar una persona cualificada que utilice exclusivamente piezas de recambio idénticas. De esa manera se garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería, excepto como se indica en las instrucciones de uso y cuidado.

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde el aparato y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos. Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las posibles regulaciones nacionales más detalladas. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. Cuando deseche el cartucho de la batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las normativas locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no conformes puede provocar un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolito.
13. Si la herramienta no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, se debe retirar la batería de la herramienta.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre el uso del aparato y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado, desenchufado y que se haya retirado el cartucho de batería antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

### Uso con batería:

### Instalación o extracción del cartucho de batería

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Desenchufe siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.
- Utilice solamente baterías genuinas de iones de litio de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.
- **Sujete el aparato y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería.**

Si no sujeta el aparato y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

- Tenga cuidado de no atrapar los dedos entre el aparato y el cartucho de batería al cargar el cartucho de la batería, así como entre el aparato y la cubierta de la batería al cerrar la cubierta de la batería.

Para instalar el cartucho de la batería, libere el cierre de la cubierta y abra la cubierta de la batería. (Fig. 1)

Inserte el cartucho de batería. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente. A continuación, cierre la cubierta de la batería. (Fig. 2)

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.
















### ⚠PRECAUCIÓN:

- Instale siempre el cartucho de batería completamente en su lugar. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente del aparato y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.
- No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

## Indicación de la capacidad de batería restante (Fig. 3)

(Solo para cartuchos de batería con el indicador)

Pulse el botón de comprobación del cartucho de batería para mostrar la capacidad de batería restante. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
			
			75 % a 100 %
			50 % a 75 %
			25 % a 50 %
			0 % a 25 %
			Cargue la batería.
			La batería puede haberse averiado.

### NOTA:

- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

El uso de baterías que no sean genuinas de Makita o baterías que se hayan modificado anulará la garantía de Makita para el aparato y el cargador Makita.

### Uso con alimentación de CA:

Quando utilice el aparato con alimentación de CA, utilice el cable de alimentación que se suministra con el aparato. Inserte la clavija hembra en el aparato y conecte la clavija macho a una toma de corriente. (Fig. 4)

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Inserte la clavija hembra en el aparato primero completamente y luego conecte la clavija macho a una toma de corriente.
- Cierre siempre firmemente la cubierta del enchufe cuando el cable de alimentación no esté enchufado.

NOTA: La alimentación de CA no carga la batería insertada en el aparato.

NOTA: Incluso cuando funciona con alimentación de CC, el aparato cambia automáticamente a alimentación de CA cuando el cable de alimentación está enchufado.

### **Organización del cable de alimentación:**

Enrolle el cable de alimentación en el soporte firmemente y, a continuación, sujete el extremo del cable con el sujetador acoplado. (Fig. 5)

### **Encendido de la luz y selección del modo de brillo (Fig. 6)**

1. Interruptor: Pulse el interruptor una vez, la luz se enciende (en el mismo modo de brillo que el último ajuste). Vuelva a pulsar el interruptor y la luz se apagará.
2. Selección del modo de brillo: La secuencia de brillo es: Modo Alto / Modo Medio / Modo Bajo / Modo Alto para cada pulsación cuando la luz está encendida.

### **Sistema de protección de la batería (Fig. 7)**

El aparato está equipado con un sistema de protección de batería para prolongar la vida útil de la misma. Cuando la batería está baja, las luces LED se apagan excepto una de ellas, como se muestra en la ilustración. Aproximadamente entre cinco y diez minutos más tarde, el sistema se apaga de forma automática.

## **USO**

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Coloque siempre el aparato en un lugar plano y estable. De lo contrario, podría producirse un accidente por su caída.

### **Ajuste del ángulo de la luz (Fig. 8)**

Aloje las perillas en ambos lados. Ajuste el ángulo de la luz (el rango de ajuste es de 240°). A continuación, vuelva a apretar las perillas.

### **⚠PRECAUCIÓN:**

Tenga cuidado de no atraparse los dedos cuando ajuste el ángulo de la luz.

### **Uso con trípode (accesorios opcionales)**

#### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Lea atentamente las instrucciones de uso de los accesorios antes de utilizarlos con la luz.

Puede colocar la luz en el trípode para facilitar la operación. (Fig. 9)

#### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Tenga cuidado de no dejar caer el aparato cuando lo fije al trípode.
- Coloque el trípode sobre una superficie nivelada y estable para evitar que se caiga.
- Separe las patas del trípode al máximo.
- No utilice el trípode en caso de viento fuerte.
- Asegúrese de que el aparato esté bien sujeto al trípode.

- Retire el aparato cuando transporte el trípode o cuando pliegue las patas del trípode.
- Tenga cuidado de no engancharse la mano en las patas del trípode cuando cierre el trípode.

## **MANTENIMIENTO**

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y el cartucho de batería retirado antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

El usuario debe realizar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones. Cualquier otro trabajo debe ser realizado por centros de servicio autorizados por Makita.

### **Limpieza**

#### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Nunca lave el aparato con agua. De vez en cuando limpie el exterior (cuerpo del aparato) con un paño humedecido en agua jabonosa.

## **ACCESORIOS OPCIONALES**

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizarlos con el aparato Makita especificado en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento puede representar un riesgo de lesiones para las personas. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para el propósito que han sido diseñados.

Si necesita cualquier tipo de asistencia para más detalles en relación con estos accesorios, consulte con el centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador originales de Makita
- Trípode [N.º de pieza:GM00002073]

### **NOTA:**

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete del aparato como accesorios estándares. Pueden variar de un país a otro.

# PORTUGUÊS (Instruções originais)

## Explicação da vista geral

- |                         |                                                                      |                                     |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bloqueio da tampa    | 5. Cabo de alimentação                                               | 9. Fixador                          |
| 2. Tampa da bateria     | 6. Tampa da tomada                                                   | 10. Interruptor                     |
| 3. Luzes indicadoras    | 7. Ficha fêmea (para o dispositivo)                                  | 11. Seleção do modo de luminosidade |
| 4. Botão de verificação | 8. Ficha macho (para a fonte de CA; a forma varia de país para país) | 12. Botão rotativo                  |

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DML811
LED	30peças, 31,5W
Fonte de alimentação	14,4V / 18V CC
Dimensões (C x L x A)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Peso líquido	4,1 kg
Área de receção de pressão (Área da lente)	0,0164 m <sup>2</sup>

- As especificações podem variar de país para país.
- Nas dimensões apresentadas a pega de mão encontra-se rebaixada.
- O peso não inclui a bateria nem o cabo de alimentação.
- Devido ao nosso programa de pesquisa e desenvolvimento contínuo, as especificações aqui indicadas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

### Fonte de alimentação

O aparelho deve ser ligado apenas a uma fonte de alimentação com a mesma tensão indicada na placa de identificação, e só pode ser utilizado com uma fonte de CA monofásica. O aparelho possui duplo isolamento e pode, por isso, ser também utilizado com tomadas sem ligação à terra.

### Bateria aplicável e tempo de funcionamento

Tensão	Bateria aplicável	Tempo de funcionamento (Aproximadamente)		
		Alto	Médio	Baixo
14,4 V	BL1415N	0,6 horas	1,3 horas	2,4 horas
	BL1430, BL1430B	1,2 horas	2,5 horas	4,5 horas
	BL1440	1,6 horas	3,5 horas	6,0 horas
	BL1450	1,8 horas	4,0 horas	7,0 horas
	BL1460B	2,1 horas	4,5 horas	8,5 horas
18 V	BL1815N	0,7 horas	1,8 horas	3,5 horas
	BL1820, BL1820B	1,1 horas	2,4 horas	4,5 horas
	BL1830, BL1830B	1,5 horas	3,0 horas	6,5 horas
	BL1840, BL1840B	2,1 horas	4,5 horas	9,0 horas
	BL1850, BL1850B	2,7 horas	5,5 horas	11 horas
	BL1860B	3,0 horas	7,0 horas	13 horas

- Algumas baterias indicadas na lista anterior podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.
- Os tempos de funcionamento podem diferir dependendo do tipo de bateria, do estado de carregamento e das condições de utilização.

**AVISO:** Utilize apenas as baterias indicadas na lista anterior. A utilização de baterias diferentes pode provocar ferimentos e/ou um incêndio.

## Símbolos

Em seguida são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o respetivo significado antes de utilizar o equipamento.



- Ler o manual de instruções



- Uso em ambientes internos apenas para alimentação CA; uso em ambientes internos e externos para alimentação CC



- Apenas para países da União Europeia. Por causa de presença de componentes perigosos no equipamento, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana. Não deixe aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias com lixo doméstico! Conforme a Diretiva Europeia sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sobre acumuladores e baterias, bem como sua adaptação à lei nacional, resíduos de equipamentos elétricos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e entregues em um ponto de coleta separado para resíduos urbanos, operando de acordo com as normas de proteção ambiental. Isso é indicado pelo símbolo da caixa de lixo de tipo roda com marca colocada no equipamento.



- ISOLAMENTO DUPLO



- Radiação óptica (UV e IV). Minimize a exposição dos olhos ou da pele.



- Não fique a olhar para a lâmpada enquanto estiver em funcionamento.



- Utilize proteção apropriada ou proteção ocular.



- Tenha um cuidado e uma atenção especiais!



- Não utilize o dispositivo à chuva ou sob neve quando estiver a usar com energia CA.

**IP**

- IP65 para alimentação CC; IP20 para alimentação CA

## Obs.

- Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética <E>.

## AVISO DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**AVISO:** Quando utilizar dispositivos, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

1. Quando o dispositivo não estiver a ser utilizado, desligue sempre o dispositivo e desligue / remova a bateria do dispositivo.
2. Não cubra o dispositivo com tecido, cartão ou outros objetos quando este estiver em funcionamento. Se o fizer, pode provocar uma chama.
3. Quando utilizar o dispositivo com energia CA, não utilize o dispositivo em locais húmidos ou molhados.
4. Não exponha o dispositivo à chuva ou à neve. Nunca o limpe dentro de água.
5. Não utilize o dispositivo em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
6. As fichas do dispositivo têm de corresponder à tomada. Nunca modifique as fichas de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com dispositivos ligados à terra (massa). As fichas não modificadas e a tomada correspondente reduzirão o risco de choque elétrico.
7. Quando estiver a utilizar o dispositivo, evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubagens, radiadores, fornos micro-ondas ou frigoríficos. Há um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.
8. Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o dispositivo da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, extremidades aguçadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
9. Se o cabo ou fio flexível externo desta luminária ficar danificado, terá de ser substituído por um cabo especial disponível exclusivamente no fabricante ou serviços de assistência técnica autorizados.
10. Não olhe para a fonte de luz diretamente.
11. Não manuseie a ficha com as mãos molhadas ou gordurosas.
12. Coloque sempre o dispositivo numa superfície nivelada e estável para evitar que o dispositivo caia.
13. A fonte de luz contida nesta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante, pelos serviços de assistência técnica autorizados ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
14. Não desligue o cabo de alimentação do dispositivo se a energia for fornecida de uma tomada. Se o fizer, pode provocar um choque elétrico.
15. Evite que qualquer objeto cubra ou obstrua as aberturas de ventilação do dispositivo. Mantenha as aberturas de ventilação sempre limpas para permitir o arrefecimento.

## Utilização e cuidados com a bateria

1. Evite o funcionamento não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a bateria, antes de pegar no dispositivo ou antes de o transportar. Transportar o dispositivo com o dedo no interruptor ou ligar o dispositivo com o interruptor na posição de ligado potencia a ocorrência de acidentes.
2. Desligue a bateria do dispositivo antes de realizar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar o dispositivo. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de pôr o dispositivo a funcionar acidentalmente.
3. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
4. Utilize dispositivos apenas com as baterias especificamente designadas. A utilização de uma bateria diferente pode criar um risco de ferimentos de incêndio.
5. Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
6. Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
7. Não utilize uma bateria ou um dispositivo danificados ou modificados. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível provocando incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
8. Não exponha uma bateria ou um dispositivo a fogo ou a temperaturas excessivas. Fogo ou temperaturas acima de 130°C podem dar origem a uma explosão.
9. Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou o dispositivo fora da faixa de temperaturas especificada nas instruções. O carregamento inadequado ou fora da faixa de temperaturas especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
10. O seu dispositivo deve ser reparado por pessoal qualificado e devem ser utilizadas apenas peças sobressalentes iguais. Isto garantirá que a segurança do produto se mantenha.
11. Não modifique nem tente reparar o dispositivo ou a bateria, exceto conforme indicado nas instruções de utilização e nos cuidados.

## Instruções de segurança importantes para a bateria

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não abra a bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
  - (1) Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria num recipiente junto com outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito da bateria pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde o dispositivo e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íões de lítio contidas no dispositivo são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos). Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem. Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados. Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. Quando pretender eliminar a bateria, remova-a do dispositivo e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
12. Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
13. Se pretender não utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, retire a bateria do dispositivo.



## Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada.  
Pare sempre o funcionamento do dispositivo e carregue a bateria quando notar menos poder no dispositivo.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

## Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

## DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

### ⚠️PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que o dispositivo está desligado, que não está ligado à corrente e que a bateria foi removida antes de ajustar ou verificar qualquer função no dispositivo.

### Utilização com a bateria:

### Instalação ou remoção da bateria

### ⚠️PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre da corrente antes de instalar ou remover a bateria.
- Utilize apenas baterias de íões de lítio genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita, ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará a garantia da Makita no que se refere ao dispositivo e ao carregador Makita.
- **Segure firmemente o dispositivo e a bateria quando instalar ou remover a bateria.**  
Se não segurar firmemente o dispositivo e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos no dispositivo e na bateria e ferimentos pessoais.
- Tenha cuidado para não prender o(s) dedo(s) entre o dispositivo e a bateria quando estiver a colocar a bateria, nem entre o dispositivo e a tampa da bateria quando estiver a fechar a tampa da bateria.

Para instalar a bateria, desbloqueie e abra a tampa da bateria. (Fig. 1)

Insira a bateria. Alinhe a lingueta da bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a para o lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma encaixe no lugar com um clique. Se conseguir ver o indicador vermelho no lado superior do botão, isso significa que não está completamente bloqueada. Em seguida, feche a tampa da bateria. (Fig. 2)

Para remover a bateria, deslize-a para fora do dispositivo enquanto desliza o botão na frente da bateria.














### ⚠️PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria no devido lugar e até ao fim. Caso contrário, a bateria poderá cair do dispositivo acidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.
- Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

## Indicação da carga restante da bateria (Fig. 3)

(Apenas para baterias equipadas com o indicador)

Prima o botão de verificação na bateria para que seja indicada a carga restante da bateria. As luzes indicadoras acendem-se durante alguns segundos.

Luzes indicadoras			Carga restante
 Acesa	 Apagada	 Intermitente	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode estar com problemas de funcionamento.

### NOTA:

- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da carga real.

A utilização de baterias não genuínas da Makita, ou de baterias que foram alteradas, anulará a garantia da Makita no que se refere ao dispositivo e ao carregador Makita.

### Utilização com energia CA:

Quando utilizar o dispositivo com energia CA, utilize o cabo de alimentação fornecido com o dispositivo. Encaixe a ficha fêmea no dispositivo e ligue a ficha macho a uma tomada. (Fig. 4)

### ⚠️PRECAUÇÃO:

- Primeiro encaixe completamente a ficha fêmea no dispositivo e, em seguida, ligue a ficha macho a uma tomada.
- Feche sempre firmemente a tampa da tomada quando o cabo de alimentação não estiver ligado.

NOTA: A energia CA não carrega a bateria inserida no dispositivo.

NOTA: Mesmo se estiver a utilizar a utilizar em energia CC, o dispositivo muda automaticamente para a energia CA quando o cabo de alimentação é ligado.

### Organização do cabo de alimentação:

Enrole o cabo de alimentação firmemente no suporte e, em seguida, prenda a extremidade do cabo usando o fixador. (Fig. 5)

### Ativação do foco de iluminação e seleção do modo de luminosidade (Fig. 6)

1. Interruptor: Prima o interruptor uma vez e a luz acende-se (no mesmo modo de luminosidade definido da última vez). Prima novamente o interruptor e a luz apaga-se.
2. Seleção do modo de luminosidade: A sequência da luminosidade é a seguinte: Modo alto / Modo médio / Modo baixo / Modo alto sempre que prime o botão quando a luz está acesa.

### Sistema de proteção da bateria (Fig. 7)

O dispositivo está equipado com um sistema de proteção da bateria para prolongar a vida útil da bateria. Quando a bateria começa a ficar sem carga, as luzes LED apagam-se exceto uma, tal como ilustrado. Em seguida, cerca de cinco a dez minutos mais tarde, o sistema corta automaticamente a corrente.

## FUNCIONAMENTO

### ⚠PRECAUÇÃO:

- Coloque sempre o dispositivo numa superfície lisa e estável. Se não o fizer, pode ocorrer a queda do dispositivo.

### Ajuste do ângulo do foco de iluminação (Fig. 8)

Solte os botões em ambos os lados. Ajuste o ângulo do foco de iluminação (o ângulo de ajuste é 240°). Em seguida, aperte novamente os botões.

### ⚠PRECAUÇÃO:

Tenha cuidado para não prender o(s) dedo(s) quando estiver a ajustar o ângulo do foco de iluminação.

### Utilização com tripé (acessórios opcionais)

### ⚠PRECAUÇÃO:

- Leia atentamente os manuais de instruções dos acessórios antes de os utilizar com o foco de iluminação.

Pode colocar o foco de iluminação no tripé para facilitar o funcionamento. (Fig. 9)

### ⚠PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não deixar cair o dispositivo quando colocar o dispositivo no tripé.
- Coloque o tripé numa superfície nivelada e estável para evitar que caia.
- Abra as pernas do tripé até ao máximo.
- Não utilize o tripé se o vento for demasiado forte.
- Certifique-se de que o dispositivo esteja firmemente preso ao tripé.
- Remova o dispositivo quando pretender transportar o tripé ou quando dobrar as pernas do tripé.
- Tenha cuidado para não ficar com a mão presa nas pernas do tripé quando fechar o tripé.

## MANUTENÇÃO

### ⚠PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que o dispositivo está desligado, que não está ligado à corrente e que a bateria foi removida antes de tentar efetuar a inspeção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

Apenas o trabalho de manutenção descrito neste manual pode ser efetuado pelo utilizador. Os restantes trabalhos têm de ser realizados pelos Centros de Assistência Autorizados da Makita.

### Limpeza

### ⚠PRECAUÇÃO:

- Nunca limpe o dispositivo dentro de água. De tempos a tempos, limpe o exterior (caixa do dispositivo) do dispositivo utilizando um pano humedecido em água e sabão.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

### ⚠PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou dispositivos auxiliares são recomendados para utilização com o dispositivo Makita especificado neste manual. A utilização de outros acessórios ou dispositivos auxiliares pode constituir um risco de ferimentos pessoais. Utilize os acessórios ou os dispositivos auxiliares apenas para o fim a que se destinam.

Se necessitar de mais detalhes sobre os acessórios, contacte o Centro de Assistência da Makita local.

- Bateria e carregador genuínos da Makita
- Tripé [Referência Nº: GM00002073]

### NOTA:

- Alguns itens da lista podem vir incluídos na embalagem do dispositivo como acessórios padrão. Estes podem variar de país para país.

## DANSK (Oprindelige instruktioner)

### Forklaring af generel visning

- |                    |                                                                       |                            |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Dæksellås       | 6. Kontaktdæksel                                                      | 10. Kontakt                |
| 2. Akkudæksel      | 7. Hunstik (til apparatet)                                            | 11. Lysstyrketilstandsvalg |
| 3. Indikatorlamper | 8. Hanstik (til vekselstrømkilden, formen varierer fra land til land) | 12. Knap                   |
| 4. Kontrolknap     | 9. Fastgørelseselement                                                |                            |
| 5. Strømledning    |                                                                       |                            |

## SPECIFIKATIONER

Model:	DML811
LED	30 stk., 31,5 W
Strømkilde	14,4 V / 18 V DC
Mål (L x B x H)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Nettovægt	4,1 kg
Trykmodtageområde (Linseområde)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Målene er med håndtaget i sænket position.
- Vægten omfatter ikke akku og strømledning.
- På grund af vores fortsatte program med forskning og udvikling er specifikationerne heri genstand for ændringer uden varsel.

### Strømforsyning

Apparatet bør kun sluttes til en strømforsyning af samme spænding som angivet på navnepladen, og kan kun anvendes på enkeltfaset vekselstrømforsyning (AC). Apparatet er dobbeltisoleret og kan derfor også anvendes fra stikkontakter uden jordledning.

### Gældende akku og driftstid

Spænding	Gældende akku	Driftstid (ca.)		
		Høj	Mellem	Lav
14,4 V	BL1415N	0,6 timer	1,3 timer	2,4 timer
	BL1430, BL1430B	1,2 timer	2,5 timer	4,5 timer
	BL1440	1,6 timer	3,5 timer	6,0 timer
	BL1450	1,8 timer	4,0 timer	7,0 timer
	BL1460B	2,1 timer	4,5 timer	8,5 timer
18 V	BL1815N	0,7 timer	1,8 timer	3,5 timer
	BL1820, BL1820B	1,1 timer	2,4 timer	4,5 timer
	BL1830, BL1830B	1,5 timer	3,0 timer	6,5 timer
	BL1840, BL1840B	2,1 timer	4,5 timer	9,0 timer
	BL1850, BL1850B	2,7 timer	5,5 timer	11 timer
	BL1860B	3,0 timer	7,0 timer	13 timer

- Nogle af akkuerne angivet herover er muligvis ikke tilgængelige afhængigt af dit bopælsområde.
- Driftstider kan variere afhængigt af akkutype, opladningsstatus og brugstilstand.

**⚠ADVARSEL: Brug kun akkuerne angivet herover.** Brug af andre akkuer kan forårsage personskade og/eller brand.

## Symboler

Følgende viser de symboler, der bruges til udstyret. Sørg for, at du forstår deres mening inden brug.



- Læs brugsanvisningen



- Indendørsbrug kun til AC-forsyning; indendørs- og udendørsbrug til DC-forsyning



- Kun til EU-lande  
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan brugte elektriske og elektroniske udstyr, akkumulatører og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske udstyr eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det europæiske direktiv om brugte elektriske og elektroniske udstyr og om akkumulatører og batterier og brugte akkumulatører og batterier samt deres tilpasning til national lovgivning, bør brugte elektriske og elektroniske udstyr, batterier og akkumulatører opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted til kommunalt affald i overensstemmelse med reglerne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet med symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.



- DOBBELT ISOLERING



- Optisk stråling (UV og IR).  
Minimer eksponering for øjne eller hud.



- Stir ikke på driftslampen.



- Brug passende afskærmning eller øjebeskyttelse.



- Vær særlig forsigtig og opmærksom!



- Brug ikke apparater i regn- eller snevej, når det bruges med vekselstrøm.

IP

- IP65 for DC-forsyning; IP20 for AC-forsyning

## Bemærk

- Dette produkt indeholder en let mængde energi i energieffektivitetsklasse <E>.

## SIKKERHEDSADVARSEL

### VIGTIGE

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**⚠ADVARSEL:** Når du bruger apparater, bør grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende:

### LÆS ALLE INSTRUKTIONER.

1. Når apparatet ikke er i brug, skal du altid slukke det og trække stikket ud / fjerne akkuen fra apparatet.
2. Dæk ikke apparatet under drift med en klud eller karton osv. Ellers kan det forårsage en flamme.
3. Når du bruger apparatet med vekselstrøm, må du ikke bruge apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
4. Udsæt ikke apparatet for regn eller sne. Vask det aldrig i vand.
5. Brug ikke apparatet i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.
6. Stikkene på apparatet skal svare til stikkontakten. Stikkene må aldrig ændres på nogen måde. Brug ikke stikadaptere sammen med (jordforbundne) apparater. Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
7. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, mikrobølgeovne eller køleskabe under drift af apparatet. Der er større risiko for elektrisk stød, hvis kroppen har jordforbindelse.
8. Belast ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække apparatet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
9. Hvis det eksterne fleksible kabel eller ledningen til dette lyslegeme er beskadiget, skal det udskiftes med en speciel ledning eller en ledning, der udelukkende er tilgængelig fra producenten eller dennes servicerepræsentant.
10. Kig ikke direkte på lyskilden.
11. Håndter ikke stikket med våd eller fedtet hånd.
12. Anbring altid apparatet på en plan og stabil overflade for at forhindre, at apparatet vælter.
13. Lyskilden i dette lyslegeme må kun udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en lignende kvalificeret person.
14. Efterlad ikke strømledningen frakoblet fra apparatet, mens strømmen forsynes fra en stikkontakt. Dette kan forårsage et elektrisk stød.
15. Lad ikke noget tildække eller tilstoppe apparatets udluftninger. Hold altid udluftningen ren til afkøling.

## Brug og vedligeholdelse af apparatets akku

1. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukpositionen, inden apparatet sluttes til akkupakken, tages op eller bæres. Hvis apparatet bæres med din finger på kontakten, eller hvis apparatet med tændt kontakt bliver forsynet med strøm, kan der nemt ske ulykker.
2. Kobl akkupakken fra apparatet, inden du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller stiller apparatet til opbevaring. Disse forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at apparatet starter ved et uheld.
3. Oplad kun med den oplader, som producenten angiver. En oplader, der passer til én type akku, kan forårsage brand, hvis den anvendes med en anden akku.
4. Brug kun apparater sammen med de tilhørende akkupakker. Brug af andre akkupakker kan forårsage personskade og brand.
5. Når akkupakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne. Hvis akkuens terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
6. I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra akkuen. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis du kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis du får væske i øjet. Væske, der sprøjter ud fra akkuen, kan medføre irritation eller forbrændinger.
7. Brug ikke en akkupakke eller et apparat, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede akkuer kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
8. Udsæt ikke en akkupakke eller et apparat for brand eller for høj temperatur. Udsættelse for brand eller en temperatur på over 130°C kan forårsage eksplosion.
9. Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke akkupakken eller apparatet uden for det temperaturområde, der er specificeret i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige akkuen og øge risikoen for brand.
10. Få reparation udført af en kvalificeret reparatør, kun med brug af identiske reservedele. Dette sikrer, at produktets sikkerhed bevares.
11. Du må ikke modificere eller forsøge at reparere apparatet eller akkupakken, bortset fra som angivet i instruktionerne til brug og vedligeholdelse.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Lad være med at skille akkuen ad.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis du har fået elektrolytvæske i øjnene, skal du straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan du miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
  - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
  - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
  - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar ikke apparatet og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C (122°F).
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak akkuen på en måde, så den ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Ved bortskaffelse af akkuen skal du fjerne den fra værktøjet og bortskaffe den et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af akkuer.
12. Brug kun akkuerne med de produkter, der specificeres af Makita. Installation af akkuerne i ikke-kompatible produkter kan resultere i en brand, for høj varme, eksplosion eller lækage af elektrolyt.
13. Hvis værktøjet ikke bruges gennem længere tid, skal akkuen fjernes fra værktøjet.

## Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet.  
Stop altid apparatet, og oplad akkuen, hvis du bemærker, at apparateffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen, hvis du ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

## Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

## FUNKTIONEL BESKRIVELSE

### ⚠FORSIGTIG:

- Sørg altid for at apparatet er slukket, stikket er trukket ud, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på apparatet.

### Brug med akku:

### Isætning eller fjernelse af akkuen

### ⚠FORSIGTIG:

- Træk altid stikket ud, før du monterer eller fjerner akkuen.
- Brug kun originale litium-ion-batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-akkuer, eller akkuer som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på akkuen, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.
- **Hold apparatet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen.**  
Hvis du ikke holder apparatet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på dig og forårsage beskadigelse af apparatet og akkuen samt personskade.
- Pas på, du ikke får en eller flere fingre i klemme mellem apparatet og akkuen, når akkuen ilægges, samt mellem apparatet og akkudækslet, når akkudækslet lukkes.

For at installere akkuen skal du frigøre dæksellåsen og åbne akkudækslet. (Fig. 1)

Indsæt akkuen. Sæt tungen på akkuen ud for noten i kabinettet, og lad den glide på plads. Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator på oversiden af knappen er synlig, betyder det, at den ikke er tilstrækkeligt låst. Luk derefter akkudækslet. (Fig. 2)

Akkuen fjernes ved, at du trækker den ud af værktøjet, idet du skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.









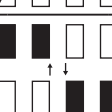
### ⚠FORSIGTIG:

- Installer altid akkuen fuldstændigt. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af apparatet ved et uheld, hvorved du selv eller personer i nærheden kan komme til skade.
- Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

### Indikation af den resterende akkukapacitet (Fig. 3)

(Kun for akkuer med indikatoren)

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at indikere den resterende akkukapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
 Tændt	 Fra	 Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Oplad akkuen.
			Akkuen kan have en funktionsfejl.

### BEMÆRK:

- Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen variere en smule fra den reelle kapacitet.

Brug af ikke-originale Makita-akkuer eller batterier, der er blevet ændret, vil ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-apparatet og -opladeren.

### Brug med vekselstrøm:

Når du bruger apparatet med vekselstrøm, skal du bruge strømledningen, der fulgte med apparatet. Slut hunstikket til apparatet og hanstikket til en stikkontakt. (Fig. 4)

### ⚠FORSIGTIG:

- Indsæt først hunstikket helt i apparatet, og sæt derefter hanstikket i en stikkontakt.
- Luk altid kontaktdækslet godt, når strømledningen ikke er tilsluttet.

BEMÆRK: Vekselstrømmen oplader ikke akkuen, der er isat i apparatet.

BEMÆRK: Selvom det kører på jævnstrøm, skifter apparatet automatisk til vekselstrøm, når strømledningen tilsluttes.

### Arrangering af strømledningen:

Rul strømledningen på standen stramt, og klem derefter enden af ledningen ved hjælp af det medfølgende fastgørelseselement. (Fig. 5)

### Tænding af lyset og lysstyrketilstandsvalg (Fig. 6)

1. Kontakt: Tryk én gang på kontakten, og lyset tændes (ved den samme lysstyrketilstand som den sidste indstilling). Tryk på kontakten igen, og lyset slukkes.
2. Lysstyrketilstandsvalg: Lysstyrkesekvens er: Høj tilstand / Middel tilstand / Lav tilstand / Høj tilstand for hvert tryk, når lyset er tændt.

### Akkubeskyttelsessystem (Fig. 7)

Apparatet er udstyret med et akkubeskyttelsessystem til at udvide akkuens levetid. Når akkuen bliver lav, slukkes LED-lysene, bortset fra én LED, som illustreret. Når der er gået ca. fem til ti minutter, afbryder systemet automatisk strømmen.

## DRIFT

### ⚠FORSIGTIG:

- Stil altid apparatet på en flad og stabil overflade. Ellers kan der opstå en faldulykke.

### Justering af lampens vinkel (Fig. 8)

Løsn knapperne på begge sider. Juster lampens vinkel (justeringsområdet er 240 °). Stram derefter knapperne igen.

### ⚠FORSIGTIG:

Pas på, at en eller flere fingre ikke kommer i klemme, når lampens vinkel justeres.

### Brug af trefod (valgfrit tilbehør)

### ⚠FORSIGTIG:

- Læs omhyggeligt brugsanvisningerne til tilbehøret, inden du bruger dem med lygten.

Du kan placere lygten på trefoden for at gøre betjeningen lettere. (Fig. 9)

### ⚠FORSIGTIG:

- Pas på, du ikke taber apparatet, når du sætter apparatet fast på trefoden.
- Anbring trefoden på en plan og stabil overflade for at forhindre, at den vælter.
- Spred trefodens ben til maksimum.
- Brug ikke trefoden, hvis der er kraftig vind.
- Sørg for, at apparatet sidder godt fast på trefoden.
- Fjern apparatet, når du bærer trefoden, eller når du folder trefodens ben.
- Pas på, du ikke får din hånd i klemme mellem trefodens ben, når du lukker trefoden.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠FORSIGTIG:

- Sørg altid for at apparatet er slukket, at stikket er trukket ud, og at akkuen er taget ud, før der udføres inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformationer eller revner.

Kun vedligeholdelsesarbejde beskrevet i denne brugsanvisning må udføres af brugeren. Alt andet arbejde skal udføres af autoriserede Makita-servicecentre.

### Rengøring

### ⚠FORSIGTIG:

- Vask aldrig apparatet i vand.
- Tør fra tid til anden apparatets yderside (apparatets hoveddel) af ved hjælp af en blød klud fugtet i sæbevand.

## VALGFRIT TILBEHØR

### ⚠FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller påmonteringer anbefales til brug med dit Makita-apparat, der er specificeret i denne anvisning. Brugen af andet tilbehør eller andre påmonteringer kan udgøre en risiko for personskade. Brug kun tilbehør eller påmonteringer til deres tilsigtede brug.

Hvis du har brug for hjælp til flere detaljer vedrørende dette tilbehør, bedes du spørge dit lokale Makita-servicecenter.

- Ægte akku og oplader fra Makita
- Trefod [Del nr.: GM00002073]

### BEMÆRK:

- Nogle varer på listen kan medfølge i apparatpakken som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

## Επεξήγηση γενικής άποψης

- |                        |                                                                                          |                                      |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ασφάλεια καλύμματος | 6. Κάλυμμα υποδοχής                                                                      | 9. Συνδετήρας                        |
| 2. Κάλυμμα μπαταρίας   | 7. Θηλυκό φισ (για τη συσκευή)                                                           | 10. Διακόπτης                        |
| 3. Ενδεικτικές λυχνίες | 8. Άρσενικό φισ (για πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος, το σχήμα ποικίλει ανάλογα με τη χώρα) | 11. Επιλογή λειτουργίας φωτεινότητας |
| 4. Κουμπί ελέγχου      |                                                                                          | 12. Περιστροφικό πόμολο              |
| 5. Καλώδιο ρεύματος    |                                                                                          |                                      |

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

<b>Μοντέλο:</b>	<b>DML811</b>
LED	30τμχ, 31,5W
Πηγή ισχύος	14,4V/18V DC
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	249mm x 302mm x 271mm
Καθαρό βάρος	4,1 kg
Περιοχή λήψης πίεσης (Περιοχή φακού)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Οι προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Οι διαστάσεις έχουν μετρηθεί με τη λαβή κατεβασμένη.
- Το βάρος δεν περιλαμβάνει την κασέτα μπαταριών και το καλώδιο ρεύματος.
- Λόγω της συνέχισης του προγράμματός μας έρευνας και ανάπτυξης, οι εν λόγω προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Ηλεκτρική τροφοδοσία

Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται μόνο με ηλεκτρική τροφοδοσία ίδιας τάσης με αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα ονόματος και μπορεί να λειτουργεί μόνο με τροφοδοσία μονοφασικού εναλλασσόμενου ρεύματος. Η συσκευή έχει διπλή μόνωση και μπορεί επομένως να χρησιμοποιηθεί και σε πρίζες χωρίς καλώδιο γείωσης.

## Εφαρμοζόμενη κασέτα μπαταριών και χρόνος λειτουργίας

Τάση	Εφαρμοζόμενη κασέτα μπαταριών	Χρόνος λειτουργίας (κατά προσέγγιση)		
		Υψηλός	Μεσαίος	Χαμηλός
14,4V	BL1415N	0,6 ώρες	1,3 ώρες	2,4 ώρες
	BL1430, BL1430B	1,2 ώρες	2,5 ώρες	4,5 ώρες
	BL1440	1,6 ώρες	3,5 ώρες	6,0 ώρες
	BL1450	1,8 ώρες	4,0 ώρες	7,0 ώρες
	BL1460B	2,1 ώρες	4,5 ώρες	8,5 ώρες
18V	BL1815N	0,7 ώρες	1,8 ώρες	3,5 ώρες
	BL1820, BL1820B	1,1 ώρες	2,4 ώρες	4,5 ώρες
	BL1830, BL1830B	1,5 ώρες	3,0 ώρες	6,5 ώρες
	BL1840, BL1840B	2,1 ώρες	4,5 ώρες	9,0 ώρες
	BL1850, BL1850B	2,7 ώρες	5,5 ώρες	11 ώρες
	BL1860B	3,0 ώρες	7,0 ώρες	13 ώρες



- Ορισμένες από τις κασέτες μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.
- Οι χρόνοι λειτουργίας ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης και τις συνθήκες χρήσης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω. Η χρήση κάθε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και/ή πυρκαγιά.

## Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για αυτήν τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν τη χρήση.



- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών



- Εσωτερική χρήση μόνο για τροφοδοσία ρεύματος AC, εσωτερική και εξωτερική χρήση για τροφοδοσία ρεύματος DC



- Μόνο για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων εξαρτημάτων στον εξοπλισμό, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, συσσωρευτών και μπαταριών ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Μη απορρίπτετε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες με οικιακά απορρίμματα! Για τα απόβλητα του ηλεκτρικού και του ηλεκτρονικού εξοπλισμού και για τους συσσωρευτές και τις μπαταρίες και τα απόβλητα συσσωρευτών και των μπαταριών, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για τα αστικά απόβλητα, λειτουργώντας σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδηλώνεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων που τοποθετείται στον εξοπλισμό.



- ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



- Οπτική ακτινοβολία (UV και IR). Ελαχιστοποιήστε την έκθεση στα μάτια ή το δέρμα.



- Μην κοιτάζετε τη λυχνία λειτουργίας.



- Χρησιμοποιήστε κατάλληλη θωράκιση ή προστασία των ματιών.



- Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή!



- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή στο χιόνι όταν τη χρησιμοποιείτε με εναλλασσόμενο ρεύμα.

IP

- IP65 για τροφοδοσία ρεύματος DC, IP20 για τροφοδοσία ρεύματος AC

## Παρατήρηση

- Το προϊόν αυτό περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης <E>.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση συσκευών, πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1. Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, πάντα να την απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε/αφαιρείτε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή.
2. Μην καλύπτετε τη συσκευή με πανιά ή χαρτόνια ενώ βρίσκεται σε λειτουργία κ.λπ. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί φωτιά.
3. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, μην τη χρησιμοποιείτε σε περιοχές υγρές ή με υγρασία.
4. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή στο χιόνι. Ποτέ μην την πλένετε με νερό.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
6. Τα φως της συσκευής πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ τα φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς σε γειωμένες συσκευές. Τα φως που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι πρίζες που ταιριάζουν στα φως μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
7. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους μικροκυμάτων και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
8. Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε τη συσκευή, αλλά ούτε για να βγάλετε το φως της συσκευής από την πρίζα. Να διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια, τα αιχμηρά αντικείμενα και τα κινούμενα μέρη. Τα ηλεκτρικά καλώδια που έχουν υποστεί βλάβες και τα μπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
9. Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο αυτού του προβολέα είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή καλώδιο που διατίθεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις.
10. Μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή του φωτός.
11. Μην πιάνετε το φως με υγρό ή λιπαρό χέρι.

12. Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια για να μην πέσει.
13. Η φωτεινή πηγή που περιέχεται σε αυτόν τον προβολέα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή από ένα αντίστοιχο εξειδικευμένο άτομο.
14. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από τη συσκευή ενώ τροφοδοτείται από μια πρίζα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
15. Μην αφήνετε τίποτα να καλύψει ή να φράξει τους αεραγωγούς της συσκευής. Να διατηρείτε πάντα καθαρό τον αεραγωγό για ψύξη.
9. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή τη συσκευή εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η μη σωστή φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
10. Η συντήρηση της συσκευής σας να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευής που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.
11. Μην τροποποιείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή ή το πακέτο μπαταριών, με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.

## Χρήση και φροντίδα μπαταριών της συσκευής

1. Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση εκτός λειτουργίας πριν συνδέσετε το πακέτο μπαταριών, σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή. Η μεταφορά της συσκευής με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή η τροφοδοσία της συσκευής με ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος εγκυμονεί κίνδυνο για ατυχήματα.
2. Να αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών από τη συσκευή πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτημάτων και πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
3. Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
4. Να χρησιμοποιείτε τις συσκευές μόνο με ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών. Η χρήση κάθε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
5. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
6. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
7. Μην χρησιμοποιείτε ένα πακέτο μπαταριών ή μια συσκευή α οποία είναι κατεστραμμένα ή έχουν τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πυρκαγιά, την έκρηξη ή τον κίνδυνο τραυματισμού.
8. Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταριών ή τη συσκευή σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Να μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταριών.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
  - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
  - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ούτε να χτυπήσετε την μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.

10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά. Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση. Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. Κατά την απόρριψη της κασέτας μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την σε ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρήσει μειωμένη ισχύ της συσκευής.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F - 104°F). Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

## Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας της.

## Χρήση με μπαταρία:

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

#### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ιόντων λιθίου της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορηστή Makita.
- **Κρατάτε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών.** Εάν δεν κρατάτε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στη συσκευή και την κασέτα μπαταριών καθώς και προσωπικός τραυματισμός.
- Προσέξτε να μην παγιδεύσετε το δάχτυλο(α) μεταξύ της συσκευής και της κασέτας μπαταριών κατά την τοποθέτηση της κασέτας μπαταριών καθώς και μεταξύ της συσκευής και του καλύμματος της μπαταρίας κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, απελευθερώστε την ασφάλεια του καλύμματος και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας. **(Εικ. 1)**

Εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών. Ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την αύλακα στην υποδοχή και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην επάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει κλειδώσει τελείως. Στη συνέχεια κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας. **(Εικ. 2)** Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.











#### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως στη θέση της. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από τη συσκευή τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.
- Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

## Υποδηλώνει την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας (Εικ. 3)

(Μόνο για κασέτες μπαταριών με την ένδειξη)

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να δείτε την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
 Αναμμένη	 Σβηστή	 Αναβοσβήνει	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
 			Η μπαταρία ενδέχεται να έχει βλάβη.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή τροποποιημένων μπαταριών θα ακυρώσει την εγγύηση της Makita για τη συσκευή Makita και το φορτιστή Makita.

### Χρήση με εναλλασσόμενο ρεύμα:

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, χρησιμοποιήστε το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται μαζί με τη συσκευή. Εισαγάγετε το θηλυκό φινι στην συσκευή και συνδέστε το αρσενικό φινι σε μια πρίζα. (Εικ. 4)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εισαγάγετε πρώτα το θηλυκό φινι στη συσκευή και στη συνέχεια συνδέστε το αρσενικό φινι σε μια πρίζα.
- Πάντοτε να κλείνετε καλά το κάλυμμα της υποδοχής όταν το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος δεν φορτίζει την μπαταρία που έχει τοποθετηθεί στη συσκευή.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ακόμη και όταν λειτουργεί με συνεχές ρεύμα, η συσκευή αλλάζει αυτόματα στην τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος όταν συνδεθεί το καλώδιο ρεύματος.

### Τακτοποίηση του καλωδίου ρεύματος:

Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να στερεωθεί και, στη συνέχεια, πιάστε το άκρο του καλωδίου χρησιμοποιώντας το συνδετήρα που είναι τοποθετημένος στη συσκευή. (Εικ. 5)

## Ενεργοποίηση του προβολέα και επιλογή λειτουργίας φωτεινότητας (Εικ. 6)

- Διακόπτης : Πατήστε το διακόπτη μία φορά, ο προβολέας ανάβει (Στην ίδια λειτουργία φωτεινότητας που ήταν η τελευταία ρύθμιση). Πιέστε ξανά το διακόπτη, ο προβολέας σβήνει.
- Επιλογή λειτουργίας φωτεινότητας: Η ακολουθία φωτεινότητας είναι : Υψηλή ένταση / Μεσαία ένταση / Χαμηλή ένταση / Υψηλή ένταση για κάθε πάτημα όταν ο προβολέας είναι αναμμένος.

## Σύστημα προστασίας μπαταρίας (Εικ. 7)

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας της μπαταρίας για να επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία φτάσει σε χαμηλά επίπεδα, οι λυχνίες LED σβήνουν εκτός από μία λυχνία LED όπως απεικονίζεται. Στη συνέχεια, περίπου πέντε με δέκα λεπτά αργότερα, το σύστημα διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή θέση. Διαφορετικά μπορεί να συμβεί κάποιο ατύχημα.

## Ρύθμιση της γωνίας του προβολέα (Εικ. 8)

Χαλαρώστε τα περιστροφικά πόμολα και στις δύο πλευρές. Ρυθμίστε τη γωνία του προβολέα (το εύρος ρύθμισης είναι 240°). Στη συνέχεια, σφίξτε τα περιστροφικά πόμολα ξανά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσέξτε να μην παγιδεύσετε τα δάχτυλα όταν ρυθμίζετε τη γωνία του προβολέα.

## Χρήση με τρίποδο (προαιρετικά εξαρτήματα)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διαβάστε προσεκτικά τα εγχειρίδια οδηγιών των εξαρτημάτων πριν τα χρησιμοποιήσετε με τον προβολέα.

Μπορείτε να βάλετε τον προβολέα στο τρίποδο για να διευκολύνετε τη λειτουργία. (Εικ. 9)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσέξτε να μην ρίξετε τη συσκευή όταν τη στερεώνετε στο τρίποδο.
- Τοποθετείτε το τρίποδο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια για να μην πέσει.
- Απλώστε τα πόδια του τρίποδου στο μέγιστο.
- Μην χρησιμοποιείτε το τρίποδο αν ο άνεμος είναι δυνατός.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερά στερεωμένη στο τρίποδο.
- Να αφαιρείτε τη συσκευή για τη μεταφορά του τρίποδου ή για την αναδίπλωση των ποδιών του τρίποδου.
- Προσέξτε να μην μαγκώσετε το χέρι σας στα πόδια του τρίποδου κατά το κλείσιμο του τρίποδου.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν προσπαθήσετε να πραγματοποιήσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Μόνο οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορούν να εκτελούνται από το χρήστη. Οποιοσδήποτε άλλες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Makita.

## Καθαρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ μην πλένετε τη συσκευή με νερό.
- Από καιρό σε καιρό, σκουπίζετε το εξωτερικό (σώμα συσκευής) της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα πανί που έχετε νοτίσει με σαπουνόνερο.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με τη συσκευή της Makita που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος ή προσαρτήματος ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων. Το εξάρτημα ή προσαρτήμα να χρησιμοποιείται μόνο για την προοριζόμενη χρήση του.
- Εάν χρειάζεστε βοήθεια όσον αφορά περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τα εν λόγω εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο σέρβις της Makita.
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita
  - Τρίποδο [Αρ. Εξαρτ.:GM00002073]

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά αντικείμενα στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία της συσκευής ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

## TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

### Genel görünüm hakkında

1. Kapak kilidi
2. Batarya kapağı
3. Gösterge lambaları
4. Kontrol düğmesi
5. Güç kablosu
6. Soket kapağı
7. Dişi fiş (cihaz için)
8. Erkek fiş (AC kaynağı için, ülkeye göre değişiklik gösterir)
9. Tutucu
10. Anahtar
11. Parlaklık modu seçimi
12. Döner düğme

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DML811
LED	30adet, 31,5W
Güç kaynağı	14,4V / 18V DC
Boyutlar (U x G x Y)	249mm x 302mm x 271mm
Net ağırlık	4,1 kg
Basınç yapılan alan (Lens alanı)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Teknik özellikler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
- Boyutlar, tutma kolu indirilmiş pozisyonundaki halidir.
- Ağırlığa batarya kartuşu ve güç kablosu dahil değildir.
- Devam eden araştırma ve geliştirme programımız nedeniyle, buradaki özellikler haber verilmeksizin değiştirilebilir.

### Güç kaynağı

Cihaz, sadece isim plakasında belirtilen ile aynı voltajda bir güç kaynağına bağlanmalıdır ve sadece tek fazlı AC kaynağında çalıştırılabilir. Cihaz çift yalıtımlıdır ve bu nedenle topraklama teli olmayan prizlerden de kullanılabilir.

### Geçerli batarya kartuşu ve çalışma süresi

Voltaj	Geçerli batarya kartuşu	Çalışma süresi (Yaklaşık)		
		Yüksek	Orta	Düşük
14,4V	BL1415N	0,6 saat	1,3 saat	2,4 saat
	BL1430, BL1430B	1,2 saat	2,5 saat	4,5 saat
	BL1440	1,6 saat	3,5 saat	6,0 saat
	BL1450	1,8 saat	4,0 saat	7,0 saat
	BL1460B	2,1 saat	4,5 saat	8,5 saat
18V	BL1815N	0,7 saat	1,8 saat	3,5 saat
	BL1820, BL1820B	1,1 saat	2,4 saat	4,5 saat
	BL1830, BL1830B	1,5 saat	3,0 saat	6,5 saat
	BL1840, BL1840B	2,1 saat	4,5 saat	9,0 saat
	BL1850, BL1850B	2,7 saat	5,5 saat	11 saat
	BL1860B	3,0 saat	7,0 saat	13 saat

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarından bazıları, bulunduğunuz ülke ve/veya bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.
- Çalışma süreleri, batarya tipi, şarj durumu ve kullanım koşuluna bağlı olarak farklılık gösterebilir.

**⚠ UYARI: Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını kullanın.** Farklı batarya kartuşu kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

## Semboller

Aşağıda, ekipman için kullanılan semboller görülmektedir. Ekipmanı kullanmadan önce bu sembollerin anlamlarını öğrenin.



- Kullanma kılavuzunu okuyun



- AC beslemesi için yalnızca iç mekan kullanımı; DC beslemesi için iç ve dış mekan kullanımı



- Sadece AB ülkeleri için Ekipmanda tehlikeli bileşenlerin bulunduğu dolayısıyla, atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, akümülatörler ve bataryalar gibi çevreye ve insan sağlığına olumsuz bir etkiye verebilmektedir. Bertaraf edildiğinde, elektrikli ve elektronik ekipmanı veya bataryaları diğer evsel atıklardan ayı tutmak gerekmektedir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, akümülatörler ve bataryalar Avrupa Yönetmelikleri ve yukarıda belirtilen direktifin hükümleri ulusal yasaya uygun olarak değiştirilen maddelere göre, atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak saklanmalı ve çevresel şartlandırma doğrultusunda belediye atık özel toplama noktasına ayrı olarak teslim edilmelidir. Özel toplama noktası çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusudur.



- İKİ KATLI YALITIM



- Optik ışınım (UV ve IR). Göz veya cilt ile temasını minimize edin.



- Çalışan lambaya doğrudan bakmayın.



- Uygun bir koruyucu kalkan veya göz koruması kullanın.



- Kullanırken özel dikkat ve özen gösterin!



- AC kaynağına bağlıyken cihazı yağmurlu veya karlı havalarda kullanmayın.

IP

- DC beslemesi için IP65; AC beslemesi için IP20

## Remark not

- Bu ürün az miktarda enerji verimliliği sınıfı <E> olan ışık kaynağı içerir.

## GÜVENLİK UYARILARI ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**⚠ UYARI:** Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için cihazı her kullandığınızda aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine mutlaka uyun:

### TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

1. Cihazı kullanmadığınız durumlarda daima kapalı tutun ve fişini ve/veya batarya kartuşunu çıkarın.
2. Çalışır durumdaki cihazın üzerini bir bez, karton vs. ile kapatmayın. Aksi takdirde yangın meydana gelebilir.
3. AC kaynağına bağlıyken, cihazı nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayın.
4. Cihazı yağmur veya kara maruz bırakmayın. Cihazı asla suda yıkamayın.
5. Cihazı çabuk tutuşan sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu yerler gibi kolay tutuşur ortamlarda çalıştırmayın.
6. Cihazın fişleri prize uygun olmalıdır. Fişlerde hiçbir bir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklı cihazlarla fiş adaptörleri kullanmayın. Modifiye edilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini düşürür.
7. Cihazı kullanırken, topraklama yapılan borular, radyatörler, mikrodalga fırınlar veya buzdolapları gibi yüzeylere vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprak hattıyla temas ederse elektrikçarpma riski artar.
8. Elektrik kablosunu amaç dışı kullanmayın. Cihazı taşımak, çekmek ya da fişten çekmek için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş ya da dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
9. Bu aydınlatma cihazının harici esnek kablosu veya kendi kablosu hasar görürse, sadece üretici veya servis temsilcisi tarafından bu amaca uygun olarak temin edilen bir kablo veya özel bir kablo ile değiştirilmelidir.
10. Işık kaynağına doğrudan bakmayın.
11. Islak veya yağlı ellerinizle fişlere dokunmayın.
12. Cihazı düşmeye karşı korumak için cihazı daima düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.
13. Bu aydınlatma cihazının içerisinde yer alan ışık kaynağının yenisiyle değiştirilmesi, sadece üretici veya servis temsilcisi tarafından ya da benzer bir kalifiye kimse tarafından yapılmalıdır.
14. Cihaz çalışırken, elektrik kablosunun prizden çıkartılmasına izin vermeyin. Aksi takdirde elektrik çarpması riski artar.
15. Cihazın havalandırma deliklerinin daima açık olduğundan ve üzeri kapalı olmadığından emin olun. Soğutma deliğini her zaman temiz tutun.

## Bataryalı cihazın kullanımı ve bakımı

1. İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Cihazı batarya kutusuna bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Cihazı parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık durumdayken cihaza enerji vermek kazalara davetiye çıkarır.
2. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da cihazı saklamak üzere bir kenara kaldırmadan önce batarya kutusunu çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri cihazın istem dışı çalışması riskini azaltır.
3. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
4. Cihazı sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın. Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
5. Batarya kutusu kullanılmadığında, iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere ya da küçük metal objelerden uzak tutun. Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
6. Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
7. Hasarlı veya modifiye edilmiş batarya kutusu veya cihazı kullanmayın. Hasarlı veya modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan öngörülemez davranışlar gösterebilir.
8. Batarya kutusunu veya cihazı ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklığa maruz kalma patlamaya neden olabilir.
9. Tüm şarj talimatlarını takip edin ve batarya kutusunu veya cihazı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış biçimde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
10. Cihazı sadece orijinal yedek parçaları kullanan yetkili bir servis teknisyenine tamir ettirin. Bu, ürünün güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
11. Kullanım ve bakım talimatlarında belirtilmediği sürece cihazı veya batarya kutusunu onarmaya çalışmayın ve üzerinde herhangi bir şekilde modifikasyon yapmayın.

## Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu demonte etmeyin.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.

4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
  - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
  - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar vs. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
  - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Cihazı ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C (122 °F) ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz duruma gelmiş olsa bile batarya kartuşunu yakarak yok etmeye kalkmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye ve çarptırmamaya dikkat edin.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin yaptırımlarına tabidir. Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık temas noktalarını bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketi içinde hareket ettirecek şekilde paketleyin.
11. Batarya kartuşunu atmadan önce kartuşu aletten çıkarın ve güvenli bir şekilde bertaraf edin. Bataryanın elden çıkarılması ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.
12. Bataryaları yalnızca Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumlu olmayan ürünlere takılması yangına, aşırı ısıya, patlamaya veya elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. Alet uzunca bir süre kullanılmayacağı durumlarda batarya aletten çıkarılmalıdır.

## Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Cihazın gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde, cihazı durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10°C - 40°C (50°F - 104°F) oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.

## İleride başvurmak için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.



# FONKSİYONEL AÇIKLAMA

## ⚠️ DİKKAT:

- Cihaz üzerinde ayarlama veya işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı, prizden çekilmiş ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

## Batarya ile kullanırken:

### Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

#### ⚠️ DİKKAT:

- Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce her zaman fişi çıkarın.
- Sadece orijinal Makita lityum iyon bataryaları kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerinde modifiye edilmiş bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Bu durum ayrıca, Makita tarafından araç ve şarj cihazı için sunulan garantiyi de geçersiz kılar.
- **Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken cihazı ve batarya kartuşunu sıkıca tutun.** Cihazın ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması, bunların düşürülmesine sebep olabilir ve cihazın ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- Batarya kartuşunu takarken veya cihazın kapağını kapatırken, parmaklarınızı cihaz ile batarya kartuşu ve batarya kapağı arasında sıkıştırmamaya özen gösterin.

Batarya kartuşunu takmak için kapak kilidini kaldırın ve batarya kapağını açın. **(Şek. 1)**

Batarya kartuşunu yerleştirin. Batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın çentiği ile hizalayın ve yerine oturtun. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı gösterge görünüyorsa tam yerine kilitlenmemiş demektir. Ardından batarya kapağını kapatın. **(Şek. 2)**

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.










#### ⚠️ DİKKAT:

- Batarya kartuşunun daima düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun. Yerine tam oturmazsa, cihazdan yanlışlıkla düşebilir, sizin ya da çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

## Kalan batarya kapasitesinin gösterimi **(Şek. 3)**

(Sadece göstergeli batarya kartuşları için)

Kalan batarya kapasitesini görmek için batarya kartuşunun üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye boyunca yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
 Yanıyor	 Kapalı	 Yanıp sönüyor	
			%75 ila %100
			%50 ila %75
			%25 ila %50
			%0 ila %25
			Bataryayı şarj edin.
			Batarya arızalı olabilir.

#### NOT:

- Gösterim, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da modifiye edilmiş bataryaların kullanımı, Makita cihazı ve şarj cihazı için geçerli Makita garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olur.

#### AC kaynağı ile kullanırken:

AC kaynağına bağlıyken, cihazla birlikte verilen güç kablosunu kullanın. Dişi fişi cihaza bağlarken, erkek fişi de bir elektrik prizine bağlayın. **(Şek. 4)**

#### ⚠️ DİKKAT:

- Önce dişi fişi düzgün bir şekilde cihaza bağladığınızdan emin olun ve ardından erkek fişi elektrik prizine bağlayın.
- Güç kablosu bağlı olmadığında soket kapağını daima kapalı tutun.

NOT: AC kaynağı, cihazı takılı bataryayı şarj etmez.

NOT: DC kaynağında çalıştığınızda bile, güç kablosunu bağladığınız anda cihaz otomatik olarak AC kaynağına geçiş yapar.

#### Güç kablosunu toplarken:

Güç kablosunu bir standa sıkıca sarın ve ardından tutucu yardımıyla kablo ucunu sabitleyin. **(Şek. 5)**

## Işık ve parlaklık modu seçimini açma (Şek. 6)

1. Anahtar : Anahtara bir kez bastığınızda ışıklar yanmaya başlar (bir önceki çalışmasında geçerli parlaklık modu geçerlidir). Anahtara bir kez daha bastığınızda ise ışıklar söner.

2. Parlaklık modu seçimi: Parlaklık sırası şu şekildedir : Işık yandığı esnada her bastığınızda Yüksek / Orta / Düşük / Yüksek modları arasında sırasıyla geçiş yapar.

## Batarya koruma sistemi (Şek. 7)

Cihaz, batarya ömrünü uzatmak için bir batarya koruma sistemiyle donatılmıştır. Batarya seviyesi düştüğünde, şekilde görüldüğü üzere bir LED haricinde tüm LED ışıkları söner. Bundan yaklaşık beş ila on dakika sonra ise sistem otomatik olarak gücü keser.

## ÇALIŞMASI

### ⚠DİKKAT:

- Cihazı daima düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin. Aksi takdirde cihaz düşebilir.

## Işığın açısını ayarlama (Şek. 8)

Her iki tarafta bulunan döner düğmeleri gevşetin. Işığın açısını ayarlayın (ayar aralığı 240°). Ardından döner düğmeleri tekrar sıkın.

### ⚠DİKKAT:

Işığın açısını ayarlarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya özen gösterin.

## Tripod ile kullanırken (isteğe bağlı aksesuarlar)

### ⚠DİKKAT:

- Işıkla birlikte kullanılan aksesuarlarla birlikte verilen kullanma kılavuzlarını dikkatlice okuyun. Kullanımı kolaylaştırmak için ışığı bir tripod ile birlikte kullanabilirsiniz. (Şek. 9)

### ⚠DİKKAT:

- Cihazı tripod üzerine yerleştirirken düşürmemeye özen gösterin.
- Düşmeye karşı korumak için tripodu daima düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.
- Tripodun ayaklarını açabildiğiniz kadar açın.
- Rüzgarlı havalarda tripodu kullanmayın.
- Cihazın tripoda sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Tripodu taşıırken veya tripodun ayaklarını katlarken, cihazı tripoddan ayırın.
- Tripodu katlarken, elinizi tripod ayakları arasında sıkıştırmamaya özen gösterin.

## BAKIM

### ⚠DİKKAT:

- Muayene veya bakım işlemi yapmadan önce cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.
- Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Kullanıcı sadece bu kullanım kullanma kılavuzunda belirtilen bakım çalışmalarını yürütebilir. Bunun haricindeki tüm çalışmalar Makita yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## Temizlik

### ⚠DİKKAT:

- Cihazı asla suda yıkamayın. Sabunlu suda nemiendirilmiş bir bez kullanarak cihazın dış yüzeyini (cihaz gövdesini) arada sırada silin.

## İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

### ⚠DİKKAT:

- Bu aksesuarlar veya ataşmanların bu kullanma kılavuzunda belirtilen Makita cihazınızla kullanılması önerilir. Başka herhangi bir aksesuar veya ataşmanın kullanılması insanların yaralanma riskini oluşturabilir. Aksesuar veya ataşmanı sadece belirtilen amacına yönelik kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla ayrıntı için herhangi bir yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Makita servis merkezimize danışın.

- Makita orijinal akü ve şarj cihazı
- Tripod [Parça No:GM00002073]

### NOT:

- Listedeki bazı öğeler standart aksesuar olarak cihaz paketine dahil edilebilir. Ülkeden ülkeye farklılık gösterebilirler.

## SVENSKA (Originalinstruktioner)

### Förklaring till översikt bilderna

- |                    |                                                                       |                           |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Täcklock        | 6. Uttagskäpa                                                         | 9. Plastlås               |
| 2. Batterikåpa     | 7. Honkontakt (till apparaten)                                        | 10. Strömbrytare          |
| 3. Indikatorlampor | 8. Hankontakt (för AC-spänning.<br>form varierar från land till land) | 11. Val av ljusstyrkeläge |
| 4. Kontrollknapp   |                                                                       | 12. Vred                  |
| 5. Strömkabel      |                                                                       |                           |

## SPECIFIKATIONER

Modell:	DML811
LED	30 st, 31,5 W
Strömkälla	14,4 V/18 V DC
Mått (L x B x H)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Nettovikt	4,1 kg
Tryckmottagningsområde (objektivområde)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Måtten med handtaget nere.
- Vikten inkluderar inte batterikassett och strömkabel.
- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.

## Strömförsörjning

Apparaten får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. Apparaten är dubbelisolerad och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

## Tillgänglig batterikassett och drifttid

Spänning	Tillgänglig batterikassett	Drifttid (ungefärlig)		
		Hög	Medel	Låg
14,4 V	BL1415N	0,6 timmar	1,3 timmar	2,4 timmar
	BL1430, BL1430B	1,2 timmar	2,5 timmar	4,5 timmar
	BL1440	1,6 timmar	3,5 timmar	6,0 timmar
	BL1450	1,8 timmar	4,0 timmar	7,0 timmar
	BL1460B	2,1 timmar	4,5 timmar	8,5 timmar
18 V	BL1815N	0,7 timmar	1,8 timmar	3,5 timmar
	BL1820, BL1820B	1,1 timmar	2,4 timmar	4,5 timmar
	BL1830, BL1830B	1,5 timmar	3,0 timmar	6,5 timmar
	BL1840, BL1840B	2,1 timmar	4,5 timmar	9,0 timmar
	BL1850, BL1850B	2,7 timmar	5,5 timmar	11 timmar
	BL1860B	3,0 timmar	7,0 timmar	13 timmar

- Vissa av batterikassetterna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.
- Drifttiderna kan vara olika beroende på batterityp, laddningsstatus och användningsförhållanden.

**⚠️WARNING: Använd endast batterikassetter från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter kan orsaka personskada och/eller brand.

## Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



- Läs igenom bruksanvisningen



- Endast för inomhusbruk vid AC-försörjning; inomhus- och utomhusbruk vid DC-försörjning



- Endast för EU-länder  
På grund av förekomsten av farliga komponenter i utrustningen har avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatörer och batterier möjligen en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Släng inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier tillsammans med hushållsavfall! I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatörer och batterier, avfall som utgörs av eller innehåller ackumulatörer och batterier, samt deras anpassning till nationella lagar, bör avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk utrustning, batterier och ackumulatörer lagras separat och levereras till en separat insamlingsplats speciellt för kommunalt avfall, vilket fungerar i enlighet med föreskrifterna om miljöskydd. Symbolen för den överkorsade papperskorgen som placeras på utrustningen indikerar detta.



- DUBBEL ISOLERING



- Optisk strålning (UV och IR).  
Minimera exponering för ögon eller hud.



- Titta inte in i tänd lampa.



- Använd lämplig avskärmning eller ögonskydd.



- Var extra försiktig och uppmärksam!



- Använd inte apparaten i regn eller snö med AC-spänning.

**IP**

- IP65 vid DC-försörjning; IP20 vid AC-försörjning

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### VIKTIGA

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**⚠️WARNING:** Vid arbete med apparater måste grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas för att undvika risker för brand, elstötar och personsador, inklusive följande:

### LÄS ALLA ANVISNINGAR.

1. Stäng alltid av apparaten om den inte används och koppla från/ta bort batterikassetten.
2. Täck inte för apparaten vid användning med tyg eller kartong etc. Det kan leda till lågor.
3. När apparaten används med AC-spänning får den inte användas påfuktiga eller våta platser.
4. Utsätt inte apparaten för regn eller snö. Tvätta den aldrig i vatten.
5. Använd inte apparaten i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
6. Apparatkontakten måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakter på något sätt. Använd inte adapterar tillsammans med jordade apparater. När stickkontakt och uttag är avpassade för varandra minskar risken för elstötar.
7. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp när du använder apparaten. Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
8. Var försiktig med sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller koppla från apparaten. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller lörliga delar. Skadad eller intrasslad sladd ökar risken för elstötar.
9. Om den externa flexibla kabeln eller sladden för denna lampa är trasig måste den bytas ut mot en specialkabel eller kabel som endast är tillgänglig från tillverkaren eller dennes agent.
10. Stirra inte direkt in i ljuskällan.
11. Hantera inte kontakten med våta eller flottiga händer.
12. Placera alltid apparaten på ett jämnt och stabilt underlag för att undvika att den faller.
13. Ljuskällan i denna lampa får endast bytas ut av tillverkning eller hans agent eller en liknande kvalificerad person.
14. Lämna inte strömkabeln fränkopplad från apparaten medan ström kommer från eluttaget. Att göra det kan leda till elstöt.
15. Låt inte något täcka eller täppa till apparatens ventilationsöppningar. Håll alltid ventilationshålen rena för kylning.

## Anmärkning

- Produkten innehåller en ljuskälla som uppnår energieffektivitetsklass <E>.

## Användning och underhåll av batteriparat

1. Förhindra oavsiktlig start. Försäkra dig om att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter batteripaketet, tar upp eller bär apparaten. Att bära apparaten med fingrarna på strömbrytaren eller förse apparaten med ström när strömbrytaren är intryckt, inbjuder till olyckor.
2. Koppla från batteripaketet från apparaten innan justeringar utförs, tillbehör byts eller apparaten lagras. Genom dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskas risken att apparaten startas oavsiktligt.
3. Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren. En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
4. Använd endast apparaten tillsammans med tillhörande batterier. Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
5. När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
6. Under hårda förhållanden kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
7. Använd inte ett batteripaket eller en apparat som är skadad eller ädrad. Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
8. Utsätt inte batteripaket eller apparat för brand eller höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
9. Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.
10. Lämna apparaten till en auktoriserad verkstad för service och underhåll med originalreservdelar. Detta garanterar fortsatt säker användning av apparaten.
11. Ändra inte på apparaten eller batterikassetten och försök inte reparera dem, utom enligt vad som anges i användnings- och skötselinstruktionerna.

## Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten:
  - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
  - (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömlöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara inte apparaten och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. Lithium-jon-batterierna faller under lagstiftningen för farligt gods. För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part, distributörer måste särskilda krav på förpackning och märkning följas. Konsultera en expert på farligt gods för preparering av föremålet som ska skickas. Följ även eventuella detaljerade nationella föreskrifter. Tejpa eller täck öppna kontaktytor och packa batteriet så att det inte kan flytta sig i förpackningen.
11. När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batterier.
12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.

## Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid apparaten och ladda batterikassetten när du märker att den blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
4. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

# Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att apparaten är avstängd, kontakten är urkopplad och batterikassetten borttagen innan du justerar den eller kontrollerar dess funktioner.

### Använda med batteri:

#### Montera eller demontera batterikassetten

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Koppla alltid från innan du installerar eller tar bort batterikassetten.
- Använd endast original litium-jonbatterier från Makita. Användning av andra batterier än från Makita, eller batterier som har modifierats, kan leda till att batteriet spricker, vilket i sin tur kan leda till brand, personskador och skador på egendom. Det upphäver också garantin för verktyget och laddaren från Makita.
- **Håll stadigt i apparaten och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten.** I annat fall kan det leda till att apparaten och batterikassetten glider ur dina händer och blir skadade och orsakar personskada.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrar mellan apparaten och batterikassetten när du sätter i batterikassetten, samt mellan apparaten och batterikåpan när du stänger batterikåpan.

För att montera batterikassetten, lossa först täcklocksspärren och öppna batterikåpan. (Fig. 1)

Sätt in batterikassetten. Rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är den inte låst ordentligt. Stäng sedan batterikåpan. (Fig. 2)

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettsens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Sätt alltid in batterikassetten helt. I annat fall kan den plötsligt lossna från apparaten och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felaktigt insatt.

## Indikerar kvarvarande batterikapacitet (Fig. 3)

(Endast för batterikassetter med indikator.)

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Återstående kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■	□	◐	75% till 100%
■	■	□	50% till 75%
■	■	□	25% till 50%
■	□	□	0% till 25%
◐	□	□	Ladda batteriet.
■	■	□	Batteriet kan ha skadats.
□	□	■	

### ANM.:

- Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har ändrats upphäver Makitas garanti för Makita-apparaten och -laddaren.

### Användning med AC-spänning:

Vid användning av apparaten med AC-spänning ska strömkabeln som medföljer apparaten användas. Anslut honkontakten till apparaten och anslut hankontakten till ett uttag. (Fig. 4)

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Anslut först honkontakten till apparaten och anslut sedan hankontakten till ett uttag.
- Stäng alltid uttagskåpan ordentligt när strömkabeln är inte ansluten.

ANM.: AC-spänningen laddar inte batteriet som är insatt i apparaten.

ANM.: Även om DC-spänning används växlar apparaten automatiskt till AC-spänning om strömkabeln är ansluten.

### Organisera strömkabeln:

Rulla ihop strömkabeln ordeentligt på stället och clipsa fast kabelns ände med det medföljande plastlåset.

(Fig. 5)

## Tända lampan och val av ljusstyrkeläge (Fig. 6)

1. Strömbrytare: Tryck en gång på strömbrytaren för att tända lampan (med samma ljusstyrka som den senaste inställningen). Tryck på strömbrytaren igen för att släcka lampan.

2. Val av ljusstyrkeläge: Ljustyrkesnivån är: Högt läge/mellanläge/lågt läge/högt läge för varje tryckning när lampan är tänd.

## Skyddssystem för batteri (Fig. 7)

Apparaten är utrustad med ett batteriskyddssystem för att förlänga batteriets livslängd. När batteriet börjar bli tomt slocknar LED-lamporna förutom en LED-lampa enligt bilden. Systemet bryter automatiskt strömmen ungefär 5 till 10 minuter senare.

## ANVÄNDNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Placera alltid apparaten på ett jämnt och stabilt underlag. Annars kan den falla.

## justera ljusets vinkel (Fig. 8)

Lossa vreden på båda sidor. Justera ljusets vinkel (inställningsområdet är 240°). Dra sedan åt vreden igen.

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

Var försiktig så att du inte klämmer dig när du justerar ljusets vinkel.

## Användning med stativ (valfritt tillbehör)

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Läs tillbehörens bruksanvisning noga innan du använder dem med lampan.

Du kan sätta lampan på ett stativ för att underlätta användningen. (Fig. 9)

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Var försiktig så att du inte tappar apparaten när du ansluter den till ett stativ.
- Placera stativet på ett jämnt och stabilt underlag för att undvika att det faller.
- Sära på stativets ben så mycket det går.
- Använd inte stativet om vinden är stark.
- Se till att apparaten sitter ordentligt fast på stativet.
- Ta bort apparaten när du bär stativet eller när du faller in stativets ben.
- Var försiktig så att du inte klämmer handen mellan stativets ben när du faller ihop stativet.

## UNDERHÅLL

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att apparaten är avstängd och urkopplad och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd aldrig bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Endast de underhållsåtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning får utföras av användaren. Allt annat arbete måste utföras av ett Makita-auktoriserat servicecenter.

## Rengöring

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Tvätta aldrig apparaten i vatten.
- Torka regelbundet av apparatens utsida med en trasa fuktad i tvålvatten.

## VALFRIA TILLBEHÖR

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Makitas originalbatteri och laddare
- Stativ [artikelnr.: GM00002073]

### ANM.:

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i apparatpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

**Oversiktsforklaring**

- |                    |                                                                          |                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Deksellås       | 6. Kontaktdeksel                                                         | 9. Festemekanisme         |
| 2. Batterideksel   | 7. Hunnstøpsel (for apparatet)                                           | 10. Bryter                |
| 3. Indikatorlamper | 8. Hannstøpsel (for vekselstrømkilde, formen varierer fra land til land) | 11. Velge lysstyrkemodeus |
| 4. Kontrollknapp   |                                                                          | 12. Knott                 |
| 5. Strømledning    |                                                                          |                           |

**SPESIFIKASJONER**

<b>Modell:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 stk., 31,5 W
Strømkilde	14,4 V/18 V DC
Mål (L x B x H)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Nettovekt	4,1 kg
Trykkmottaksområde (Linseområde)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Målene er med håndtaket i nedre stilling.
- Vekten inkluderer ikke batteriet og strømledningen.
- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene endres uten ytterligere forvarsel.

**Strømforsyning**

Apparaten skal bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfasert vekselstrømforsyning. Apparaten er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

**Standard batteri og driftstid**

Spenning	Standard batteri	Driftstid (omtrent)		
		Høy	Middels	Lav
14,4 V	BL1415N	0,6 timer	1,3 timer	2,4 timer
	BL1430, BL1430B	1,2 timer	2,5 timer	4,5 timer
	BL1440	1,6 timer	3,5 timer	6,0 timer
	BL1450	1,8 timer	4,0 timer	7,0 timer
	BL1460B	2,1 timer	4,5 timer	8,5 timer
18 V	BL1815N	0,7 timer	1,8 timer	3,5 timer
	BL1820, BL1820B	1,1 timer	2,4 timer	4,5 timer
	BL1830, BL1830B	1,5 timer	3,0 timer	6,5 timer
	BL1840, BL1840B	2,1 timer	4,5 timer	9,0 timer
	BL1850, BL1850B	2,7 timer	5,5 timer	11 timer
	BL1860B	3,0 timer	7,0 timer	13 timer



- Noen av batteriene som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.
- Driftstider kan være forskjellig avhengig av batteritype, ladestatus og bruksforhold.

**⚠ADVARSEL: Bruk kun de batteriene som er opplistet ovenfor.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og/eller brann.

## Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



- Les bruksanvisningen



- Kun til innendørs bruk for vekselstrømforsyning; innen- og utendørs bruker for likestrømforsyning



- Bare for EU-land  
På grunn av tilstedeværelsen av farlige komponenter i utstyret, kan brukte elektriske og elektroniske utstyr akkumulatører og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. Ikke kast elektriske og elektroniske utstyr eller batterier sammen med husholdningsavfall! I samsvar med det europeiske direktivet om brukte elektriske og elektroniske utstyr og om akkumulatører og batterier og brukte akkumulatører og batterier, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, bør brukte elektriske og elektroniske utstyr, batterier og akkumulatører lagres separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall i samsvar med forskrift om miljøvern.

Dette indikeres av symbolet på den overkryssede søppelbøtten som er plassert på utstyret.



- DOBBELT ISOLERING



- Optisk stråling (UV og IR).  
Minimer eksponering for øyne eller hud.



- Ikke stirr inn i driftslampen.



- Bruk passende visir eller vernebriller.



- Vær spesielt forsiktig og oppmerksom!



- Ikke bruk apparatet i regn eller vind når det går på vekselstrøm.

IP

- IP65 for likestrømforsyning; IP20 for vekselstrømforsyning

## Bemerk

- Dette produktet inneholder en liten mengde energi i energieffektivitetsklasse <E>.

## SIKKERHETSADVARSEL

### VIKTIGE

### SIKKERHETSANVISNINGER

**⚠ADVARSEL:** Når du bruker apparater, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsanvisningene for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade, inklusive de nedenstående:

## LES ALLE INSTRUKSJONENE.

1. Når apparatet ikke er i bruk, skal du alltid slå det av og trekke ut støpselet/ta batteriet ut av apparatet.
2. Ikke dekk til apparatet med klær, kartong, osv. mens det er i bruk. Tildekking kan føre til antenning.
3. Når du bruker apparatet med vekselstrøm, må du ikke bruke det i fuktige eller våte omgivelser.
4. Ikke eksponer apparatet for regn eller snø. Det må aldri vaskes i vann.
5. Ikke bruk apparatet i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
6. Apparatets støpsler må passe til det aktuelle strømuttaket. Støpslene må aldri endres eller modifiseres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede apparater. Ikke-modifiserte støpsler og passende uttak reduserer risikoen for elektrisk støt.
7. Når du bruker apparatet, må du unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, mikroølgeovner, komfyrer eller kjøleskap. Hvis kroppen din er jordet, er det større fare for at du får elektrisk støt.
8. Ikke utsett strømledningen for tøff behandling. Ledningen må aldri brukes til å bære, trekke eller koble fra apparatet. Hold strømkabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ødelagte eller sammenfiltrede kabler øker faren for elektriske støt.
9. Hvis den eksterne, fleksible kabelen eller ledningen på denne lampen blir skadet, skal den erstattes med en spesialledning eller ledning som kun er tilgjengelige fra produsenten eller dennes servicerepresentant.
10. Ikke stirr direkte inn i lyskilden.
11. Ikke håndter støpselet med våte eller fettete hender.
12. Apparatet må alltid plasseres på et jevnt og stabilt underlag for å forhindre at det velter.
13. Lyskilden i denne lampen skal kun skiftes ut av produsenten eller dennes servicerepresentant, eller tilsvarende kvalifisert person.
14. Ikke la strømledningen være frakoblet apparatet mens strøm tilføres fra et uttak. Hvis dette gjøres, kan det føre til elektrisk støt.
15. Ikke la noe dekke til eller blokkere apparatets ventil. Ventilen på laderen må alltid holdes ren for avkjøling.

## Bruk og vedlikehold av apparatet

1. Unngå utilsiktet start. Pass på at bryteren er i avstilling før du kobler til batteripakken, og før du tar det opp eller begynner å bære apparatet. Hvis du bærer apparatet med fingeren på bryteren eller kobler strøm til maskinen med bryteren i på-stillingen, kan det lett oppstå ulykker.
2. Før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter utstyret bort til oppbevaring, må du ta batteripakken ut av apparatet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at apparatet starter utilsiktet.
3. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
4. Apparater skal kun brukes med spesifikt angitte batteripakker. Hvis det brukes med andre batteripakker, kan dette utgjøre en fare for skader og brann.
5. Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannår, eller det kan begynne å brenne.
6. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekket væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
7. Ikke bruk en batteripakke eller et apparat som er skadet eller endret på. Batterier som er skadet eller endret på kan oppføre seg upålitelig og medføre brann, eksplosjon eller fare for personskader.
8. En batteripakke eller et apparat må ikke utsettes for brann eller for høy temperatur. Ild eller en temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon.
9. Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller apparatet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skade batteriet og øke faren for brann.
10. La en kvalifisert reparatør utføre service, og kontroller at vedkommende kun bruker originale reservedeler. Dette vil opprettholde sikkerheten til produktet.
11. Ikke modifierer eller forsøk å reparere apparatet eller batteripakken, med unntak av det som er angitt i instruksjonene for bruk og stell.

## Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsetning

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden har blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke, kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.

4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet:
  - (1) Ikke berør batteripolene med et ledende materiale.
  - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med et havari.
6. Ikke oppbevar apparatet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50°C (122°F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. De medfølgende litiumionbatteriene er underlagt kravene i loven om farlig gods. For kommersiell transport, f.eks. av tredjeparter og spediterer må spesielle krav om pakking og merking følges. Ved forberedelse av gjenstanden som skal sendes, ta kontakt med en ekspert på farlige materialer. Følg også mer detaljerte, nasjonale forskrifter. Sett teip på åpne kontakter og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan forskyves i pakken.
11. Når batteriet skal kastes, tas det ut av verktøyet og avhendes på et trygt sted. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overoppheting eller elektrolyttlekkasje.
13. Hvis verktøyet ikke skal brukes på en lang stund, må batteriet tas ut av verktøyet.

## Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsetningen før den er helt utladet. Slutt alltid å bruke apparatet og lad batteriet når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri et batteri som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10°C–40°C (50°F–104°F). Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

# Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠️FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at apparatet er slått av og batteriet er tatt ut før du justerer apparatet eller kontrollerer de mekaniske funksjonene.

### Bruk med batteri:

#### Sette inn eller ta ut batteri

### ⚠️FORSIKTIG:

- Slå alltid av apparatet før du setter inn eller tar ut batteriet.
- Bruk kun originale Makita-litiumionbatterier. Bruk av uoriginale batterier eller batterier som har blitt modifisert kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskaade og materielle skader. Det vil også oppheve Makitas garanti for Makitas verktøy og -laderen.
- **Hold verktøyet og batteriet i et fast grep når du setter i eller tar ut batteriet.**  
Hvis du ikke holder apparatet og batteriinnsetsen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på apparatet og batteriinnsetsen samt personskaader.
- Pass på at du ikke setter fast fingrene mellom apparatet og batteriet når du setter i batteriet, samt mellom apparatet og batteridekselet når du lukker batteridekselet.

Når du skal sette i batteriet, frigjør du deksellåsen, og deretter åpner du batteridekselet. (Fig. 1)  
Sett i batteriet. Plassere fjæren på batteriet på linje med sporet i huset, og skyv batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren på oversiden av knappen, er det ikke fullstendig låst. Så lukker du batteridekselet. (Fig. 2)  
For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

### ⚠️FORSIKTIG:

- Sørg alltid for å sette batteriet helt inn. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriinnsetsen falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

## Indikere gjenværende batterikapasitet (Fig. 3)

(Kun for batterier med indikatoren)

Trykk på kontrollknappen på batteriet for se gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
■	□	▬	
■ ■ ■ ■			75 % til 100 %
■ ■ ■ □			50% til 75%
■ ■ □ □			25% til 50%
■ □ □ □			0% til 25%
▬ □ □ □			Lad batteriet.
■ ■ □ □ □ □ ■ ■			Batteriet kan ha en feil.

### MERK:

- Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Hvis du bruker batterier som ikke er fra Makita eller batteriet som har blitt modifisert, vil Makitas garanti bli ugyldig for Makita-apparatet og -laderen.

### Bruk med vekselstrøm:

Når du bruker apparatet med vekselstrøm, skal du bruke strømledningens som følger med apparatet. Sett hannstøpselet i apparatet, og koble hannstøpselet til et strømnett. (Fig. 4)

### ⚠️FORSIKTIG:

- Først setter du hannstøpselet helt inn i apparatet, og deretter kobler du hannstøpselet til et strømnett.
- Lukk alltid kontaktdkselet godt når strømledningen ikke står i uttaket.

MERK: Vekselstrømmen lader ikke batteriet som sitter i apparatet.

MERK: Selv ved bruk med likestrøm bytter apparatet automatisk til vekselstrøm når strømledningen kobles til.

### Organisere strømledningen:

Kveil strømledningen stramt rundt stativet, og klem deretter enden av strømledningen fast med festemekanismen som er festet til den. (Fig. 5)

## Slå på lyset og velge lysstyrkemodus (Fig. 6)

1. Bryter: Trykk én gang på bryteren, så slår lyset seg på (med samme lysstyrkemodus som forrige innstilling). Trykk på bryteren igjen, så slår lyset seg av.
2. Velge lysstyrkemodus: Lysstyrkesekvensen er: Høy modus/middels modus/lav modus/høy modus for hvert trykk når lyset er på.

## Batterivernsystem (Fig. 7)

Apparatet er utstyrt med et batterivernsystem for å forlenge batteriet levetid. Når batteriet begynner å gå tomt, slukkes LED-lampene utenom én LED-lampen som illustrert. Omtrent fem til ti minutter senere, slår systemet av strømmen automatisk.

## BRUK

### ⚠FORSIKTIG:

- Apparatet må alltid plasseres på et flatt og stabilt sted. Ellers kan det oppstå en fallulykke.

## Justere lysets vinkel (Fig. 8)

Løsne knottene til på begge sider. Juster lysets vinkel (justeringsområdet er 240°). Stram deretter knottene igjen.

### ⚠FORSIKTIG:

Pass på at du ikke klemmer fingrene når du justerer lysets vinkel.

## Bruk med tripod (valgfritt tilbehør)

### ⚠FORSIKTIG:

- Les bruksanvisningene for tilbehøret nøye før du bruker dem med lyset.

Du kan sette lyset på tripoden for å gjøre det enklere å bruke. (Fig. 9)

### ⚠FORSIKTIG:

- Pass på at du ikke mister apparatet når du fester apparatet til tripoden.
- Plasser tripoden på et jevnt og stabilt underlag for å forhindre at det velter.
- Spre beina på tripoden maksimalt.
- Ikke bruk tripoden i sterk vind.
- Pass på at apparatet er festet godt til tripoden.
- Ta av apparatet når du skal bære tripoden eller når du legger sammen beina på tripoden.
- Pass på at du ikke klemmer hånden i beina på tripoden når du lukker tripoden.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at apparatet er slått av, støpselet trukket ut og at batteriinnsetningen er tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Brukeren kan kun utføre vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Alt annet arbeid må utføres av Makitas godkjente servicesentre.

## Rengjøring

### ⚠FORSIKTIG:

- Apparatet må aldri vaskes i vann. Fra tid til annen må du tørke av utsiden av apparatet (huset) med en klut fuktet i såpevann.

## VALGFRITT TILBEHØR

### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker tilbehøret sammen med Makita-apparatet som beskrives i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Makita originalbatteri og lader
- Tripod [delenr.:GM00002073]

### MERK:

- Enkelte artikler på listen kan være inkludert som standardtilbehør i apparatpakken. Artiklene kan variere fra land til land.

- |                      |                                                              |                           |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Suojakannen lukko | 6. Liitinsuojus                                              | 9. Kiinnitin              |
| 2. Akun suojakansi   | 7. Naaraspistoke (sähkölaitteelle)                           | 10. Kytkin                |
| 3. Merkivalot        | 8. Urospistoke (virtalähteelle, muoto vaihtelee maan mukaan) | 11. Kirkkaustilan valinta |
| 4. Tarkistuspainike  |                                                              | 12. Nuppi                 |
| 5. Virtajohto        |                                                              |                           |

## TEKNISET TIEDOT

<b>Malli:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 kpl, 31,5 W
Virtalähde	14,4 V / 18 V DC
Mitat (P x L x K)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Nettopaino	4,1 kg
Paineistettu ala (linssi)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Ilmoitetut mitat ovat kahva laskettuna.
- Paino ei sisällä akkupakettia eikä virtajohtoa.
- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä tietoja ilman ennakoilmoitusta.

### Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

### Käytettävä akkupaketti ja käyttöaika

Jännite	Käytettävä akkupaketti	Käyttöaika (arvio)		
		Korkea	Keskisuuri	Alhainen
14,4 V	BL1415N	0,6 tuntia	1,3 tuntia	2,4 tuntia
	BL1430, BL1430B	1,2 tuntia	2,5 tuntia	4,5 tuntia
	BL1440	1,6 tuntia	3,5 tuntia	6,0 tuntia
	BL1450	1,8 tuntia	4,0 tuntia	7,0 tuntia
	BL1460B	2,1 tuntia	4,5 tuntia	8,5 tuntia
18 V	BL1815N	0,7 tuntia	1,8 tuntia	3,5 tuntia
	BL1820, BL1820B	1,1 tuntia	2,4 tuntia	4,5 tuntia
	BL1830, BL1830B	1,5 tuntia	3,0 tuntia	6,5 tuntia
	BL1840, BL1840B	2,1 tuntia	4,5 tuntia	9,0 tuntia
	BL1850, BL1850B	2,7 tuntia	5,5 tuntia	11 tuntia
	BL1860B	3,0 tuntia	7,0 tuntia	13 tuntia

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkupaketteja ei ehkä ole saatavana asuinalueellasi.
- Käyttäjät voivat vaihdella akkutyypin, lataustilan ja käyttöolosuhteiden mukaan.

**VAROITUS:** Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja. Muiden akkupakettien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

## Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.



- Lue käyttöohje



- Vain sisäkäyttöön AC-virransyötöllä; sisä- ja ulkokäyttöön DC-virransyötöllä



- Vain EU-maat  
Koska laitteissa on vaarallisia komponentteja, sähkö- ja elektroniikkalaiteromu-, akku- ja akkumulaattorijäte voisi vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen kanssa. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua sekä akkuja, paristoja, ja akkujen paristojen jätettä koskevan Euroopan direktiivin mukaisesti sekä niiden mukauttaminen kansalliseen lainsäädäntöön, sähkölaitteiden jätteet, paristoja ja akkuja olisi varastoitava erikseen ja lähetettävä erilliseen yhdyskuntajätteen keräyspisteeseen, joka toimii ympäristönsuojelua koskevien säännösten mukaisesti.  
Tämä on merkitty laitteelle sijoitetun pyörillä vedetyn roskakorin tunnuksella.



- KAKSINKERTAINEN ERISTYS



- Optista säteilyä (UV ja infrapuna). Vältä silmien tai ihon altistuminen.



- Älä katso suoraan käyttövaloon.



- Käytä asianmukaista suojusta tai silmäsuojasta.



- Noudata erityistä varovaisuutta ja kiinnitä huomiota!



- Älä käytä laitetta sateessa tai lumessa AC-virtaa käytettäessä.

IP

- IP65 DC-virransyötölle; IP20 AC-virransyötölle

## Huomaus

- Tämä tuote sisältää valonlähde, jonka energiatehokkuusluokka on <E>.

## TURVAVAROITUS TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

**VAROITUS:** Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa perusvarovaisuutta ja esimerkiksi seuraavia varoitoimenpiteitä, jotka vähentävät tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vahingon riskiä:

## LUE KAIKKI OHJEET.

1. Kun laite ei ole käytössä, katkaise siitä virta ja irrota pistoke/akkupaketti laitteesta.
2. Älä peitä tai tuki laitetta kankaalla, pahvilla tms. Se voi johtaa syttymiseen.
3. Älä käytä laitetta kosteissa tai märissä olosuhteissa AC-virtaa käytettäessä.
4. Älä altista laitetta sateelle tai lumelle. Älä koskaan pese vedellä.
5. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn takia.
6. Laitteen pistokkeiden täytyy sopia pistorasiaan. Älä koskaan muuntele pistokkeita millään tavalla. Älä käytä mitään pistokesovittimia maadoitettujen laitteiden kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
7. Vältä laitetta käytettäessä vartaloa kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, mikroaaltouuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu tai yhteydessä maahan.
8. Älä väärinkäytä virtajohtoa. Älä koskaan kannata vedä laitetta virtajohdosta tai irrota sitä virransyötöstä virtajohdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vahingoittuneet tai kiinni tarttuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
9. Jos tämän valon ulkoinen joustava kaapeli tai johto vahingoittuu, se on vaihdettava erikoisjohtoon tai johtoon, joka on saatavissa yksinomaan valmistajalta tai sen valtuuttamalta huoltoiliikkeeltä.
10. Älä tuijota suoraan valonlähteeseen.
11. Älä käsittele pistoketta märin tai rasvaisin käsin.
12. Pidä laite aina tasaisella ja vakaalla alustalla, jotta laite ei pääse putoamaan.
13. Tämän valon valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoilike tai vastaava pätevä henkilö.
14. Älä jätä virtajohtoa kytkemättä laitteeseen, kun laitetta käytetään pistorasiaan kytkettynä. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku.
15. Älä peitä laitteen ilmanvaihtoaukoja tai päästä niitä tukkeutumaan. Pidä ilmanvaihtoaukot aina puhtaana, jotta jäähdytys toimii oikein.

## Akkukäyttöisen laitteen käyttö ja ylläpito

1. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin asetat akkupaketin paikalleen, nostat laitetta tai kannat sitä. Laitteen kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen virtalähteeseen kytkin painettuna aiheuttaa helposti onnettomuuden.
2. Irrota akkupaketti laitteesta ennen minkään säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia. Tällaiset ehkäisevät turvatoimet pienentävät laitteen vahingossa käynnistymisen vaaraa.
3. Lataa akku vain valmistajan määrittämällä laturilla. Tietyille akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muun tyyppisen akkupaketin kanssa.
4. Käytä laitteita vain määritysten mukaisten akkupaketien kanssa. Muun tyyppisten akkupaketien käyttäminen voi aiheuttaa tapaturma- tai tulipalovaaran.
5. Kun akkupaketti ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
6. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtelee iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkäriin hoitoon. Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
7. Älä käytä viallista tai muunneltua akkupakettia tai laitetta. Vialliset tai muunnellut akut voivat toimia odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalo-, räjähdys- tai tapaturmavaaran.
8. Älä altista akkupakettia tai laitetta tullelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Altistus tullelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
9. Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkupakettia tai laitetta ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella. Vääriin tai ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja kasvattaa tulipalovaaraa.
10. Huollata laite pätevällä korjaajalla käyttämällä vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.
11. Älä yritä muokata tai korjata laitetta tai akkupakettia muutoin kuin käyttö- ja ylläpito-ohjeissa on ohjeistettu.
5. Älä oikosulje akkupakettia:
  - (1) Älä koske napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - (2) Älä säilytä akkupakettia yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja vastaavien kanssa.
  - (3) Älä altista akkupakettia vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. Älä säilytä laitetta ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50°C (122°F):een tai korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkupakettia polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akkupaketin räjähtämisen.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akku.
9. Älä käytä viallista akku.
10. Laitteen sisältämät litiumioniakut on määritetty laissa vaarallisiksi aineiksi, ja niiden käsittelyyn liittyy erityisvaatimuksia. Kun akkuja toimitetaan kaupallisessa tarkoituksessa esim. kolmansien osapuolten ja toimituspalveluiden toimesta, akkujen pakkauksessa ja pakkausten merkinnässä on noudatettava voimassaolevia säädöksiä. Kun valmisteleet akku lähetettäväksi, varmista oikeat menettelytavat vaarallisten aineiden käsittelyyn perehtyneeltä asiantuntijalta. Varmista myös, että noudatat kaikkia soveltuvia kansallisia säädöksiä. Ne voivat toisinaan edellyttää yleisiä menettelytapoja tarkempia toimintamalleja. Teippaa tai peitä muulla tavoin akun kontaktipinnat ja pakkaa akku siten, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa.
11. Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se työkalusta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumentumisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
13. Jos työkalua ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava työkalusta.

## Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akkupaketti ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina laitteen käyttö ja lataa akkupaketti, jos huomaat laitteen tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkupakettia. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikä.
3. Lataa akkupaketti huonelämpötilassa 10°C – 40°C (50°F - 104°F). Anna kuumen akkupaketin jäähtyä ennen lataamista.
4. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

## Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akkupaketin käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkupakettia.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.

## Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## TOIMINTOJEN KUVAAUS

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu pistokkeesta ja että sen akkupaketti on irrotettu.

### Käyttö akulla:

### Akkupaketin paikalleen asettaminen tai irrottaminen

### ⚠️HUOMIO:

- Irrota laite aina pistokkeesta ennen akkupaketin paikalleen asettamista tai irrottamista.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä Makitan litiumioniakkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen käyttö tai muunneltujen akkujen käyttö voi johtaa akun halkeamiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon, vammoja ja vahinkoja. Se myös mitätöi Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.
- **Pidä laitteesta ja akkupaketista tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkupakettia.** Jos akkupaketti tai laite putoaa käsistäsi, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varo jättämästä sormia laitteen ja akkupaketin väliin, kun asetat akkupakettia paikalleen, tai laitteen ja akun suojakannen väliin, kun suljet akun suojakanta.

Aseta akkupaketti paikalleen avaamalla ensin suojakannen lukko ja sen jälkeen akun suojakansi.

### (Kuva 1)

Aseta akkupaketti paikalleen. Sovita akkupaketin kieleke kotelon uraan ja liu'uta akkupaketti sitten paikoilleen. Työnnä akkupaketti pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikalleen. Sulje tämän jälkeen akun suojakansi.

### (Kuva 2)

Irrota akkupaketti painamalla sen etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.



















### ⚠️HUOMIO:

- Paina akkupaketti aina täysin paikalleen. Jos se ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko itsellesi tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa akkupaketin asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

## Jäljellä olevan akkukapasiteetin ilmaisin (Kuva 3)

(Vain akkupaketit, joissa on merkkivalo.)

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akkupaketin jäljellä olevan akkukapasiteetin. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Jäljellä olevan varaus
 Palaa	 Pois päältä	 Viilkuu	
			75 % – 100 %
			50 % – 75 %
			25 % – 50 %
			0 % – 25 %
			Lataa akku.
			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.
			

### HUOMAUTUS:

- Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Muiden kuin aitojen Makita-akkujen tai muunneltujen akkujen käyttö mitätöi Makita-laitteen ja -laturin Makita-takuun.

### Käyttö AC-virralla:

Kun käytät laitetta AC-virralla, käytä laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Kytke naaraspisto ke laitteeseen ja urospistoke pistorasiaan. (Kuva 4)

### ⚠️HUOMIO:

- Kytke naaraspisto ke ensin laitteeseen ja sen jälkeen urospistoke pistorasiaan.
- Sulje liitinsuojus aina tiukasti, kun virtajohto ei ole kytkettynä.

HUOMAUTUS: AC-virta ei lataa laitteessa olevaa akku.

HUOMAUTUS: Laite vaihtaa DC-virtatilasta automaattisesti AC-virtatilaan aina, kun virtajohto kytketään laitteeseen.

### Virtajohdon hallinta:

Kierrä virtajohto tiukasti jalustan ympärille ja kiinnitä sitten johdon pää kiinnitimeen. (Kuva 5)



## Valon kytkeminen päälle ja kirkkaustilan valitseminen (Kuva 6)

1. Kytkin: Kun painat kytkintä kerran, valo syttyy (samassa kirkkaustilassa, jossa sitä on viimeksi käytetty). Kun painat kytkintä uudelleen, valo sammuu.
2. Kirkkaustilan valinta: Kirkkaustila vaihtuu seuraavassa järjestyksessä: korkea tila / keskisuuri tila / alhainen tila, kun painiketta painetaan valon ollessa päällä.

## Akun suojausjärjestelmä (Kuva 7)

Laitte on varustettu akun käyttöä pidentävällä akun suojausjärjestelmällä. Kun akun virta on vähissä, kaikki muut LED-merkkivalot paitsi yksi kuvassa näkyvä LED sammuvat. 5–10 minuutin kuluttua tästä järjestelmä katkaisee virran automaattisesti.

## TYÖSKENTELY

### ⚠️HUOMIO:

- Aseta laite aina tasaisella ja vakaalla alustalle. Muuten seurauksena voi olla putoamisesta johtuva onnettomuus.

## Valon kulman säätäminen (Kuva 8)

Löysää molemman puolen nuppeja. Säädä valon kulma (säätöalue on 240°). Kiristä sitten nupit.

### ⚠️HUOMIO:

Varo sormien jäämistä puristuksiin, kun säädät valon kulmaa.

## Kolmijalan käyttäminen (lisävaruste)

### ⚠️HUOMIO:

- Lue lisävarusteiden käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät niitä valon kanssa.

Valoa voi käyttää kolmijalkaan asennettuna. (Kuva 9)

### ⚠️HUOMIO:

- Varo, ettet pudota laitetta, kun asennat sitä kolmijalkaan.
- Aseta kolmijalka tasaiselle ja vakaalle alustalle, jotta laite ei pääse putoamaan.
- Levitä kolmijalan jalat ääriasentoonsa.
- Älä käytä kolmijalkaa kovalla tuulella.
- Varmista, että laite on kunnolla kiinnitetty kolmijalkaan.
- Irrota laite, kun kannat kolmijalkaa tai taitat sen jalat kokoon.
- Varo etteivät kätesi jää kolmijalan jalkojen väliin, kun suljet kolmijalan.

## KUNNOSSAPITO

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että laite on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytyymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Käyttäjä saa tehdä vain tässä ohjeessa kuvatut huoltotoimet. Muut työt on teetettävä valtuutetussa Makita-huoltoilikkeessä.

## Puhdistus

### ⚠️HUOMIO:

- Älä koskaan pese laitetta vedellä. Pyyhi ajoittain laitteen ulkopuoli (laitteen runko) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

## LISÄVARUSTEET

### ⚠️HUOMIO:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-laitteen kanssa. Muiden lisävarusteiden tai -laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Aito Makita-akku ja -laturi
- Kolmijalka [osanumero: GM00002073]

### HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä laitepakettiin vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## Pārskata skaidrojums

- |                        |                                                                                      |                             |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Vāka fiksators      | 6. Kontaktlīdzdas vāciņš                                                             | 9. Stiprinājums             |
| 2. Akumulatora pārsegs | 7. Sievišķais spraudnis (ierīcei)                                                    | 10. Slēdzis                 |
| 3. Indikatora lampas   | 8. Vīrišķais spraudnis (maiņstrāvas avotam, forma dažādās valstīs var būt atšķirīga) | 11. Spilgtuma režīma izvēle |
| 4. Pārbaudes poga      |                                                                                      | 12. Poga                    |
| 5. Strāvas vads        |                                                                                      |                             |

## TEHNISKIE DATI

<b>Modelis:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 gab., 31,5 W
Barošanas avots	14,4 V/18 V līdzstr.
Izmēri (G × P × A)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Neto svars	4,1 kg
Zona, uz kuru iedarbojas spiediens (lēcas zonas)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Tehniskie dati dažādās valstīs var atšķirties.
- Izmēri ir doti ar rokturi nolaistā pozīcijā.
- Akumulatora kasetnes un strāvas vada svars nav iekļauts.
- Mūsu pētniecības un izstrādes programmas darbs nemītīgi turpinās, tāpēc šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez brīdinājuma.

### Barošanas avots

Šo iekārtu drīkst pieslēgt tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; tas ir paredzēts darbināšanai tikai ar vienfāzes maiņstrāvu. Iekārta ir aprīkota ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var arī pievienot kontaktlīdzdām bez iezemējuma vada.

### Piemērotā akumulatora kasetne un darbības laiks

Spriegums	Piemērotā akumulatora kasetne	Darbības laiks (aptuveni)		
		Augsts līm.	Vidējs līm.	Zems līm.
14,4 V	BL1415N	0,6 stundas	1,3 stundas	2,4 stundas
	BL1430, BL1430B	1,2 stundas	2,5 stundas	4,5 stundas
	BL1440	1,6 stundas	3,5 stundas	6,0 stundas
	BL1450	1,8 stundas	4,0 stundas	7,0 stundas
	BL1460B	2,1 stundu	4,5 stundas	8,5 stundas
18 V	BL1815N	0,7 stundas	1,8 stundas	3,5 stundas
	BL1820, BL1820B	1,1 stundu	2,4 stundas	4,5 stundas
	BL1830, BL1830B	1,5 stundas	3,0 stundas	6,5 stundas
	BL1840, BL1840B	2,1 stundu	4,5 stundas	9,0 stundas
	BL1850, BL1850B	2,7 stundas	5,5 stundas	11 stundas
	BL1860B	3,0 stundas	7,0 stundas	13 stundas

- Dažas no iepriekš norādītajām akumulatora kasetnēm var nebūt pieejamas atkarībā no jūsu mītnes reģiona.
- Darbības laiks var būt atšķirīgs atkarībā no akumulatora veida, uzlādes statusa un lietošanas apstākļiem.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izmantojiet tikai iepriekš norādītās akumulatora kasetnes. Cita tipa akumulatora kasetņu izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

## Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz aprīkojuma lietošanu. Pirms izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Izlasiet rokasgrāmatu



- Maiņstrāvas padevei lietot tikai telpās; līdzstrāvas padevei lietot telpās un ārpus telpām



- Tikai ES valstīs  
Dēļ tā, ka izstrādājums satur bīstamas vielas, elektrisko un elektronisko izstrādājumu atkritumi, akumulatori un baterijas var izraisīt uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību negatīvu ietekmi. Elektriskās un elektroniskās ierīces vai akumulatorus nedrīkst likvidēt kopā ar sadzīves atkritumiem! Ņemot vērā Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, bateriju un akumulatoru atkritumiem un to pielāgošana valsts tiesību aktiem, elektrisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumiem jābūt aprādātiem un pārstrādātiem, ievērojot noteiktās prasības atbilstoši normatīvajiem aktiem par atkritumu apsaimniekošanu un vides aizsardzību.

To norāda pārsvītrots atkritumu konteineru simbols, kas ir parādīts uz izstrādājuma.



- DUBULTA IZOLĀCIJA



- Optiskais starojums (ultravioletais un infrasarkanais). Samaziniet iedarbību uz acīm vai ādu.



- Neskatieties tieši darba lampas gaismas starā.



- Izmantojiet piemērotu aizsargu vai acu aizsarglīdzekļus.



- Rīkojieties īpaši rūpīgi un uzmanīgi.



- Izmantojot maiņstrāvas jaudu, neizmantojiet ierīci lietū vai sniegā.

IP

- IP65 – līdzstrāvas padevei; IP20 – maiņstrāvas padevei

## Piezīme

- Šis izstrādājums satur nelielu daudzumu <E> energoefektivitātes klases daudzas avotu.

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izmantojot ierīces, vienmēr jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp tālāk minētie, lai samazinātu aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena vai traumu gūšanas risku.

## IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS.

1. Kad ierīce netiek izmantota, izslēdziet to un atvienojiet no kontaktligzdas / izņemiet akumulatora kasetni.
2. Neapklājiet ierīci darbības laikā ar drānu, kartonu vai līdzīgiem priekšmetiem. Šāda pārsegšana var izraisīt aizdegšanos.
3. Izmantojot ierīci ar maiņstrāvas jaudu, nedarīet to mitrās vai slapjās vietās.
4. Sargiet ierīci no lietus vai sniega. Nekad nemazgājiet ūdenī.
5. Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.
6. Ierīces kontaktakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekad un nekādā veidā nemodificējiet kontaktakšas. Neizmantojiet nekādas adaptera spraudņus ar iezemētām ierīcēm. Nemodificētas kontaktakšas un atbilstoša kontaktligzda samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.
7. Darbinot ierīci, izvairieties no ķermeņa pieskaršanās iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, mikroviļņu krāsnīm vai ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, tad palielinās elektriskā trieciena risks.
8. Lietojiet vadu pareizi. Nekad nenesiet ierīci, turot to aiz vada, neraujiet aiz vada un neraujiet vadu arī, lai izņemtu kontaktakšu no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām detaļām. Bojāti vai sapīti vadi paaugstina elektriskā trieciena risku.
9. Ja šī gaismekļa ārējais elastīgais kabelis vai vads ir bojāts, tas ir jānomaina ar īpašu vadu vai vadu, kas pieejams tikai pie ražotāja vai tā pārstāvja.
10. Neskatieties tieši gaismas avotā.
11. Neņemiet spraudni ar mitrām vai taukainām rokām.
12. Ierīcei vienmēr jāatrodas uz līdzēnas un stabilas virsmas, lai novērstu ierīces nokrišanu.
13. Šī gaismekļa gaismas avotu atļauts mainīt tikai ražotājam vai tā pārstāvim, vai līdzīgi kvalificētai personai.
14. Neatstājiet strāvas vadu, atvienotu no ierīces, kamēr vads ir pieslēgts strāvas padevei. Šādi rīkojoties, var rasties elektriskās strāvas trieciens.
15. Nepieļaujiet, ka ierīces atveres ir aplūtas vai nosprostotas. Dzesēšanas atveri vienmēr turiet tīru.

## Bezvada ierīces lietošana un apkope

1. Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms ierīces pievienošanas akumulatora blokam, pirms tās pabeigšanas vai nešanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgšanas pozīcijā. Ierīces nešana ar pirkstu uz slēdža vai ierīces pievienošana kontaktam, kad slēdzis ir ieslēgšanas pozīcijā, palielina negadījumu rašanās risku.
2. Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas tās uzglabāšanas vietā atvienojiet akumulatora bloku no ierīces. Šādi piesardzības pasākumi novērsīs ierīces nejašu ieslēgšanu.
3. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju. Vienam akumulatora bloka tipam paredzēta lādētāja izmantošana cita tipa akumulatora bloka uzlādei var radīt aizdegšanās draudus.
4. Izmantojiet ierīces tikai ar paredzētajiem akumulatora blokiem. Cita tipa akumulatora bloku izmantošana var izraisīt traumas un aizdegšanās risku.
5. Kamēr akumulatora bloks netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļus. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
6. Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztect šķidrums; nepieskarieties tam. Ja nejaši pieskārties šķidrumam, skarto vietu noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta. No akumulatora iztecejušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
7. Ja akumulatora bloks vai ierīce ir bojāti vai pārveidoti, nelietojiet to. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, sprādzieni vai traumu.
8. Nepakļaujiet akumulatora bloku un ierīci uguns un pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot izstrādājumu uguns vai par 130 °C augstākas temperatūras iedarbībai, var notikt sprādziens.
9. Izpildiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatora bloku vai ierīci ārpus norādītajam noteiktā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai temperatūra, kas ir ārpus noteiktā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
10. Uzticiet apkopi kvalificētam remonta speciālistam, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Tas garantēs to, ka ierīces drošības pakāpe tiek saglabāta.
11. Nepārveidojiet vai nemēģiniet labot ierīci vai akumulatora bloku veidos, kas nav norādīti ierīces lietošanas un apkopes norādījumos.

## Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kas atrodas uz 1) akumulatora lādētāja, 2) akumulatora un 3) ierīces, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuvis ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi var rasties pārkaršana, uzliesmojums vai pat sprādziens.

4. Ja elektrolīts nokļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - 1) nepieskarieties spaiļiem ar elektrību vadošiem materiāliem;
  - 2) neglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem – tādiem kā naglas, monētas u. c.;
  - 3) nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neglabājiet ierīci un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz komplektā ietvertajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem. Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības. Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsažinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus. Pārējus kontaktus nosedziet ar līmēti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai saīnī tas nerētu izkustēties.
11. Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztect elektrolīts.
13. Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.

## Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojāt, ka ierīces darba jauda zudusi, apturiet to un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad nelādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora darbību.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C–40 °C (50°F–104°F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

# Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ⚠UZMANĪBU!

- Pirms ierīces regulēšanas vai darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta, atvienota no kontaktligzdas un akumulatora kasetne ir izņemta.

## Lietošana ar akumulatoru

### Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

#### ⚠UZMANĪBU!

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai atvienošanas atvienojiet izstrādājumu no kontaktligzdas.
- Lietojiet tikai oriģinālos Makita litiņa jonu akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.
- Ievietojot vai izņemot akumulatora kasetni, ierīci un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja ierīci un akumulatora kasetni netur cieši, tās var izkrist no rokām un tikt sabojātas, kā arī radīt traumas.
- Uzmanieties, lai pirksts(-i) neieklūst starp ierīci un akumulatora kasetni, kad tiek ievietota akumulatora kasetne, kā arī starp ierīci un akumulatora pārsegu, kad aizverat akumulatora pārsegu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, atbrīvojiet pārsega fiksatoru un atveriet akumulatora pārsegu. **(1. att.)** Ievietojiet akumulatora kasetni. Savietojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu korpusā un iebīdīet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja pogas augšējā daļā redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi nofiksēta. Tad aizveriet akumulatora pārsegu. **(2. att.)**

Lai atvienotu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbrīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.



















#### ⚠UZMANĪBU!

- Akumulatora kasetni vienmēr uzstādiet pilnībā. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no ierīces un savainot jūs vai apkārtējos.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

## Atlikušās akumulatora jaudas indikators (3. att.)

(Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru)

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu atlikušo akumulatora jaudu. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusi jauda
 Iededzies	 Izslēgts	 Mirgo	
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora kļūme.
			

#### PIEZĪME.

- Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tiks anulēta Makita ierīces un lādētāja garantija.

### Lietošana ar maiņstrāvas jaudas avotu

Izmantojot ierīci ar maiņstrāvas jaudu, lietojiet ierīces komplektācija iekļauto strāvas vadu. Iespraudiet sievišķo spraudni ierīcē un iespraudiet vīrišķo spraudni rozetē.

#### (4. att.)

#### ⚠UZMANĪBU!

- Vispirms iespraudiet sievišķo spraudni ierīcē, pēc tam iespraudiet vīrišķo spraudni rozetē.
- Kad strāvas vads nav iesprausts, vienmēr stingri aizveriet kontaktligzdas vāciņu.

PIEZĪME. Maiņstrāvas jauda neuzlādē ierīcē ievietoto akumulatoru.

PIEZĪME. Pat darbinot ierīci ar līdzstrāvu, tā automātiski pārslēdzas uz maiņstrāvas jaudu, kad tiek iesprausts strāvas vads.

### Strāvas vada novietošana

Cieši aptiniet strāvas vadu ap statīvu, pēc tam piestipriniet vada galu, izmantojot pievienoto stiprinājumu. **(5. att.)**

## Gaismekļa ieslēgšana un spilgtuma režīma atlase (6. att.)

1. Slēdzis: vienu reizi piespiediet slēdzi, tiek ieslēgta gaisma (pēdējā iestatītā spilgtuma režīmā). Vēlreiz nospiežot slēdzi, gaisma tiek izslēgta.
2. Spilgtuma režīma izvēle. Spilgtuma režīmu secība: augsts līmenis/vidējs līmenis/zems līmenis/augsts līmenis, katru reizi nospiežot, ja ir ieslēgta gaisma.

## Akumulatora aizsardzības sistēma (7. att.)

Ierīce ir aprīkota ar akumulatora aizsardzības sistēmu, lai pagarinātu akumulatora darbmūžu. Kad atlikusi akumulatora jauda ir zema, gaismas diodes izdziest, izņemot vienu gaismas diodi, kā attēlots. Pēc aptuveni piecām desmit minūtēm sistēma automātiski pārtrauc strāvas padevi.

## EKSPLOATĀCIJA

### ⚠UZMANĪBU!

- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas. Pretējā gadījumā ir iespējams nokrišanas negadījums.

## Gaismas leņķa regulēšana (8. att.)

Atskrūvējiet pogas abos sānos. Regulējiet gaismas leņķi (regulēšanas diapazons ir 240°). Pēc tam pievelciet pogas.

### ⚠UZMANĪBU!

Raugieties, lai pirksts(-i) neiesprūst, regulējot gaismas leņķi.

## Izmantošana ar trijkāji (papildaprīkojums)

### ⚠UZMANĪBU!

- Rūpīgi izlasiet piederumu lietošanas instrukcijas, pirms izmantojat tos kopā ar gaismekli.

Vieglākai izmantošanai gaismekli varat novietot uz trijkāja. (9. att.)

### ⚠UZMANĪBU!

- Apejieties uzmanīgi un nenometiet ierīci, kad piestiprināt to pie trijkāja.
- Novietojiet trijkāji uz līdzenas un stabilas virsmas, lai novērstu nokrišanu.
- Maksimāli izpletiet trijkāja kājas.
- Neizmantojiet trijkāji, ja ir spēcīgs vējš.
- Pārliedcinieties, vai ierīce ir droši pievienota trijkājim.
- Kad nesat trijkāji vai salokāt tā kājas, noņemiet ierīci.
- Raugieties, lai roka neiekļūst starp trijkāja kājām, to aizverot.

## TEHNISKĀ APKOPE

### ⚠UZMANĪBU

- Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliedcinieties, ka tā ir izslēgta un ka akumulatora kasetne ir izņemta.
- Nekad neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lietotājs drīkst veikt tikai tos tehniskās apkopes darbus, kas aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā. Citi darbi jāveic Makita pilnvarotā servisa centrā.

## Tīrīšana

### ⚠UZMANĪBU!

- Nekad nemazgājiet ierīci ūdenī.
- Ierīces ārpusi (ierīces korpusu) ik pa laikam notīriet ar ziepjuūdeni samitrinātu drānu.

## PAPILDU PIEDERUMI

### ⚠UZMANĪBU

- Šos piederumus vai papildierīces ir ieteicams lietot kopā ar šajā lietošanas instrukcijā aprakstīto Makita ierīci. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var rasties traumas. Piederumu vai palīgierīci izmantojiet tikai paredzētajam nolūkam.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs.
- Trijkājis [daļas nr.:GM00002073]

### PIEZĪME.

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti ierīces komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

# LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

## Bendrasis aprašymas

1. Dangtelio fiksatorius
2. Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
3. Indikatorių lemputės
4. Tikrinimo mygtukas
5. Maitinimo laidas
6. Lizdo dangtelis
7. Lizdo tipo šakutė (skirta prietaisui)
8. Kištuko tipo šakutė (skirta elektros tinklo lizdui, forma priklauso nuo šalies)
9. Tvirtinimo elementas
10. Jungiklis
11. Šviesumo režimo pasirinkimas
12. Rankenėlė

## TECHNINĖS SĄLYGOS

<b>Modelis:</b>	<b>DML811</b>
Šviesos diodas	30 vnt., 31,5 W
Maitinimo šaltinis	14,4 V / 18 V nuolatinė
Matmenys (l x P x A)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Grynavis svoris	4,1 kg
Slėgį priimanti sritis (lėšio sritis)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Matmenys nurodyti esant nulenktai rankenai.
- Į svorį neįeina akumuliatoriaus kasetė ir maitinimo laidas.
- Dėl nuolat vykstančios tyrimų ir tobulinimo programos čia pateikiamos techninės sąlygos gali būti keičiamos be įspėjimo.

## Elektros energijos tiekimas

Prietaisui turi būti tiekiami tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfazė kintamąja srove. Prietaisas yra dvigubai izoliuotas, todėl gali būti naudojamas prijungus prie elektros lizdo be žemėjimo laido.

## Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir darbo laikas

Įtampa	Tinkama akumuliatoriaus kasetė	Darbo laikas (apytikslis)		
		Stipri	Vidutinė	Silpna
14,4 V	BL1415N	0,6 valandos	1,3 valandos	2,4 valandos
	BL1430, BL1430B	1,2 valandos	2,5 valandos	4,5 valandos
	BL1440	1,6 valandos	3,5 valandos	6,0 valandos
	BL1450	1,8 valandos	4,0 valandos	7,0 valandos
	BL1460B	2,1 valandos	4,5 valandos	8,5 valandos
18 V	BL1815N	0,7 valandos	1,8 valandos	3,5 valandos
	BL1820, BL1820B	1,1 valandos	2,4 valandos	4,5 valandos
	BL1830, BL1830B	1,5 valandos	3,0 valandos	6,5 valandos
	BL1840, BL1840B	2,1 valandos	4,5 valandos	9,0 valandos
	BL1850, BL1850B	2,7 valandos	5,5 valandos	11 valandų
	BL1860B	3,0 valandos	7,0 valandos	13 valandų

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės gali būti neprieinamos.
- Darbo laikas gali skirtis, tai priklauso nuo akumuliatoriaus tipo, įkrovimo būsenos ir naudojimo sąlygų.

**⚠️ISPĖJIMAS! Naudokite tik anksčiau nurodytas akumuliatoriaus kasetes.** Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

## Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitinkinkite, ar suprantate jų reikšmę.



- Perskaitykite instrukciją



- Naudoti tik patalpose esant kintamosios srovės maitinimui; patalpose ir naudoti lauke esant nuolatinės srovės maitinimui



- Skirta tik ES šalims  
Dėl pavojingų įrangos komponentų, išmesta elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. Neišmeskite elektros ir elektroninės įrangos ar baterijų kartu su buitinėmis šiukšlėmis! Pagal Europos Direktyvas dėl elektros bei elektroninės įrangos atliekų ir dėl akumuliatorių ir baterijų bei jų atliekų, taip pat aukščiau nurodytų direktyvų, pakeistų pagal nacionalinius įstatymus, nuostatas kad elektros įrangos, baterijų ir akumuliatorių atliekos turėtų būti laikomos atskirai ir gabenamos, atskirai aplinkai specialus surinkimo punktas, skirtas miesto atliekoms apsaugoti ir kondicionuoti. Tai rodo ant įrangos uždėtos perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis.



- DVIGUBA IZOLIACIJA



- Optinis spinduliavimas (UV ir IR). Iki minimumo sumažinkite poveikį akims ir odai.



- Nežiūrėkite į veikiančią šviestuvą.



- Naudokite tinkamus uždangalus ar akių apsaugos priemones.



- Būkite itin atsargūs ir dėmesingi!



- Prietaisą maitindami kintamąja elektros srove, jo nenaudokite lyjant arba sningant.

IP

- IP65 nuolatinės srovės maitinimui; IP20 kintamosios srovės maitinimui

## Pastaba

- Šiame gaminyje yra energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis <E>.

## SAUGOS ĮSPĖJIMAS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

**⚠️ISPĖJIMAS!** Norint kuo labiau sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužeidimo pavojų, naudojant prietaisus, visada turi būti laikomasi pagrindinių saugos nurodymų, įskaitant šiuos:

## PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ.

1. Kai prietaiso nenaudojate, visada jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo / išimkite akumuliatoriaus kasetę.
2. Veikiančio prietaiso neuždenkite šluoste arba kartonu ir pan. Jį uždengus gali atsirasti liepsna.
3. Kai prietaisą maitinate iš elektros tinklo, jo nenaudokite drėgnose ar šlapiose vietose.
4. Prietaisą saugokite nuo lietaus ir sniego. Neplaukite jo vandenyje.
5. Prietaiso nenaudokite sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.
6. Prietaiso kištukai privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip neperdarinėkite kištukų. Su įžemintais prietaisais nenaudokite jokių kištukų adapterių. Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
7. Naudodami prietaisą, venkite liestis su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, mikrobangų krosnelėmis ar šaldytuvais. Elektros smūgio rizika padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
8. Nepiktinaudžiaukite elektros laidu. Laido nenaudokite prietaisui nešti, patraukti ar kištukai iš lizdo ištraukti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių. Pažeisti arba supainioti laidai padidina elektros smūgio riziką.
9. Jeigu pažeidžiamas išorinis lankstus šio šviestuvo kabelis, jį reikia pakeisti specialiu laidu arba iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo gautu laidu.
10. Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.
11. Nelaikykite kištuko šlapiomis ar riebaluotomis rankomis.
12. Kad prietaisas nenuvirštų, jį visada statykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
13. Šiame šviestuve esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas arba jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
14. Kai maitinimo laidas prijungtas prie elektros tinklo lizdo, jo nepalikite atjungto nuo prietaiso. Antraip galima patirti elektros smūgį.
15. Pasirūpinkite, kad niekas neuždengtų ar neužkimštų prietaiso ventiliacijos angų. Aušinimui skirtos ventiliacijos angos visuomet turi būti švarios.



## Akumulatorinio prietaiso naudojimas ir priežiūra

1. Apsisaugokite nuo netyčinio įjungimo. Prieš jungdami prie akumulatoriaus, prieš paimdami ar nešdami prietaisą, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant prietaisą uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba įjungiant įrankį į elektros tinklą, kai jo jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
2. Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite prietaisą nuo akumulatoriaus. Tokios atsargumo priemonės sumažina riziką atsitiktinai įjungti prietaisą.
3. Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumulatoriais.
4. Prietaisus naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais. Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
5. Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
6. Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
7. Nenaudokite sugedusio ar perdaryto akumulatoriaus arba prietaiso. Sugedę ar perdaryti akumulatoriai gali veikti neįprastai, todėl gali užsidegti, sprogti arba sukelti sužeidimo pavojų.
8. Akumuliatorių ar prietaisą saugokite nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros. Dėl ugnies ar 130 °C viršijančios temperatūros gali įvykti sproginimas.
9. Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumulatoriaus ar prietaiso, kai temperatūra neatitinka instrukcijoje nurodyto temperatūros intervalo. Įkraunant netinkamai arba nesilaikant nurodytų temperatūros ribų, gali būti sugadintas akumulatorius ar padidėti gaisro rizika.
10. Tegu techninė priežiūra atlieka kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Tai užtikrins, kad gaminys liks saugus naudoti.
11. Nemodifikuokite ar nebandykite remontuoti prietaiso arba akumulatoriaus, jei tai nėra nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijoje.

## Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sproginimo pavojų.

4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
  - (1) Nelieskite kontaktų laidžiomis medžiagomis.
  - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
  - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Prietaiso ir akumulatoriaus kasetės nelaikykite vietoje, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).
7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
10. Ličio jonų akumulatoriams taikomi pavojujų krovinių teisės aktų reikalavimai. Komerciniam gabenimui, pvz., trečiųjų šalių, ekspeditorių, privaloma laikytis specialia reikalavimo dėl pakuotės ir ženklinimo. Norėdami paruošti siųstiną prekę, būtina pasitarkite su pavojujų medžiagų specialistu. Taip pat laikykites galimai išsamesnių nacionalinių teisės aktų reikalavimų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų.
11. Kai išmetate akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.
12. Akumulatorius naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais. Akumulatorius įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sproginimas arba pratekti elektrolitas.
13. Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.

## Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius būtų naudojamas kuo ilgiau

1. Akumulatoriaus kasetę įkraukite prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti prietaisą ir įkraukite akumulatoriaus kasetę, kai tik pastebite, kad prietaiso galia sumažėjo.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus eksploatacijos laikas.
3. Akumulatoriaus kasetę kraukite esant 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) kambario temperatūrai. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkautusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
4. Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

## Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

# VEIKIMO APRAŠYMAS

## ⚠ PERSPĖJIMAS!

- Prieš reguliuodami prietaisą ar tikrindami jo veikimą, visuomet įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir iš jo išimta akumuliatoriaus kasetė.

## Naudojimas su akumuliatoriumi:

### Akumuliatoriaus kasetės įdėjimas ir išėmimas

#### ⚠ PERSPĖJIMAS!

- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visuomet ištraukite kištuką.
- Naudokite tik originalius „Makita“ ličio jonų akumuliatorius. Neoriginalaus „Makita“ arba pardaryto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir nuostolius. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.
- **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite prietaisą ir akumuliatoriaus kasetę.** Jeigu prietaisą ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl prietaisas ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o vartotojas sužalotas.
- Saugokitės, kad, įdėdami akumuliatoriaus kasetę, pirštų neprisipastumėte tarp prietaiso ir akumuliatoriaus kasetės, o, uždarydami akumuliatoriaus dangtelį – tarp prietaiso ir akumuliatoriaus dangtelio.

Norėdami įdėti akumuliatoriaus kasetę, atpalaiduokite dangtelio fiksatorių ir pakelkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį. **(1 pav.)**

Įstatykite akumuliatoriaus kasetę. Sulygiuokite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jeigu matote raudoną indikatorius viršutinėje mygtuko pusėje, ji nėra visiškai užfiksuota. Tada uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį. **(2 pav.)**

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.






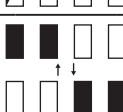
#### ⚠ PERSPĖJIMAS!

- Akumuliatoriaus kasetę į jai skirtą vietą įstatykite iki pat galo. Kitaip ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius žmones.
- Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

## Likusios akumuliatoriaus galios rodymas (3 pav.)

(Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi)

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus galia. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorius lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			75 % – 100 %
			50 % – 75 %
			25 % – 50 %
			0 % – 25 %
			Įkraukite akumuliatorių.
			Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

#### PASTABA!

- Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinio energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Naudojant ne originalius „Makita“ akumuliatorius arba pardarytus akumuliatorius, nustos galioti „Makita“ prietaisui ir įkrovikliui taikoma „Makita“ garantija.

#### Maitinimas kintamąja elektros srove:

Prietaisą maitindami kintamąja elektros srove, naudokite su prietaisu pateiktą maitinimo laidą. Lizdo tipo šakutę įstatykite į prietaisą ir tada kištuko tipo šakutę prijunkite prie elektros tinklo lizdo. **(4 pav.)**

#### ⚠ PERSPĖJIMAS!

- Lizdo tipo šakutę iki galo įstatykite į prietaisą ir tada kištuko tipo šakutę prijunkite prie elektros tinklo lizdo.
- Kai maitinimo laidas neprijungtas, visuomet gerai uždarykite lizdo dangtelį.

PASTABA! Maitinant kintamąja elektros srove, į prietaisą įstatytas akumuliatorius nekraunamas.

PASTABA! Jei prie nuolatine elektros srove maitinamo prietaiso prijungiamas maitinimo laidas, prietaisas automatiškai persijungia į maitinimą kintamąja elektros srove.

#### Maitinimo laido sutvarkymas:

Maitinimo laidą tvirtai apvyniokite aplink stovą ir tada laido galą užkabinkite tvirtinimo elementu. **(5 pav.)**

## Šviesos įjungimas ir šviesumo režimo pasirinkimas (6 pav.)

1. Jungiklis: jungiklį paspaudus vieną kartą, įsijungs šviesa (šviesumo lygis bus toks pats, koks buvo paskutinį kartą). Jungiklį paspaudus dar kartą, šviesa išsijungs.
2. Šviesumo režimo pasirinkimas: Šviesumo seka yra tokia: su kiekvienu mygtuko paspaudimu įsijungia stipri šviesa / vidutinė šviesa / silpna šviesa / stipri šviesa.

## Akumuliatoriaus apsaugos sistema (7 pav.)

Siekiant paiginti akumuliatoriaus naudojimo trukmę, prietaise įmontuota akumuliatoriaus apsaugos sistema. Kai akumuliatorius baigia išsiekvoti, išsijungia visos LED šviesos, išskyrus vieną parodytą LED. Tada maždaug po penkių minučių sistema automatiškai išjungia maitinimą.

## NAUDOJIMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Prietaisą visada statykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Kitaip prietaisas gali nukristi ir sukelti nelaimingą atsitikimą.

## Šviesos kampo reguliavimas (8 pav.)

Atlaisvinkite abiejose pusėse esančias rankenėles. Pareguliuokite švietimo kampą (galima reguliuoti pagal 240° ribas). Tada vėl priveržkite rankenėles.

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

Reguliuodami švietimo kampą saugokitės, kad neprispaustumėte pirštų.

## Naudojimas su trikoju (papildomas priedas)

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Prieš naudodami šviestuvo priedus, atidžiai perskaitykite jų naudojimo instrukcijas.
- Norėdami palengvinti šviestuvo naudojimą, jį galite uždėti ant trikojo. (9 pav.)

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Saugokitės, kad prietaisą uždedant ant trikojo, jis nenukristų.
- Kad trikojis nenuvirstų, jį statykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Maksimaliai išskėskite trikojo kojas.
- Pučiant stipriam vėjui, trikojo nenaudokite.
- Įsitikinkite, kad prietaisas kaip reikiant pritvirtintas prie trikojo.
- Pernešdami trikojį ar užlenkdami jo kojas, prietaisą nuimkite.
- Sulankstydami trikojį, saugokitės, kad tarp jo kojų neprispaustumėte rankų.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Visuomet įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, atjungtas, o akumuliatoriaus kasetė yra nuimta, prieš atlikdami apžiūrą ir techninę priežiūrą.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Vartotojas gali atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros darbus. Visi kiti darbai privalo būti atlikti „Makita“ įgaliotuose techninės priežiūros centruose.

## Valymas

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Prietaiso niekada neplaukite vandenyje. Retkarčiais prietaiso išorę (prietaiso korpusą) nuvalykite muliname vandenyje sudrėkinta šluoste.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Šiuos priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės prietaisu. Naudojant bet kokius kitus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie šiuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Originalūs „Makita“ akumuliatoriai ir įkroviklis
- Trikojis [dalis nr.:GM00002073]

### PASTABA!

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti prietaiso pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

Üldvaate selgitus

- |                       |                                                               |                            |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Katte lukk         | 6. Pistiku kate                                               | 10. Lüüti                  |
| 2. Akukate            | 7. Emaspistik (seadmele)                                      | 11. Eredusrežiimi valimine |
| 3. Märkutuled         | 8. Isaspistik (vahelduvvooluallikale, kuju on riigiti erinev) | 12. Nupp                   |
| 4. Kontrollimise nupp | 9. Kinnitusvahend                                             |                            |
| 5. Toitejuhe          |                                                               |                            |

**TEHNILISED ANDMED**

<b>Mudel:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 tk, 31,5 W
Energiaallikas	14,4 V / 18 V alalisvool
Mõõtmed (P × L × K)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Netokaal	4,1 kg
Rõhu all olev ala (läätse ala)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Mõõtmed on sellised, kui käepide on madalas asendis.
- Kaal ei sisalda akukassetti ega toitejuhet.
- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.

**Vooluvarustus**

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ja seda saab kasutada ainult ühefaasilise vahelduvvoolutoitega. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesha ühendatult.

**Sobiv akukassett ja tööaeg**

Pinge	Sobiv akukassett	Tööaeg (hinnanguline)		
		Kiire	Keskmine	Aeglane
14,4V	BL1415N	0,6 tundi	1,3 tundi	2,4 tundi
	BL1430 / BL1430B	1,2 tundi	2,5 tundi	4,5 tundi
	BL1440	1,6 tundi	3,5 tundi	6,0 tundi
	BL1450	1,8 tundi	4,0 tundi	7,0 tundi
	BL1460B	2,1 tundi	4,5 tundi	8,5 tundi
18 V	BL1815N	0,7 tundi	1,8 tundi	3,5 tundi
	BL1820, BL1820B	1,1 tundi	2,4 tundi	4,5 tundi
	BL1830, BL1830B	1,5 tundi	3,0 tundi	6,5 tundi
	BL1840, BL1840B	2,1 tundi	4,5 tundi	9,0 tundi
	BL1850, BL1850B	2,7 tundi	5,5 tundi	11 tundi
	BL1860B	3,0 tundi	7,0 tundi	13 tundi

- Mõned eespool loetletud akukassetid ei pruugi olla teie riigis saadaval.
- Tööajad võivad erineda olenevalt aku tüübist, laadimise olekust ja kasutustingimustest.

**△HOIATUS. Kasutage ainult ülalpool loetletud akukasette.** Muude akukassetide kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

## Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.



- Lugege kasutusjuhendit



- Vahelduvvooluga ainult siseruumides kasutamiseks; alalisvooluga siseruumides ja väljas kasutamiseks



- Ainult EL-i riikidele  
Seadmete ohtlike osade tõttu Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, Akud ja patareid võivad avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareid olmejäätmete hulka! Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva teabe kohaselt Ja mis puudutab energiasalvestus- ja -akusid ning selle Euroopa direktiive, Lisaks ülaltoodud direktiivide sätetele, mida on muudetud vastavalt siseriiklikele seadustele, tuleks elektriseadmete jäätmeid, patareid ja akusid ladustada eraldi, Ja transporditakse eraldi keskkonnakaitse määrustele vastavasse spetsiaalsesse olmejäätmete kogumispunkti. Spetsiaalsed kogumispunktid on ratastega prügikastid märgitud.



- KAHEKORDNE ISOLATSIOON



- Optiline kiirgus (UV ja IR). Piirake võimalikult kokkupuudet silmade ja nahaga.



- Ärge vaadake töötava lambi sisse.



- Kasutage sobivat varjestust või silmakaitset.



- Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.



- Ärge kasutage seadet vahelduvvooluga vihma või lume käes.

IP

- IP65 alalisvoolu jaoks;  
IP20 vahelduvvoolu jaoks

## Märkused

- See toode sisaldab väikest energiatõhususe klassiga <E> energiat.

## OHUTUSE HOIATUS TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

**△HOIATUS.** Seadmeid kasutades tuleb alati järgida tulekahju tekke, elektrilöögi ja vigastada saamise ohu vähendamiseks peamisi ohutuse ettevaatusabinõusid, kaasa arvatud alltooduid.

## LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI.

1. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett tööriista küljest.
2. Ärge katke töötavat seadet riide, papi vms, sest see võib põhjustada leegi.
3. Kui kasutate seadet vahelduvvooluga, ärge kasutage seadet niisketes ega märgades tingimustes.
4. Ärge jätke seadet vihma ega lume kätte. Ärge peske seda kunagi vees.
5. Ärge kasutage tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses.
6. Seadme pistik peab sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikuid mis tahes moel. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud seadmetega. Muutmata pistikuid ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
7. Seadmega töötamisel vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, mikrolaineahjud ja külmikud. Elektrilöögi risk on suurem, kui teie keha on maandatud.
8. Ärge väärkasutage juhet. Ärge kasutage juhet kandmiseks, tõmbamiseks ega seadme pistikust välja tõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumast, õlist, teravatest nurkadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
9. Kui selle valgusti väline painduv kaabel või juhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt juhtmega või juhtmega, mis on saadaval ainult tootja või tema volitatud esindaja juures.
10. Ärge vaadake otsse valgusallikasse.
11. Ärge kasutage pistikut märgade ega rasvaste kätega.
12. Vältimaks seadme kukkumist, asetage seade alati tasasele ja stabiilsele pinnale.
13. Valgustis asuvat valgusallikat võib välja vahetada ainult tootja, tema volitatud esindaja või sarnane kvalifitseeritud isik.
14. Ärge hoidke toitejuhet seadme eemaldatuna, kui vooluvõrgust tuleb toidet. See võib põhjustada elektrilöögi.
15. Seadme ventilatsioonivõrk ei tohi kunagi olla kaetud ega ummistunud. Jahutamiseks peab seadme ventilatsioonivõrki olema alati puhas.

## Akuga seadme kasutamine ja hooldus

1. Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et lüliti oleks enne akukomplekti ühendamist, seadme tõstmist või kandmist väljalülitatud asendis. Seadme kandmine, hoides näppu lülilil, või seadme vooluvõrku ühendamine, kui lüliti on sisselülitatud asendis, võib kaasa tuua õnnetusi.
2. Enne seadme kohandamist, lisatarvikute vahetamist või hoiundamist ühendage akukomplekt seadme küljest lahti. Sellised ennetusabinõud vähendavad seadme juhusliku käivitamise ohtu.
3. Kasutage laadimiseks ainult tootja heakskiidetud laadurit. Üht tüüpi akuga kasutamiseks sobiv laadur võib mõnda teist tüüpi akuga kasutamisel tuua kaasa süttimisohu.
4. Kasutage seadmeid üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega. Muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahju.
5. Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metalliesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väikesed metallesemed, mis võivad tekitada klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
6. Väärkasutamise tagajärjel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde. Akust väljalagunenud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
7. Ärge kasutage akusid ega seadet, mis on kahjustatud või muudetud. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda etteaimamatult ning põhjustada süttimis-, plahvatus- või vigastusohu.
8. Kaitske akusid ning seadet tule ja kõrge temperatuuriga eest. Tule või üle 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib tuua kaasa plahvatusohtu.
9. Pidage kinni kõigist laadimisjuhistest ja ärge laadige akupaketti ega seadet väljaspool juhendis märgitud temperatuurivahemikku. Valesiti või väljaspool märgitud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akupaketti ja suurendada süttimisohtu.
10. Laske hooldust teha kvalifitseeritud remondimehel, kes kasutab vaid identseid varuosi. Tänu sellele on tagatud toote ohutus.
11. Ärge muutke või proovige parandada seadet või akukomplekti muul viisil kui kasutus- ja hooldusjuhendis osutatud.

## Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukassetti kasutamist lugege (1) akulaaduril, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnõid ja hoiatused läbi.
2. Ärge võtke akukassetti lahti.
3. Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, loputage silma puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaks jäämist.

5. Ärge tekitage akukassetis lühist.
  - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metalliesemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke seadet ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122°F).
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt kahjustada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik, ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lööke.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded. Kaubandusliiku transportimisel, näiteks kolmandate osaliste või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdigaga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid. Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liukuda.
11. Kasutuskõlbmatuks muutunud akukassetti kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutuskõlbmatuks muutunud aku kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.
12. Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega. Akude paigaldamine selleks mitteettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.

## Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et seade töötab väiksema võimsusega, peatage alati töö ja laadige akukassetti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta akukassetti vähemalt kuus kuud, laadige seda.

# Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks alles.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ⚠ETTEVAATUST!

- Kandke alati hoolt selle eest, et seade oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lüüritatud, pistikust välja tõmmatud ning akukasset eemaldatud.

### Kasutamine akuga

### Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

### ⚠ETTEVAATUST!

- Tõmmake seade enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist pistikust alati välja.
- Kasutage ainult algupärasteid Makita liitiumioonakusid. Muude kui Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimist, kehavigastusi ja kahjustusi. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laaduri garantii.
- Hoidke seadet ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti.** Kui eirata nõuet seadme ja akukasseti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda, maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.
- Jälgi, et te ei jäta akukasseti paigaldamisel sõrmi seadme ja akukasseti vahele ega akukatte sulgemisel seadme ja akukatte vahele.

Akukasseti paigaldamiseks tehke kaanelukk lahti ja seejärel avage akukate. **(Joonis 1)**

Sisestage akukassett. Joondage akukassetil olev keel korpuses oleva soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast näidikut, pole see täielikult lukustunud. Seejärel sulgege akukate. **(Joonis 2)**

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.



















### ⚠ETTEVAATUST!

- Paigaldage akukassett alati täielikult oma kohale. Muidu võib kassett juhuslikult seadmest välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.
- Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, sisestate seda valesti.

### Aku jääkmahutavuse näit (joonis 3)

(Ainult näidikuga akukassetidele)

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgutuled			Jääkmahutavus
 Põleb	 Ei põle	 Vilgub	
			75% kuni 100%
			50% kuni 75%
			25% kuni 50%
			0% kuni 25%
			Laadige akut.
			Akul võib olla tõrge.
			

### MÄRKUS.

- Olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist võib näidatud mahutavus erineda veidi tegelikust mahutavusest

Muude kui Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine muudab Makita seadme ja laaduri garantii kehtetuks.

### Kasutamine vahelduvvoolutoitega

Seadme kasutamisel vahelduvvooluga kasutage toitejuhet, mis on seadmega kaasa antud. Sisestage emaspistik seadmesse ja ühendage isaspistik pistikupesasse. **(Joonis 4)**

### ⚠ETTEVAATUST!

- Sisestage emaspistik kõigepealt täielikult seadmesse, seejärel ühendage isaspistik pistikupesasse.
- Sulgege alati korralikult pistikukate, kui toitejuhe pole pistikupesas.

**MÄRKUS.** Vahelduvvool ei laadi seadmesse sisestatud akut.

**MÄRKUS.** Isegi kui seade töötab alalisvooluga, siis toitejuhtme pistikupesasse ühendamisel läheb seade automaatselt üle vahelduvvoolule.

### Toitejuhtme hoistamine

Keerake toitejuhe tihedalt ümber aluse, seejärel kinnitage juhtme ots lisatud kinnitusvahendiga. **(Joonis 5)**

### Valgustus- ja eredusrežiimi valimise sisselülitamine (joonis 6)

- Lüliti. Vajutage lüliti üks kord, valgustus süttib (sama eredusrežiimiga mis viimasel seadistusel). Vajutage uuesti lüliti, valgustus kustub.
- Eredusrežiimi valimine: Ereduse järjekord on: kõrgrežiim / keskmine režiim / madalrežiim / kõrgrežiim, mis vahetuvad iga vajutusega, kui tuli põleb.

### Aku kaitsesüsteem (joonis 7)

Seade on aku tööea pikendamiseks varustatud aku kaitsesüsteemiga. Kui aku hakkab tühjaks saama, kustuvad LED-tuled, välja arvatud näidatud LED-tuli. Umbes viis kuni kümme minutit hiljem lülitab süsteem toite automaatselt välja.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### ⚠ETTEVAATUST!

- Asetage seade alati laugesse ja stabiilsesse kohta. Muidu võib juhtuda õnnetus.

### Valgustuse nurga reguleerimine (joonis 8)

Keerake nupud mõlemal küljel lödvemaks. Reguleerige valgustuse nurka (reguleerimise ulatus on 240°). Seejärel keerake nupud uuesti kinni.

### ⚠ETTEVAATUST!

Jälgige, et teie sõrmed valgustuse nurga reguleerimisel kuhugi vahele ei jääks.

### Statiivi (lisatarvik) kasutamine

#### ⚠ETTEVAATUST!

- Enne tarvikute kasutamist koos valgustusega lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

Töötamise hõlbustamiseks võite valgustuse statiivile panna. (Joonis 9)

#### ⚠ETTEVAATUST!

- Jälgige, et seade statiivile kinnitamisel maha ei kukuks.
- Statiivi kukkumise vältimiseks asetage seade tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Sirutage statiivi jalad maksimaalselt välja.
- Ärge kasutage statiivi tugeva tuule korral.
- Veenduge, et seade oleks korralikult statiivi külge kinnitatud.
- Statiivi kandmisel või statiivi jalgade kokkupanemisel võtke seade küljest ära.
- Statiivi kokkupanemisel jälgige, et teie käsi ei jääks statiivi jalgade vahele.

## HOOLDUS

### ⚠ETTEVAATUST!

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist hoolt selle eest, et seade oleks toiteallikast lahutatud ja akukassett eemaldatud.
- Ärge kunagi kasutage bensini, vedeldit, alkoholi ega muud samast. See võib põhjustada luumist, deformatsiooni või pragunemist.

Kasutaja võib ise teha ainult kasutusjuhendis nimetatud hooldustöid. Mis tahes muid töid peab tegema Makita volitatud teeninduskeskus.

### Puhastamine

#### ⚠ETTEVAATUST!

- Ärge peske seadet kunagi vees.

Puhastage seadme korpuse välispinda aeg-ajalt seebivees niisutatud lapiga.

## VALIKULISED TARVIKUD

### ⚠ETTEVAATUST!

- Neid tarvikuid ja liseseadmeid on soovitatav kasutada koos Makita seadmega, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja liseseadmete kasutamisega võib kaasneda vigastusohu. Kasutage tarvikuid ja liseseadmeid ainult otstarbekohaselt.

Vajaduse korral saate nende tarvikute kohta lisateavet kohalikest Makita teeninduskeskusest.

- Makita originaalaku ja laadur
- Statiiv [osa nr GM00002073]

### MÄRKUS.

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad olla lisatud põhivarustusena toote pakendisse. Need võivad riigiti erineda.



**Objaśnienie widoku ogólnego**

- |                        |                                                                 |                          |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Blokada pokrywy     | 6. Osłona gniazda                                               | 9. Element złączny       |
| 2. Pokrywa akumulatora | 7. Gniazdko (dla urządzenia)                                    | 10. Przełącznik          |
| 3. Lampki wskaźnika    | 8. Wtyczka (źródło AC, kształt różni się w zależności od kraju) | 11. Wybór trybu jasności |
| 4. Przycisk kontrolny  |                                                                 | 12. Pokrętko             |
| 5. Przewód zasilający  |                                                                 |                          |

**DANE TECHNICZNE**

<b>Model:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 szt., 31,5 W
Źródło zasilania	14,4 V/18 V DC
Wymiary (dług. × szer. × wys.)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Masa netto	4,1 kg
Obszar odbioru ciśnienia (Obszar soczewki)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wymiary przy opuszczonym uchwycie.
- Masa nie obejmuje akumulatora i przewodu zasilającego.
- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

**Zasilanie**

Urządzenie należy podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Urządzenie ma podwójną izolację, dlatego też można je zasilać z gniazda elektrycznego bez uziemienia.

**Kompatybilne akumulatory i czas pracy**

Napięcie	Kompatybilne akumulatory	Czas pracy (około)		
		Duża jasność	Średnia jasność	Mała jasność
14,4 V	BL1415N	0,6 godziny	1,3 godziny	2,4 godziny
	BL1430, BL1430B	1,2 godziny	2,5 godziny	4,5 godziny
	BL1440	1,6 godziny	3,5 godziny	6,0 godzin
	BL1450	1,8 godziny	4,0 godziny	7,0 godzin
	BL1460B	2,1 godziny	4,5 godziny	8,5 godziny
18 V	BL1815N	0,7 godziny	1,8 godziny	3,5 godziny
	BL1820, BL1820B	1,1 godziny	2,4 godziny	4,5 godziny
	BL1830, BL1830B	1,5 godziny	3,0 godziny	6,5 godziny
	BL1840, BL1840B	2,1 godziny	4,5 godziny	9,0 godzin
	BL1850, BL1850B	2,7 godziny	5,5 godziny	11 godzin
	BL1860B	3,0 godziny	7,0 godzin	13 godzin

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Czasy pracy mogą różnić się w zależności od rodzaju akumulatora, stanu naładowania oraz warunków korzystania.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i/lub pożaru.

## Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



- Należy przeczytać instrukcję obsługi



- Eksploatacja z zasilaniem prądem przemiennym — wyłącznie w pomieszczeniach; eksploatacja z zasilaniem prądem stałym — w pomieszczeniach i na zewnątrz



- Dotyczy tylko państw UE  
Ze względu na obecność szkodliwych elementów w urządzeniu, zużyty sprzęt elektroniczny i elektryczny, akumulatory oraz baterie mogą mieć negatywny wpływ na środowisko, oraz ludzkie zdrowie. Nie pozbywaj się urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub baterii razem z odpadami gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską w sprawie zużytego sprzętu elektronicznego, oraz elektrycznego oraz w sprawie akumulatorów, baterii, zużytych akumulatorów i baterii, jak również ich dostosowania do przepisów prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny, baterie oraz akumulatory powinny być składowane osobno i dostarczane do oddzielnego punktu zbiórki odpadów komunalnych, działając zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Jest to wskazane za pomocą symbolu przekreślonego kosza na kółkach umieszczonego na urządzeniu.



- PODWÓJNA IZOLACJA



- Promieniowanie świetlne (UV i IR). Należy zminimalizować narażenie oczu i skóry na działanie promieniowania.



- Nie wpatrywać się w uruchomioną lampę.



- Należy używać odpowiedniej osłony lub okularów ochronnych.



- Zachować szczególną ostrożność!



- Nie należy używać urządzenia w czasie opadów śniegu lub deszczu, jeśli jest podłączone do źródła zasilania prądem przemiennym.

IP

- IP65 dla zasilania prądem stałym; IP20 dla zasilania prądem przemiennym

## Uwagi

- Ten produkt zawiera źródło energii o klasie efektywności energetycznej <E>.

## OSTRZEŻENIE DOT. BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz obrażeń ciała, podczas korzystania z urządzeń należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym tych wymienionych poniżej:

## NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

1. Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania/wyjąć z niego akumulator.
2. Nie zakrywać uruchomionego urządzenia tkaniną lub kartonem itp. W przeciwnym razie może dojść do powstania płomienia.
3. W przypadku urządzenia podłączonego do zasilania prądem przemiennym nie należy z niego korzystać w miejscach zawilgoconych.
4. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub śniegu. Nigdy nie myć poprzez zanurzenie w wodzie.
5. Nie wolno eksploatować urządzenia w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
6. Wtyczki urządzenia muszą pasować do gniazdka. W żadnym wypadku nie należy przerabiać wtyczek. Nie stosować wtyczek rozgałęźnych w przypadku urządzeń z uziemieniem. Oryginalne wtyczki i dopasowane odpowiadające im gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
7. Podczas eksploatacji urządzenia unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki mikrofalowe lub lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało jest uziemione.
8. Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób. Nigdy nie używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania urządzenia. Trzymać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
9. Jeśli zewnętrzny przewód elastyczny lub kabel tej oprawy oświetleniowej zostanie uszkodzony, należy go wymienić na przewód specjalny lub przewód dostępny wyłącznie u producenta lub przedstawiciela serwisu.
10. Nie należy wpatrywać się bezpośrednio w źródło światła.
11. Nie dotykać wtyczki mokrymi lub tłustymi rękami.

12. Zawsze ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, aby nie dopuścić do upadku urządzenia.
13. Źródło światła umieszczone w tej oprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisu lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
14. Po odłączeniu przewodu zasilającego od urządzenia nie pozostawiać przewodu podłączonego do gniazdka. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
15. Nie dopuszczać do zakrycia lub zatkania otworów wentylacyjnych urządzenia. Podczas chłodzenia otwór wentylacyjny zawsze powinien pozostawać czysty.
9. Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczające poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.
10. Serwisowanie należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, korzystającemu wyłącznie z oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z produktem.
11. Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawienia urządzenia lub akumulatora w jakikolwiek inny sposób, niż wskazano w instrukcji użytkowania i utrzymywania w dobrym stanie.

## Użytkowanie urządzeń akumulatorowych i dbałość o nie

1. Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem akumulatora albo podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. Przenoszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub podłączanie urządzenia do zasilania przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
2. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów czy odłożeniem urządzenia do przechowywania należy odłączyć od niego akumulator. Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
3. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
4. Do zasilania urządzeń używać tylko akumulatorów specjalnie przeznaczonych do tego celu. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru.
5. Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
6. W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
7. Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani urządzenia. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
8. Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.

## Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce akumulatorów, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Kontakt z elektrolitem może spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą. Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami, a nawet awarią urządzenia.
6. Urządzenia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych. Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczącego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.

## Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.  
Po zauważeniu spadku mocy urządzenia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora powoduje skrócenie jego okresu eksploatacji.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Naładować akumulator, jeśli nie korzysta się z niego przed długi okres czasu (dłuższy niż sześć miesięcy).

## Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠ PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, odłączone od zasilania, a akumulator został wyjęty.

### Użycie z włożonym akumulatorem:

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

### ⚠ PRZESTROGA:

- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów litowych firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą się one wyszłygnąć z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia lub akumulatora i obrażenia ciała.

- Należy zachować ostrożność, aby palce nie utknęły pomiędzy urządzeniem i akumulatorem podczas wkładania akumulatora oraz pomiędzy urządzeniem i osłoną akumulatora podczas jej zamykania.

Aby zamontować akumulator, należy zwolnić blokadę pokrywy i otworzyć pokrywę akumulatora. **(Rys. 1)** Włożyć akumulator. Wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty. Następnie zamknąć pokrywę akumulatora. **(Rys. 2)** Aby wyjąć akumulator, należy wysunąć go z narzędzia, przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

### ⚠ PRZESTROGA:

- Zawsze należy włożyć akumulator dokładnie na miejsce. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u operatora lub osób postronnych.
- Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora (Rys. 3)

(Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem)

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wył.	Miga	
■	■	■	75% do 100%
■	■	□	50% do 75%
■	□	□	25% do 50%
■	□	□	0% do 25%
▬	□	□	Naładować akumulator.
■	□	□	Akumulator może nie działać poprawnie.
□	□	■	

### WSKAZÓWKI:

- W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Używanie akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, spowoduje anulowanie gwarancji Makita obejmującej urządzenie i ładowarkę Makita.

## Zasilanie prądem przemiennym:

W przypadku korzystania z urządzenia zasilanego prądem przemiennym należy używać zasilania dostarczonego razem z urządzeniem. Gniazdko należy podłączyć do urządzenia, a wtyczkę włożyć do gniazdka.

**(Rys. 4)**

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Najpierw włożyć dokładnie gniazdko do urządzenia, a następnie podłączyć wtyczkę do gniazdka.
- Jeśli przewód zasilający nie jest podłączony, zawsze należy dokładnie zamknąć osłonę gniazdka.

**WSKAZÓWKA:** Zasilanie prądem przemiennym nie powoduje ładowania akumulatora włożonego do urządzenia.

**WSKAZÓWKA:** Nawet w przypadku zasilania prądem stałym urządzenie automatycznie zmienia zasilanie na prąd przemienny po podłączeniu przewodu zasilającego.

### Postępowanie z przewodem zasilającym:

Ciasno zwinąć przewód zasilający na stojaku, a następnie ścisnąć koniec przewodu za pomocą dołączonego elementu mocującego. **(Rys. 5)**

### Włączanie światła i wybór trybu jasności (Rys. 6)

- Przełącznik: Należy nacisnąć przełącznik jeden raz — światło włączy się (ustawiony zostanie ten sam tryb jasności co poprzednim razem). Ponowne naciśnięcie przełącznika spowoduje wyłączenie światła.
- Wybór trybu jasności: Sekwencja jasności: Po każdym naciśnięciu przełącznika przy włączonym świetle kolejno włączany jest tryb dużej jasności/tryb średniej jasności/tryb małej jasności/tryb dużej jasności.

### System zabezpieczenia akumulatora (Rys. 7)

Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczenia akumulatora, który wydłuża żywotność akumulatora. Jeśli stan naładowania akumulatora jest niski, wskaźniki LED wyłączają się, z wyjątkiem wskaźnika LED przedstawionego na rysunku. Następnie po upływie około pięciu do dziesięciu minut system automatycznie odłączy zasilanie.

## OBSŁUGA

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskim i stabilnym gruncie. W przeciwnym razie urządzenie może upaść i może dojść do wypadku.

### Regulacja kąta padania światła (Rys. 8)

Należy poluzować pokrętkę po obu stronach. Należy wyregulować kąt padania światła (zakres regulacji wynosi 240°). Następnie należy ponownie przykręcić pokrętkę.

### ⚠️ PRZESTROGA:

Należy zachować ostrożność, aby podczas regulacji kąta padania światła nie doszło do ściśnięcia palców.

### Korzystanie ze statywu (wyposażenie opcjonalne)

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Przed użyciem wyposażenia opcjonalnego z oświetleniem należy najpierw dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

Oświetlenie można ustawić na statywie, aby ułatwić jego obsługę. **(Rys. 9)**

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Należy zachować ostrożność, aby nie upuścić urządzenia podczas umieszczania go na statywie.
- Ustawić statyw na płaskiej i stabilnej powierzchni, aby nie dopuścić do upadku.
- Maksymalnie rozsunąć nogi statywu.
- Nie należy używać statywu, jeśli wieje silny wiatr.
- Należy upewnić się, czy urządzenie jest prawidłowo zamocowane do statywu.
- Podczas przenoszenia statywu lub składania nóg należy zdjąć urządzenie.
- Należy zachować ostrożność, aby podczas składania nóg statywu nie doszło do ściśnięcia dłoni.

## KONSERWACJA

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, wtyczka jest odłączona od zasilania, a akumulator został wyjęty.
- Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Użytkownik może wykonywać tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne prace mogą być wykonywane tylko w autoryzowanych punktach serwisowych Makita.

### Czyszczenie

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Nigdy nie myć urządzenia poprzez zanurzenie w wodzie.

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć zewnętrzną stronę urządzenia (korpus urządzenia) ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

## WYPOSAŻENIE OPCJONALNE

### ⚠️ PRZESTROGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z urządzeniem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby uzyskania jakiegokolwiek pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów należy zwrócić się do lokalnych punktów serwisowych Makita.

- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita
- Statyw [Nr części: GM00002073]

### WSKAZÓWKA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

**Általános nézet magyarázata**

- |                     |                                                                                |                                 |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Fedélzár         | 6. Aljzatfedél                                                                 | 9. Kötőelem                     |
| 2. Akkumulátorfedél | 7. Dugaszóaljzat (a készülékhez)                                               | 10. Kapcsoló                    |
| 3. Jelzőlámpák      | 8. Csatlakozódugó (az AC áramforráshoz, az alakja országról országra változik) | 11. Fényességi mód kiválasztása |
| 4. Ellenőrzés gomb  |                                                                                | 12. Gomb                        |
| 5. Tápvezeték       |                                                                                |                                 |

**MŰSZAKI ADATOK**

<b>Típus:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 db, 31,5 W
Energiaforrás	14,4/18 V DC
Méreték (H x SZ x M)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Nettó tömeg	4,1 kg
Nyomásfelvevő terület (Lencseterület)	0,0164 m <sup>2</sup>

- A műszaki adatok országról országra különbözhetnek.
- A méretek a fogantyú leeresztett helyzetében vannak megadva.
- A tömeg nem tartalmazza az akkumulátort és a tápvezetékét.
- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt műszaki adatok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.

**Tápfeszültség**

A készüléket kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A készülék kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

**Alkalmazható akkumulátorok és működési idő**

Feszültség	Alkalmazható akkumulátorok	Működési idő (körülbelül)		
		Magas	Közepes	Alacsony
14,4 V	BL1415N	0,6 óra	1,3 óra	2,4 óra
	BL1430, BL1430B	1,2 óra	2,5 óra	4,5 óra
	BL1440	1,6 óra	3,5 óra	6,0 óra
	BL1450	1,8 óra	4,0 óra	7,0 óra
	BL1460B	2,1 óra	4,5 óra	8,5 óra
18 V	BL1815N	0,7 óra	1,8 óra	3,5 óra
	BL1820, BL1820B	1,1 óra	2,4 óra	4,5 óra
	BL1830, BL1830B	1,5 óra	3,0 óra	6,5 óra
	BL1840, BL1840B	2,1 óra	4,5 óra	9,0 óra
	BL1850, BL1850B	2,7 óra	5,5 óra	11 óra
	BL1860B	3,0 óra	7,0 óra	13 óra

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok nem érhetőek el.
- Az üzemidők az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérhetnek.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

## Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati utasítást



- Csak beltéri használatra váltakozó áramú tápellátás esetén; beltéri és kültéri használatra egyenáramú tápellátás esetén



- Kizárólag Európai Unió belüli felhasználás vonatkozásában  
A berendezésben veszélyes anyagok jelenléte miatt az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaiknak káros hatása lehet a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy elemeket ne dobja háztartási szeméttbe. A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és egy külön gyűjtőhelyre kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen látható áthúzott, kereskes szemétgyűjtő szimbólum.



- KETTŐS SZIGETELÉS



- Optikai sugárzás (UV és IR). Minimalizálja a szem és a bőr kitettséget.



- Ne nézzen egyenesen a működő lámpába.



- Használjon megfelelő árnyékolást vagy szemvédelmet.



- Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!



- Ne használja a készüléket esőben vagy hóban, ha váltóáramról használja.

**IP**

- IP65 egyenáramú tápellátás esetén; IP20 váltakozó áramú tápellátás esetén

## Megjegyzés

- Ez a termék egy <E> energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Elektromos készülékek használata esetén mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, ideértve a következőket:

### OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.

1. Ha a készülék nincs használatban, mindig kapcsolja ki, és vegye ki belőle az akkumulátort.
2. Ne takarja le a működő készüléket kendővel, kartonpapírral, stb. Máskülönbent lángot okozhat.
3. Ha váltóárammal használja a készüléket, ne használja páras vagy nedves helyen.
4. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy hónak. Soha ne mossa vízben.
5. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
6. A készülék csatlakozójának illenie kell a csatlakozó aljzathoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót semmilyen módon. Ne használjon csatlakozóadaptert földelt készülékkel. A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelő aljzat csökkentik az áramütés veszélyét.
7. A készülék működtetésekor kerülje el, hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen, mint pl. vízvezetékek, radiátorok, mikrohullámú sütők, hűtőgépek. Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
8. Ne rongálja meg a kábelt. Soha ne használja a vezetékét a készülék hordozásához, vontatásához vagy a csatlakozóból kihúzásához. Óvja a vezetékét hőtől, olajtól, éles sarkaktól vagy a mozgó részekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
9. Ha a lámpatest külső rugalmas kábele vagy vezetéke sérült, akkor azt speciális vezetékkel vagy olyan vezetékkel kell kicserélni, amely kizárólag a gyártótól vagy a szervizügynökétől szerezhető be.
10. Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
11. Ne fogja meg a dugót nedves vagy zsíros kézzel.
12. A készüléket mindig vízszintes és stabil felületre helyezze, hogy ne essen le.
13. Az ebben a lámpatestben található fényforrást csak a gyártó, a szervizügynöke vagy hasonló képesítésű személy cserélheti ki.
14. Ne hagyja a tápvezeték lecsatlakoztatva a készülékről, amíg tápfeszültség alatt van. Ha így tesz, az áramütést okozhat.
15. Ne engedje, hogy bármi elfedje vagy eltömítse a készülék szellőzőit. Hűtéshez mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílást.



## Akkumulátoros készülék használata és karbantartása

1. Akadályozza meg a szerszám véletlenszerű elindulását. Az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, illetve a készülék felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A készülék szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a készülék áram alá helyezésébe bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
2. Csatlakoztassa le az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el rajta, illetve mielőtt tárolja. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.
3. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
4. A készüléket kizárólag a kifejezetten kijelölt akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
5. Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól távol tárolja, mert ezek összekötést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
6. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.
7. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
8. Ne tegye ki az akkumulátort és a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
9. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
10. A szervizelését végeztesse eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószeméllyel. Ezzel biztosítja, hogy a termék biztonságos maradjon.
11. Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látása elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a készüléket vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak. A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket. A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe. Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltsen fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a készüléket, és töltsen fel az akkumulátort, ha a készülék erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltsen az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Töltsen fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátort (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.



# Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a készüléken, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, ki van-e húzva, és az akkumulátor eltávolításra került-e.

### Akkumulátorral történő használat:

#### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig húzza ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Csak eredeti Makita lítium-ion akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.
- Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a készüléket és az akkumulátort.**  
Ha nem fogja erősen a készüléket és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a készülék és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy ne csípje az ujját a készülék és az akkumulátor közé, amikor behelyezi az akkumulátort, illetve a készülék és az akkumulátorfedél közé, amikor bezárja az akkumulátorfedeleket.

Az akkumulátor beszereléséhez először nyissa ki a fedélzárát, majd nyissa ki az akkumulátorfedeleket.

#### (1. ábra)

Helyezze be az akkumulátort. Illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Ezután csukja be az akkumulátorfedeleket.

#### (2. ábra)

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le az eszköztől.

















### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig nyomja be teljesen a helyére az akkumulátort. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a készülékből, és önnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.
- Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## A fennmaradó akkumulátor kapacitás jelzése (3. ábra)

(Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén)

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 Ki	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
 	 ↑ ↓ 		Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

### MEGJEGYZÉS:

- Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

Ha nem eredeti Makita akkumulátorokat vagy módosított akkumulátorokat használ, az érvényteleníti a Makita készülékre és töltőre vonatkozó Makita garanciát.

### Váltóárammal történő használat:

Ha váltóárammal használja a készüléket, használja a készülékhez mellékelt tápvezetéket. Dugja a dugaszolóaljzatot a készülékbe, és csatlakoztassa a csatlakozódugót egy aljzatba. (4. ábra)

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Dugja be először a dugaszolóaljzatot teljesen a készülékbe, majd csatlakoztassa a csatlakozódugót egy aljzatba.
- Mindig zárja le szorosan az aljzatfedeleket, ha a tápvezetékek nincsen bedugva.

MEGJEGYZÉS: A váltóáram nem tölti a készülékbe helyezett akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Akkor is, ha egyenáramról működik, a tápvezeték bedugásakor a készülék automatikusan váltóáramra vált.

### A tápvezetékek elrendezése:

Tekerje fel a tápvezetéket szorosan az állványra, majd rögzítse a vezeték végét a mellékelt kötőelem segítségével. (5. ábra)

## A lámpa bekapcsolása és a fényességi mód kiválasztása (6. ábra)

1. Kapcsoló: Nyomja meg a kapcsolót egyszer, a lámpa bekapcsol (ugyanazon fényességi módban, mint a legutóbbi beállításkor). Nyomja meg újra a kapcsolót, a lámpa kialszik.
2. Fényességi mód kiválasztása: A fényességi sorrend a következő: Magas / közepes / alacsony / magas mód minden megnyomásra, amikor a lámpa be van kapcsolva.

## Akkumulátorvédő rendszer (7. ábra)

A készülék akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve, hogy megnövelje az akkumulátor élettartamát. Ha az akkumulátor lemerül, a LED-fények egy LED kivetélével kiálszanak az ábrázolt módon. Majd körülbelül öt-tíz perccel később a rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást.

## MŰKÖDTETÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- A készüléket mindig sima és stabil helyre helyezze. Máskülönbent leeshet, és baleset következhet be.

## A lámpa szögének beállítása (8. ábra)

Lazítsa meg a gombokat mindkét oldalán. Állítsa be a lámpa szögét (a beállítási tartomány 240°). Ezután szorítsa meg újra a gombot.

### ⚠VIGYÁZAT:

Ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját, amikor beállítja a lámpa szögét.

## Háromlábú állvánnyal való használat (opcionális tartozékok)

### ⚠VIGYÁZAT:

- Olvassa el figyelmesen a tartozékok használati útmutatóját, mielőtt a lámpával használná őket.

A háromlábú állványra helyezheti a lámpát, hogy elősegítse a működését. (9. ábra)

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen, hogy ne ejtse le a készüléket, amikor a háromlábú állványra rögzíti.
- Helyezze a háromlábú állványt vízszintes és stabil felületre, hogy ne essen le.
- Nyissa szét a lehető legnagyobbra a háromlábú állvány lábait.
- Ne használja a háromlábú állványt, ha erős a szél.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van a háromlábú állványra.
- Vegye le a készüléket, amikor szállítja a háromlábú állványt vagy összehajtja a lábait.
- Ügyeljen arra, hogy a háromlábú állvány összezárásakor ne akadjon a keze az állvány lábába.

## KARBANTARTÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva, és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A felhasználó csak az ebben a használati kézikönyvben leírt karbantartási műveleteket végezheti. Minden más műveletet hivatalos Makita szervizközpontnak kell elvégeznie.

## Tisztítás

### ⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne mossa a készüléket vízben. Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített kendővel a készülék külsejét (a készülék házát).

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita készülékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetészerűen használja. Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita szervizközpontot.
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő
- Háromlábú állvány [cikkszám: GM00002073]

## MEGJEGYZÉS:

- A listában felsorolt alkatrészek egy része a készülékhez mellékelt standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

# SLOVENČINA (Originálny návod)

## Vysvetlivky k všeobecnému zobrazeniu

1. Zámok krytu
2. Kryt akumulátora
3. Indikátory
4. Tlačidlo kontroly
5. Napájací kábel
6. Kryt zásuvky
7. Zástrčka samica (pre zariadenie)
8. Zástrčka samec (pre AC zdroj, tvar sa v jednotlivých krajinách líši)
9. Upínací prvok
10. Vypínač
11. Výber režimu jasu
12. Otočný gombík

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DML811
LED	30 ks, 31,5 W
Zdroj napájania	14,4 V/18 V DC
Rozmery (D x Š x V)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Čistá hmotnosť	4,1 kg
Plocha, na ktorú pôsobí tlak (plocha šošoviek)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Rozmery sú s rukoväťou v sklopenej polohe.
- Hmotnosť nezahŕňa akumulátor a napájací kábel.
- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické špecifikácie uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.

### Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k zodpovedajúcemu zdroju s rovnakým napätím, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Nástroj je vybavený dvojistou izoláciou, a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

### Použiteľné akumulátory a prevádzkový čas

Napätie	Použiteľné akumulátory	Prevádzkový čas (približný)		
		Vysoké	Stredné	Nízke
14,4 V	BL1415N	0,6 hodiny	1,3 hodiny	2,4 hodiny
	BL1430, BL1430B	1,2 hodiny	2,5 hodiny	4,5 hodiny
	BL1440	1,6 hodiny	3,5 hodiny	6,0 hodín
	BL1450	1,8 hodiny	4,0 hodiny	7,0 hodín
	BL1460B	2,1 hodiny	4,5 hodiny	8,5 hodiny
18 V	BL1815N	0,7 hodiny	1,8 hodiny	3,5 hodiny
	BL1820, BL1820B	1,1 hodiny	2,4 hodiny	4,5 hodiny
	BL1830, BL1830B	1,5 hodiny	3,0 hodiny	6,5 hodiny
	BL1840, BL1840B	2,1 hodiny	4,5 hodiny	9,0 hodín
	BL1850, BL1850B	2,7 hodiny	5,5 hodiny	11 hodín
	BL1860B	3,0 hodiny	7,0 hodín	13 hodín

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Hodnoty prevádzkovej doby sa môžu líšiť v závislosti od typu akumulátora, stavu nabíjania a podmienok použitia.

**⚠VAROVANIE: Používajte iba akumulátory zo zoznamu uvedeného vyššie.** Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

## Symbole

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete stretnúť pri použití nástroja. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



- Prečítajte si návod na obsluhu



- AC zdroj určený len na použitie v interiéri, DC zdroj určený na použitie v interiéri aj exteriéri



- Iba pre krajiny EÚ  
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení odpadové elektrické a elektronické zariadenia, akumulátory a batérie môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí. Elektrické a elektronické zariadenia alebo batérie neodhadzujte do domového odpadu! V súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a o akumulátoroch a batériách a odpadových akumulátoroch a batériách, ako aj s ich prispôbením vnútroštátnym právnym predpisom, by sa odpadové elektrické zariadenia, batérie a akumulátory mali skladovať oddelene a odovzdať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré spĺňa predpisy na ochranu životného prostredia. To je naznačené symbolom preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach umiestnenej na zariadení.



- DVOJITÁ IZOLÁCIA



- Optické žiarenie (UV a IR). Minimalizujte pôsobenie na oči alebo pokožku.



- Nepozerajte priamo do zapnutého svetidla.



- Používajte vhodné tienidlá alebo ochranu očí.



- Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor!



- Keď používate AC napájanie, zariadenie nevystavujte dažďu ani snehu.

IP

- Krytie IP65 pre DC zdroj, IP20 pre AC zdroj

## Poznámka

- Tento výrobok obsahuje malé množstvo energie v triede energetickej účinnosti <E>.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠VAROVANIE:** Počas používania zariadení vždy dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranenia osôb vrátane nasledovného:

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.

1. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho vypnite a odpojte zo siete alebo z neho vyberte akumulátor.
2. Rozsvietené zariadenie nezakrývajte a vetracie otvory neupchávajte tkaninou či kartónom a pod. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
3. Keď zariadenie používate s AC napájaním, nepoužívajte ho vo vlhkom ani mokrom prostredí.
4. Zariadenie nevystavujte účinkom dažďa ani snehu. Nikdy ho neumývajte vo vode.
5. Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu.
6. Zástrčky zariadenia musia byť kompatibilné so zásuvkou. Zástrčky nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri použití uzemnených zariadení nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravené zástrčky a kompatibilné zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Pri používaní zariadenia sa vyhýbajte telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi, napr. s potrubím, radiátormi, mikrovlnnými rúrami alebo chladničkami. V prípade uzemnenia vášho tela hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
8. Nenamáhajte napájací kábel. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zariadenia. Zabráňte, aby kábel prišiel do styku s teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými dielmi. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
9. Ak je externý flexibilný kábel poškodený, vymeňte ho za špeciálny kábel alebo za kábel výhradne dostupný od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
10. Nepozerajte sa priamo do zdroja svetla.
11. So zástrčkou nemanipulujte mokrymi ani masťnými rukami.
12. Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch, aby ste zabránili jeho pádu.
13. Zdroj svetla v tomto svetidle môže vymeniť len výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobná kvalifikovaná osoba.
14. Napájací kábel nenechávajte odpojený od zariadenia, keď je kábel zapojený do zásuvky. Hrozí zásah elektrickým prúdom.
15. Zabráňte upchatiu alebo prekrytiu vetracích otvorov zariadenia. Vetracie otvory udržiavajte vždy čisté, aby sa umožnilo chladenie.

## Používanie a starostlivosť o akumulátor

1. Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred pripojením akumulátora a zdvíhaním alebo prenášaním zariadenia prepnite vypínač do vypnutej polohy. Prenášaním zariadenia s prstom na vypínači alebo pripájaním zariadenia k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
2. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo skladovaním zariadenia odpojte akumulátor od zariadenia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižia nebezpečenstvo náhodného zapnutia zariadenia.
3. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora zapríčiniť vznik požiaru.
4. Zariadenia používajte iba s určeným typom akumulátora. Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorových jednotiek vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
5. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
6. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytiekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
7. Nepoužívajte akumulátor alebo zariadenie, ktoré sú poškodené alebo upravované. Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
8. Akumulátor ani zariadenie nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
9. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani zariadenie nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
10. Servis zverte kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti výrobku.
11. Zariadenie ani akumulátor neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať, okrem postupovania podľa pokynov na používanie a starostlivosť.

## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
  - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
  - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
  - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Neskladujte zariadenie ani akumulátor na miestach s teplotou dosahujúcou alebo presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou nástroja, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare. V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérii, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v baliku nemohol voľne pohybovať.
11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte činnosť zariadenia a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon zariadenia.
2. Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracaie životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

## Všetky varovania a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

### OPIS FUNKCIÍ

#### ⚠ POZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti zariadenia vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté, odpojené a akumulátor vybrať.

### Používanie s akumulátorom:

#### Inštalácia alebo demontáž akumulátora

#### ⚠ POZOR:

- Pred vloženíím alebo vybratím akumulátora zariadenie vždy odpojte.
- Používajte len originálne lítium-iónové akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie akumulátorov, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených akumulátorov môže spôsobiť výbuch akumulátora a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.
- **Pri vkladaní a vyberaní akumulátora pevne držte zariadenie a akumulátor.** Ak zariadenie a akumulátor nebudete pevne držať, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a poškodiť sa, prípadne spôsobiť zranenie.
- Dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty medzi zariadením a akumulátorom pri vkladaní akumulátora a tiež medzi zariadením a krytom akumulátora pri jeho zatváraní.

Pri inštalácii akumulátora najprv uvoľnite zámok krytu a otvorte kryt akumulátora. **(Obr. 1)**

Vložte akumulátor. Jazyček akumulátora zarovnajte s drážkou v kryte a zasuňte ho na miesto. Zatláčajte ho úplne, kým zacvaknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zaistený. Potom zatvorte kryt akumulátora. **(Obr. 2)** Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
















#### ⚠ POZOR:

- Akumulátor vždy vložte úplne. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo zariadenia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nekladáte ho správne.

## Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora (Obr. 3)

(Len pre akumulátory s indikátorom)

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabite.
			Akumulátor je možno chybný.

#### POZNÁMKA:

- V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Používanie akumulátorov, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených akumulátorov bude viesť k zrušeniu záruky od spoločnosti Makita na zariadenie a nabíjačku od spoločnosti Makita.

#### Používanie so sieťovým napájaním:

Pri používaní zariadenia s AC napájaním použite napájací kábel dodaný so zariadením. Zástrčku samicu zasuňte do zariadenia a zástrčku samca do zásuvky. **(Obr. 4)**

#### ⚠ POZOR:

- Najprv úplne zasuňte zástrčku samicu do zariadenia a potom zástrčku samca do zásuvky.
- Keď je napájací kábel odpojený, vždy pevne zatvorte kryt zásuvky.

POZNÁMKA: AC napájanie nenabíja akumulátor vložený do zariadenia.

POZNÁMKA: Pri používaní DC napájania sa zariadenie po pripojení napájacieho kábla automaticky prepne na AC napájanie.

#### Uloženie napájacieho kábla:

Napájací kábel pevne navíňte na stojan, potom prichyťte koniec kábla pomocou priloženého upínacieho prvku. **(Obr. 5)**

## Zapnutie svetidla a výber režimu jasu (Obr. 6)

1. Vypínač: Stlačte vypínač raz, svetidlo sa zapne (v rovnakom režime jasu, v akom bolo pri poslednom nastavení). Opätovným stlačením spínača sa svetidlo vypne.

2. Výber režimu jasu: Sekvencia jasu je: Vysoký režim/ stredný režim/nízky režim/vysoký režim pri každom stlačení, keď je svetidlo zapnuté.

## Systém ochrany akumulátora (Obr. 7)

Zariadenie je vybavené systémom ochrany akumulátora na predĺženie životnosti akumulátora. Keď sa kapacita akumulátora zníži, ostane svietiť len časť LED svetiel, ako je znázornené na obrázku. Potom približne o päť až desať minút systém automaticky odpojí napájanie.

## PREVÁDZKA

### ⚠️POZOR:

- Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu v dôsledku jeho pádu.

## Nastavenie uhla svetidla (Obr. 8)

Uvoľnite otočné gombíky na oboch stranách. Nastavte uhol svetidla (rozsah nastavenia je 240°). Potom gombíky dotiahnite.

### ⚠️POZOR:

Pri nastavovaní uhla svetidla dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty.

## Použitie trojnožky (voliteľné príslušenstvo)

### ⚠️POZOR:

- Pred použitím príslušenstva so svetidlom si vždy prečítajte návod na ich použitie.

Svetidlo môžete umiestniť na trojnožku na uľahčenie jeho používania. (Obr. 9)

### ⚠️POZOR:

- Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo pri jeho upevňovaní na trojnožku.
- Trojnožku umiestnite na rovný a stabilný povrch, aby ste zabránili jej pádu.
- Nožičky trojnožky rozťahnite do maximálnej polohy.
- Trojnožku nepoužívajte pri silnom vetre.
- Uistite sa, že zariadenie je na trojnožke bezpečne pripevnené.
- Pri prenášaní trojnožky alebo pri skladaní nožičiek trojnožky zariadenie zložte dolu.
- Pri skladaní trojnožky dávajte pozor, aby sa vám ruky nezachytili medzi nožičky.

## ÚDRŽBA

### ⚠️POZOR:

- Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté, odpojené od napájania a či je akumulátor vybitý.
- Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Používateľ môže vykonávať len údržbu, ktorá je opísaná v tomto návode. Všetky iné práce musí vykonávať autorizované servisné stredisko Makita.

## Čistenie

### ⚠️POZOR:

- Zariadenie nikdy neumývajte vo vode. Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo zariadenia) pomocou handričky navlhčenej v mydlovej vode.

## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

### ⚠️POZOR:

- Pre vaše zariadenie Makita opísané v tomto návode odporúčame používať toto príslušenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovené účely.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

- Originálny akumulátor a nabíjačka Makita
- Trojnožka [Č. dielu: GM00002073]

### POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia zariadenia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine iný.

## ČESKY (Původní návod k používání)

### Vysvětlivky celkového pohledu

1. Zámek krytu
2. Kryt akumulátoru
3. Kontrolky
4. Tlačítko kontroly
5. Napájecí kabel
6. Kryt zásuvky
7. Zásuvka typu samice (pro zařízení)
8. Zástrčka typu samec (pro zdroj střídavého proudu, tvar závisí na dané zemi)
9. Spojovací prvek
10. Spínač
11. Výběr režimu jasu
12. Knoflík

## SPECIFIKACE

Model:	DML811
LED	30 ks, 31,5 W
Zdroj energie	14,4 V / 18 V DC
Rozměry (D × Š × V)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Čistá hmotnost	4,1 kg
Tlaková příjmová plocha (plocha skla)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Rozměry jsou uvedeny s rukojetí ve spuštěné poloze.
- Hmotnost nezahrnuje akumulátor a napájecí kabel.
- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.

### Napájení

Zařízení smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Zařízení je vybaveno dvojitou izolací, a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

### Použitelný akumulátor a doba provozu

Napětí	Použitelný akumulátor	Doba provozu (zhruba)		
		Vysoký	Střední	Nízký
14,4 V DC	BL1415N	0,6 hodiny	1,3 hodiny	2,4 hodiny
	BL1430, BL1430B	1,2 hodiny	2,5 hodiny	4,5 hodiny
	BL1440	1,6 hodiny	3,5 hodiny	6,0 hodiny
	BL1450	1,8 hodiny	4,0 hodiny	7,0 hodiny
	BL1460B	2,1 hodiny	4,5 hodiny	8,5 hodiny
18 V DC	BL1815N	0,7 hodiny	1,8 hodiny	3,5 hodiny
	BL1820, BL1820B	1,1 hodiny	2,4 hodiny	4,5 hodiny
	BL1830, BL1830B	1,5 hodiny	3,0 hodiny	6,5 hodiny
	BL1840, BL1840B	2,1 hodiny	4,5 hodiny	9,0 hodiny
	BL1850, BL1850B	2,7 hodiny	5,5 hodiny	11 hodiny
	BL1860B	3,0 hodiny	7,0 hodiny	13 hodiny



- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory k dispozici.
- Provozní doby se mohou lišit v závislosti na typu akumulátoru, stavu nabití a podmínkách použití.

**⚠VAROVÁNÍ:** Používejte pouze výše uvedené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a/ nebo požár.

## Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze



- AC adaptér lze používat pouze uvnitř budov; DC adaptér lze používat uvnitř budov i venku



- Jen pro země EU  
Toto zařízení obsahuje nebezpečné součásti. Nevhodné naložení s elektrickým a elektronickým odpadem, akumulátory a bateriemi může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické součásti ani baterie nevyhazujte do domácího odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o elektrickém a elektronickém odpadu, akumulátorech, bateriích a použitých akumulátorech a bateriích a s přírůbkou této směrnice vnitrostátním právním předpisům, by se použité elektrické součásti, baterie a akumulátory měly skloudat odděleně a odevzdávat na odděleném sběrném místě pro komunální odpad. Toto sběrné místo má být provozováno v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Optická radiace (UV a IR). Minimalizujte vystavení očí a pokožky radiaci.



- Nehleďte přímo do lampy v provozu.



- Použijte vhodné stínění nebo ochranu zraku.



- Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor!



- Jestliže využíváte napájení střídavým proudem, nepoužívejte zařízení při dešti nebo sněhu.

IP

- IP65 pro DC adaptér; IP20 pro AC adaptér

## Poznámka

- Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <E>.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**⚠VAROVÁNÍ:** Při používání zařízení je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření za účelem snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, a to včetně těchto:

## PŘEČTETE SI VŠECHNY POKYNY.

1. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte, vytáhněte ze zásuvky / vyjměte z něj akumulátor.
2. Zařízení během provozu nezakrývejte ani neucpávejte hadříkem nebo kartonem atp. V opačném případě může nastat požár.
3. Když je zařízení napájeno střídavým proudem, nepoužívejte ho na mokřých či vlhkých místech.
4. Nevystavujte zařízení dešti nebo sněhu. Nikdy nemyjte ve vodě.
5. Se zařízením nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu.
6. Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nikdy žádným způsobem neupravujte. Při použití zařízení s uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvka snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Když používáte zařízení, vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, mikrovlnnými troubami a chladničkami. V případě uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
8. Nenamáhejte napájecí kabel. Nikdy nepřenašejte zařízení za kabel ani za něj při vytahování ze zásuvky netahejte. Dbejte, aby napájecí kabel nepřišel do styku s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Je-li vnější ohebný kabel nebo kabel této lampy poškozen, je nutné ho vyměnit za speciální kabel či kabel výhradně dodaný výrobcem či jeho servisním zástupcem.
10. Nehleďte přímo do zdroje světla.
11. Nemanipulujte se zástrčkou s mokřýma nebo mastnýma rukama.
12. Zařízení vždy umístěte na rovný a stabilní povrch, tak aby se zabránilo jeho pádu.
13. Zdroj světla v této lampě smí měnit pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikovaná osoba.
14. Neponechávejte napájecí kabel odpojený od zařízení, když je do něj vedeno napětí ze zásuvky. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
15. Zajistěte, aby ventilační otvory zařízení nebyly ničím přikryté nebo ucpané. Chladicí otvory je nutné udržovat čisté.

## Práce s akumulátorovým zařízením a péče o něj

1. Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením akumulátoru, zvedáním či přenášením zařízení se ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze. Přenášení zařízení s prstem na přepínači nebo připojování elektrického zařízení se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
2. Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením zařízení odpojte akumulátor od zařízení. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění zařízení.
3. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
4. Používejte zařízení pouze společně s určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
5. Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
6. Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
7. Nepoužívejte akumulátory nebo zařízení, které jsou poškozené či upravené. U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
8. Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám. Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
9. Postupujte dle nabíjecích pokynů u akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
10. Zařízení nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti zařízení.
11. Nesazte se za zařízení či akumulátor nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.

4. Jsou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte zařízení a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží. V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení. Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.

## Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu zařízení, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabité akumulátory. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

## Všechny výstrahy a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

## POPIS FUNKCÍ

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté, odpojené a je vyjmutý akumulátor.

### Použití s akumulátorem:

### Nasazení a sejmutí akumulátoru

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy odpojte zařízení ze zásuvky.
- Používejte pouze originální lithium-iontové akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.
- **Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor.**  
V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.
- Dávejte pozor, aby se vám nezachytily prsty mezi zařízením a akumulátorem, když ho vkládáte do něj, nebo mezi zařízením a kryt akumulátoru, když tento kryt zavíráte.

Před instalací akumulátoru uvolněte zámek krytu a otevřete kryt akumulátoru. (obr. 1)

Vložte akumulátor. Vyrovnajte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor. Poté zavřete kryt akumulátoru. (obr. 2)

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

















#### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Vždy je nutné akumulátor vložit zcela na místo. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout a způsobit vám nebo osobám ve vašem okolí zranění.
- Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

## Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru (obr. 3)

(Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem)

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.
 	 		Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

#### POZNÁMKA:

- Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Používání akumulátorů jiných než originálních akumulátorů Makita, případně akumulátorů, které byly nějak upraveny, ruší záruku poskytovanou společností Makita na toto zařízení a nabíječku Makita.

#### Použití se střídavým proudem:

Když je zařízení používáno se střídavým proudem, použijte napájecí kabel, který je dodáván se zařízením. Vsuňte zásuvku typu samice do zařízení a připojte zástrčku typu samec do elektrické zásuvky. (obr. 4)

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nejprve zcela vsuňte zásuvku typu samice do zařízení, poté připojte zástrčku typu samec do elektrické zásuvky.
- Když není napájecí kabel připojen, vždy je nutné zcela zavřít kryt zásuvky.

POZNÁMKA: Napájení ze zásuvky nijak nenabíjí akumulátor v zařízení.

POZNÁMKA: I když je zařízení nastaveno na napájení stejnosměrným proudem, jakmile je připojen napájecí kabel, změní se režim na střídavý proud.

#### Organizace napájecího kabelu:

Omotojte napájecí kabel pevně kolem stojanu, poté připevněte konec kabelu pomocí přiloženého spojovacího prvku. (obr. 5)

## Zapnutí světla a volba režimu jasu (obr. 6)

1. Spínač: Stiskněte jednou spínač a světlo se rozsvítí (režim jasu je stejný jako minule nastavený). Znovu stiskněte spínač, světlo se vypne.

2. Výběr režimu jasu: Sekvence jasu je následující: Vysoký režim / Střední režim / Nízký režim / Vysoký režim (po každém stisknutí, když je světlo zapnuté).

## Systém ochrany akumulátoru (obr. 7)

Zařízení je vybaveno systémem ochrany akumulátoru, který prodlužuje jeho životnost. Když je akumulátor skoro vybitý, kontrolky LED se zhasnou, ovšem s výjimkou jedné (viz obrázek). Zhruba pět až deset minut poté se systém automaticky vypne.

## PRÁCE S NÁŘADÍM

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Zařízení vždy umístěte na rovný a stabilní povrch. Jinak může dojít k pádu a nehodě.

## Nastavení úhlu světla (obr. 8)

Povolte knoflíky na obou stranách. Upravte úhel světla (rozsah nastavení je 240°). Poté znovu utáhněte knoflíky.

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

Dávejte pozor, aby se vám při nastavení úhlu nezachytily prsty.

## Použití s trojnožkou (volitelné příslušenství)

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím příslušenství společně s lampou si nejprve přečtěte k němu dodaný návod.

Pro lepší provoz lze lampu umístit na trojnožku. (obr. 9)

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Dávejte pozor, aby nedošlo k pádu zařízení, když jej montujete na trojnožku.
- Trojnožku umístěte na rovný a stabilní povrch, aby nedošlo k pádu.
- Roztáhněte nohy trojnožky na maximum.
- Je-li příliš silný vítr, trojnožku nepoužívejte.
- Ujistěte se, že je zařízení pevně přimontováno k trojnožce.
- Při přenášení trojnožky nebo při sklopení jejích nohou zařízení odpojte.
- Při sklápění dávejte pozor, aby se vám mezi nohy trojnožky neskříply ruce.

## ÚDRŽBA

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté, odpojené ze zásuvky a zda je vyjmut akumulátor.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Uživatel smí provádět pouze údržbu, která je popsána v tomto návodu k obsluze. Veškeré ostatní práce musí být provedeny v našem autorizovaném servisním středisku Makita.

## Čištění

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Zařízení nikdy nemyjte ve vodě.
- Vnější část zařízení (tělo zařízení) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### ⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Pro zařízení Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Trojnožka [Číslo dílu: GM00002073]

### POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibaleno příslušenství se může v různých zemích lišit.

# SLOVENŠČINA (Originalna navodila)

## Razlaga splošnega pogleda

- |                               |                                                                                   |                             |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Zaklep pokrova             | 6. Pokrov vtičnice                                                                | 9. Sponka                   |
| 2. Pokrov predela za baterijo | 7. Ženski vtičač (za napravo)                                                     | 10. Stikalo                 |
| 3. Indikatorske lučke         | 8. Moški vtičač (za izmenično napajanje, oblika se razlikuje od države do države) | 11. Izbira načina svetlosti |
| 4. Gumb za preverjanje        |                                                                                   | 12. Vrtljivi gumb           |
| 5. Priključni kabel           |                                                                                   |                             |

## TEHNIČNI PODATKI

Model:	DML811
LED	30 kosov, 31,5 W
Vir napajanja	14,4 V/18 V za enosmerno napajanje
Mere (D x Š x V)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Neto teža	4,1 kg
Območje prejemanja pritiska (Območje leče)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Mere veljajo, ko je ročaj spuščen.
- Teža ne vključuje akumulatorske baterije in priključnega kabla.
- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

### Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Naprava deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Naprava je dvojno zaščitno izolirana, zato jo lahko priključite tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

### Uporabna akumulatorska baterija in čas delovanja

Napetost	Uporabna akumulatorska baterija	Čas delovanja (približno)		
		Hitro	Srednje	Počasi
14,4 V	BL1415N	0,6 ure	1,3 ure	2,4 ure
	BL1430, BL1430B	1,2 ure	2,5 ure	4,5 ure
	BL1440	1,6 ure	3,5 ure	6,0 ure
	BL1450	1,8 ure	4,0 ure	7,0 ure
	BL1460B	2,1 ure	4,5 ure	8,5 ure
18 V	BL1815N	0,7 ure	1,8 ure	3,5 ure
	BL1820, BL1820B	1,1 ure	2,4 ure	4,5 ure
	BL1830, BL1830B	1,5 ure	3,0 ure	6,5 ure
	BL1840, BL1840B	2,1 ure	4,5 ure	9,0 ure
	BL1850, BL1850B	2,7 ure	5,5 ure	11 ur
	BL1860B	3,0 ure	7,0 ure	13 ur

- Nekatero zgoraj navedene akumulatorske baterije morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.
- Časi delovanja se lahko razlikujejo glede na vrsto baterije, stanje napoljenosti in pogoje uporabe.

**⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

## Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi z opremo. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



- Preberite navodila za uporabo



- Samo za uporabo v zaprtih prostorih za izmenični tok; uporaba v zaprtih in odprtih prostorih za enosmerni tok



- Samo za države EU  
Zaradi nevarnih delov v opremi, Odpadna električna in elektronska oprema, Akumulatorji in baterije lahko škodljivo vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Pri odstranjevanju električne in elektronske opreme ali baterij ločite od drugih gospodinjstskih odpadkov. Glede na podatke o odpadni električni in elektronski opremi Glede shranjevanja in shranjevanja energije ter evropskih direktiv, In določbe zgornjih direktiv, spremenjene v skladu z nacionalno zakonodajo, Odpadno električno opremo, baterije in akumulatorje je treba hraniti ločeno, In ločeno odpeljani na posebno zbirno mesto za komunalne odpadke, ki ustreza predpisom o varstvu okolja. Namenska zbirna mesta so označeni z abojniki na kolesih.



- DVOJNA IZOLACIJA



- Optično sevanja (UV in IR). Čim manj izpostavljajte očem ali koži.



- Ne glejte v luč, ki sveti.



- Uporabljajte ustrezno varovalno ali zaščitno za oči.



- Bodite posebej pozorni in previdni!



- Pri izmeničnem napajanju naprave ne uporabljajte v dežju ali snegu.

IP

- IP65 za enosmerni tok; IP20 za izmenični tok

## Opombe

- Ta izdelek vsebuje majhno količino energije z razredom energetske učinkovitosti <E>.

## VARNOSTNO OPOZORILO POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO

**⚠ OPOZORILO:** Da boste preprečili možnost nastanka požara, električnega udara in/ali telesne poškodbe, pri uporabi naprav upoštevajte osnovne previdnostne ukrepe, med drugim:

## PREBERITE CELOTNA NAVODILA.

1. Ko naprave ne uporabljate, jo vedno izklopite ter odklopite od napajanja ali iz nje odstranite akumulatorsko baterijo.
2. Ne pokrivajte naprave med delovanjem s krpo, kartonom itd. To lahko povzroči požar.
3. Ko napravo uporabljate z izmeničnim napajanjem, je ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih.
4. Naprave ne izpostavljajte dežju ali snegu. Naprave nikoli ne operite z vodo.
5. Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.
6. Vtičača naprave se morata ujemati z vtičnico. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtičačev. Z ozemljenimi napravami ne uporabljajte vmesniških vtičačev. Nespremenjeni vtičači in ujemaajoča se vtičnica bodo zmanjšali nevarnost električnega udara.
7. Med uporabo naprave se izogibajte stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, mikrovalovne pečice in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
8. Ne zlorablajte kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje naprave. Kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
9. Če je zunanji prilagodljivi kabel te svetilne naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali kablom, ki je na voljo ekskluzivno pri proizvajalcu ali njegovem serviserju.
10. Ne glejte neposredno v vir svetlobe.
11. Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali mastnimi rokami.
12. Napravo vedno postavite na ravno in stabilno površino, da preprečite, da bi padla.
13. Vir svetlobe v tej svetilni napravi lahko zamenja samo proizvajalec ali njegov serviser oziroma podobno kvalificirana oseba.
14. Priključni kabel ne sme biti iztaknjen iz naprave, kadar je vtaknjen v vtičnico. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
15. Odprtine za prezračevanje naprave ne smejo biti prekrita ali blokirane. Zračnik za hlajenje mora biti vedno čist.

## Uporaba akumulatorske naprave in ravnanje z njo

1. Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo akumulatorske baterije oziroma dviganjem ali prenašanjem naprave se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Če napravo prenašate s prsti na stikalo ali jo napajate pri vklopljenem stikalu, lahko pride do nesreče.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave pred spreminjanjem nastavitvev, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem naprave. Takšni preventivni zaščitni ukrepi lahko zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona naprave.
3. Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
4. V napravah uporabljajte le posebej označene akumulatorske baterije. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
5. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žbljji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma. Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
6. V neprimernih pogojih lahko iz baterije uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite tudi zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.
7. Ne uporabljajte akumulatorske baterije ali naprave, ki je poškodovana ali spremenjena. Delovanje poškodovanih ali spremenjenih baterij je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
8. Akumulatorske baterije in naprave ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
9. Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskih baterij ali naprave ne polnite zunaj določenega temperaturnega obsega. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah, ki so zunaj določenega obsega, lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
10. Napravo lahko servisira samo usposobljen serviser, ki uporablja samo identične nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost izdelka.
11. Ne spreminjajte ali popravljajte naprave ali akumulatorske baterije drugače, kot je navedeno v navodilih za uporabo in vzdrževanje.

## Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo akumulatorske baterije preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku baterije, (2) bateriji in (3) izdelku, ki uporablja baterijo.
2. Ne razstavlajte akumulatorske baterije.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika akumulatorske baterije:
  - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnimkoli prevodnim materialom.
  - (2) Izogibajte se shranjevanju akumulatorske baterije v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti, kot so žbljji, kovanci itd.
  - (3) Akumulatorske baterije ne izpostavljajte vodi ali dežju.Kratek stik baterije lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. Ne shranjujte naprave in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte akumulatorske baterije, tudi če je hudo poškodovana ali v celoti iztrošena. Akumulatorska baterije lahko v ognju eksplodira.
8. Poskrbite, da baterija ne bo izpostavljena padcem ali udarcem.
9. Ne uporabljajte poškodovanih baterij.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Pri pripravi izdelka za pošiljanje se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi morebitne podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odlagate akumulatorsko baterijo, jo odstranite iz orodja in odložite na varno mesto. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, je treba iz njega odstraniti baterijo.



## Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti baterije

1. Napolnite akumulatorsko baterijo, preden se v celoti izprazni.  
Ko opazite, da ima naprava manjšo moč, vedno ustavite delovanje naprave in napolnite akumulatorsko baterijo.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjene akumulatorske baterije. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo baterije.
3. Akumulatorsko baterijo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F). Počakajte, da se vroča akumulatorska baterija pred polnjenjem ohladi.
4. Če akumulatorske baterije ne uporabljate dlje časa (več kot šest mesecev), jo najprej napolnite.

## Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

### OPIS DELOVANJA

#### ⚠ POZOR:

- Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja naprave se prepričajte, da je naprava izključena in odklopljena ter da je akumulatorska baterija odstranjena.

### Uporaba z baterijo:

### Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

#### ⚠ POZOR:

- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno odklopite napravo.
- Uporabljajte le originalne litij-ionske baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.
- **Trdno držite napravo in akumulatorsko baterijo, kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo.**  
Če naprave in akumulatorske baterije ne držite trdno, vam lahko zdrsneta iz rok in se poškodujeta ali vam povzročita telesne poškodbe.
- Pazite, da se vam prsti ne ujamejo med napravo in akumulatorsko baterijo, ko vstavljate akumulatorsko baterijo, ter med napravo in pokrov predela za baterijo, ko zapirate pokrov predela za baterijo.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da najprej sprostite zaklep pokrova in odprete pokrov predela za baterijo. (SI. 1)

Vstavite akumulatorsko baterijo. Poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in jo potisnite na ustrezno mesto. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je na zgornji strani gumba viden rdeč indikator, to pomeni, da baterija ni ustrezno zaskočena. Nato zaprite pokrov predela za baterijo. (SI. 2)

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.
















#### ⚠ POZOR:

- Akumulatorsko baterijo vedno popolnoma vstavite. V nasprotnem primeru lahko po nesreči pade iz naprave in poškoduje vas ali druge osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

## Prikazovanje preostale ravni zmogljivosti baterije (SI. 3)

(Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem)

Pritisnite gumb za preverjanje na akumulatorski bateriji, da preverite raven zmogljivosti baterije. Indikatorске lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napoljenosti
 Sveti	 Ne svetila	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite baterijo.
			Baterija je morda okvarjen.

#### OPOMBA:

- Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napoljenosti.

Uporaba neoriginalnih baterij Makita ali baterij, ki so bile spremenjene, razveljavi garancijo Makita za napravo in polnilnik Makita.

#### Uporaba z izmeničnim napajanjem:

Če napravo uporabljate z izmeničnim napajanjem, uporabljajte priključni kabel, ki je priložen napravi. Ženski vtikač priključite na napravo, moški vtikač pa v stensko vtičnico. (SI. 4)

#### ⚠ POZOR:

- Ženski vtikač najprej do konca priključite na napravo, šele nato pa moški vtikač priključite v stensko vtičnico.
- Če priključite kabel ni priključen, vedno zaprite pokrov vtičnice.

OPOMBA: Izmenično napajanje ne polni baterije, ki je vstavljena v napravi.

OPOMBA: Tudi če naprava deluje na enosmerno napajanje, samodejno preklopi na izmenično napajanje, ko priključite priključni kabel.



### Urejanje priključnega kabla:

Priključni kabel tesno navijte na stojalo, nato pa konec kabla pripnite s priloženo sponko. (Sl. 5)

### Vklop luči in izbira načina svetlosti (Sl. 6)

1. Stikalo: Enkrat pritisnite stikalo in luč se vklopi (v istem načinu svetlosti, kot je bil nazadnje nastavljen). Še enkrat pritisnite stikalo in luč se izklopi.
2. Izbira načina svetlosti: Zaporedje svetlosti je: Visoki način/Srednji način/Nizki način/Visoki način za vsak pritisek, ko je luč vklopljena.

### Sistem za zaščito baterije (Sl. 7)

Naprava je opremljena s sistemom za zaščito baterije, ki podaljša življenjsko dobo baterije. Ko se baterija prazni, se lučke LED izklaplajo, razen ene, kot je prikazano na sliki. Približno pet do deset minut pozneje sistem samodejno izklopi napajanje.

## UPORABA

### ⚠️ POZOR:

- Napravo vedno postavite na ravno in stabilno površino. V nasprotnem primeru lahko zaradi padca naprave pride do nesreče.

### Prilaganje kota svetlobe (Sl. 8)

Odvijte vrtljiva gumba na obeh straneh. Prilagodite kot svetlobe (razpon prilagoditve je 240°). Nato znova privijte vrtljiva gumba.

### ⚠️ POZOR:

Pri prilaganju kot svetlobe pazite, da se vam ne ujamejo prsti.

### Uporaba stativa (izbirna dodatna oprema)

### ⚠️ POZOR:

- Preden dodatno opremo uporabljajte skupaj z lučjo, pazljivo preberite njena navodila za uporabo.

Za lažjo uporabo lahko luč postavite na stativ. (Sl. 9)

### ⚠️ POZOR:

- Ko napravo priključujete na stativ, pazite, da vam ne pade.
- Stativ postavite na ravno in stabilno površino, da preprečite, da bi se prevrnil.
- Noge stativa razprite do konca.
- Stativa ne uporabljajte v močnem vetru.
- Poskrbite za to, da bo naprava varno priključena na stativ.
- Pred prenašanjem stativa ali zlaganjem njegovih nog napravo odstranite.
- Ko zapirate stativ, pazite, da se vam roka ne ujame v njegove noge.

## VZDRŽEVANJE

### ⚠️ POZOR:

- Pred pregledovanjem ali vzdrževanjem naprave se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena in iztahnjena ter da je akumulatorska baterija odstranjena.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Sami izvajajte samo tista vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugo delo mora izvesti pooblaščen servis Makita.

### Čiščenje

### ⚠️ POZOR:

- Naprave nikoli ne perite z vodo.

Občasno obrišite zunanost (ohišje naprave) naprave s krpo, namočeno v milnico.

## DODATNA OPREMA

### ⚠️ POZOR:

- Ta dodatna oprema ali priključki so predvideni za uporabo z napravo Makita, opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Originalna baterija in polnilnik Makita
- Stativ [Št. dela: GM00002073]

### OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko napravi priloženi kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

## ALBANIAN (Udhëzimet origjinale)

### Shpjegim i pamjes së përgjithshme

- |                        |                                                                                                   |                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Bllokuesi i kapakut | 6. Kapaku i prizës                                                                                | 9. Shtrënguesi                          |
| 2. Kapaku i baterisë   | 7. Spina femër (për pajisjen)                                                                     | 10. Çelësi                              |
| 3. Llambat treguese    | 8. Spina mashkull (për burimin e rrymës së alternuar AC, forma varion nga njëri shtet në tjetrin) | 11. Përzgjedhja e regjimit të ndriçimit |
| 4. Butoni i kontrollit |                                                                                                   | 12. Çelësi rrotullues                   |
| 5. Kordoni elektrik    |                                                                                                   |                                         |

## SPECIFIKIMET

Modeli:	DML811
LED	30 copë, 31,5 W
Burimi i energjisë	14,4 V / 18 V DC
Përmasat (GJ x T x L)	249 mm x 302 mm x 271 mm
Pesha neto	4,1 kg
Zona e marrjes së presionit (Zona e lentes)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Përmasat janë me dorezën në pozicionin e ulur.
- Pesha nuk përfshin kutinë e baterisë dhe kordonin elektrik.
- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.

## Furnizimi me energji

Pajisja duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Pajisja ka izolim të dyfishtë dhe prandaj mund të përdorë edhe priza pa tokëzim.

## Kutia e aplikueshme e baterisë dhe koha e funksionimit

Tensioni	Kutia e aplikueshme e baterisë	Koha e funksionimit (afërsisht)		
		E lartë	Mesatare	E ulët
14,4 V	BL1415N	0,6 orë	1,3 orë	2,4 orë
	BL1430, BL1430B	1,2 orë	2,5 orë	4,5 orë
	BL1440	1,6 orë	3,5 orë	6,0 orë
	BL1450	1,8 orë	4,0 orë	7,0 orë
	BL1460B	2,1 orë	4,5 orë	8,5 orë
18 V	BL1815N	0,7 orë	1,8 orë	3,5 orë
	BL1820, BL1820B	1,1 orë	2,4 orë	4,5 orë
	BL1830, BL1830B	1,5 orë	3,0 orë	6,5 orë
	BL1840, BL1840B	2,1 orë	4,5 orë	9,0 orë
	BL1850, BL1850B	2,7 orë	5,5 orë	11 orë
	BL1860B	3,0 orë	7,0 orë	13 orë

- Disa prej kutive të baterive të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.
- Koha e përdorimit mund të ndryshojë në varësi të llojit të baterisë, statusit të karikimit dhe kushteve të përdorimit.

**⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë të listuara më lart.** Përdorimi i kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

## Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



- Lexoni manualin e përdorimit



- Vetëm për përdorim të brendshëm për rrymë AC; për përdorim të brendshëm dhe të jashtëm për rrymë DC



- Vetëm për vendet e BE-së  
Për shkak të përbërësve të rrezikshëm në pajisje, mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, etj., Mund të kenë efekte të dëmshme në mjedis dhe shëndetin e njeriut. Kur hidhni, veçoni pajisjet elektrike ose elektronike ose bateritë nga mbeturinat e tjera shtëpiake. Sipas informacionit mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, Dhe në lidhje me bateritë e ruajtjes dhe ruajtjes së energjisë dhe direktivat e saj evropiane, Dhe dispozitat e direktivave të mësipërme të modifikuara në përputhje me ligjet kombëtare, Pajisjet elektrike të mbeturinave, bateritë dhe akumulatorët duhet të ruhen veçmas, Dhe transportohen veçmas në një pikë të veçantë grumbullimi për mbetjet urbane që plotëson rregulloren e mbrojtjes së mjedisit. Pika e dedikuar e grumbullimit është një kosh plehrash me rrota.



- IZOLIM I DYFISHTË



- Rrezatimi optik (UV dhe IR). Minimizoni ekspozimin ndaj syve ose lëkurës.



- Mos shikoni drejtpërdrejt te llamba e ndezur.



- Përdorni mbulesa ose mbrojtëse të përshtatshme për sytë.



- Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë!



- Mos e përdorni pajisjen në shi ose në borë kur e përdorni me energjinë e alternuar AC.

IP

- IP65 për rrymë DC; IP20 për rrymë AC

## Vërejtje

- Ky produkt përmban një sasi të vogël energjie me klasën e efikasitetit të energjisë <E>.

## PARALAJMËRIME PËR SIGURINË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

**⚠ PARALAJMËRIM:** Gjatë përdorimit të pajisjeve, duhet të ndiqni gjithmonë masat parandaluese të sigurisë, për të pakësuar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike dhe lëndimit personal, duke përfshirë si vijon:

### LEXONI TË GJITHA UDHËZIMET.

1. Kur pajisja nuk është në përdorim, gjithmonë fikeni dhe shkëputeni nga priza / hiqni kutinë e baterisë nga pajisja.
2. Mos e mbulonit pajisjen në përdorim me rroba ose kartonë etj. Në rast të kundërt, kjo mund të shkaktojë flakë.
3. Kur e përdorni pajisjen me energjinë e alternuar AC, mos e përdorni pajisjen në vende të njoma ose të lagështa.
4. Mos e ekspozoni pajisjen në shi ose në borë. Mos e lani asnjëherë me ujë.
5. Mos e përdorni pajisjen në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në praninë e lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.
6. Spinat e pajisjes duhet të përshtaten me prizën. Asnjëherë dhe në asnjë mënyrë mos i modifikoni spinat. Mos përdorni spina përshtatëse me pajisje të tokëzuara. Spinat e pamodifikuara dhe që i përshtaten prizës do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
7. Kur përdorni pajisjen, shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara si p.sh. tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët. Ka rrezik më të madh goditjeve elektrike nëse trupi juaj prek tokën.
8. Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta transportuar, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, lubrifikantit, pjesëve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar shtojnë rrezikun e goditjes elektrike.
9. Nëse kabloja elastike e jashtme ose kordoni i këtij ndriçuesi është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një kordon i veçantë ose një kordon i disponueshëm ekskluzivisht nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit.
10. Mos shikoni drejtpërdrejt te burimi i dritës.
11. Mos e prekni prizën me duar të lagura ose me undyrë.
12. Gjithmonë vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshme për të parandaluar rënien e pajisjes.
13. Burimi i dritës i përfshirë në këtë ndriçues duhet të zëvendësohet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit ose një person me kualifikime të ngjashme.
14. Mos e lini kordonin elektrik të shkëputur nga pajisja ndërkohë që merr energji nga priza. Ky veprim mund të shkaktojë goditje elektrike.
15. Mos lejoni që ndonjë gjë të mbulojë ose të bllokojë grilat e ajrimit të pajisjes. Mbajini gjithmonë të pastra grilat për ftohjen.

## Përdorimi dhe kujdesi për pajisjen me bateri

1. Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikjes përpara se ta lidhni pajisjen me paketën e baterisë, ta ngrini ose ta mbani atë. Mbajtja e pajisjes me gishtin mbi çelës ose furnizimi me energji elektrike i pajisjeve që e kanë çelësin të ndezur bëhet shkak për aksidente.
2. Shkëputni paketën e baterisë nga pajisja përpara se të bëni rregullime, të ndryshoni aksesorët ose të magazinoni pajisjen. Masa të tilla parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes së pajisjes aksidentalisht.
3. Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi. Karikuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
4. Përdorini pajisjet vetëm me paketat e baterisë të prodhuara posaçërisht për këtë qëllim. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
5. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri. Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
6. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
7. Mos e përdorni një kuti baterie apo pajisje që është e dëmtuar ose e modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
8. Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose pajisjen në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
9. Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose pajisjen jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar të udhëzimit. Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
10. Bëni që shërbimi të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimin, duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike. Kjo do të garantojë sigurinë e produktit.
11. Mos e modifikoni apo mos u përipiqi të riparoni pajisjen ose paketën e baterisë përveçse siç tregohet në udhëzimet e përdorimit dhe kujdesit.

## Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) karikuesit i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
  - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
  - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
  - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi. Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë me jone litiumi të përfshira në pajisje janë objekt i kërkesave të Legjislacionit për mallrat e rrezikshme. Për transportet tregtare p.sh. nga palë të treta, agjentët transporti, duhet të respektohet kërkesa e veçantë për paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit që transportohet, kërkohet këshillimi me një ekspert për materialet e rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitesë ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.

## Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Karikojeni kutinë e baterisë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën e pajisjes dhe karikoni kutinë e baterisë kur vini re ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e rikarikoni kutinë e baterisë të karikuar plotësisht. Karikimi i tepërt shkurtton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Karikojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lërimi kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta karikoni atë.
4. Karikojeni kutinë e baterisë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

## Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen.

### PËRSHKRIMI I PUNËS

#### △KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë e fikur dhe e hequr nga priza dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të rregulloni ose të kontrolloni funksionet e pajisjes.

#### Përdorimi me bateri:

#### Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

#### △KUJDES:

- Hiqeni gjithmonë nga priza para se të montoni ose të hiqni kutinë e baterisë.
- Përdorni vetëm bateri origjinale me jone litiumi Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohë gjithashtu edhe garancinë nga Makita për veglën dhe karikuesin Makita.
- **Mbajeni fort pajisjen dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajta fort e pajisjes dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të pajisjes dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim të personit.
- Tregoni kujdes që të mos kapni gishtin(at) mes pajisjes dhe kutisë së baterisë kur karikoni kutinë e baterisë, si dhe mes pajisjes dhe kapakut të baterisë kur mbyllni kapakun e baterisë.

Për të montuar kutinë e baterisë, lironi bllokuesin e kapakut dhe hapni kapakun e baterisë. **(Fig. 1)** Futni kutinë e baterisë. Bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht. Më pas mbylleni kapakun e baterisë. **(Fig. 2)** Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.
















#### △KUJDES:

- Montojeni gjithmonë kutinë e baterisë plotësisht në vendin përkatës. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga pajisja duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

## Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterisë (Fig. 3)

(Vetëm për kuti baterie me tregues)

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Karikojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

#### SHËNIM:

- Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Përdorimi i baterive joorigjinale Makita ose baterive që janë modifikuar do ta anulohë garancinë e Makita për pajisjen dhe karikuesin Makita.

#### Përdorimi me energji AC:

Kur e përdorni pajisjen me energji të alternuar AC, përdorni kordonin elektrik që është dhënë me pajisjen. Futni spinën femër te pajisja dhe lidhni spinën mashkull në një prizë elektrike. **(Fig. 4)**

#### △KUJDES:

- Në fillim futni plotësisht spinën femër te pajisja dhe më pas lidhni spinën mashkull në një prizë elektrike.
- Mbylleni gjithmonë fort kapakun e prizës kur kordonin elektrik nuk është i lidhur.

SHËNIM: Energjia e alternuar AC nuk e karikon baterinë e futur në pajisje.

SHËNIM: Edhe kur punon me rrymë të drejtpërdrejtë DC, pajisja kalon automatikisht në rrymën e alternuar AC kur lidhet kordonin elektrik.

## Organizimi i kordonit elektrik:

Mbështetileni kordonin elektrik fort te mbështetësja dhe më pas kapni fundin e kordonit duke përdorur shtrënguesen përkatëse. (Fig. 5)

## Ndezja e dritës dhe përzgjedhja e regjimit të ndriçimit (Fig. 6)

1. Çelësi: Shtypeni çelësin një herë dhe drita do të ndizet (me të njëjtin regjim ndriçimi si në përcaktimin e fundit). Shtypeni përsëri çelësin dhe drita do të fiket.
2. Përzgjedhja e regjimit të ndriçimit: Sekuenca e ndriçimit është: Regjimi i lartë / Regjimi mesatar / Regjimi i ulët / Regjimi i lartë për çdo shtypje kur drita është e ndezur.

## Sistemi i mbrojtjes së baterisë (Fig. 7)

Pajisja është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e baterisë për të rritur kohëzgjatjen e baterisë. Kur bateria është në nivel të ulët, dritat LED do të fiken, përveç një drite LED si në ilustrim. Më pas afro pesë deri në dhjetë minuta më vonë, sistemi e ndërpret automatikisht energjinë.

## PËRDORIMI

### ⚠️KUJDES:

- Vendoseni gjithmonë pajisjen në një vend të niveluar dhe të qëndrueshëm. Në të kundërt, mund të ndodhë një aksident dhe të bjerë.

## Rregullimi i këndit të dritës (Fig. 8)

Lironi çelësat në të dyja anët. Rregulloni këndin e dritës (gama e rregullimit është 240°). Më pas shtrëngoni përsëri çelësat.

### ⚠️KUJDES:

Tregoni kujdes që të mos kapni gishtin(at) kur rregulloni këndin e dritës.

## Përdorimi i trekëmbëshit (aksesorët opsionalë)

### ⚠️KUJDES:

- Lexoni me kujdes manualen e përdorimit për aksesorët para se t'i përdorni me dritën.

Mund ta vendosni dritën mbi një trekëmbësh për të lehtësuar përdorimin. (Fig. 9)

### ⚠️KUJDES:

- Tregoni kujdes që të mos e rrëzoni pajisjen kur e lidhni pajisjen me trekëmbëshin.
- Vendoseni trekëmbëshin në një sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshme për të parandaluar rënien e pajisjes.
- Hapni në maksimum këmbët e trekëmbëshit.
- Mos e përdorni trekëmbëshin nëse era është e fortë.
- Sigurohuni që pajisja të jetë e lidhur në mënyrë të sigurt me trekëmbëshin.
- Hiqeni pajisjen kur e transportoni trekëmbëshin ose kur palosni këmbët e trekëmbëshit.
- Tregoni kujdes që të mos kapni dorën te këmbët e trekëmbëshit kur e mbyllni trekëmbëshin.

## MIRËMBAJTJA

### ⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë fikur, e shkëputur, dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni inspektim apo mirëmbajtje.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Përdoruesi mund të kryejë vetëm punët e mirëmbajtjes të përshkuara në këtë manual përdorimi. Çdo veprim tjetër duhet të kryhet nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita.

## Pastrimi

### ⚠️KUJDES:

- Mos e lani asnjëherë pajisjen në ujë.
- Herë pas here fshijeni pjesën e jashtme (trupin e pajisjes) të pajisjes duke përdorur një pecetë të njomë me ujë me sapun.

## AKSESORË OPSIONALE

### ⚠️KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me pajisjen Makita të specifikuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë detaje në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

- Bateri dhe karikues origjinal Makita
- Trekëmbëshi [Pjesa me numër: GM00002073]

### SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e pajisjes si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

# БЪЛГАРСКИ (Превод на оригиналните инструкции)

## Обяснение към общия изглед

1. Ключе на капака
2. Капак на акумулаторната батерия
3. Светлинни индикатори
4. Бутон за проверка
5. Захранващ кабел
6. Капак на електрическо гнездо
7. Женски щепсел (за уреда)
8. Мъжки щепсел (за източника на променлив ток, формата е различна за различните страни)
9. Закрепващ елемент
10. Превключвател
11. Избор на режим за яркост
12. Копче

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DML811
Светодиод	30 броя, 31,5 W
Захранващ източник	14,4V/18V постоянен ток
Размери (Д x Ш x В)	249 мм x 302 мм x 271 мм
Нето тегло	4,1 кг
Зона под натиск (Зона с лупа)	0,0164 м <sup>2</sup>

- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Размерите са взети при дръжка в спуснато положение.
- Теглото не включва акумулаторната батерия и захранващия кабел.
- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.

## Захранване

Уредът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка с данни, и може да работи само с еднофазно променливотоково захранване. Уредът е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

## Приложима акумулаторна батерия и време на работа

Напрежение	Приложима акумулаторна батерия	Време на работа (приблизително)		
		Високо	Средно	Ниско
14,4V	BL1415N	0,6 часа	1,3 часа	2,4 часа
	BL1430, BL1430B	1,2 часа	2,5 часа	4,5 часа
	BL1440	1,6 часа	3,5 часа	6,0 часа
	BL1450	1,8 часа	4,0 часа	7,0 часа
	BL1460B	2,1 часа	4,5 часа	8,5 часа
18V	BL1815N	0,7 часа	1,8 часа	3,5 часа
	BL1820, BL1820B	1,1 часа	2,4 часа	4,5 часа
	BL1830, BL1830B	1,5 часа	3,0 часа	6,5 часа
	BL1840, BL1840B	2,1 часа	4,5 часа	9,0 часа
	BL1850, BL1850B	2,7 часа	5,5 часа	11 часа
	BL1860B	3,0 часа	7,0 часа	13 часа

- Някои от акумулаторните батерии, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.
- Времената на работа могат да бъдат различни в зависимост от типа на акумулатора, състоянието на неговия заряд и условията на употреба.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да причини нараняване и/или пожар.

## Символи

По-долу са описани символите, използвани за този уред. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



- Прочетете ръководството за експлоатация



- Само за употреба на закрито за променливотоково захранване; употреба на закрито, и открито за постояннотоково захранване



- Единствено за страни от ЕС  
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването, отпадъчното електрическо и електронно оборудване, акумулаторите и батериите могат да оказат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива за отпадъчното електрическо и електронно оборудване и за акумулаторите и батериите и отпадъчните акумулатори и батерии, както и с техните модифицирани термини според националното законодателство, отпадъчното електрическо оборудване, батериите и акумулаторите трябва да се съхраняват отделно и да се изнасят в отделно място за събиране за битови отпадъци, работещи в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда. Това се обозначава със символа на зачеркнатия кош за колела, поставен върху оборудването.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Оптична радиация (УВ и ИЧ). Намалете до минимум излагането на кожата или очите.



- Не гледайте към работеща лампа.



- Използвайте подходяща маска или защита за очите.



- Необходимо е особено внимание!



- Не използвайте уреда в условия на дъжд или снеговалеж, когато работи с променлив ток.

IP

- IP65 за постояннотоково захранване; IP20 за променливотоково захранване

## Забележка

- Продуктът съдържа малко източник от клас <E> енергийна ефективност.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали рискът от пожар, електрически удар и нараняване, при използване на уреди винаги трябва да се спазват основните правила за безопасност, включително следните:

## ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

1. Когато уредът не се използва, винаги го изключвайте и изваждайте от него акумулаторната батерия.
2. Не покривайте работещия уред с кърпа, картон и т.н. В противен случай може да се получи пламък.
3. Когато уредът работи с променлив ток, не го използвайте на влажни или мокри места.
4. Не излагайте уреда на въздействието на дъжд или снеговалеж. Никога не го мийте с вода.
5. Не използвайте уреда в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалителни течности, газове или прах.
6. Щепселите на уреда трябва да съответстват на контакта. В никакъв случай не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери за щепсела при работа със заземени уреди. Непромененият щепсел и съответстващият контакт намаляват риска от електрически удар.
7. При работа с уреда избягвайте допир на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, микровълнови фурни и хладилници. Има по-голяма опасност от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
8. Не опъвайте захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на уреда. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повреденият или усукан кабел увеличава риска от електрически удар.
9. Ако външният гъвкав кабел на този осветител е повреден, той трябва да бъде подменен със специален кабел или кабел, предоставен само от производителя или негов сервизен представител.
10. Не гледайте директно към светлинния източник.
11. Не пипайте щепсела с мокра или намаслена ръка.
12. Винаги разполагайте уреда върху хоризонтална и стабилна повърхност, за да предотвратите падането му.



13. Светлинният източник на осветителя трябва да бъде подменян само от производителя, негов сервизен представител или друго квалифицирано лице.
14. Не оставяйте захранващия кабел разкачен от уреда, докато се подава захранване от контакт. В противен случай може да възникне електрически удар.
15. Не позволявайте вентилационните отвори на уреда да бъдат покривани или запушвани. Винаги поддържайте чисти вентилационните отвори, за да може уредът да се охлажда.
9. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да повиши опасността от пожар.
10. Сервизното обслужване трябва да се извършва от квалифициран техник, който използва само оригинални резервни части. Така ще осигури поддържането на безопасността на продукта.
11. Не променяйте и не опитвайте да поправяте уреда или батерията, освен според указаното в инструкциите за ползване и грижи.

## Ползване и грижа за акумулаторната батерия

1. Не допускайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете батерията, вдигнете или носите уреда. Носенето на уреда с пръст, поставен на прекъсвача, или подаването на захранване към уреда при включен прекъсвач предизвиква злополуки.
2. Извадете батерията от уреда, преди да извършите регулиране, смените принадлежности или поставите уреда за съхранение. Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на уреда.
3. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
4. Използвайте уредите само с акумулаторни батерии, предназначени конкретно за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
5. Когато акумулаторните батерии не се използват, съхранявайте ги далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други такива, които могат да окъсят изводите им. Окъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
6. При груба работа е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
7. Не използвайте батерия или уред, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии може да реагират непредвидено и това да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
8. Не излагайте батерията или уреда на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.

## Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторните батерии.
3. Ако времето за работа намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторната батерия в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и т.н.
  - (3) Не излагайте акумулаторната батерия на въздействието на вода или дъжд.
 Окъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте уреда и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50°C (122°F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.

10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следители, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се мести в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.

### Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разрешили напълно. Когато забележите, че мощността на уреда намалява, прекратете работата с него и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презареждането скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги заредите.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте я използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

### Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали уредът е изключен от бутона и контакта, и дали акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на уреда.

### Използване с батерии:

#### Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте уреда от контакта преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.
- Използвайте само оригинални литиево-йонни акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.
- **Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво уреда и акумулаторната батерия.** Ако не държите здраво уреда и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на уреда и акумулаторната батерия или нараняване.
- Внимавайте да не попаднат пръстите ви между уреда и акумулаторната батерия при зареждане на акумулаторната батерия или между уреда и капака на отделението за батерията при затварянето му.

За поставяне на акумулаторната батерия освободете блокировката на капака и отворете отделението за батерията. **(Фиг. 1)**

Поставете акумулаторната батерия. Подравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и я плъзнете на мястото ѝ. Вмъкнете я докрай, докато ключалката я задържи на място с леко шракване.

В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си. След това затворете капака за акумулаторната батерия. **(Фиг. 2)**

За да извадите акумулаторната батерия, плъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги поставяйте акумулаторната батерия плътно на мястото ѝ. В противен случай тя може неволно да изпадне от уреда, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

## Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия (Фиг. 3)

(Само за акумулаторни батерии с индикатор)

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд.

Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Използването на различни от акумулаторните батерии на Makita или на батерии, които са били променени, ще анулира гаранцията на Makita за уреда и зарядното устройство на Makita.

### Използване с променливотоково захранване:

Когато уредът работи с променлив ток, използвайте захранващия кабел, който е доставен с уреда.

Вмъкнете женския щепсел в уреда и свържете мъжкия щепсел към контакт. (Фиг. 4)

### ВНИМАНИЕ:

- Първо вмъкнете женския щепсел докрай в уреда, след което свържете мъжкия щепсел към контакт.
- Винаги затваряйте плътно капака на контакта, когато захранващият кабел не е включен.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Промениливият ток не зарежда батерията, поставена в уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Дори при захранване с постоянен ток уредът автоматично преминава към захранване с променлив ток, когато се включи захранващият кабел.

### Прибиране на захранващия кабел:

Закрепете здраво захранващия кабел, след което захванете края му със закрепващ елемент. (Фиг. 5)

## Включване на прожектора и избор на режим за яркост (Фиг. 6)

- Превключвател: Натиснете превключвателя веднъж, прожекторът се включва (при същия режим за яркост, който е бил последно зададен). Натиснете превключвателя отново, прожекторът изгасва.
- Избор на режим за яркост: Последователността за яркост е: Режим „Високо“/режим „Средно“/режим „Ниско“/режим „Високо“ за всяко натискане при включен прожектор.

## Система за защита на акумулаторната батерия (Фиг. 7)

Уредът е снабден със система за защита на акумулаторната батерия за по-дълъг експлоатационен период. Когато зарядът на батерията е нисък, всички светодиоди изгасват с изключение на един, както е показано на илюстрацията. Приблизително пет до десет минути по-късно системата автоматично прекъсва захранването.

## РАБОТА

### ВНИМАНИЕ:

- Винаги поставяйте уреда върху равна и стабилна повърхност. В противен случай може да падне.

## Регулиране на ъгъла на прожектора (Фиг. 8)

Разхлабете копчетата от двете страни. Регулирайте ъгъла на прожектора (диапазонът за регулиране е 240°). След това затегнете отново копчетата.

### ВНИМАНИЕ:

Внимавайте да не защитите пръстите си, когато регулирате ъгъла на прожектора.

## Използване със статив (допълнителни принадлежности)

### ВНИМАНИЕ:

- Прочетете внимателно ръководствата за експлоатация на принадлежностите, преди да ги използвате с прожектора.

Можете да поставите прожектора върху статива, за да улесните работата. (Фиг. 9)

### ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте да не изпуснете уреда, когато го прикрепяте към статива.
- Поставете статива върху хоризонтална и стабилна повърхност, за да предотвратите падането му.
- Раздалечете краката на статива до крайно положение.
- Не използвайте статива при силен вятър.
- Уверете се, че уредът е закрепен стабилно към статива.
- Сваляйте уреда, когато пренасяте статива или когато сгъвате краката му.
- Внимавайте да не защитите ръката си в краката на статива, когато го затваряте.

## ПОДДРЪЖКА

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че той е изключен от превключвателя и от контакта и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Потребителят може да извършва само тези дейности по поддръжка, които са описани в това ръководство за експлоатация. Всички други дейности трябва да се извършват от упълномощени сервизни центрове на Makita.

### **Почистване**

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Никога не мийте уреда с вода.
- Периодично избърсвайте външната част (корпуса) на уреда с кърпа, овлажнена със сапунена вода.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия уред Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответните аксесоар или приспособление само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita
- Статив [Каталожен №: GM00002073]

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на уреда като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

**Objašnjenje općeg pogleda**

- |                         |                                                                                        |                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Blokada poklopca     | 6. Poklopac utičnice                                                                   | 9. Pričvršćivač                |
| 2. Poklopac baterije    | 7. Ženski konektor (za uređaj)                                                         | 10. Sklopka                    |
| 3. Žaruljice indikatora | 8. Muški konektor (za izvor izmjeničnog napajanja, oblik se razlikuje ovisno o zemlji) | 11. Odabir načina osvjetljenja |
| 4. Gumb za provjeru     |                                                                                        | 12. Kotačić                    |
| 5. Kabel za napajanje   |                                                                                        |                                |

**SPECIFIKACIJE**

<b>Model:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 dijelova, 31,5 W
Izvor napajanja	14,4 V/18 V DC
Dimenzije (D x Š x V)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Neto težina	4,1 kg
Područje prihvata pritiska (područje leće)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Dimenzije se odnose na uređaj u položaju sa spuštenom ručkom.
- Težina ne uključuje baterijski uložak i kabel za napajanje.
- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.

**Električno napajanje**

Uređaj se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Uređaj je dvostruko izoliran pa se može upotrebljavati i kad je priključen u utičnicu bez voda za uzemljenje.

**Odgovarajući baterijski uložak i vrijeme rada**

Napon	Odgovarajući baterijski uložak	Vrijeme rada (približno)		
		Dugo	Srednje	Kratko
14,4 V	BL1415N	0,6 sata	1,3 sata	2,4 sata
	BL1430, BL1430B	1,2 sata	2,5 sata	4,5 sata
	BL1440	1,6 sata	3,5 sata	6,0 sata
	BL1450	1,8 sata	4,0 sata	7,0 sata
	BL1460B	2,1 sata	4,5 sata	8,5 sata
18 V	BL1815N	0,7 sata	1,8 sata	3,5 sata
	BL1820, BL1820B	1,1 sata	2,4 sata	4,5 sata
	BL1830, BL1830B	1,5 sata	3,0 sata	6,5 sata
	BL1840, BL1840B	2,1 sata	4,5 sata	9,0 sata
	BL1850, BL1850B	2,7 sata	5,5 sata	11 sata
	BL1860B	3,0 sata	7,0 sata	13 sata

- Neki od navedenih baterijskih uložaka možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.
- Vrijeme rada može se razlikovati ovisno o vrsti baterije, stanju napunjenosti i uvjetima u kojima se upotrebljava.

**⚠ UPOZORENJE:** Upotrebljavajte samo gore navedene baterijske uloške. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka može prouzročiti ozljede i/ili požar.

## Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



- Pročitajte priručnik s uputama



- Upotreba u zatvorenom prostoru isključivo za izmjenično napajanje, upotreba u zatvorenom prostoru i na otvorenom za istosmjerno napajanje



- Samo za zemlje EU  
Zbog postojanja opasnih komponenata u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije mogu imati štetne učinke na okoliš i zdravlje ljudi. Nemojte bacati električne i elektroničke uređaje ili baterije s kućnim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i baterijama i o otpadnim akumulatorima i baterijama, kao i promjenama na nacionalno zakonodavstvo, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori skladištiti će se odvojeno i odvoziti na odvojena komunalna mjesta za prikupljanje smeća, s kojima će se postupati u skladu s propisima o zaštiti okoliša. To označava simbol kante za smeće na točkovima postavljene na opremi.



- DVOSTRUKA IZOLACIJA



- Optičko zračenje (UV i IR). Smanjite izlaganje očima ili koži.



- Nemojte gledati u lampu koja radi.



- Upotrebljavajte odgovarajući štitičnik ili zaštitu za oči.



- Potreban je poseban oprez i pozornost!



- Ne upotrebljavajte uređaj na kiši ili snijegu kada upotrebljavate izmjenično napajanje.

IP

- IP65 za istosmjerno napajanje; IP20 za izmjenično napajanje

## Napomena

- Ovaj proizvod sadrži malu količinu izvora energije čija je klasa energetske učinkovitosti <E>.

## SIGURNOSNO UPOZORENJE VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

**⚠ UPOZORENJE:** Kada koristite uređaje, uvijek se trebate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili osobnih ozljeda, uključujući sljedeće:

### PROČITAJTE SVE UPUTE.

1. Kada se uređaj ne upotrebljava, uvijek ga isključite i iskopčajte ili s njega uklonite baterijski uložak.
2. Uključeni uređaj nemojte prekrivati krpom ili kartonom itd. Prekrivanje može dovesti do požara.
3. Pri upotrebi uređaja s AC napajanjem uređaj ne koristite na vlažnim ili mokrim mjestima.
4. Nemojte izlagati uređaj kiši ni snijegu. Nemojte ga prati u vodi.
5. Ne rukujte uređajem u eksplozivnoj atmosferi, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
6. Utikači uređaja moraju odgovarati utičnici. Zabranjena je svaka izmjena utikača. Nemojte koristiti adapterske utikače s uzemljenim uređajima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
7. Pri radu s uređajem izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, mikrovalne pećnice ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, opasnost od električnog udara veća je.
8. Nemojte grubo postupati s kabelom. Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje uređaja. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
9. Ako se vanjski fleksibilni kabel ili kabel svjetiljke ošteti, zamijenit će se posebnim kabelom ili kabelom koji je isključivo dostupan kod proizvođača ili ovlaštenog agenta.
10. Nemojte izravno gledati u izvor svjetlosti.
11. Nemojte držati utikač mokrom ili masnom rukom.
12. Uređaj uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu kako biste spriječili pad.
13. Izvor svjetlosti u ovoj svjetiljci zamijenit će proizvođač ili ovlašteni agent ili slična kvalificirana osoba.
14. Nemojte isključivati kabel za napajanje iz uređaja pri upotrebi napajanja iz utičnice. To može prouzročiti strujni udar.
15. Pripazite da nikakvi predmeti ne prekrivaju ili začepljuju ventilacijske otvore uređaja. Uvijek održavajte ventilacijski otvor čistim radi hlađenja.

## Korištenje i održavanje uređaja na baterije

1. Spriječite nehotično uključivanje. Osigurajte da sklopka bude u položaju isključenja prije postavljanja baterije, podizanja ili nošenja uređaja. Nošenje uređaja dok držite prst na sklopki ili stavljanje uređaja pod napon s uključenom sklopkom može prouzročiti ozljede.
2. Izvadite bateriju iz uređaja prije bilo kakve prilagodbe, izmjene pribora ili pohranjivanja uređaja. Takve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja uređaja.
3. Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
4. Uređaje upotrebljavajte isključivo s namjenskom i propisanom vrstom baterija. Upotreba bilo koje druge vrste baterija može prouzročiti ozljede i požar.
5. Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova. Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
6. Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
7. Ne koristite oštećenu ili preinačenu bateriju ili uređaj. Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.
8. Ne izlažite bateriju ili uređaj plamenu ili previsokoj temperaturi. Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
9. Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti bateriju ili uređaj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
10. Neka uređaj servisira kvalificirana osoba, koristeći samo identične rezervne dijelove. Na taj je način zajamčena sigurnost proizvoda.
11. Nemojte mijenjati niti pokušavati popraviti uređaj ili bateriju osim kako je navedeno u uputama za upotrebu i održavanje.

## Važne sigurnosne upute za baterijski uložak

1. Prije upotrebe baterijskog uložka pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte baterijski uložak.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite upotrebljavati uređaj. Može doći do pregrijavanja, opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati baterijski uložak:
  - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
  - (2) U spremnike u kojima čuvate baterijski uložak ne stavljajte druge metalne predmete kao što su čavli, kovanice i sl.
  - (3) Ne izlažite baterijski uložak vodi ili kiši.Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite uređaj i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte baterijski uložak čak ni ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Baterijski uložak može eksplodirati u vatri.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Litij-ionske baterije uređaja podliježu Propisima o opasnoj robi. Za komercijalni prijevoz, npr. trećih strana, agenata posrednika, potrebno je uzeti u obzir posebne propise o pakiranju i označavanju. Za pripremu artikla koji se otprema obavezno je savjetovanje sa stručnjakom za opasne materijale. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.

## Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite baterijski uložak prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite uređaj i napunite baterijski uložak kad primijetite da uređaj slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjen baterijski uložak. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Baterijski uložak punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C (50 °F i 104 °F). Vruć baterijski uložak prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Napunite baterijski uložak ako ga ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

# Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnije upotrebe.

## FUNKCIONALNI OPIS

### ⚠OPREZ:

- Prije prilagodbe ili provjere rada uređaja obavezno provjerite je li uređaj isključen i iskopčan te je li baterijski uložak uklonjen.

### Upotreba s baterijom:

### Umetanje ili uklanjanje baterijskog uložka

#### ⚠OPREZ:

- Uvijek iskopčajte uređaj prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uložka.
- Uvijek upotrebljavajte originalne litij-ionske baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.
- **Čvrsto držite uređaj i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uložka.**

Ako uređaj i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti uređaj i baterijski uložak ili uzrokovati tjelesnu ozljedu.

- Pazite da vam prsti ne zaglave između uređaja i baterijskog uložka pri umetanju baterijskog uložka ili između uređaja i poklopca baterije pri zatvaranju poklopca baterije.

Da biste postavili baterijski uložak, oslobodite blokadu, a zatim otvorite poklopac baterije. **(SI. 1)**

Umetnite baterijski uložak. Poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s uštom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite ga skroz do kraja, dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, nije do kraja sjeo na svoje mjesto. Zatim zatvorite poklopac baterije. **(SI. 2)** Baterijski uložak uklonite tako da ga klizno pomaknete iz alata dok klizno pomičete gumb na prednjoj strani uložka.









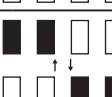
#### ⚠OPREZ:

- Uvijek postavite baterijski uložak tako da u potpunosti sjedne na svoje mjesto. U suprotnom može slučajno ispasti iz uređaja, što može dovesti do ozljede vas ili osobe u blizini.
- Ne umećite baterijski uložak silom. Ako baterijski uložak ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnut.

### Prikaz preostalog kapaciteta baterije (SI. 3)

(Samo za baterijske uloške s indikatorom)

Pritisnite gumb za provjeru na baterijskom ulošku kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % – 100 %
			50 % – 75 %
			25 % – 50 %
			0 % – 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

### NAPOMENA:

- Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene poništiti će jamstvo tvrtke Makita za uređaj i punjač Makita.

### Upotreba s AC napajanjem:

Pri upotrebi uređaja s AC napajanjem koristite kabel za napajanje koji je isporučan s uređajem. Umetnite ženski konektor u uređaj i povežite muški konektor s utičnicom. **(SI. 4)**

#### ⚠OPREZ:

- Najprije u potpunosti umetnite ženski konektor u uređaj, a zatim povežite muški konektor s utičnicom.
- Uvijek čvrsto zatvorite poklopac utičnice kada kabel za napajanje nije priključen.

NAPOMENA: AC napajanje ne puni bateriju umetnutu u uređaj.

NAPOMENA: Čak i pri istosmjernom napajanju uređaj se automatski prebacuje na izmjenično napajanje kada je kabel priključen.

### Organiziranje kabela za napajanje:

Čvrsto namotajte kabel za napajanje na postolje, a zatim pričvrstite završetak kabela pomoću priloženog pričvršćivača. **(SI. 5)**

### Uključivanje svjetla i odabir načina osvjetljenja (SI. 6)

1. Sklopka: Ako jednom pritisnete sklopku, svjetlo se uključuje (uz isti način osvjetljenja kao u zadnjoj postavci). Ako ponovno pritisnete sklopku, svjetlo se isključuje.

2. Odabir načina osvjetljenja: Razine osvjetljenja: Visok stupanj/Srednji stupanj/Nizak stupanj/Visok stupanj za svaki pritisak kada je svjetlo uključeno.



## Sustav za zaštitu baterije (SI. 7)

Uređaj je opremljen sustavom za zaštitu baterije kako bi se produžilo trajanje baterije. Kada se baterija isprazni, sva LED svjetla osim jednog isključuju se kao na slici. Oko pet do deset minuta kasnije sustav se automatski isključuje.

## RAD

### ⚠OPREZ:

- Uređaj uvijek postavite na ravno i stabilno mjesto. U protivnom može doći do nezgode i pada.

## Prilagodba kuta svjetla (SI. 8)

Otpustite kotačiće s obje strane. Prilagodite kut svjetla (raspon prilagodbe iznosi 240°). Zatim ponovno zategnite kotačiće.

### ⚠OPREZ:

Pazite da vam prsti ne zaglave prilikom prilagodbe kuta svjetla.

## Upotreba s tronošcem (dodatni pribor)

### ⚠OPREZ:

- Pažljivo pročitajte priručnike s uputama uređaja prije njihove upotrebe sa svjetlom.

Svjetlo možete postaviti na tronožac radi jednostavnijeg rukovanja. (SI. 9)

### ⚠OPREZ:

- Pazite da vam uređaj ne ispadne prilikom pričvršćivanja na tronožac.
- Tronožac uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu kako biste spriječili pad.
- Maksimalno raširite nožice tronošca.
- Ne upotrebljavajte tronožac pri jakim udarima vjetra.
- Osigurajte da je uređaj čvrsto pričvršćen na tronožac.
- Uklonite uređaj pri nošenju tronošca ili sklapanju nožica tronošca.
- Pazite da vam ruka ne zaglavi među nožicama tronošca pri zatvaranju tronošca.

## ODRŽAVANJE

### ⚠OPREZ:

- Prije pregledavanja ili održavanja uređaja provjerite jeste li isključili uređaj i iskopčali ga iz struje te uklonili baterijski uložak.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Korisnik smije obavljati samo one radove održavanja koji su opisani u ovim uputama za upotrebu. Svaki drugi zadatak moraju obaviti ovlašteni Makita servisni centri.

## Čišćenje

### ⚠OPREZ:

- Uređaj ne perite u vodi.

Povremeno obrišite vanjski dio (kucište) uređaja tkaninom navlaženom u vodi sa sapunicom.

## DODATNI PRIBOR

### ⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor i dodaci preporučuju se za upotrebu s uređajem tvrtke Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili dodataka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili dodatak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Originalna baterija i punjač Makita
- Tronožac [dio br.: GM00002073]

### NAPOMENA:

- Neke stavke s popisa mogu se isporučiti zajedno s uređajem kao standardni dodatni pribor. One mogu biti različite ovisno o zemlji.

# МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

## Опис на општиот преглед

- |                          |                                                                                        |                                     |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Брава на капакот      | 6. Капак за штекерот                                                                   | 9. Спојка                           |
| 2. Капак на батеријата   | 7. Женски приклучок (за уредот)                                                        | 10. Прекинувач                      |
| 3. Индикаторски ламбички | 8. Машки приклучок (за изворот на двонасочна струја, обликот варира до земја до земја) | 11. Избор на режимот на осветлување |
| 4. Копче за проверка     |                                                                                        | 12. Копче                           |
| 5. Кабел за напојување   |                                                                                        |                                     |

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DML811
LED	30pcs, 31,5W
Извор на напојување	14,4V/18V еднонасочна струја
Димензии (Д x Ш x В)	249 мм x 302 мм x 271 мм
Нето тежина	4,1 кг
Простор за примање притисок (простор за леќата)	0,0164 м <sup>2</sup>

- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Димензиите се со пониска позиција на рачката.
- Тежината не ги вклучува касетата за батерија и кабелот за напојување.
- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.

## Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

## Применлива касета за батерија и време на работа

Волтажа	Применлива касета за батерија	Време на работа (приближно)		
		Високо	Средно	Ниско
14,4 V	BL1415N	0,6 часа	1,3 часа	2,4 часа
	BL1430, BL1430B	1,2 часа	2,5 часа	4,5 часа
	BL1440	1,6 часа	3,5 часа	6,0 часа
	BL1450	1,8 часа	4,0 часа	7,0 часа
	BL1460B	2,1 часа	4,5 часа	8,5 часа
18 V	BL1815N	0,7 часа	1,8 часа	3,5 часа
	BL1820, BL1820B	1,1 часа	2,4 часа	4,5 часа
	BL1830, BL1830B	1,5 часа	3,0 часа	6,5 часа
	BL1840, BL1840B	2,1 часа	4,5 часа	9,0 часа
	BL1850, BL1850B	2,7 часа	5,5 часа	11 часа
	BL1860B	3,0 часа	7,0 часа	13 часа

- Некои од касетите за батерии наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.
- Времињата на работење може да се разликуваат во зависност од типот на батеријата, статусот на полнењето и условите на користење.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Користете ги само касетите за батерии наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

## Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



- Прочитајте го упатството за користење



- За употреба во затворен простор само за напојување со двонасочна струја; употреба во затворен или отворен простор само за напојување со еднонасочна струја



- Само за земјите од ЕУ  
Поради присуството на опасни материи во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да имаат негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето. Не фрлајте електрични и електронски апарати или батерии заедно со отпад од домаќинството! Во согласност со Европската Регулација за отпад од електрична и електронска опрема, за функционални и отпадни акумулатори и батерии, како и нивно прилагодување кон националните легислативи, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се доставуваат до посебно место за собирање на комунален отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина. Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци поставена на опремата.



- ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА



- Оптичко зрачење (UV и IR). Минимално изложување до посебно кожата.



- Не гледајте во работната ламбичка.



- Користете соодветен штитник или заштита на очите.



- Посветете особена грижа и внимание!



- Не користете го уредот на дожд или снег или ката се користи со напојување со двонасочна струја.

IP

- IP65 за напојување со еднонасочна струја; IP20 за напојување со двонасочна струја

## Забелешка

- Овој производ содржи извор на светлина со класа на енергетска ефикасност <E>

## БЕЗБЕДНОСНО ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога користите уреди, основните безбедносни мерки на претпазливост треба секогаш да се почитуваат за да се намали ризикот од пожар, струен удар и телесна повреда, вклучувајќи го следново:

## ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА.

1. Кога уредот не се користи, секогаш исклучувајте ја и извадете ја од приклучокот/извадете ја касетата за батеријата од уредот.
2. Не покривајте уредот што работи со крпа или картон итн. Во спротивно, тоа може да предизвика пламен.
3. Кога го користите уредот со напојување со двонасочна струја, не користете го на влажни или мокри локации.
4. Не изложувајте го уредот на дожд или снег. Никогаш немојте да го миете во вода.
5. Не користете го уредот во средини каде што постои опасност од експлозија, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прав.
6. Приклучоците за уредот мора да одговараат на штекерот. Никогаш и никако не менувајте ги приклучоците. Не користете никакви приклучоци-адаптери со заземјени уреди. Немодифицираните приклучоци и соодветниот штекер го намалуваат ризикот од електричен удар.
7. Кога работите со уредот, избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример цевки, радијатори, микробранови печки или фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
8. Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или за исклучување на уредот. Кабелот држете го настрана од топлина, масло, остри агли или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
9. Ако надворешниот флексибилен кабел или гајтан од оваа светилка е оштетен, треба да се замени со посебен кабел или гајтан што е ексклузивно достапен од страна на производителот или неговиот агент за сервис.
10. Не гледајте директно во изворот на светлината.
11. Не ракувајте со приклучокот со влажна или мрсна рака.

12. Секогаш поставувајте го уредот на рамна и стабилна површина за да се спречи паѓање на уредот.
13. Изворот на светлина што се содржи во светилкава треба да го замени само производителот или неговиот агент за сервис, или, пак, лице со слични квалификации.
14. Не оставајте го кабелот за напојување исклучен од уредот додека се напојува од штекер. Тоа може да предизвика струен удар.
15. Не дозволувајте ништо да ги покрие или да ги заглави отворите на уредот. За ладење, секогаш одржувајте ги чисти отворите на уредот.
10. Сервисирањето треба да се врши кај квалификувано лице за поправки кое користи само идентични резервни делови. Така ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на производот.
11. Не модификувајте ги, ниту обидувајте се да ги поправате уредот или батеријата, освен како што е наведено во упатството за користење и грижа.

## Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

### Користење и грижа за уредот на батерии

1. Спречете ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред поврзување со батеријата, подигање или носење на уредот. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на уредот во извор на електрична енергија со вклучен прекинувач се причина за несреќи.
2. Извадете ја батеријата од уредот пред вршење наодувања, промена на додатоци или складирање на уредот. Овие превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на уредот.
3. Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
4. Користете ги уредите само со конкретно наменетите батерии. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
5. Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок. Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
6. При неправилна употреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
7. Не користете батерија или уред што се оштетени или менувани. Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
8. Не изложувајте ги батеријата или уредот на оган или прекумерна температура. Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
9. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или уредот надвор од температурниот опсег наведен во упатството. Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте го со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата:
  - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
  - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети итн.
  - (3) Не изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.
 Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте ги уредот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удрите батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети. За комерцијален транспорт, на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

- Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
- Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.

## Совети за одржување максимален работен век на батеријата

- Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни.  
Секогаш запирајте ја работата со уредот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека уредот дава помала моќност.
- Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
- Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C (50 °F - 104 °F). Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
- Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

## Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

## ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое нагудување или проверка на уредот, секогаш проверувајте дали е исклучен, изваден од приклучокот и касетата за батеријата е извадена.

### Користење со батерија:

### Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш вадете од приклучокот пред да ја монтирате или отстраните касетата за батеријата.
- Користете само оригинални литиум-јонски батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.
- Држете ги уредот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.  
Ако не ги држите цврсто уредот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

- Внимавајте да не ги заглавите прстите помеѓу уредот или касетата за батеријата кога се полни касетата за батеријата, како ни помеѓу уредот и капакот на батеријата кога се затвора капакот на батеријата.

За да ја монтирате касетата за батеријата, прво ослободете ја бравата на капакот и отворете го капакот на батеријата. (Сл. 1)

Вметнете ја касетата за батерија. Порамнете го јазичето на касетата за батеријата со жлебот во кукиштето и лизнете ја во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е целосно блокирана во место. Потоа затворете го капакот на батеријата. (Сл. 2)

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.













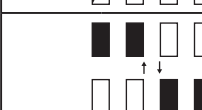
### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата на целосно нејзиното место. Во спротивно, може ненадејно да испадне од уредот, предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.
- Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

## Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата (Сл. 3)

(Само за батерии со индикатор)

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			од 75% до 100%
			од 50% до 75%
			од 25% до 50%
			од 0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

### ЗАБЕЛЕШКА:

- Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Користењето батерии што не се оригинални Makita или батерии што се изменети ќе ја поништи гаранцијата на Makita за уредот и полначот на Makita.

### Користење со напојување со двонасочна струја:

Кога го користите уредот со напојување со двонасочна струја, користете го кабелот за напојување што се доставува со уредот. Вметнете го женскиот приклучок и поврзете го машкиот приклучок во штекер. (Сл. 4)

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Прво целосно вметнете го женскиот приклучок, потоа поврзете го машкиот приклучок во штекер.
- Секогаш затворајте го капакот за штекерот цврсто кога кабелот за напојување не е приклучен.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Напојувањето со двонасочна струја не ја полни батеријата што е вметната во уредот.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Дури и кога работи со напојување со еднонасочна струја, уредот автоматски се менува во напојување со двонасочна струја кога е приклучен кабелот за напојување.

### Организирање на кабелот за напојување:

Намотајте го кабелот за напојување на држачот, а потоа спојте го крајот на кабелот користејќи го прикачениот прицврстувач. (Сл. 5)

### Вклучување на ламбичката и избор на режимот на осветлување (Сл. 6)

1. Прекинувач: Притиснете го прекинувачот еднаш, ламбичката се вклучува (Во ист режим на осветлување како кај последната поставка). Повторно притиснете го прекинувачот, ламбичката се исклучува.
2. Избор на режимот на осветлување: Секвенцата на осветлувањето е: Висок режим/Среден режим/Нисок режим/Висок режим за секоје притиснување кога ламбичката е вклучена.

### Систем за заштита на батеријата (Сл. 7)

Уредот е опремен со систем за заштита на батеријата за да се продолжи работниот век на батеријата. Кога батеријата ќе дојде на ниско ниво, LED-ламбичките се гасат, освен еден LED, како што е прикажано на сликата. Потоа, приближно пет до десет минути подоцна, системот автоматски го прекинува напојувањето.

## РАБОТЕЊЕ

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш ставајте го уредот на рамна и стабилна површина. Во спротивно, може да дојде до несреќа од паѓањето.

### Нагодување на аголот на светлото (Сл. 8)

Олабавете ги копчињата на двете страни. Нагодете го аголот на светлото (онсегот на нагодување е 240°). Потоа повторно стегнете ги копчињата.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

Внимавајте да не ги заглавите прстите кога го нагодувате аголот на светлото.

## Употреба со статив (опционални додатоци)

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба на додатоките пред да ги користите со ламбичката. Може да ја ставите ламбичката на стативот за да ја олесните работата. (Сл. 9)

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте да не го испуштите уредот кога ќе го прикачите на стативот.
- Поставајте го уредот на рамна и стабилна површина за да се спречи паѓање.
- Раширете ги ногарките на стативот до максимум.
- Не користете го стативот ако ветерот е силен.
- Осигурете се дека уредот е безбедно прикачен на стативот.
- Извадете го уредот кога го носите стативот или кога ги превиткувате ногарките на стативот.
- Внимавајте да не ја фатите раката во ногарките на стативот кога го затворате.

## ОДРЖУВАЊЕ

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали уредот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Само оние работи за одржување кои се опишани во ова упатство смее да бидат извршувани од страна на корисникот. Сите други работи мора да се извршуваат од страна на овластени сервисни центри на Makita.

### Чистење

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Не мијте го уредот во вода.
- Од време на време бришете ја надворешноста (телото на уредот) на уредот со помош на крпа напојувана во вода со сапуница.

## ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со уредот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоките само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Оригинална батерија и полнач на Makita
- Статив [Бр. на делот: GM00002073]

#### ЗАБЕЛЕШКА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со пакетот со уреди како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

- |                         |                                                                                          |                            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Брава поклопаца      | 6. Поклопац утичнице                                                                     | 9. Причвршћивач            |
| 2. Поклопац батерије    | 7. Женски утикач (за уређаје)                                                            | 10. Прекидач               |
| 3. Индикаторске лампице | 8. Мушки утикач (за изворе наизменичне струје, облик се разликује у зависности од земље) | 11. Одабир режима светлине |
| 4. Дугме за проверу     |                                                                                          | 12. Точкић                 |
| 5. Кабл за напајање     |                                                                                          |                            |

## СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

<b>Модел:</b>	<b>DML811</b>
LED	30 комада, 31,5 W
Извор напајања	14,4 V/18 V DC
Димензије (Д x Ш x В)	249 мм x 302 мм x 271 мм
Нето тежина	4,1 кг
Област пријема притиска (област стакла фара)	0,0164 м <sup>2</sup>

- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Представљене димензије су са ручком постављеном у спуштени положај.
- Тежина не укључује уложак батерије и кабл за напајање.
- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходног обавештења.

## Мрежно напајање

Уређај сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Уређај је двоструко заштитно изолован, па може да се прикључи и на мрежне утичнице без уземљења.

## Применљив уложак батерије и време рада

Напон	Применљив уложак батерије	Време рада (приближно)		
		Велика	Средња	Мала
14,4 V	BL1415N	0,6 сата	1,3 сата	2,4 сата
	BL1430, BL1430B	1,2 сата	2,5 сата	4,5 сата
	BL1440	1,6 сата	3,5 сата	6,0 сата
	BL1450	1,8 сата	4,0 сата	7,0 сата
	BL1460B	2,1 сата	4,5 сата	8,5 сата
18 V	BL1815N	0,7 сата	1,8 сата	3,5 сата
	BL1820, BL1820B	1,1 сата	2,4 сата	4,5 сата
	BL1830, BL1830B	1,5 сата	3,0 сата	6,5 сата
	BL1840, BL1840B	2,1 сата	4,5 сата	9,0 сата
	BL1850, BL1850B	2,7 сата	5,5 сата	11 сата
	BL1860B	3,0 сата	7,0 сата	13 сата

- Неки горенаведени улошци батерија можда неће бити доступни у зависности од места становања.
- Времена рада могу да се разликују у зависности од типа батерије, статуса напуњености и услова коришћења.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Користите само горенаведене улошке батерије. Коришћење других уложака батерије може довести до повреде и/или пожара.

## Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



- Прочитајте упутство за употребу



- Употреба у затвореном простору само за наизменично напајање, употреба у затвореном и на отвореном за једносмерно напајање



- Само за државе ЕУ  
Због присуства опасних компонента у опреми, отпадна електрична и електронска опрема, акумулатори и батерије могу штетно утицати на животну средину и здравље људи. Не бацајте електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са Европском директивом о отпадној електричној и електронској опреми, акумулаторима и батеријама и о отпадним акумулаторима и батеријама, као и променама националног закона, отпадна електрична опрема, батерије и акумулатори чуваће се одвојено и транспортовати на одвојена места за прикупљање комуналног отпада, који ће се третирати у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол канте за смеће на точковима постављеним на опреми.



- ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА



- Оптичко зрачење (ултраљубичасто и инфрацрвено). Смањите излагање очима или кожи на минимум.



- Немојте гледати у радну лампу.



- Користите одговарајућу заштиту или заштиту за очи.



- Будите нарочито пажљиви и опрезни!



- Немојте користити уређаје на киши или снегу када користите напајање наизменичном струјом.

IP

- IP65 за једносмерно напајање, IP20 за наизменично напајање

## БЕЗБЕДНОСНО УПОЗОРЕЊЕ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Приликом коришћења уређаја увек треба поштовати основне мере предострожности како би се смањило ризик од пожара, струјног удара и повреда, укључујући следеће:

### ПРОЧИТАЈТЕ СВА УПУТСТВА.

1. Када се уређај не користи, увек га искључите и одвојите/извадите улажок батерије из њега.
2. Не покривајте уређај током рада крпом или картоном, итд. У супротном то може изазвати пожар.
3. Када користите уређај са напајањем наизменичном струјом, не користите уређај на влажним или мокрим местима.
4. Не излажите уређај киши или снегу. Немојте прати уређај водом.
5. Немојте да користите уређај у окружењима у којима може да дође до експлозије, на пример, у присуству запаљивих течности, гасова или прашине.
6. Утикачи уређаја морају бити укључени у одговарајуће утичнице. Немојте да преправљате утикаче на било који начин. Немојте да користите адаптерске утикаче са уземљеним уређајима. Ризик од струјног удара је мањи ако се утичак не преправља и ако се користи одговарајућа утичница.
7. Током коришћења уређаја, избегавајте контакт са уземљеним површинама, као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери. Ако је ваше тело уземљено, повећава се ризик од струјног удара.
8. Немојте да примењујете силу на кабл. Немојте никада помоћу кабла да носите, вучете и искључујете уређај. Кабл мора бити удаљен од извора топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
9. Ако је спољни савитљиви гајтан или кабл ове светилке оштећен, мора да се замени посебним каблом или каблом који је доступан искључиво код произвођача или сервисера.
10. Немојте директно да гледате у извор светлости.
11. Немојте да рукујете утикачем мокрим или масним рукама.
12. Увек поставите уређај на равну и стабилну површину да бисте спречили пад уређаја.
13. Извор светлости у овој светилци сме да замени само произвођач, његов сервисер или слично стручно особље.

## Напомена

- Овај производ садржи малу количину извора енергије чија класа енергетске ефикасности је <E>.



14. Немојте да остављате кабл за напајање искључен из уређаја ако је прикључен на мрежно напајање. То може да проузрокује струјни удар.
15. Не дозволите да ишта прекрије или запуши вентилационе отворе уређаја. Вентилациони отвори морају увек да буду чисти због хлађења.

## Коришћење и одржавање уређаја са батеријом

1. Спречите случајно покретање. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре него што га повежете са батеријом, подигнете уређај или почнете да га носите. Ношење уређаја са прстом на прекидачу или напајање уређаја док је прекидач укључен повећава ризик од незгода.
2. Искључите батерију из уређаја пре вршења подешавања, мењање опреме или складиштења уређаја. Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног укључивања уређаја.
3. Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
4. Уређаје користите искључиво са одговарајућим батеријама. Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
5. Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка. Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
6. У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
7. Немојте да користите батерију или уређај који су оштећени или модификовани. Оштећене или модификоване батерије могу довести до непредвидивих ситуација као што су пожар, експлозија или ризик од задобијања повреда.
8. Немојте да излажете батерију или уређај ватри или високој температури. Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
9. Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или уређај изнад опсега температуре који је наведен у упутствима. Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.
10. Сервисирање мора да обави квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове. То ће осигурати безбедно коришћење уређаја.
11. Немојте да модификујете или покушавате да поправите уређај или батерију осим на начин назначен у упутству за употребу и одржавање.

## Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклатате уложак батерије.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
  - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
  - (2) Избегавајте чување уложка батерије у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
  - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегревања.

6. Немојте да складиштите уређај и уложак батерије на местима на којима температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите и не ударите батерију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.

## Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни.  
Сваки пут прекините рад уређаја и напуните уложак батерије када приметите да је снага уређаја слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10 °C и 40 °C (између 50 °F и 104 °F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

## Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

## ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

### ⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција уређаја увек проверите да ли сте искључили уређај, искључили утикач из утичнице и уклонили уложак батерије.

### Коришћење са батеријом:

### Постављање и уклањање улошка батерије

### ⚠ ПАЖЊА:

- Увек искључите уређај из утичнице пре него што поставите или уклоните уложак батерије.
- Користите само оригиналне Makita литијум-јонске батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.
- **Држите чврсто уређај и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије.** Ако уређај и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.
- Обратите пажњу да не прикљештите прсте између уређаја и улошка батерије када постављате уложак батерије, као и између уређаја и поклопаца батерије када затварате поклопац батерије.

Да бисте поставили уложак батерије, откључајте браву поклопаца, а затим га отворите. (слика 1) Поставите уложак батерије. Поравнајте језичак на улошку батерије са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан. Затим затворите поклопац батерије. (слика 2)

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

### ⚠ ПАЖЊА:

- Увек поставите уложак батерије до краја на место. У супротном, он случајно може испати из уређаја и повредити вас или неку особу у вашој близини.
- Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

## Приказ преосталог капацитета батерије (слика 3)

(Само за улошке батерије са индикатором)

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
 Светли	 Искључено	 Трепери	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

### НАПОМЕНА:

- У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Коришћење батерија које није произвела компанија Makita или измењених батерија ће поништити Makita гаранцију за Makita уређај и пуњач.

### Коришћење са једносмерном (AC) струјом:

Када користите уређај са наизменичном струјом, користите кабл за напајање који је достављен уз уређај. Оставите уметак женског утикача у уређају и прикључите мушки утикач у утичницу. (слика 4)

### ⚠ ПАЖЊА:

- Прво уметните женски утикач у уређај до краја, а затим прикључите мушки утикач у утичницу.
- Увек чврсто затворите поклопац утичнице када кабл за напајање није укључен у њега.

НАПОМЕНА: Наизменична струја не пуни батерију уметну у уређај.

НАПОМЕНА: Чак и када ради са једносмерном струјом, уређај је аутоматски мења у наизменичну струју када се укључи кабл за напајање.

## Организовање кабла за напајање:

Чврсто обмотајте кабл за напајање на постоље, затим закачите крај кабла користећи приложене причвршћиваче. (слика 5)

## Укључивање светилке и избор режима светлине (слика 6)

1. Прекидач: Притисните прекидач једном, светилка се укључује (режим светлине је исти као приликом последњег подешавања). Притисните прекидач поново, светилка се искључује.
2. Одабир режима светлине: Редослед светлине је следећи: Јаки режим / средњи режим / слаби режим / јаки режим за сваки притисак док је светилка укључена.

## Систем за заштиту батерије (слика 7)

Уређај је опремљен системом за заштиту батерије како би се продужио радни век. Када напуњеност батерије ослаби, сва ЛЕД светла осим једног се искључују, као што је приказано на слици. Затим, око пет до десет минута касније, систем аутоматски искључује напајање.

## РАД

### ⚠ ПАЖЊА:

- Увек поставите уређај на равно и стабилно место. У супротном, може доћи до пада.

## Подешавање угла светла (слика 8)

Отпустите тачкиће са обе стране. Подесите угао светла (опсег подешавања је 240°). Затим поново затегните тачкиће.

### ⚠ ПАЖЊА:

Обратите пажњу да не прикљештите прсте док подешавате угао светла.

## Коришћење са сталком (опционална опрема)

### ⚠ ПАЖЊА:

- Пажљиво прочитајте упутства за употребу опреме пре него што је употребите са светиљком.

Светилку можете да поставите на сталак да бисте опакшали рад. (слика 9)

### ⚠ ПАЖЊА:

- Обратите пажњу да не испустите уређај када га постављате на сталак.
- Поставите сталак на равну и стабилну површину да бисте спречили пад.
- Раширите ногаре сталка максимално.
- Немојте користити сталак ако је ветар превише јак.
- Уверите се да је уређај сигурно причвршћен за сталак.
- Уклоните уређај када преносите сталак или када савијате ногаре сталка.
- Обратите пажњу да не прикљештите руку између ногара сталка када га затварате.

## ОДРЖАВАЊЕ

### ⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете са прегледом или одржавањем уређаја, обавезно искључите уређај, искључите га из мрежног напајања и уклоните уложак батерије.
- Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Корисник може да изврши само одржавање описано у овом упутству за употребу. Све остале радове мора да обави Makita овлашћени сервисни центар.

## Чишћење

### ⚠ ПАЖЊА:

- Никада немојте прати уређај у води.
- С времена на време обришите спољашњост (тело уређаја) уређаја помоћу тканине натопљене сапуницом.

## ОПЦИОНИ ПРИБОР

### ⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са Makita уређајем описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до телесних повреда. Додатну опрему или прибор користите искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Makita оригинална батерија и пуњач
- Сталак [бр. дела: GM00002073]

## НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања уређаја као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicația imaginii generale

1. Dispozitiv de blocare a capacului
2. Capacul acumulatorului
3. Lămpi indicatoare
4. Buton de verificare
5. Cablu de alimentare
6. Capacul prizei
7. Fișă mamă (pentru aparat)
8. Fișă tată (pentru sursa de alimentare cu c.a., forma variază în funcție de țară)
9. Dispozitiv de fixare
10. Comutator
11. Selectarea nivelului de luminozitate
12. Buton rotativ

## SPECIFICAȚII

Model:	DML811
LED	30 buc., 31,5 W
Sursa de alimentare	14,4 V/18 V cc.
Dimensiuni (L x l x H)	249 mm × 302 mm × 271 mm
Greutate netă	4,1 kg
Zona de intrare a presiunii (zona lentilei)	0,0164 m <sup>2</sup>

- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Dimensiunile sunt măsurate cu mânerul în poziția coborâtă.
- Greutatea nu include cartușul acumulatorului și cablul de alimentare.
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

### Sursă de alimentare

Aparatul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului. Aparatul are o izolație dublă și, drept urmare, poate fi utilizat și de la prize fără împământare.

### Cartușul acumulatorului și timpul de operare aplicabile

Tensiune	Cartușul acumulatorului aplicabil	Timp de operare (aproximativ)		
		Mare	Mediu	Mic
14,4 V	BL1415N	0,6 ore	1,3 ore	2,4 ore
	BL1430, BL1430B	1,2 ore	2,5 ore	4,5 ore
	BL1440	1,6 ore	3,5 ore	6,0 ore
	BL1450	1,8 ore	4,0 ore	7,0 ore
	BL1460B	2,1 ore	4,5 ore	8,5 ore
18 V	BL1815N	0,7 ore	1,8 ore	3,5 ore
	BL1820, BL1820B	1,1 ore	2,4 ore	4,5 ore
	BL1830, BL1830B	1,5 ore	3,0 ore	6,5 ore
	BL1840, BL1840B	2,1 ore	4,5 ore	9,0 ore
	BL1850, BL1850B	2,7 ore	5,5 ore	11 ore
	BL1860B	3,0 ore	7,0 ore	13 ore

- Este posibil ca unele cartușe de acumulator menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- Timpul de operare pot diferi în funcție de tipul acumulatorului, starea de încărcare și de condițiile de utilizare.

**⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator enumerate mai sus.** Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator poate provoca accidente și/sau incendii.

## Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare



- Numai pentru utilizare în interior în cazul alimentării cu c.a.; pentru utilizare în interior și exterior în cazul alimentării cu c.c.



- Exclusiv pentru țările UE  
Datorită prezenței componentelor periculoase în echipamente, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea efecte negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane. Nu aruncați echipamentele electrice și electronice sau acumulatorii împreună cu gunoii menajer! Conform Directivei Europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de baterii și acumulatori, precum și modificările legislației naționale aplicabile, deșeurile de echipamente electrice, bateriile și acumulatorii ar trebui depozitate separat și transportate la un punct separat de colectare a gunoii urbane, și care să respecte măsurile de protecție a mediului. Punctul de colectare este marcat pe coșul de gunoi pe roți cu semnul de tăiere.



- IZOLAȚIE DUBLĂ



- Radiație optică (UV și IR).  
Reduceți la minimum expunerea ochilor sau a pielii.



- Nu priviți direct înspre lampa aprinsă.



- Utilizați o ecranare sau un echipament de protecție a ochilor corespunzător.



- Acordați atenție și grijă deosebită!



- Nu utilizați aparatul în ploaie sau zăpadă atunci când utilizați cu sursa de alimentare cu c.a.

IP

- IP65 pentru alimentare cu c.c.; IP20 pentru alimentare cu c.a.

## Observații

- Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență <E>.

## AVERTIZARE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

**⚠️ AVERTIZARE:** Atunci când utilizați aparate, trebuie să respectați întotdeauna precauțiile de bază privind siguranța pentru a reduce riscul de producere a incendiilor, a electrocutărilor și a accidentelor, inclusiv următoarele:

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

1. Atunci când nu utilizați aparatul, opriți-l întotdeauna și deconectați/scoateți cartușul acumulatorului din aparat.
2. Nu acoperiți sau blocați cu cârpe sau carton etc. aparatul în funcțiune. În caz contrar, se poate produce o flacără.
3. Atunci când utilizați aparatul cu sursa de alimentare cu c.a., nu utilizați aparatul în zone cu umezeală.
4. Nu expuneți aparatul la ploaie sau zăpadă. Nu spălați niciodată aparatul în apă.
5. Nu utilizați aparatul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.
6. Fișele aparatului trebuie să se potrivească la prize. Nu modificați niciodată fișele, în niciun fel. Nu folosiți fișe cu adaptor pentru aparate cu împământare. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
7. Atunci când utilizați aparatul, evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, precum conducte, radiatoare, cuptoare cu microunde sau frigider. Vă puteți electrocuta în cazul în care corpul dumneavoastră atinge suprafețe împământate.
8. Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta aparatul. Feriți cablul de alimentare de căldură, uleiuri, muchii tăioase sau piese mobile. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat sporește riscul de electrocutare.
9. În cazul în care cablul flexibil extern al acestui corp de iluminat este deteriorat, trebuie să îl înlocuiți cu un cablu special sau un cablu disponibil exclusiv la producător sau la agentul de service al acestuia.
10. Nu priviți direct înspre sursa de lumină.
11. Nu manipulați fișa cu mâna udă sau murdară de substanțe uleioase.
12. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă pentru a preveni căderea acestuia.
13. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau agentul de service al acestuia sau de o persoană cu calificări similare.
14. Nu lăsați cablul de alimentare deconectat de la aparat în timp ce este alimentat de la o priză. Acest lucru poate provoca un șoc electric.

15. Asigurați-vă că orificiile de ventilație ale aparatului nu sunt acoperite sau blocate. În vederea răcirii, păstrați întotdeauna orificiile de ventilație curate.

## Utilizarea și îngrijirea acumulatorului aparatului

1. Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de a introduce acumulatorul, de a ridica sau de a transporta aparatul. Transportarea aparatului ținând degetul pe comutator sau alimentarea acestuia cu comutatorul pornit poate provoca accidente.
2. Deconectați acumulatorul de la aparat înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a-l depozita. Măsurile preventive de siguranță pot reduce riscul de a porni accidental aparatul.
3. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
4. Folosiți aparatele numai cu acumulatorii indicați în mod specific. Utilizarea altor acumuloare poate prezenta risc de accidente și de incendiu.
5. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
6. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați accidental în contact cu lichidul, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
7. Nu utilizați un acumulator sau un aparat care este avariat sau modificat. Acumulatorii avariați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil ce poate provoca incendii, explozii sau risc de accidente.
8. Nu expuneți un acumulator sau un aparat la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate provoca explozii.
9. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau aparatul la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate provoca deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.
10. Aparatul trebuie reparat de o persoană calificată, folosind piese de schimb identice. Astfel, siguranța și fiabilitatea produsului sunt menținute.
11. Nu modificați sau încercați să reparați aparatul sau acumulatorul decât în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere.

## Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de operare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat operarea. În caz contrar, există riscul de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați aparatul și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele locale privind eliminarea acumulatorului ca deșeu.
12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumuloarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din aceasta.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.  
Între rupeți întotdeauna funcționarea aparatului și încărcați cartușul acumulatorului atunci când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

## Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit, deconectat și cartușul acumulatorului este scos înainte de a regla sau verifica funcționarea aparatului.

### Utilizarea cu acumulatorul:

### Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

### ⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați aparatul înainte de instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului.
- Folosiți numai acumulatori Li-Ion Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru mașina și încărcătorul Makita.
- **Țineți ferm aparatul și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului.**  
În cazul în care nu țineți ferm aparatul și cartușul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea aparatului și a cartușului acumulatorului, precum și accidente.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între aparat și cartușul acumulatorului atunci când încărcați cartușul acumulatorului și între aparat și capacul acumulatorului atunci când închideți capacul acumulatorului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, eliberați dispozitivul de blocare a capacului și deschideți capacul acumulatorului. (Fig. 1)

Introduceți cartușul acumulatorului. Aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Apoi închideți capacul acumulatorului. (Fig. 2)

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l afară din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.
















### ⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna introduceți complet cartușul acumulatorului în locul corespunzător. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din aparat provocând accidentarea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul acumulatorului la instalare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului (Fig. 3)

(Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator)

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului pentru a afișa capacitatea rămasă a acumulatorului. Lămpile indicatoare vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75 % și 100 %
			între 50 % și 75 %
			între 25 % și 50 %
			între 0 % și 25 %
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

### NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări anulează garanția oferită de Makita pentru aparatul și încărcătorul Makita.

### Utilizarea cu sursa de alimentare cu c.a.:

Atunci când utilizați aparatul cu sursa de alimentare cu c.a., utilizați cablul de alimentare furnizat cu aparatul. Introduceți fișa mamă în aparat și conectați fișa tată la o priză. (Fig. 4)

### **⚠ATENȚIE:**

- Mai întâi, introduceți complet fișa mamă în aparat, apoi conectați fișa tată la o priză.
- Întotdeauna închideți bine capacul prizei atunci când cablul de alimentare nu este conectat.

NOTĂ: Sursa de alimentare cu c.a. nu încarcă acumulatorul introdus în aparat.

NOTĂ: Chiar și în timpul operării cu sursa de alimentare cu c.c., aparatul este comutat automat la sursa de alimentare cu c.a. atunci când cablul de alimentare este conectat.

#### **Organizarea cablului de alimentare:**

Înfășurați bine cablul de alimentare pe stativ, apoi prindeți capătul cablului folosind dispozitivul de fixare furnizat.

(Fig. 5)

#### **Aprinderea luminii și selectarea nivelului de luminozitate (Fig. 6)**

1. Comutator: Dacă apăsați comutatorul o dată, lumina se aprinde (la același nivel de luminozitate pe care l-ați setat anterior). Dacă apăsați din nou comutatorul, lumina se stinge.

2. Selectarea nivelului de luminozitate: Gradele de luminozitate sunt următoarele: Mod mare/Mod medie/Mod mică/Mod mare la fiecare apăsare atunci când lumina este aprinsă.

#### **Sistemul de protecție a acumulatorului (Fig. 7)**

Aparatul este echipat cu un sistem de protecție a acumulatorului pentru a extinde durata de exploatare a acestuia. Atunci când scade capacitatea acumulatorului, becurile cu LED se sting, cu excepția unui bec cu LED care este prezentat în imagine. Apoi, după aproximativ cinci-zece minute, sistemul întrerupe automat alimentarea cu energie.

## **OPERAREA**

### **⚠ATENȚIE:**

- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă. În caz contrar, acesta poate cădea, provocând accidente.

#### **Reglarea unghiului de iluminare (Fig. 8)**

Slăbiți butoanele rotative de pe ambele părți. Reglați unghiul de iluminare (intervalul de reglare este de 240°). Apoi, strângeți butoanele rotative.

### **⚠ATENȚIE:**

Aveți grijă să nu vă prindeți degetele atunci când reglați unghiul de iluminare.

#### **Folosirea cu un trepied (accesorii opționale)**

### **⚠ATENȚIE:**

- Citiți cu atenție manualele de instrucțiuni ale accesoriilor înainte de a le utiliza cu dispozitivul de iluminat.

Puteți să așezați dispozitivul de iluminat pe un trepied pentru a facilita operarea. (Fig. 9)

### **⚠ATENȚIE:**

- Aveți grijă să nu scăpați aparatul atunci când îl montați pe trepied.
- Așezați trepiedul pe o suprafață plană și stabilă pentru a preveni căderea acestuia.
- Desfaceți picioarele trepiedului la maximum.
- Nu utilizați un trepied dacă vântul este puternic.
- Asigurați-vă că aparatul este fixat în siguranță pe trepied.
- Demontați aparatul atunci când transportați trepiedul sau când pliați picioarele acestuia.
- Aveți grijă să nu vă prindeți mâna în picioarele trepiedului atunci când îl strângeți.

## **ÎNȚREȚINERE**

### **⚠ATENȚIE:**

- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit, deconectat și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Numai lucrările de întreținere descrise în acest manual de instrucțiuni pot fi efectuate de către utilizator. Orice alte lucrări trebuie executate de centrele de service autorizate Makita.

### **Curățarea**

### **⚠ATENȚIE:**

- Nu spălați niciodată aparatul în apă.
- Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aparatului) a aparatului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

## **ACCESORII OPȚIONALE**

### **⚠ATENȚIE:**

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate în acest manual pentru aparatul dumneavoastră Makita. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidente. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Acumulator și încărcător original Makita
- Trepied [Nr. de serie:GM0002073]

### **NOTĂ:**

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul aparatului. Acestea pot diferi în funcție de țară.



## УКРАЇНСЬКА (Оригінальні вказівки)

### Позначення на ілюстраціях

1. Фіксатор кришки
2. Кришка акумуляторного відсіку
3. Індикаторні лампи
4. Кнопка перевірки
5. Шнур живлення
6. Кришка гнізда
7. Гніздовий з'єднувач (для пристрою)
8. Штировий з'єднувач (для джерела живлення змінного струму, форма може різнитися залежно від країни)
9. Кріпильний виріб
10. Перемикач
11. Перемикач режиму яскравості
12. Ручка

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DML811
Світлодіод	30 шт., 31,5 Вт
Джерело живлення	14,4 В / 18 В пост. струму
Габаритні розміри (Д × Ш × В)	249 мм × 302 мм × 271 мм
Маса нетто	4,1 кг
Опорна зона (зона лінзи)	0,0164 м <sup>2</sup>

- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Указано розміри пристрою з опущеною рукою.
- Вага не включає масу касети з акумулятором і шнура живлення.
- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики може бути змінено без попередження.

### Джерело електроживлення

Пристрій можна підключати лише до однофазного джерела змінного струму, що має напругу, зазначену в паспортній табличці. Пристрій має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

### Застосовна касета з акумулятором і час роботи

Напруга	Застосовна касета з акумулятором	Час роботи (приблизно)		
		Високий	Середній	Низький
14,4 В	BL1415N	0,6 год	1,3 год	2,4 год
	BL1430, BL1430B	1,2 год	2,5 год	4,5 год
	BL1440	1,6 год	3,5 год	6,0 год
	BL1450	1,8 год	4,0 год	7,0 год
	BL1460B	2,1 год	4,5 год	8,5 год

Напруга	Застосовна касета з акумулятором	Час роботи (приблизно)		
		Високий	Середній	Низький
18 В	BL1815N	0,7 год	1,8 год	3,5 год
	BL1820, BL1820B	1,1 год	2,4 год	4,5 год
	BL1830, BL1830B	1,5 год	3,0 год	6,5 год
	BL1840, BL1840B	2,1 год	4,5 год	9,0 год
	BL1850, BL1850B	2,7 год	5,5 год	11 год
	BL1860B	3,0 год	7,0 год	13 год

- Деякі касети з акумулятором, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону.
- Час роботи може різнитися залежно від типу акумулятора, рівня заряду й умов використання.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Використовуйте лише касети з акумулятором, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумуляторами може призвести до травмування й/або пожежі.

## Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



- Прочитайте посібник з експлуатації



- У разі живлення від джерела змінного струму пристрій можна використовувати лише в приміщеннях; у разі живлення від джерела постійного струму пристрій можна використовувати як у приміщеннях, так і поза приміщеннями



- Тільки для країн ЄС  
У зв'язку з наявністю небезпечних деталей, відбракована електроапаратура і електронне устаткування, енергетичний накопичувач, акумулятор можуть заподіювати шкідливий вплив на довкілля і здоров'я людства. При утилізації окремо обробити електроапаратуру, акумулятор і інші побутові відходи. Відповідно до Директивом Європейського союзу про відбраковану апаратуру, електронне устаткування, енергетичний накопичувач і акумулятор, а також з умовами у вищезгаданому директиві, змінними згідно з державним законодавством, відбракована електроапаратура, акумулятор і енергетичний накопичувач повинні зберігатися окремо, а також окремо відвантажуватися на спеціальні пункти збору мських відходів, що відповідають вимогам до регулювання захисту довкілля.  
Спеціальні пункти збору мають на увазі сміттєві ящики зі знаком видалення.



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Оптичне випромінювання (УФ й ІЧ). Зведіть до мінімуму вплив на очі й шкіру.



- Не дивіться на лампу, що працює.



- Використовуйте відповідне екранування або захист очей.



- Будьте особливо уважні й обережні!



- Під час роботи від мережі змінного струму не використовуйте прилад під дощем або снігом.

IP

- IP65 за живлення від джерела постійного струму; IP20 за живлення від джерела змінного струму

## Примітка

- Ця продукція містить малу кількість енергії класу енергоефективності <E>.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Аби уникнути ризику займання, ураження струмом і травмування під час використання пристрою слід дотримуватися основних застережних заходів. Також слід ознайомитись із зазначеними далі інструкціями.

## ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.

1. Якщо пристрій не використовується, вимикайте його й виймайте з нього касету з акумулятором.
  2. Не закривайте ввімкнений пристрій і не блокуйте вентиляційні отвори пристрою ганчіркою, картоном або аналогічними матеріалами. Це може призвести до займання.
  3. Під час роботи від мережі змінного струму не використовуйте пристрій у місцях із підвищеною вологістю.
  4. Не піддавайте пристрій впливу дощу або снігу. Не мийте його у воді.
  5. Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечних місцях, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу.
  6. Розетка має відповідати вилкам пристрою. Жодним чином не змінюйте форму вилки. Не користуйтеся жодними адаптерами для роботи з пристроями, для яких передбачено заземлення. Стандартні вилки й придатні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.
  7. Під час використання пристрою не допускайте контакту ділянок тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, мікрохвильовими печами або холодильниками. Ризик ураження електричним струмом підвищується, якщо тіло заземлене або занулене.
  8. Використовуйте шнур живлення відповідно до призначення. Заборонено використовувати шнур для перенесення чи переміщення пристрою або витягування вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від джерел нагрівання, мастил, гострих країв або рухомих частин. Ушкоджений або сплутаний шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.
  9. Пошкоджений зовнішній гнучкий кабель або шнур ліхтаря слід замінити спеціальним шнуром або шнуром, який можна придбати тільки у виробника або в майстерні виробника.
  10. Не дивіться безпосередньо на джерело світла.
  11. Не торкайтеся штепселя мокрою чи масною рукою.
  12. Щоб не допустити падіння пристрою, розміщуйте його на рівній і стійкій поверхні.
  13. Заміна джерела світла в цьому ліхтарі може виконуватися тільки виробником, у його майстерні або аналогічним кваліфікованим фахівцем.
  14. Не залишайте шнур живлення підключеним до мережі й від'єднаним від приладу. Це може призвести до ураження електричним струмом.
  15. Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори пристрою не були закриті або засмічені. Для належного охолодження тримайте вентиляційний отвір у чистоті.
2. Перед виконанням регулювань, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумуляторний блок від пристрою. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового ввімкнення приладу.
  3. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, указаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторного блока, може призвести до пожежі в разі використання з акумуляторним блоком іншого типу.
  4. Використовуйте пристрій лише з акумуляторними блоками того типу, який призначений саме для цих електроінструментів. Використання акумуляторних блоків інших типів може призвести до травм і пожежі.
  5. Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
  6. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, необхідно також звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
  7. Не користуйтеся акумуляторним блоком або пристроєм, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, які було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
  8. Не піддавайте акумуляторний блок або інструмент впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
  9. Дотримуйтеся усіх указівок із заряджання й не заряджайте акумуляторний блок або пристрій за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.
  10. Сервісне обслуговування пристрою має виконуватися кваліфікованим фахівцем із ремонту й тільки з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить підтримання пристрою в належному стані.
  11. Не робіть спроб самостійно відремонтувати прилад чи акумуляторний блок або внести зміни в їхню конструкцію; дотримуйтеся інструкцій з експлуатації.

## Використання й обслуговування акумуляторного пристрою

1. Запобігайте випадковому запуску пристрою. Перш ніж від'єднувати акумуляторний блок, піднімати або переносити пристрій, слід переконатися в тому, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо під час перенесення пристрою палець користувача перебуває на вимикачі або живлення подається на пристрій з увімкненим вимикачем, це може призвести до нещасного випадку.

## Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перш ніж користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою для касет з акумуляторами, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи набагато скоротився, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку й навіть вибуху.

4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою й негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.

5. Не закоротіть касету з акумулятором:
- (1) Не торкайтеся клем струмопровідними матеріалами.
  - (2) Не тримайте касету з акумулятором у контейнері з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  - (3) Не піддавайте касету з акумулятором впливу води чи дощу.

Коротке замикання акумулятора може призвести до значного протікання струму, перегріву, можливих опіків і навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати пристрій і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була значно пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони й експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, указаних на пакуванні та в маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом із небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати суворіші вимоги національного законодавства, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента й утилізуйте в безпечний спосіб. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витіку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.

## Поради із забезпечення максимального терміну експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як вона розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу пристрою й заряджати касету з акумулятором, якщо ви помітили зниження потужності пристрою.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує термін експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10 °C — 40 °C (50 F — 104 °F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.

4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

## Збережіть усі попередження й інструкції для довідки на майбутнє.

## ОПИС РОБОТИ

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Перед регулюванням або перевіркою роботи приладу обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, від'єднано від мережі, а касету з акумулятором знято.

## Робота від акумулятора

### Установлення й зняття касети з акумулятором

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Від'єднуйте пристрій від мережі перед установленням або зняттям касети з акумулятором.
- Використовуйте тільки літій-іонні акумулятори Makita. Використання будь-яких акумуляторів, окрім оригінальних акумуляторів Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора й спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку із цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.
- **Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати прилад і касету з акумулятором.** У разі недотримання цієї вимоги вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження приладу й касети з акумулятором або спричинити травми.
- Будьте обережні, щоб під час установлення касети з акумулятором не затиснути пальці між пристроєм та касетою з акумулятором, а також між пристроєм і кришкою відсіку акумулятора під час закривання кришки.

Для встановлення касети з акумулятором відкрийте фіксор кришки й кришку відсіку акумулятора.

### (Рис. 1)

Вставте касету з акумулятором. Сумістіть виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставте касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касету з акумулятором зафіксовано не до кінця. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

### (Рис. 2)

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.












### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Установлюйте касету з акумулятором до упору. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з приладу й завдати травм вам або людям, що перебувають поряд.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

## Відображення залишкового заряду акумулятора (Рис. 3)

(Тільки для касет з акумуляторами, які мають індикатори)

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового заряду акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий заряд
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			Від 75 % до 100 %
			Від 50 % до 75 %
			Від 25 % до 50 %
			Від 0 % до 25 %
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов із ладу.

### ПРИМІТКА.

- Залежно від умов використання й температури навколишнього середовища показання можуть незначним чином відрізнятись від дійсного заряду.

Використання акумуляторів не виробництва Makita або акумуляторів, до конструкції яких було внесено зміни, призведе до втрати гарантії Makita на пристрій Makita й зарядний пристрій.

### Використання з живленням від мережі змінного струму

Під час роботи від мережі змінного струму використовуйте шнур живлення, що йде в комплекті. Вставте гніздовий з'єднувач і підключіть штировий з'єднувач до розетки. (Рис. 4)

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Спочатку повністю вставте гніздовий з'єднувач у пристрій, після чого підключіть штировий з'єднувач до розетки.
- Завжди щільно закривайте кришку гнізда, коли шнур живлення не під'єднано.

ПРИМІТКА. Джерело змінного струму не забезпечує заряджання акумулятора, вставленого в прилад.

ПРИМІТКА. Навіть під час роботи від джерела постійного струму пристрій автоматично

перемикається на роботу від мережі змінного струму за підключення шнура.

### Укладання шнура живлення

Щільно намотайте шнур живлення на стійку, після чого зафіксуйте кінець шнура за допомогою кріпильного виробу, що йде в комплекті. (Рис. 5)

### Увімкнення світла й вибір режиму яскравості (Рис. 6)

- Перемикач. Для ввімкнення освітлення натисніть перемикач один раз (у тому режимі яскравості, який використовувався перед вимиканням). Для вимкнення освітлення натисніть перемикач ще раз.
- Вибір режиму яскравості. Послідовність режимів яскравості вказано далі. Режим підвищеної яскравості / режим середньої яскравості / режим низької яскравості / режим підвищеної яскравості за кожного натискання, коли освітлення ввімкнено.

### Система захисту акумулятора (Рис. 7)

Пристрій оснащений системою захисту акумулятора для продовження терміну служби акумулятора. У разі вичерпання заряду акумулятора світлодіодні індикатори гаснуть, за винятком одного з них, як показано на рисунку. Потім, приблизно через 5–10 хвилин, система автоматично відключить живлення.

## РОБОТА

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Розміщуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні. За невиконання цієї вимоги можливий нещасний випадок через падіння.

### Регулювання кута освітлення (Рис. 8)

Відпустіть ручки на обох сторонах. Установіть кут освітлення (діапазон регулювання становить 240°). Потім знову затягніть ручки.

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

Під час регулювання кута освітлення стежте за тим, щоб не затиснути пальці.

### Використання зі штативом (додаткове приладдя)

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації додаткового приладдя, перш ніж використовувати його з освітленням.

Для спрощення роботи можна встановити ліхтар на штатив. (Рис. 9)

### ⚠ОБЕРЕЖНО!

- Не впусіть пристрій під час кріплення пристрою до штатива.
- Щоб уникнути падіння, установіть штатив на рівну й стійку поверхню.
- Максимально розведіть опори штатива.
- Не використовуйте штатив під час сильного вітру.
- Переконайтеся в тому, що прилад надійно закріплено на штативі.
- Зніміть пристрій під час перенесення штатива або під час складання опор штатива.
- Стежте за тим, щоб не затиснути руку в опорах штатива під час складання.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### **⚠ОБЕРЕЖНО!**

- Перед виконанням перевірки чи обслуговування слід переконатися, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт і подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Користувачеві дозволено виконувати тільки ті роботи з технічного обслуговування, які вказано в цьому посібнику. Інші роботи виконуються в офіційних сервісних центрах Makita.

### **Чищення**

### **⚠ОБЕРЕЖНО!**

- Не мийте пристрій у воді.

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) пристрою ганчіркою, зволоженою мильною водою.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### **⚠ОБЕРЕЖНО!**

- Це допоміжне приладдя й обладнання рекомендовано використовувати з приладом Makita, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-якого іншого допоміжного приладдя й обладнання може призвести до травмування. Використовуйте допоміжне приладдя й обладнання лише за призначенням.

По детальніші відомості щодо додаткового приладдя звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Оригінальний акумулятор і зарядний пристрій Makita
- Штатив [№ деталі: GM00002073]

### **ПРИМІТКА.**

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту пристрою як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

## РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

### Обозначения на иллюстрациях

- |                               |                                                                                                                   |                                  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Фиксатор крышки            | 6. Крышка гнезда                                                                                                  | 9. Крепеж                        |
| 2. Крышка отсека аккумулятора | 7. Гнездовой соединитель (для устройства)                                                                         | 10. Выключатель                  |
| 3. Индикаторы                 | 8. Штыревой соединитель (для источника питания переменного тока, форма может различаться в зависимости от страны) | 11. Переключатель режима яркости |
| 4. Кнопка проверки            |                                                                                                                   | 12. Ручка                        |
| 5. Шнур питания               |                                                                                                                   |                                  |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DML811
Светодиод	30 шт., 31,5 Вт
Источник питания	14,4 В / 18 В пост. тока
Размеры (Д × Ш × В)	249 мм × 302 мм × 271 мм
Масса нетто	4,1 кг
Опорная зона (зона линзы)	0,0164 м <sup>2</sup>

- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Указаны размеры устройства с опущенной ручкой.
- В значение массы не входит масса блока аккумулятора и шнура питания.
- Поскольку наша программа исследований и разработок действует постоянно, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Источник электропитания

Это устройство следует подключать только к однофазному источнику переменного тока, который обеспечивает напряжение, указанное на идентификационной табличке. Устройство имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

### Подходящий блок аккумулятора и время работы

Напряжение	Подходящий блок аккумулятора	Время работы (приблизительно)		
		Высокое	Среднее	Низкое
14,4 В	BL1415N	0,6 ч	1,3 ч	2,4 ч
	BL1430, BL1430B	1,2 ч	2,5 ч	4,5 ч
	BL1440	1,6 ч	3,5 ч	6,0 ч
	BL1450	1,8 ч	4,0 ч	7,0 ч
	BL1460B	2,1 ч	4,5 ч	8,5 ч

Напряжение	Подходящий блок аккумулятора	Время работы (приблизительно)		
		Высокое	Среднее	Низкое
18 В	BL1815N	0,7 ч	1,8 ч	3,5 ч
	BL1820, BL1820B	1,1 ч	2,4 ч	4,5 ч
	BL1830, BL1830B	1,5 ч	3,0 ч	6,5 ч
	BL1840, BL1840B	2,1 ч	4,5 ч	9,0 ч
	BL1850, BL1850B	2,7 ч	5,5 ч	11 ч
	BL1860B	3,0 ч	7,0 ч	13 ч

- В зависимости от региона вашего проживания некоторые блоки аккумуляторов, перечисленные выше, могут быть недоступны.
- Время работы зависит от типа аккумулятора, уровня зарядки и условий использования.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов. Использование других блоков аккумуляторов может привести к травме и/или пожару.

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Прочитайте руководство по эксплуатации



- При питании от источника переменного тока устройство можно использовать только в помещениях; при питании от источника постоянного тока устройство можно использовать как в помещениях, так и вне помещений



- Только для стран ЕС  
Из-за наличия в оборудовании опасных компонентов отработанное электрическое и электронное оборудование, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Европейской директивой об отработанном электрическом и электронном оборудовании, аккумуляторах и батареях и отработанных аккумуляторах и батареях, а также с адаптацией к национальному законодательству, отработанное электрическое оборудование, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и отправлять в отдельный пункт сбора для бытовых отходов, работающий в соответствии с нормами об охране окружающей среды. Он обозначается символом перечеркнутого мусорного бака на колесах, размещенного на оборудовании.



- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Оптическое излучение (УФ и ИК). Сведите к минимуму воздействие на глаза и кожу.



- Не смотрите на работающую лампу.



- Используйте соответствующее экранирование или защиту глаз.



- Будьте особо внимательны и осторожны!



- При работе от сети переменного тока не используйте прибор под дождем или снегом.

IP

- IP65 при питании от источника постоянного тока; IP20 при питании от источника переменного тока

## Примечание

- Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности <E>.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Во избежание возгорания, поражения током и получения травм при использовании устройств следует соблюдать основные меры предосторожности. Также следует ознакомиться с указанными далее инструкциями.



## ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

1. Когда устройство не используется, выключайте его и извлекайте вилку из розетки / блок аккумулятора из инструмента.
2. Не накрывайте включенный инструмент тканевой салфеткой, картоном или аналогичным материалом. В противном случае возможно возгорание.
3. При работе от сети переменного тока не используйте устройство в местах с повышенной влажностью.
4. Не подвергайте устройство воздействию дождя или снега. Не мойте устройство в воде.
5. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной среде, например при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
6. Вилки устройства должны подходить к розетке. Запрещено вносить какие-либо изменения в вилку. Для устройства с заземлением запрещено использовать переходники. Розетки и вилки, в конструкцию которых не вносились изменения, снижают риск поражения электрическим током.
7. При использовании устройства не допускайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, например трубами, радиаторами, микроволновыми печами или холодильниками. При контакте тела с заземленными предметами повышается риск поражения электрическим током.
8. Используйте шнур питания исключительно по назначению. Не используйте шнур для переноски, перемещения или отключения устройства от розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры повышают риск поражения электрическим током.
9. Поврежденный внешний гибкий кабель или шнур фонаря следует заменить специальным шнуром или шнуром, который можно приобрести только у производителя или в мастерской производителя.
10. Не смотрите непосредственно на источник света.
11. Не прикасайтесь к шнуру мокрыми или замасленными руками.
12. Чтобы не допустить падения устройства, размещайте его на ровной и устойчивой поверхности.
13. Замена источника света в этом фонаре может выполняться только производителем, в его мастерской или аналогичным квалифицированным специалистом.
14. Не оставляйте шнур питания отключенным от устройства и подключенным к розетке. Это может привести к удару током.
15. Следите за тем, чтобы ничто не закрывало и не засоряло вентиляционные отверстия устройства. Для надлежащего охлаждения поддерживайте вентиляционное отверстие в чистоте.

## Эксплуатация и обслуживание устройства, работающего на аккумуляторах

1. Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подключать аккумуляторный блок, поднимать или переносить устройство, убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении. Если при переносе устройства палец пользователя находится на выключателе или питание подается на устройство с включенным выключателем, это может привести к несчастному случаю.
2. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением отсоединяйте аккумуляторный блок от устройства. Такие профилактические меры предосторожности снижают риск случайного включения устройства.
3. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
4. Используйте устройство только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
5. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
6. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
7. Не используйте поврежденные или модифицированные устройства и аккумуляторные блоки. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать неправильно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
8. Не подвергайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
9. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или устройство при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкции диапазона. Зарядка ненадлежащим образом или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск пожара.

10. Сервисное обслуживание устройства должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность устройства.
11. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или аккумуляторный блок или вносить изменения в их конструкцию; строго соблюдайте инструкции по их эксплуатации.

## Важные правила техники безопасности для работы с блоком аккумулятора

1. Перед использованием блока аккумулятора прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве для аккумуляторов, (2) аккумуляторе и (3) инструменте, работающем от аккумулятора.
2. Не разбирайте блок аккумулятора.
3. Если время работы значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты блока аккумулятора между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам токопроводящими предметами.
  - (2) Не храните блок аккумулятора в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на блок аккумулятора воды или дождя.Замыкание контактов аккумулятора между собой может привести к возникновению тока большой силы, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните устройство и блок аккумулятора в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте блок аккумулятора в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Блок аккумулятора может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумулятор.
9. Не используйте поврежденный аккумулятор.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть более строгими. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумулятора.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной компанией Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.

## Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумулятора до его полной разрядки. Обязательно прекратите работу с устройством и зарядите блок аккумулятора, если вы заметили снижение мощности устройства.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумулятора. Перезаряд аккумулятора сокращает срок его службы.
3. Заряжайте блок аккумулятора при комнатной температуре 10–40 °C (50–104 °F). Прежде чем заряжать горячий блок аккумулятора, дайте ему остыть.
4. Зарядите блок аккумулятора, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### ⚠ВНИМАНИЕ!

- Перед регулировкой или проверкой функций устройства обязательно убедитесь в том, что оно выключено, отключено от сети и блок аккумулятора извлечен.

### Работа от аккумулятора

### Установка или снятие блока аккумулятора

### ⚠ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой и извлечением блока аккумулятора отсоединяйте устройство от сети.
- Используйте только фирменные литий-ионные аккумуляторы Makita. Использование аккумуляторов, не произведенных Makita, или аккумуляторов, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

- При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте устройство и блок аккумулятора.

Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению устройства и блока аккумулятора, а также травмированию пользователя.

- Соблюдайте осторожность, чтобы при установке блока аккумулятора не защемить пальцы между устройством и блоком аккумулятора, а также между устройством и крышкой отсека аккумулятора при закрывании крышки.

Для установки блока аккумулятора откройте фиксатор крышки и крышку отсека аккумулятора. (Рис. 1)

Вставьте блок аккумулятора. Совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с легким щелчком.

Если вы видите красный индикатор на верхней части кнопки, блок аккумулятора не полностью установлен на место. Закройте крышку аккумуляторного отсека.

(Рис. 2)

Для снятия блока аккумулятора нажмите кнопку на его лицевой стороне и извлеките блок.

#### ⚠ВНИМАНИЕ!

- Устанавливайте блок аккумулятора до упора. В противном случае блок может выпасть из устройства и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке блока аккумулятора. Если после установки блок не двигается свободно, он вставлен неправильно.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора (Рис. 3)

(Только для блоков аккумулятора с индикатором)

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумулятора для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Не горит	 Мигает	
			От 75 % до 100 %
			От 50 % до 75 %
			От 25 % до 50 %
			От 0 % до 25 %
			Зарядите аккумулятор.
			Возможно, аккумулятор неисправен.
			

## ПРИМЕЧАНИЕ.

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха указываемое индикаторами значение может незначительно отличаться от фактического значения.

Использование неоригинальных аккумуляторов Makita или аккумуляторов, в конструкцию которых были внесены изменения, приведет к аннулированию гарантии Makita на устройство и зарядное устройство.

## Использование с питанием от сети переменного тока

При работе от сети переменного тока используйте шнур питания, поставляемый с устройством. Вставьте гнездовой соединитель и подсоедините штыревой соединитель к розетке. (Рис. 4)

#### ⚠ВНИМАНИЕ!

- Сначала полностью вставьте гнездовой соединитель в устройство, после чего подсоедините штыревой соединитель к розетке.
- Всегда плотно закрывайте крышку гнезда, когда шнур питания не подключен.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время питания от сети переменного тока зарядка вставленного в устройство аккумулятора не выполняется.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Даже во время работы от источника постоянного тока устройство автоматически переключается на работу от сети переменного тока при подключении шнура.

## Укладка шнура питания

Плотно намотайте шнур питания на стойку, после чего зафиксируйте конец шнура с помощью прилагаемого крепежа. (Рис. 5)

## Включение света и выбор режима яркости (Рис. 6)

1. Переключатель. Для включения освещения (в том режиме яркости, который использовался перед выключением) нажмите переключатель один раз. Для выключения освещения нажмите переключатель еще раз.
2. Выбор режима яркости. Последовательность яркости указана далее. Режим высокой яркости / режим средней яркости / режим низкой яркости / режим высокой яркости при каждом нажатии, когда освещение включено.

## Система защиты аккумулятора (Рис. 7)

Устройство оснащено системой защиты аккумулятора для продления срока его службы. При истощении заряда аккумулятора светодиодные индикаторы гаснут, за исключением одного из них, как показано на рисунке. Затем, приблизительно через 5–10 минут, система автоматически отключает питание.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### ⚠ВНИМАНИЕ!

- Размещайте устройство на ровной и устойчивой поверхности. В противном случае возможен несчастный случай в результате падения.

## Регулировка угла освещения (Рис. 8)

Ослабьте ручки на обеих сторонах. Отрегулируйте угол освещения (диапазон регулировки составляет 240°). Затем снова затяните ручки.

### **⚠ВНИМАНИЕ!**

Во время регулировки угла освещения следите за тем, чтобы не защемить пальцы.

### **Использование со штативом (дополнительная принадлежность)**

#### **⚠ВНИМАНИЕ!**

- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации дополнительных принадлежностей, прежде чем использовать их с освещением.

Для упрощения работы можно установить фонарь на штатив. (Рис. 9)

#### **⚠ВНИМАНИЕ!**

- Не уроните устройство во время его крепления к штативу.
- Во избежание падения установите штатив на ровную и устойчивую поверхность.
- Максимально расставьте опоры штатива.
- Не используйте штатив при сильном ветре.
- Убедитесь в том, что прибор надежно закреплен на штативе.
- Снимите устройство во время переноски штатива или при складывании опор штатива.
- Следите за тем, чтобы не защемить руку в опорах штатива при складывании.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **⚠ВНИМАНИЕ!**

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию необходимо убедиться, что устройство выключено и отключено от сети, а блок аккумулятора снят.
- Запрещено использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Пользователю разрешено выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые указаны в этом руководстве. Прочие работы выполняются в официальных сервисных центрах Makita.

### **Очистка**

#### **⚠ВНИМАНИЕ!**

- Устройство запрещено мыть в воде.
- Периодически протирайте внешнюю часть (корпус) устройства тряпкой, смоченной в мыльной воде.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

### **⚠ВНИМАНИЕ!**

- Эти принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с устройством Makita, указанным в этом руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к травме. Используйте принадлежность или насадку только по назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, обратитесь в сервисный центр Makita.

- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Штатив [№ детали: GM00002073]

### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект устройства в качестве стандартных приспособлений. Они могут различаться в зависимости от страны.

## ҚАЗАҚША (Түпнұсқа нұсқаулар)

### Жалпы көрініс түсініктемесі

1. Қақпақ құлпы
2. Аккумулятор қақпағы
3. Индикатор шамдары
4. Тексеру түймесі
5. Қуат сымы
6. Розетка қақпағы
7. Ойықты аша (құрылғыға арналған)
8. Қадалы аша (айнымалы ток көзіне арналған, пішіні елдер бойынша әр түрлі болады)
9. Бекіткіш
10. Ауыстырып-қосқыш
11. Жарықтық режимін таңдау
12. Батырма

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:	DML811
Жарық диоды	30 бөлік, 31,5 Вт
Қуат көзі	14,4 В/18 В ТТ
Өлшемдері (Ұ x Е x Б)	249 мм x 302 мм x 271 мм
Таза салмағы	4,1 кг
Қысымды қабылдау аймағы (Объектив аймағы)	0,0164 м²

- Техникалық сипаттамалары әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Төмен күйдегі тұтқа өлшемдері берілген.
- Салмағына аккумулятор картриджі мен қуат сымы кірмейді.
- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

### Қуат көзі

Құрылғы ақпараттық тақтайшада көрсетілген көрнеумен бірдей қуат көзіне қосылуы керек және тек бір фазалы АТ көзімен ғана жұмыс істеуі керек. Құрылғы қос қабатты оқшауламасы бар болғандықтан, жерге тұйықталмаған розеткаларды да пайдалануға болады.

### Жарамды аккумулятор картриджі және зарядтау уақыты

Көрнеу	Қолдануға болатын аккумулятор картриджі	Жұмыс уақыты (шамамен)		
		Жоғары	Орташа	Төмен
14,4 В	BL1415N	0,6 сағат	1,3 сағат	2,4 сағат
	BL1430, BL1430B	1,2 сағат	2,5 сағат	4,5 сағат
	BL1440	1,6 сағат	3,5 сағат	6,0 сағат
	BL1450	1,8 сағат	4,0 сағат	7,0 сағат
	BL1460B	2,1 сағат	4,5 сағат	8,5 сағат

Кернеу	Қолдануға болатын аккумулятор картриджі	Жұмыс уақыты (шамамен)		
		Жоғары	Орташа	Төмен
18 В	BL1815N	0,7 сағат	1,8 сағат	3,5 сағат
	BL1820, BL1820B	1,1 сағат	2,4 сағат	4,5 сағат
	BL1830, BL1830B	1,5 сағат	3,0 сағат	6,5 сағат
	BL1840, BL1840B	2,1 сағат	4,5 сағат	9,0 сағат
	BL1850, BL1850B	2,7 сағат	5,5 сағат	11 сағат
	BL1860B	3,0 сағат	7,0 сағат	13 сағат

- Жоғарыда берілген аккумулятор картридждерінің кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.
- Пайдалану уақыты аккумулятор түріне, зарядтау күйіне және пайдалану жағдайына байланысты өзгешеленуі мүмкін.

**⚠ ЕСКЕРТУ:** Тек жоғарыда аталған аккумулятор картридждерін ғана пайдаланыңыз. Аккумулятор картридждерінің басқа түрлерін пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.

## Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылған белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.



- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз



- Айнымалы ток көзіне ғана арналған орынжайда қолдану; тұрақты ток көзіне ғана арналған орынжайда және орынжайлардан тыс жерде қолдану



- Тек ЕО елдері үшін  
Жабдіктарда қатерлі бөлшектер сақталғандықтан, жарақсыз електыр және електырондық жабдіктар, аккумулятор және батеря қатарлылардың барлығы орта мен адамзаттың денсаулығына нашар ықпал жасауы мүмкін. Бір жақты еткенде, електыр мен електырондық жабдіктарды немесе батеря мен басқа отбасындағы жарақсыз заттарды бөлу керек. Жарақсыз електыр жабдіктары мен електырондық жабдіктар, сондай ақ аккумуляторлар мен аккумуляторлар және оның европа жөніндегі бұйрықтарына, сондай ақ жоғарыдағы бұйрықтарда мемлекет заңына өзгеріс енгізу жөніндегі тармақтарға сай, жарақсыз електыр жабдіктарын, аккумуляторды жеке сақтау әрі ортаны қорғауға, ретке салуға үйлесетін қалалардағы жарақсыз заттарды арнаулы жйнау орындарына жеке жеткізу керек. Арнаулы жйнау түйіні дегеніміз өшырып тастау белгісі бар дөңгелек қоқыр қоқсық сандіғын меңзейді.



- ҚОС ҚАБАТТЫ ОҚШАУЛАУ



- Оптикалық сәулелену (УК және ИК). Көзге немесе теріге әсерін азайтыңыз.



- Жұмыс шамына қарамаңыз.



- Тиісті қалқанды немесе көз қорғанысын пайдаланыңыз.



- Өте мұқият әрі абай болыңыз!



- Айнымалы ток қуатын пайдаланған кезде құрылғыны жаңбырда немесе қарда пайдалануға болмайды.

IP

- Тұрақты ток көзіне арналған IP65; айнымалы ток көзіне арналған IP20

## Қосымша тұсындырме

- Бұл өнімде аз мөлшерде энергия өнімділігі дәрежесі <E> болатын энергия қамтылған.

## ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУ МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

**⚠ ЕСКЕРТУ:** Құрылғыларды пайдаланған кезде, өрттің шығуын, электр тогының соғуын және жарақат алу қаупін азайту үшін негізгі қауіпсіздік шаралары сақталуы керек:

## БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

1. Құрылғыны пайдаланбаған кезде әрдайым өшіріп, аккумулятор картриджін құрылғыдан алып тастаңыз.
2. Жұмыстағы құрылғыны шүберекпен немесе картонмен, т.б. жабуға болмайды. Болмаса, ол жалынның пайда болуына әкелуі мүмкін.
3. Құрылғыны айнаымалы ток құатымен пайдаланған кезде, оны сулы немесе ылғалды орындарда пайдалануға болмайды.
4. Құрылғыны жаңбырлы немесе қарлы жерлерге қоймаңыз. Оны ешқашан суда жумаңыз.
5. Құрылғыны айналасында тез тұтанатын сұйықтықтар, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.
6. Құрылғы ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаларды ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Құрылғыларды жерге тұйықталған электрлік құралдармен пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розетка электр тоғының соғу қаупін азайтады.
7. Құрылғыны пайдаланған кезде түтіктер, радиаторлар, микротолқынды пештер немесе тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттерді ұстамаңыз. Егер денеңіз жерге тұйықталатын болса, ток соғу қаупі жоғары.
8. Қуат сымын дұрыс пайдаланыңыз. Құрылғыны тасу, тарту немесе қуат кезінен ажырату үшін ешқашан сымды пайдалануға болмайды. Қуат шнурына ыстық зат, май, өткір жиек немесе қозғалмалы бөлшектер тимеуі керек. Зақымдалған немесе оралған қуат шнурлары ток соғу қаупін арттырады.
9. Егер осы шамның сыртқы иілгіш кабелі немесе сымы зақымдалса, оны арнайы сыммен немесе өндірушіде немесе қызмет көрсетуші агентте қолжетімді сыммен ауыстыру керек.
10. Жарық көзіне тікелей көзбен қарамаңыз.
11. Ашаны дымқыл немесе лас қолмен ұстамаңыз.
12. Құрылғыны құлатып алмас үшін, оны үнемі тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
13. Осы шамда бар жарық көзі тек өндірушімен, қызмет көрсету агентімен немесе ұқсас білікті тұлғамен ауыстырылуы керек.
14. Қуат розетка арқылы қамтамасыз етілген кезде қуат сымын құрылғыдан ажыратылған күйінде қалдырмаңыз. Ток соғуы мүмкін.
15. Құрылғы желдеткіштерін кез келген затпен жабуға немесе бітеуге болмайды. Суыту желдеткішін үнемі таза ұстаңыз.

## Аккумулятормен жұмыс істейтін құрылғыны пайдалану және күтім жасау

1. Кездейсоқ іске қосудың алдын алыңыз. Аккумулятор жинағын жағдамас бұрын, құрылғыны жинамай тұрып немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқышы өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны саусағыңызды ауыстырып-қосқышына қойып тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы құрылғыны қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
2. Қандай да бір түзетулер жасау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе құрылғыны сақтау алдында аккумулятор жинағын құрылғыдан ажыратыңыз. Осындай алдын алу шаралары құрылғының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
3. Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаныз. Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
4. Құрылғыларды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз. Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.
5. Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз. Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
6. Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; тиіп кетпеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз. Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
7. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын немесе құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
8. Аккумулятор блогын немесе құрылғыны от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз. Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
9. Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құрылғыны нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз. Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.
10. Білікті маманға жөндетіп алыңыз, ол тиісті қосалқы бөлшектерді пайдалануы керек. Бұл өнімнің қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
11. Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын пайдалану және күтім көрсету нұсқауларында сипатталғаннан басқа жолмен өзгертуге немесе жөндеуге әрекет етпеңіз.

## Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумулятордағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту белгілерін оқып шығыңыз.
2. Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз.
3. Егер пайдалану уақыты қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.
4. Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.
5. Аккумулятор картриджін жаппаңыз:
  - (1) Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалмен ұстамаңыз.
  - (2) Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.
  - (3) Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз.Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
6. Құрылғыны және аккумулятор блогын температурасы 50°C-ден (122°F) асатын жерлерде сақтамаңыз.
7. Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.
8. Аккумуляторды құлатып немесе соғып алмаңыз.
9. Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.
10. Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заннамасы талаптарына сәйкес қарастырылады. Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс. Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек. Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз. Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
11. Аккумулятор картриджін көдеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде көдеге жаратыңыз. Аккумуляторды көдеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.
12. Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз. Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
13. Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.

## Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. Аккумулятор картриджін қуаты толығымен отырмас бұрын зарядтаңыз. Құрылғының қуаты аз екендігін байқаған кезде құрылғы жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.
2. Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.
3. Аккумулятор картриджін 10°C - 40°C (50°F - 104°F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.
4. Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.

## Алдағы уақытта қолдану үшін барлық ескерту мен нұсқауды сақтап қойыңыз.

## ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

### ⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Құрылғының функциясын реттеу немесе тексеру алдында әрдайым құрылғының өшірулі, ажыратулы екеніне және аккумулятор картриджінің шығарылғанына көз жеткізіңіз.

## Аккумулятормен пайдалану:

### Аккумулятор картриджін орнату немесе алу

### ⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Аккумулятор картриджін орнату немесе алу алдында үнемі ажыратыңыз.
- Тек түпнұсқа Makita литий ионды аккумуляторларын пайдаланыңыз. Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.
- **Аккумулятор картриджін орнатқан немесе алған кезде құрылғыны және аккумулятор картриджін мықтап ұстаңыз.** Құрылғыны және аккумулятор картриджін мықтап ұстамағаннан олар қолыңыздан сырғанап түсіп, нәтижесінде құрылғының және аккумулятор картриджінің зақымдалуына және жеке жарақат алуға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Аккумулятор картриджін жүктеу кезінде құрылғы мен аккумулятор картриджі арасына және аккумулятор қақпағын жабу кезінде құрылғы мен аккумулятор қақпағы арасына саусақ салуға болмайды.



Аккумулятор картриджін орнату үшін алдымен қақпақ құлпын босатып, аккумулятор қақпағын ашыңыз.

### (1-сурет)

Аккумулятор картриджіндегі тілшені корпустағы ойықпен туралап, оны орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілмейінше, оны орнына итеріп салыңыз. Егер түйменің жоғарғы жағында қызыл индикатор көрініп тұрса, демек ол толығымен құлыпталмаған. Содан кейін батарея қақпағын жабыңыз. (2-сурет)

Аккумулятор картриджін алу үшін картридждің алдыңғы жағындағы түймені сырғытып, оны құралдан сырғытып шығарып алыңыз.

### ⚠️САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Аккумулятор картриджін үнемі орнына толығымен орнатыңыз. Әйтпесе ол құрылғыдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.
- Аккумулятор картриджін күштеп орнатпаңыз. Егер картридж жеңіл сырғымаса, демек ол дұрыс салынбаған.

## Аккумулятордың қалған қуатын көрсету (3-сурет)

(Тек индикаторы бар аккумулятор картриджіне арналған)

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

Индикатор шамдары			Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірулі	Жыпылықтау	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
▬ □ □ □			Аккумуляторды зарядтаңыз.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.

### ЕСКЕРТПЕ:

- Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану Makita құрылғысының мен зарядтағышына арналған Makita кепілдігін жояды.

### Айнымалы ток қуаты арқылы пайдалану:

Құрылғыны айнымалы ток қуатымен пайдаланған кезде құрылғымен берілген қуат сымын пайдаланыңыз. Құрылғыға ойықты ашаны салып, қадалы ашаны розеткаға жалғаңыз. (4-сурет)

### ⚠️САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Алдымен, ойықты ашаны құрылғыға толығымен салып, қадалы ашаны розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы тығылмаған кезде розетка қақпағын толығымен жабыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Айнымалы ток қуаты құрылғыға енгізілген аккумуляторды зарядтамайды.

ЕСКЕРТПЕ: Тіпті тұрақты ток қуатында пайдаланғанмен, қуат сымы тығылған кезде құрылғы айнымалы ток қуатына автоматты түрде ауысады.

### Қуат сымын ұйымдастыру:

Катушкаға қуат сымын мықтап байлап, сымның шетін тіркелген бөтікшілен қысыңыз. (5-сурет)

### Жарық пен жарықтық режимін таңдау құралын қосу (6-сурет)

- Қосқыш: Қосқышты бір рет бассаңыз, жарық қосылады (соңғы параметр ретінде бір жарықтық режимінде). Қосқышты қайта бассаңыз, жарық өшеді.
- Жарықтық режимін таңдау: Жарықтық реті: Жоғары режим / Орташа режим / Төмен режим / Жарық қосылған кезде басқан сайын жоғары режим.

### Аккумулятордың қорғаныс жүйесі (7-сурет)

Құрылғы аккумулятордың қызмет мерзімін ұзартатын қорғаныс жүйесімен жабдықталған. Аккумулятор заряды төмендеген кезде көрсетілген жарық диодынан басқа жарық диодты шамдар өшеді. Одан кейін шамамен бес-он минуттан кейін жүйенің қуаты автоматты түрде өшеді.

## ПАЙДАЛАНУ

### ⚠️САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Құрылғыны үнемі тегіс және тұрақты орынға қойыңыз. Болмаса, құлау жағдайы орын алуы мүмкін.

### Жарық бұрышын реттеу (8-сурет)

Екі жақтағы тұтқаларды босатыңыз. Жарық бұрышын реттеңіз (реттеу ауқымы: 240°). Одан кейін тұтқаларды қайта бекітіңіз.

### ⚠️САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Жарық бұрышын реттеу кезінде саусақты салуға болмайды.

## Триподты пайдалану (қосымша керек-жарақтар)

### ⚠️САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Жарықпен пайдалану алдында керек-жарақтар нұсқаулықтарын мұқият оқып шығыңыз. Жұмысты жалғастыру үшін триподқа жарықты салуға болады. (9-сурет)

### ⚠️САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Құрылғыны триподқа тіркеген кезде оны құлатып алмаңыз.
- Триподты құлатып алмас үшін тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
- Трипод аяқтарын барынша жайып орналастырыңыз.

- Жел күшті болса, триподты пайдалануға болмайды.
- Триподқа құрылғының берік тіркелгеніне көз жеткізіңіз.
- Триподты тасу кезінде немесе трипод аяқтарын жинаған кезде құрылғыны алыңыз.
- Триподты жапқан кезде қолыңызды трипод аяқтарына қысып алмаңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### ⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Тексеру немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізуге әрекеттенбес бұрын, әрдайым құрылғының өшірулі екеніне, желіден ажыратылғанына және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.
- Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуы мүмкін.

Пайдаланушы тек осы нұсқаулықта сипатталған техникалық қызметті орындауы мүмкін. Кез келген басқа жұмыс Makita өкілетті қызмет көрсету орталықтарымен орындалуы қажет.

### Тазалау

### ⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Құрылғыны ешқашан суда жумаңыз.

Арасында құрылғының сыртын (құрылғы корпусы) сабынды суға малынған шүберекпен сүртіңіз.

## ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

### ⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Бұл керек-жарақтарды немесе қондырмаларды осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құрылғысымен бірге пайдаланған дұрыс. Басқа керек-жарақтарды немесе қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек мақсатына сәйкес пайдаланыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Makita түпнұсқа аккумуляторы және зарядтау құрылғысы
- Трипод [бөлшек №: GM00002073]

### ЕСКЕРТПЕ:

- Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құрылғының қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

## 中文繁體（原本）

### 一般視圖說明

1. 電池蓋鎖
2. 電池蓋
3. 指示燈
4. 檢查按鈕
5. 電源線
6. 插座蓋
7. 母插頭（用於器具）
8. 公插頭（用於 AC 電源，  
形狀因國家而異）
9. 扣件
10. 開關
11. 亮度模式選擇
12. 旋鈕

## 規格

型號：	<b>DML811</b>
LED	30 個，31.5W
電源	14.4V / 18V DC
尺寸 (長 x 寬 x 高)	249mm × 302mm × 271mm
淨重	4.1 kg
受壓區域 (鏡片區域)	0.0164 m <sup>2</sup>

- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 尺寸以把手處於下方位置為準。
- 重量不含電池組和電源線。
- 若規格因持續研發改良而有所變更，恕不另外通知。

## 電源

本器具的電源電壓應為單相交流電源，且電壓應與標示板所標示的電壓相同。器具採用雙重絕緣設計，因此無須另接地線便可直接與插座相連。

## 適用的電池組和操作時間

電壓	適用的電池組	操作時間（大約）		
		高	中	低
14.4V	BL1415N	0.6 小時	1.3 小時	2.4 小時
	BL1430、 BL1430B	1.2 小時	2.5 小時	4.5 小時
	BL1440	1.6 小時	3.5 小時	6.0 小時
	BL1450	1.8 小時	4.0 小時	7.0 小時
	BL1460B	2.1 小時	4.5 小時	8.5 小時

電壓	適用的電池組	操作時間（大約）		
		高	中	低
18V	BL1815N	0.7 小時	1.8 小時	3.5 小時
	BL1820、 BL1820B	1.1 小時	2.4 小時	4.5 小時
	BL1830、 BL1830B	1.5 小時	3.0 小時	6.5 小時
	BL1840、 BL1840B	2.1 小時	4.5 小時	9.0 小時
	BL1850、 BL1850B	2.7 小時	5.5 小時	11 小時
	BL1860B	3.0 小時	7.0 小時	13 小時

- 上述某些電池組可能會因居住地區而無法使用。
- 操作時間可能會因電池類型、充電狀態及使用狀況而異。

**△警告：務必使用上述的電池組。** 使用任何其他電池組可能會導致人員受傷和／或火災。

## 符號

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。



- 請仔細閱讀使用說明書



- AC 電源僅適用於室內用途；DC 電源適用於室內及室外用途



- 僅適用於歐盟國家  
由於設備中存在危險部件，廢棄電氣和電子設備、蓄電池和電池等都可能對環境和人類健康造成不良影響。處置時，要將電氣和電子設備或電池和其它家庭廢棄物分開。根據關於廢棄電氣和電子設備，以及關於蓄電池和蓄電池和其歐洲指令，以及上述指令中根據國家法律修改的條款，廢棄電氣設備、蓄電池和蓄電池應單獨儲存，並單獨運送到符合環境保護調理的城市廢棄物專用收集點。  
專用收集點是指帶有刪除標記的輪式垃圾箱。



- 雙重絕緣



- 光輻射（UV 及 IR）。  
眼睛或皮膚盡量不要暴露在光輻射環境中。



- 請勿注視作業燈。



- 使用合適的遮蔽物或護目鏡。



- 特別小心和注意！



- 搭配 AC 電源使用時，請勿在雨中或雪中使用本器具。

IP

- IP65 適用於 DC 電源；IP20 適用於 AC 電源

### 備註

- 此產品包含少量能效等級為<E>的光源。

## 安全警告 重要安全須知

**△警告：**使用器具時，請務必遵守下列基本安全注意事項，以降低起火、觸電與人員受傷的風險：

### 詳閱所有說明。

1. 不使用器具時，務必關閉電源，並從器具拔下插頭／取出電池組。
2. 請勿以布或紙盒等物品覆蓋運行中的器具。否則可能導致起火。
3. 以 AC 電源使用器具時，請勿在潮濕的地點使用器具。
4. 請勿將本器具暴露在雨或雪中。切勿在水中清洗。
5. 請勿在爆炸性空氣中使用本器具，例如有可燃液體、氣體或粉塵的環境。

6. 器具插頭必須與插座相符。絕不能以任何方式改裝插頭。須接地的器具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座，將降低觸電風險。
7. 操作器具時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、微波爐或冷凍機。如果身體接地會增加觸電風險。
8. 請勿不當使用電線。搬動、拉動器具或拔除其插頭時，切勿拉扯電線。避免使電線觸及高溫物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電風險。
9. 若此照明設備的外部撓性纜線或電源線損壞，則應以專用電源線或僅由製造商或其服務代理商提供的電源線進行更換。
10. 請勿直視燈光來源。
11. 請勿在手部潮濕或沾有油脂的情形下拿起插頭。
12. 請務必將器具置於水平的穩固表面上，以免器具掉落。
13. 本燈光設備中所含有的燈光來源僅可由製造商、其服務代理商或合格人員更換。
14. 由插座供電時，請勿將電源線從器具拔除。否則可能會觸電。
15. 請勿使任何物品覆蓋或堵住器具通風口。通風口務必保持乾淨，以利冷卻。
7. 請勿使用損壞或經改裝的電池組或器具。損壞或經改裝的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
8. 請勿將電池組或器具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
9. 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外為電池組或器具進行充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。
10. 請交由合格維修人員使用相同的更換零件進行修理工作。如此可確保所維修產品的安全性。
11. 除使用和注意事項說明中的指示外，請勿改裝或嘗試維修器具或電池組。

## 電池組的重要安全須知

1. 使用電池組之前，請閱讀：(1) 電池充電器、(2) 電池和 (3) 使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. 請勿拆解電池組。
3. 如果器具運行時間大幅縮短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、灼傷甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿使電池組短路：
  - (1) 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
  - (2) 避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
  - (3) 請勿將電池組置於水中或雨中。電池短路會產生較大的電流、導致過熱，並可能造成灼傷甚至故障。
6. 請勿將器具和電池組存放於溫度可能達到或超過 50 °C (122 °F) 的場所。
7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損，也不例外。電池組會在火中爆炸。
8. 請小心不要摔落或撞擊電池。
9. 請勿使用損壞的電池。
10. 附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，請諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。請使用膠帶貼住或遮蔽未封閉的接點，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不會移動。

## 電池驅動器具的使用和注意事項

1. 避免意外啟動。在接上電池組及拿起或搬運器具之前，請先確保開關位於關閉位置。搬運器具時手指放在開關上，或在開關處於開啟位置時將器具通電，皆可能會引發事故。
2. 在進行任何調整、更換配件或存放器具之前，請將電池組從器具上取下。此類防護性安全措施可降低器具意外啟動的風險。
3. 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器為其他電池組充電，可能會引起火災。
4. 僅限使用專門設計的電池組操作本器具。使用任何其他電池組可能會造成人員受傷及火災。
5. 不使用電池組時，請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置，這些物體可能會使電池端子短路。使電池端子短路可能會造成灼傷或起火。
6. 使用過度時，電池液可能漏出；請避免接觸到此液體。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請立即就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。

11. 丟棄電池組時，請將其從工具取出，並棄置於安全場所。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
12. 電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. 如果長時間不使用本工具，務必將電池從本工具取出。

## 維持最大電池使用壽命的訣竅

1. 須在電池組完全放電前，對其充電。發現器具電力不足時，務必停止使用器具並為電池組充電。
2. 切勿對已充飽電的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 請在 10°C–40°C (50°F–104°F) 的室溫環境下對電池組充電。請在充電前使處於高溫狀態的電池組冷卻。
4. 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請為其充電。

## 妥善保存所有的警告和安全事項說明，以備將來參考。

## 功能描述

### △小心：

- 調整或檢查器具功能之前，請務必關閉器具電源開關、拔除插頭並取下電池組。

## 搭配電池使用：

## 安裝或拆卸電池組

### △小心：

- 安裝或拆卸電池組前，請務必先拔下插頭。
- 請僅使用原裝 Makita（牧田）鋰離子電池。使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致 Makita（牧田）工具和充電器的 Makita（牧田）保固失效。
- 安裝或拆卸電池組時，請握緊器具和電池組。若未握緊，器具和電池組可能會從手中滑落，進而導致器具和電池組損壞及人員受傷。
- 裝入電池組時，請小心勿使手指卡入器具和電池組之間；關閉電池蓋時，請小心勿使手指卡入器具和電池蓋之間。

若要安裝電池組，請先扳開電池蓋鎖，再開啟電池蓋。（圖 1）

放入電池組。將電池組上的舌片對準外殼上的槽溝並滑入。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。如果您尚能看見按鈕上的紅色指示燈，則表示尚未完全鎖定。然後關閉電池蓋。（圖 2）

拆卸電池組時，請在滑動電池組前側按鈕的同時將其從工具中抽出。

### △小心：

- 務必將電池組完全安裝到位。否則其可能會從器具意外脫落，導致自身或他人受傷。
- 請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不順暢，可能是插入不當。

## 顯示剩餘電池電量（圖 3）

（僅適用於帶指示燈的電池組）

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。

指示燈			剩餘電量
■ 亮起	□ 熄滅	▧ 閃爍	
■ ■ ■ ■			75% 至 100%
■ ■ ■ □			50% 至 75%
■ ■ □ □			25% 至 50%
■ □ □ □			0% 至 25%
▧ □ □ □			請對電池進行充電。
■ ■ □ □	↑ □ □	↓ ■ ■	電池可能發生故障。

### 註：

- 根據使用條件和環境溫度，指示電量可能與實際電量有些許不同。

使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池，將會導致 Makita（牧田）器具和充電器的 Makita（牧田）保固失效。

### 搭配 AC 電源使用：

以 AC 電源使用器具時，請使用器具隨附的電源線。將母插頭插入器具，並將公插頭連接至插座。（圖 4）

### △小心：

- 先將母插頭完全插入器具，再將公插頭連接至插座。



- 未插入電源線時，務必確實關閉插座蓋。
- 註：AC 電源不會為插入器具中的電池充電。
- 註：即使以 DC 電源操作，本器具也會在插入電源線插頭時自動轉換為 AC 電源。

#### 收納電源線：

將電源線牢牢纏繞在支架上，再用隨附的扣件夾住電源線末端。（圖 5）

#### 開啟燈光和亮度模式選擇（圖 6）

1. 開關：按一下開關，燈光就會亮起（亮度模式與上次設定結果相同）。再按一下開關，燈光就會熄滅。
2. 亮度模式選擇：亮度順序如下：燈光亮起時，每按一下就會依序切換成高亮度模式／中亮度模式／低亮度模式／高亮度模式。

#### 電池保護系統（圖 7）

本器具配備電池保護系統，可延長電池使用壽命。電池電量過低時，除了如圖所示的一顆 LED 之外，其他 LED 燈會熄滅。約五至十分鐘後，系統會自動切斷電源。

## 操作

#### △小心：

- 請務必將器具置於水平穩固的地方。否則可能會發生掉落意外。

#### 調整燈光角度（圖 8）

鬆開兩側的旋鈕。調整燈光角度（調整範圍為 240°）。然後再次鎖緊旋鈕。

#### △小心：

調整燈光角度時，請注意不要卡到手指。

#### 搭配三腳架（選購配件）使用

#### △小心：

- 請先詳閱配件的使用說明書，再搭配燈具使用。

可將燈具放在三腳架上，以便操作。（圖 9）

#### △小心：

- 將本器具裝到三腳架上時，請注意不要摔落器具。
- 請將三腳架置於水平的穩固表面上，以免掉落。
- 將三腳架的腳架延伸至最長。
- 請勿在強風中使用三腳架。
- 確保將器具穩固安裝至三腳架。
- 搬運三腳架或收起三腳架的腳架時，請取下器具。
- 收攏三腳架時，請注意不要將手伸入腳架之間。

## 保養

#### △小心：

- 嘗試執行檢查或保養作業前，請務必關閉器具電源開關、拔除插頭並取下電池組。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

使用者只能執行本使用說明書中提到的保養作業。其他作業務必交由 Makita（牧田）授權維修服務中心執行。

## 清潔

#### △小心：

- 嚴禁在水中清洗器具。
- 請定期以布沾取肥皂水擦拭器具外側（器具本體）。

## 選購配件

#### △小心：

- 這類配件或組件為本說明書中所列的 Makita（牧田）器具專用。如使用其他廠牌配件或組件，可能會發生人員受傷的風險。僅可將選購配件或組件用於其規定目的。

若需更多選購配件的詳細資訊，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- Makita（牧田）原裝電池和充電器
- 三腳架 [零件編號：GM00002073]

#### 註：

- 本列表中的部分部件，可能為器具包裝內隨附的標準配件。內容可能因國家而異。

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan